

BIBLIOTHEK

DES

LITTERARISCHEN VEREINS

IN STUTTGART.

LX.

STUTTGART.

GEDRUCKT AUF KOSTEN DES LITTERARISCHEN VEREINS.

1861.

Digitized by Google

PROTECTOR
DES LITTERARISCHEN VEREINS IN STUTTGART:
SEINE MAJESTÄT DER KÖNIG.

*

VERWALTUNG:

Präsident:

Dr A. v. Keller, ordentlicher professor an der k. universität in Tübingen.

Kassier:

Dr Zech, ordentlicher professor an der k. universität in Tübingen.

Agent:

Fues, sortimentsbuchhändler in Tübingen.

*

GESELLSCHAFTSAUSSCHUSS:

Dr Böhmer, stadtbibliothekar in Frankfurt a. M.

G. freiherr v. Cotta, k. bayerischer kämmerer in Stuttgart.

Dr K. v. Gerber, kanzler der k. universität in Tübingen.

Hofrath dr Grimm, mitglied der k. akademie in Berlin.

Dr G. v. Karajan, vicepräsident der k. akademie in Wien.

Dr E. v. Kausler, vicedirector des k. geheimen haus- und staats-
archivs in Stuttgart.

Dr Klüpfel, bibliothekar an der k. universität in Tübingen.

Dr O. v. Klumpp, director der k. privatbibliothek in Stuttgart.

Dr Maurer, ordentlicher professor an der k. universität in München.

Dr Menzel in Stuttgart.

Dr Pauli, ordentlicher professor an der k. universität in Tübingen.

Dr Wackernagel, ordentlicher professor an der universität in Basel.

MELERANZ

V O N D E M P L E I E R

HERAUSGEGEBEN

VON

KARL BARTSCH.

STUTTGART.

GEDRUCKT AUF KOSTEN DES LITTERARISCHEN VEREINS

NACH BESCHLUSS DES AUSSCHUSSES VOM JANUAR 1861.

1861.

DRUCK VON H. LAUFF IN TÜBINGEN.

- [1^a] Hie bevor bi den jâren,
 dô die gefüegen wâren
 in allen künicrîchen wert
 und dô man rehter fuoge gert,
 5 dô schamten sich genuoge.
 swâ man kein unfuoge *ein!*
 begienc, daz was den werden leit.
 gefuoge zuht und hûbescheit
 vlizzen si sich alle dô.
 10 mit schœnen zûhten wâren frô
 beide wîp und ouch man.
 vil manger hôhen prîs gewan
 mit zuht und ouch mit manheit,
 von dem man noch hiute seit.
 15 man sach nâch êren strîten
 die werden zallen zîten.
 untriuwe unde valscheit
 was dô aller welde leit.
 dô wârn die liute rîche
 20 und lepten frôliche.
 si wârn getriuwe und wol gemuot.
 ouch wâren dô diu jâr guot.
 nu hât ez sich verkêret gar:
 ie langer sô bæser jâr.
 25 die liut vil grimmeclîchen *brutale sein*
 lebent in allen rîchen.
 ez nimt abe an guoten dingen.

*

9 all do. 11 och, wie häufig. 13 zuchten. 14 noch fehlt.
 16 wurden. 24 lenger.
 Meleranz.

- die uns fröude solten bringen, •
 ich mein die edelen rîchen,
 30 die lebet unfrôlichen. •
 [1^b] die wîben solten lachen •
 und fröude solten machen,
 ich mein die edelen jungen,
 die lebet unbetwungen
 35 an tugenthaftem muote. •
 manec bî grôzem guote
 lebt unfrôlichen.
 wem sol ich daz gelîchen
 wan daz im sô nâhent gât
 40 daz guot ze herzen daz er lât
 fröude und allen hôhen muot?
 wem sol dann sîn grôz guot
 dâ mite er lasterlîchen lebet
 und nâch grôzem horde strebet?
 45 guot ist guot swer daz hât.
 swer aber mit dem guot begât
 daz im stât lasterlîche,
 der ist arm und niht rîche.
 swer aber guot gerne hât
 50 und dâ mit êre begât
 und hât er got ver ougen
 ,
 der hât zer welde êre
 und gewint dort sælden mêre,
 55 ich meine in himelrîche:
 daz wizzet sicherlîche.
 guot sol man behalten
 und dâ bî êren walten.
 kûnde ich guote ræte,
 60 swer nâch mîner lêre tæte,
 dem riete ich daz er behielte
 [2^a] guot und dâ bî wîelte.

*

28 fröde immer. 32 Vund inn fröd. 36 Mânger. 52 lautete
 wohi offenbære und tougen. 53 ze der. 55 in dem.

- der witze unde êre hât,
 daz er dâ mite ~~nicht~~ ^{giferichs.} begât ist
 65 daz man im sprichet guoter man,
 der daz niht verdienen kan
 daz im ieman spreche wol,
 ine weiz zwiu dem sîn guot sol.
 sô ist ouch manic richer man
 70 dem al diu welt wol guotes gan,
 wan der hât tugenthaften muot
 und schaffet daz mit sînem guot
 daz man im muoz tugende jehen:
 der lât von im niht anders sehen
 75 wan tugentliche reine site.
 dâ liebt er sich den liuten mite,
 daz si im tragent holden muot:
 daz ist wol und hât der guot.
 swer aber guot sô liebe hât
 80 daz er niht dâ mite begât
 weder êre noch frûmkeit,
 allen liuten den ist leit
 swaz dem êren widervert.
 mit sîner erge er sich erwert . . .
 85 daz im nieman êren gan.
 vil ofte ich daz gesehen hân
 daz man den frumen êret
 und sine wurde mêret,
 sô man den böesen swachet
 90 und in niht tiure machet.
 ein man mac nâch êren

 [2^b] daz im diu welt guotes gan.
 hie sül wir dise rede lân,
 95 wan obe wir immer triben daz,
 der böese getæt doch nimmer baz,
 wan daz er lebt nâch sînem site.

*

65 guoten lon. 68 Ich wais zuo wem dem. 73 tugent. 89 smæhet.
 90 tür. 92 vielleicht sînen siu wol kôren.

- den biderben tiuret man dâ mite
 swâ man im dicke vor seit
 100 von êren und von frûnkeit.
 Nu høert ein frömdez mære.
 daz hât der Pleiære
 von welschem getihtet,
 in tiutschen sin gerihtet
 105 mit rîmen als er beste kan.
 lebet noch her Hartman
 von Ouwe, der kunde baz
 getihten, daz lâz ich ân baz,
 und von Eschenbach her Wolfram:
 110 gên sîner künste bin ich lam
 die er het bî sînen tagen.
 doch wil ich iu ein mære sagen
 von Artûs dem künic hêr.
 bî sînen zîten lebte er
 115 mit êren alsô schône,
 daz nie houbet under crône
 in sô grôzen êren wart gesehen.
 des muoz man mit der wârheit jehen,
 wan iu dicke ist vil geseit
 120 von des kûnges wirdekeit,
 waz er êren begie.
 sîn gelich der wart nie
 [3^a] gesehen in allen landen.
 sîn hôher pris vor schanden
 125 was wol mit wirdekeit behuot:
 nâch êren sô ranc ie sîn muot.
 Artûs der edel künic rîch
 het drî swester minneclîch,
 diu ein diu hiez Seifê,
 130 diu ander hiez Anthonjê,
 diu dritte Olimpfâ hiez.

*

98 türret. man fehlt. 102 Player. 103 wälschem gedichte. 104 ge-
 richte. 108 Gedichten. 109 Wolfferasz. 110 kunst. lam] haben.
 128 schwesteren. 131 hieß Olimpia,

- der rehten wirdekeit geniez
 lac an den driën frouwen.
 man mohte iecliche schouwen
 135 sit under küniges krône
 vor ir landes fürsten schône.
 Seifen nam der künic Lôt:
 nâch ir minne was im nôt.
 Anthonjen die werd erkant
 140 nam der künec von Gritenlant.
 Olimpjâ diu was minneclich,
 die nam der künec von Franken rich.
 diu edel Seife und der künec Lôt
 diu rehte liebe in daz gebôt
 145 daz si ein ander minne
 von herzen und von sinne
 truogen âne wankels vâr:
 Seifê bî im gebâr
 vier kint, diu wurden wert,
 150 ir herze niht wan êren gert:
 Bêâtus unde Gâwân
 (ietweder hôhen prîs gewan)
 [3^b] und die clâren Itonî
 und die sîezen Gundrî,
 155 die juncfrowen werde erkant.
 diu künigin von Gritenlant
 gewan einn sun, hiez Gaharet,
 der ouch gern daz beste tet.
 do er gewuohs zeinem man,
 160 vil hôhen prîs er gewan.
 von Franken rich Olimpiâ
 diu gewan einn sun, den hiez man sâ
 in der toufe Meleranz,
 des prîs mit wirdekeit wart ganz.
 165 er wart hûbesch und curteis:

*

139 Anthonen. 153. 154 ytonen : gundrey. 156 kûngen von grun-
 land. 157 sinen sun der hieß Gahariet. 162 sinen. der h. gauo (:).
 164 ward man sa (:). 165 gurteys.

man hiez in wan den Brituneis.

Durch Artûs liebe tet man daz.

sîn herze tugent nie vergaz.

er wart Artûse vil gelîch.

170 diu kûngîn zôch in lieplîch

unz er wart zwelf jâr alt.

sîn lîp was clâr und wol gestalt

und wart sô tugentlîch gemuot

daz er lîp noch daz guot

175 vor êren niht ensparte.

vil wol er sich bewarte

vor aller slahte valscheit.

sîn muot ie nâch dem besten streit.

mit grôzem vlîz wart er gezogen,

180 an werder fuore niht betrogen.

im wart dicke vor geseit

von sînes œheims wirdekeit,

[4^a] daz der ân alle schande

lebt in sînem lande

185 und waz man frôuden fûnde dâ.

nu gedâht der juncherre sâ: *

benamen, daz wil ich besehen.

mîns willen wil ich nieman jehen:

ich wil mîne reise heln

190 und wil mich heimlîch ûz versteln,

daz des ieman werde gewar,

und wil alleine rîten dar,

daz ich ieman sî bekant,

sweun ich kum in mîns œheims lant.

195 ich wil besehen, ob ich kan,

wie man einen frômden man

in sînem hove grûeze.

got gebe daz ich mûeze

schier den œheim mîn gesehen:

200 sô kan mir liebers niht geschehen.

*

166 prîtoneis. 182 ôhams. 188 Mines will ich niemans. 189 min.

194 mines ôhams. 197 grûset. 198 mûset. 199 mîn] me.

mir ist sô dicke vor geseit
 von mînes œheims wirdekeit
 daz ich kûme erbite
 daz ich dâ hin gerite.'

- 205 Einem juncherren winct er.
 er sprach 'heiz mir bringen her
 daz aller beste kastelân
 daz mîn vater mûge hân.'
 in sîn kamer gie er zehant.
 210 an legt er ein rîch gewant
 als einem knehte wol zam.
 einen bogen und ein swert er nam,
 [4^b] als er an den zîten
 wolt kurzwillen rîten.
 215 ûf den hof gienc er zehant
 da er ein ros gesatelt vant:
 daz was starc schœn unde guot.

* * *

- und habe mich ouch in sîner huot.'
 der knabe sprach 'lieber herre mîn,
 220 got mûezet ir bevolhen sîn.

- Der mûeze iu lîp und êr bewarn
 und lâze iuch sæleclich gevarn.'
 der knabe vil sêre begunde klagen.
 er sprach 'herre, waz sol ich sagen
 225 mîm herren und der frowen mîn?
 an den wirt grôzer jâmer schîn,
 sô in daz mære wirt geseit.
 daz wirt in ein herzeleit
 daz ir von in sît geriten.
 230 herre, getôrst ich iuch des biten,
 daz ir belibet, ez diuht mich guot.'
 er sprach 'ich sage dir mînen muot:
 ich blîbe niht, swie ez ergât.
 mîn sîn mîn muot mir alsô stât,

*

202 œhems. 212 er fehlt. 214 kurtzwil. 220 beholffen. 225 Minem.
 226 sîn.

- 235 lieber friunt vil guoter.
 mîm vater und mîner muoter
 soltu mînen diencst sagen.
 bit si daz si iht sêre klagen
 umb mich, ich gehabe mich wol.
 240 'ich enweiz niht waz ich sagen sol.
 west ich war ir woldet
 oder waz ich sagen solde,
 [5^a] sô kûnd ich in wol gesagen
 unde nâme in grôzez klagen.'
 245 er sprach 'man wirt noch wol gewar
 wâ hin ich wil od war ich var.
 got mûezestu bevolhen sin!'
 'gnâde, lieber herre mîn!
 got mûeze iu lîbs und êren wegen,
 250 got gebe iu sînen sûezen segen.'
 von dem knaben wart im gâch.
 dem rehten wege reit er nâch
 vil nâhen einer mîle lanc.
 nu kam im daz in sinn gedanc:
 255 er gedâht 'ich kan des niht bewarn,
 wil ich die rehten strâze varn,
 mirn sûl an disen zîten
 mîn vater nâch rîten
 und erwendet mich der reise
 260 gegen dem werden Brituneise.
 daz sol ich vil wol bewarn:
 ich sol ein ander strâze varn.'
 einen smalen stîc er sach,
 dem kêrt er von der strâze nâch.
 265 der wiste disen jungen man
 verre durch den walt dan,
 anderthalp ûf ein heide.
 wol anderthalp tageweide

*

236 Minem. 241, 242 wollt : sollt. 243 in fehlt. 245 gewar fehlt.
 246 oder. 249 wegen fehlt 250 vielleicht und geb iu. 254 sînen.
 257 Mir. 259 der] minner. 260 pritonels.

- het er des tages gestrichen dar.
 270 dô nam er einer bürge war,
 dar ûf was ein reiner wirt.
 der knabe daz duo niht verbirt,
 [5^b] gên der burc er kêrte,
 als in diu müede lêrte:
 275 er wolt die naht dâ gerne sîn.
 vil guoter handelunge schîn
 vant er an dem wirtē dâ.
 ich wæne er nie anderswâ
 eins nahtes baz gehandelt wart.
 280 der wirt frâgt in umb sîn vart
 wan er rite od war er wolte,
 daz er im daz sagen solte.
 dem wirt sagt er ein mære
 daz er gesendet wære
 285 ze dem künic Artûs in sîn lant.
 er sprach 'herre, ist iu bekant
 diu strâze dar, ich wolt iuch biten,
 (mich dunkt ich habe irre geriten)
 daz ir mich heizet wîsen dar.'
 290 dô sprach der wirt 'daz ist wâr,
 ir rîtet irre und doch niht vil.
 morgen ich iuch wîsen wil
 ûf die rehten strâze.
 als ich iuch rîten lâze,
 295 der selben strâze volget nâch.'
 der knabe zuo dem wirtē sprach:
 'Daz vergelte got der herre mîn.'
 der wirt der tet sîn zuht schîn
 an im. er bleip die naht dâ.
 300 des anderen morgens sâ
 nam er urloup von dem wirtē sîn.
 er sprach 'vil lieber herre mîn,

*

270 ain. 272 duo] dū. 279 Ain°. 281 Von wann. oder wo er
 hin wöllt. 282 söllt. 287 dar fehlt. 288 irrsz. 298 siner. 299 da sein.
 301 sîn fehlt.

- [6^a] got pflege iur, ich wil hinnen varn.
juncherre, got müez iuch bewarn.
305 wær iu hie liebes iht geschehen,
des wære ich frô, des wil ich jehen.
alsô sprach der reine wirt.
durch sin tugent er niht verbirt,
einen kneht er mit im sande
310 der in gên Artûses lande
die rehten strâze wiste.
urloup nam der geprîste
von in allen und bevalh si got.
in sînes wirtes gebot
315 erbôt er sich und reit von dan.
ein knabe wîst den jungen man
an die rehten strâzen.
'ander wege sult ir lâzen
und ritet der strâze nâch:
320 diu treit iuch reht,' der knabe sprach,
'ze Briziljân in den walt.
urloup nam der degen balt.
er bôt dem knehte sînen segen
und bat ouch got sin selbes pflegen.
325 hin reit der werde man.
als ich daz mære vernomen hân
nâch der âventiure sage,
was er vierzehen tage
volleclich gestrichen dar.
330 nu reit der juncherre clâr
in den kreftigen walt.
die wege wâren manicvalt,
[6^b] etwan smal und niht ze breit.
einem wege er nâch reit,
335 der wiste in in den walt dan
sô verre daz der junge man
wol weste daz er irre reit.
der wec wart smal der ê was breit

*

303 uwer. von hinnen. 304 üw. 319 wohl dirre. 320 tret.

- und wart von ungevert sô grôz
 340 daz in des weges gar verdrôz.
 doch reit er alles für sich.
 er gedâht 'dirr wec bringet mich
 doch ze liuten eteswâ.'
 nu sach er vor im ligen dâ
 345 ein gebirge, daz was hôch,
 da engegen der selbe wec zôch.
 der wec in daz gebirge in truoc.
 dem volget nâch der knabe kluoc:
 er vant niht anderr strâze dâ.
 350 der selbe wec wist in sâ
 an einen berc, der was hôch.
 den rehte zageheit ie flôch,
 Der gedâhte 'wâ sol ich nu hin?
 sit ich dâ her komen bin,
 355 benamen sô wil ich volvarn.
 got der mûeze mich bewarn.'
 an den hôhen berc er dô reit.
 er kam in solich arbeit
 von ungeverte eins tages nie.
 360 der wec an den berc gie,
 einer hin, der ander her.
 [7^a] nâch dem wege reit er
 den berc ûf hôch über den walt.
 sîn sorge diu was manicvalt.
 365 do er was ûf den berc komen,
 der was sô hôch, hân ich vernomen,
 wol raste hôch von der eben.
 au den berc sluoc eneben
 daz mer, der walt al umbe gie.
 370 nu gedâht er 'herre got, wie
 sol mir hinaht geschehen?'

*

342. 348 Er gedaucht diser weg bû Doch zu luten ettwa gat mich.
 nach 348 als besondere zeile Dem volget nauch der. 350 wec fehlt. 360
 den fehlt. 361 Ain' krum hin. 365 Do er nun was. 368 eneben] er
 neben. 371 hint.

- nu begund er umb und umbe sehen
 ob er indert sæh erbûwen lant.
 nu wart im anders niht erkant
 375 wan gebirge welde und ouch daz mer.
 'nu sî got der mich ner'
 sprach er und erbeizte sâ.
 die naht muost er ruowen dâ,
 wan er niht fûrbaz mohte.
 380 nu gedâht er waz im tohte
 daz im daz wægest möht gesîn.
 der vil lichten sunnen schîn
 was gên der naht zergangen gar.
 nu nam er eines boumes war
 385 der bî im ûf dem berge stuont.
 daz dûhte in ein gæber funt.
 sîn ros er mit dem zoume
 bant vaste zuo dem boume.
 ûf dem berc stuont grass genuoc.
 390 fûr daz ros er dô truoc
 beide loup und ouch gras
 [7^b] daz ez vor hunger wol genas.
 dâ muost er die naht sîn
 âne brôt und âne wîn
 395 und âne guot geræte.
 guoter bettewæte
 het er des nahtes sich verzigen.
 er muost in sîm gewande ligen
 unz im der liechte tac erschein.
 400 der knabe der wart des enein,
 sîn ros zôch er an der hant
 ûf den wec den er dâ vant
 anderthalp den berc zetal.
 vil sûezer stimme vor im hal
 405 von vogelen in dem walde.
 ir dœne manicvalde

*

375 Nun g. wâld. 376 sig. 380 docht. 386 gaber. 392 er. 394.
 395 on. 398 sinem. 400 in ain. 404 stim vor jm erhall. 406 don.

- im fröweten sinen seneden muot.
 alsô zôch der knabe guot
 ab dem berc an die ebene.
 410 ez stuont im niht vergebene
 daz er die strâze verlôs
 und im disen wec ercôs.
 ûf sîn ros saz er dô.
 dannoch was er harte frô.
 415 durch den walt er kêrte,
 als in der wec lêrte;
 vil balde er dannen gâhte.
 eins dinges er gedâhte:
 Ob er kâem ûz dem walde,
 420 sîn sorge manicvalde
 diu müeste schier ein ende haben.
 [8^a] er begunde snelleclîchen draben.
 dô er in den walt reit
 vil nâhen einer mîle breit,
 425 dô kam der degen wol getân
 in dem walde ûf einen plân,
 der lac vor einer steinwant.
 sîn ougen den wart bekant
 ein anger alsô wûnneclîch:
 430 schœner bluomen was er rîch,
 der gras kurz und kleine,
 vor unkrût gar reine.
 er was wol rosloufes breit,
 als mir diu âventiure seit:
 435 er was ouch niht langer.
 enmitten in dem anger
 sach er einen boum stân,
 des nam war der junge man,
 daz was ein diu schœnste linde.
 440 ich wæn daz ieman vinde
 einen boum alsô wûnneclîch.

*

407 senenden. 412 disen rechten weg. 414 Dannocht. 417 danne.
 418 Aines dingê. 428 wart] wanned.

} Voraussetzung

si was geleitet umbe sich,
 die este gebogen uf daz gras.
 swer under der linden was,
 445 dem moht der liechten sunnen schîn
 mit ir lieht kein schade sîn.
 des nam der knabe war.

Von zwein brunnen dar
 was geleitet meisterlich
 450 in zwein rœren wûnneclich,
 die wâren grôz silberîn.
 [8^b] dar ane lac grôzer koste schîn.
 die siule wâren marmelstein,
 sô lieht daz dar inne erschein
 455 ein ieclich dinc daz nâhen was.
 als in einem spiegelglas
 ersach man sich dar inne.
 von meisterlichem sinne
 wârn die rœren uf geleit
 460 wol rosloufes breit;
 dar inne lûterz wazzer ran.
 einer frouwen wol getân
 was sîn ze einem bade gedâht.
 ez was mit rîcheit gar volbrâht.
 465 umb die brunnen was ez sô gestalt:
 der ein was warm, der ander kalt,
 und fluzzen von dem steine
 in ein botigen reine.
 daz holz was lign âlôê,
 470 verre brâht über sê
 von dem lant ze Kovesas.
 mit golde si gebunden was.

Meleranz reit schiere dar
 zuo dem stein und nam des war
 475 daz die brunnen fluzzen dan

*

447 war von anderer hand. 458 maisterlichen. 459 Waren. daruff.
 461 wassers. 463 bad gethon daucht. 465 prunn. 468 potigen immer.
 469 lingalawe.

- ze der linden. dô der junge man
 daz hêrlîche geleite sach,
 in sînem herzen er des jach,
 daz werc wær meisterlich volbrâht.
 480 in wundert wes man het gedâht,
 daz man die grôzen rîcheit
 [9^a] an daz wazzer het geleit
 daz dâ der linden gegen ran.
 von dem brunnen reit er dan
 485 und kêrte gegen der linden.
 er dâht 'ich wil ervinden
 waz wonders bî der linden sî,
 ob iht liute wonen dâ bî.'
 in den gedenken reit er dan.
 490 vier juncfrowen wol getân
 fluhen von der linden breit.
 daz ersach der junkher der dâ reit.
 von dem ros stuont er zehant:
 an einen boum er ez bant.
 495 den juncfrowen rief ér nâch
 'îr frowen, war ist iu sô gâch?
 iu geschiht von mir kein ungemach.'
 si enruochten waz er gên in sprach,
 si fluhen gegen dem berge dan.
 500 nu gedâhte im der junge man
 'mîn ros wil ich hie lâzen stên
 und wil zuo der linden gên.'
 sînen bogen er von im bant,
 an den satel hienc er in zehant.
 505 daz swert truoc er mit im dan.
 ze der linden gienc der junge man.
 Dâ vant er grôze rîcheit.
 ein bat dar under was bereit,
 dar inne saz ein schœne maget,
 510 als mir diu âventiure saget,

*

480 gedâht fehlt. 482 hat. 484 pron. 486 erbinden. 488 wonnend.
 496 wo ist üch hin. 497 absatz in der handschrift.

- daz niendert lebe ir gelich,
 [9^b] schœne unde minneclich,
 dar zuo manecvalt tugende
 der si pfac in ir jugende.
 515 si wâs ein küniginne rich.
 ir dienet gar gewalteclich
 diu wilde Chamerie.
 si hiez diu schœne Tytomie.
 von der edelen künigin
 520 wâren driu juncfröwelin
 geflohen, diu maget reine
 saz in dem bade alleine.
 ich sage iu wâ von daz geschach.
 ein juncfrou zuo ir frowen sprach
 525 'wir sehen, frowe, einen man
 rîten über den grünen plân.
 erst wol geriten und wol gekleit.'
 dô daz diu juncfrowe seit,
 diu künigin zuo den meiden sprach
 530 'mîn meisterin mir des verjach,
 diu kan wol an den sternem sehen
 waz in der welde sol geschehen.
 diu sagt mir daz ein junger man
 sol komen her ûf disen plân,
 535 der ist eins richen küniges kint.
 alle die nu lebende sint,
 undr allen jungen kinden
 kan man niendert vinden
 daz an tugenden im geliche.
 540 der kunc von Franken riche
 ist sîn vater, seit man mir.
 [10^a] mîn juncfrowen, nu sült ir
 mich hie lâzen sitzen.
 ich wil mit guoten wîzen
 545 versuochen disen jungen man.

*

515 kungin. 517 Die wil der Chameriey. 518 Tytomei. 520 diu driu?
 doch vgl. 490. 527 Er ist. 530 daß. 531 steren. 532 wellt. 536 nu] im.

- mügt ir gesehen, waz füert er an
 oder wie ist sîn ros gevar?⁵
 dô sprach ein juncfrowe klâr
 'er füeret rôtiu kleider an.
 550 sîn ros daz ist wol getân,
 daz ist blanc unde guot.
 sîn hâr reit val, dar obe ein huot.
 er füert umb sich einen bogen.'
 diu frowe sprach 'ich bin unbetrogen.
 555 Ez ist reht der selbe man,
 von dem ich vernomen hân,
 daz an tugenden sîn gelich
 niendert lebe ûf al dem ertrich.'
 ir frowen hiez si fliehen dan
 560 gegen dem berge über den plân
 reht in den gebæren
 als ob si wilde wæren.
 nu was der junge werde man
 under die linden gegân.
 565 daz bat er verdecket sach
 mit eines samîtes dach,
 daz guot und rîche wære.
 nu sach der lobebære
 ein bette, daz was rîche,
 570 gemachet meisterliche,
 die stollen helfenbeinîn,
 [10^b] die knopfe liehte rubîn,
 die spange guldîn, niht ze kleine,
 mit mangem edelem gesteine
 575 gefüllet meisterliche.
 nie kûnic wart sô rîche
 er læge wol mit êren dran.
 envollen ich niht gebrûeven kan
 die gezierde und die rîcheit
 580 diu an daz bette was geleit.
 obe dem bette über al

*

559 si fehlt. 567 Das er g. 576 Nie kain kûng. 577 dar an.
 Meleranz. 2

- ein zendâl, der was lieht gemâl,
 als breit sô daz bette was.
 al umb und umbe ûf daz gras
 585 hie ein rîcher umbehanc,
 der was breit unde lanc,
 genât wol mit golde,
 als diu kûngîn wolde,
 wie Pâris unde Elenâ
 590 ein ander minten, ouch stuont dâ,
 wie * Troien sit gewan
 und wie Enêas dan entran
 und wie im al sîn dinc ergie.
 daz stuont wol genât hie.
 595 bî der botigen stuont aldâ
 ein sûl von marmel blâ,
 dâ daz wazzer in gie;
 sô manz niht in die potigen lie,
 sô gieng ez in der sûl nider.
 600 in dem walde gienc ez ûz wider,
 undr der erden wasez geleitet dan
 [11^a] in dem walt verr über den plân.
 durch anders niht tet man daz
 deiz undr der linden würde naz
 605 und daz der anger

 Meleranz der junge man
 sach gerne die gezierde an.
 er gedâht in sinem muote
 610 'jâ herre der guote,
 wes ist disiu rîcheit?
 sæh ich wan ieman der mir seit,
 mich solt des niht betrâgen,
 ich solt in drumbe frâgen.

*

582 gemâl fehlt. 587 Genât. 590 An annder. 592 von dann.
 593 alles. 596 blaw. 597 gieng. 599 Absatz in der handschrift.
 Do. 600 ez fehlt. 604 Das eß vnnder. 605. 606 u. d. d. a. vnnd
 die bluomen Wurden da mit begossen niht. 612 Sach. wan] nun. 614 dar umbe.

- 615
 ich hân bî allen minen tagen
 ein rîcher bette niht gesehen,
 des wil ich mit der wârheit jehen.
 ûf dem bette lag ein phlûmit
 620 und ein matraz lanc und wit,
 daz was harte rîche,
 gesteppeet meisterliche,
 zwei linlachen kleine,
 wîz und vil reine,
 625 wârûn dar über gedecket.
 dar über was gestrecket
 ein deckelachen hermîn,
 daz kunde bezzer niht gesîn,
 mit einem pfelle bezogen,
 630 michn habe diu âventiure betrogen,
 der glaste als ein glûendiû gluoet:
 er was rîch unde guot.
 [11^b] dâ lac ein wangkûsseln,
 daz kunde rîcher niht gesîn,
 635 diu ziech von Salomanderâ.
 ouch hienc ein badelachen dâ
 An einem ast der linden.
 ich wæn ieman mœht vinden
 ein badehemde alsô rîch.
 640 mit golde was vil meisterlîch
 vil wæhiu bilde dran genât.
 dâ bî hienc ein rîchiu wât,
 ein hemde wîz sîdîn
 und ein roc phellerîn,
 645 des selben ein suckenfe rîch:
 diu was bezogen meisterlîch
 mit einer veder hârîn,
 diu kunde bezzer niht gesîn.

*

620 marteriz.	625 Waren die uber.	627 hârîn.	629 pfell.
630 Mich.	631 glost.	637 ast von der.	638 wann.
644 phellein.			641 dar an.

- des selben phellers er dâ vant
 650 einen mantel, der was ûf die hant
 gezobelt harte rîche,
 gefurriert meisterliche
 mit einer veder hârmin.
 diu tassel gâben liechten schîn,
 geworht ûz zwein edeln gesteinen.
 ich nenne iu hie den einen:

irangen
 an Trachend 655

- Ein smarac grüene als ein gras.
 daz ander ein saffir was.
 disiu zwei tassel rich
 660 diu wâren zwein menschen glich.
 daz ein was gestalt alsus,
 nâch der götinne Vênus,
 [12^a] diu het ein vackel in der hant,
 als si brunne, dâ bî bekant
 665 was swen si dâ mit zunde,
 daz der ze aller stunde
 von herzen muoste minnen
 und nâch herzen liebe brinnen.
 an dem andern tassel man vant
 670 Amor, der het in siner hant
 von golde einen scharpfen gêr.
 swen er dâ mite machet sêr,
 des herz muost wunt von minne sîn.
 eine bûhsen guldin
 675 er in der andern hende truoc.
 sô in des kummers dûht genuoc,
 [sô] streich er der minne salben dar:
 sô was sîn nôt verendet gar
 und wart von der wunden heil
 680 und ouch von herzen liebe geil.
 ein gürtel der hienc dâ bî,
 der was vor armüete frî,

*

- | | | |
|--------------|------------------------------|--------------------------------|
| 654 castell. | 655 zwein wohl zu streichen. | 659 castell. |
| 660 gelich. | 665 an zund (: stund). | 669 castell. 671 ain. 674 Ain. |
| 677 selben. | 682 armuot. | |

- diu rinke ein edel rubin.
 abe dem borten gâben schîn
 685 vil der edeln steine,
 gebuochstabet cleine.
 dâ was gebuochstabet an,
 alsô ich vernomen hân,
 'mannes langer mangel
 690 daz ist des herzen angel.' } 2
 die buochstab an dem strichen vor
 die sprâchen 'dulcis lâbor':
 [12^b] daz sprichet, sô mir ist geseit,
 'minne ist sûeziu arbeit.'
 695 der senkel was wol hende lanc,
 zetal unz ûf die erde er swanc,
 swenn in diu maget umbe truoc:
 er was ein rubin guot genuoc.
 bî dem bette hienc ein huot,
 700 der was von pfâwen vederen guot,
 mit golde wol gezieret.
 er was gefurrieret
 mit einem plât rîche,
 die snûere kostliche
 705 von sîden und von golde
 geworht, als si wolde.
 an der snuor wârn vier knöpfelîn,
 smarac saffîr und rubin.
 diu snuor was guot, ze rehte lanc.
 710 vor dem bette stuont ein banc,
 diu was von helfenbeine.
 zwên frowenschuoche cleine
 mit golde wol gezieret,
 edel gesteine drîn verwieret,
 715 die stuonden vor dem bette dâ.
 Meleranz gedâht im sâ:
 'Diz ist daz aller richst gewant

*

683 Die ring. 688 Als. 700 pfauwes. 704 Die schnuor waren k.
 714 dar inn verbirret. 717 richist.

- daz mir ie wart bekant.
 mich wundert wes diu rîcheit sî.
 720 ich weiz wol daz hie nâhen bî
 sint liute die sîn nement war.
 diz gewant ist einer frowen clâr.
 [13^a] von dem bette gienc er dan
 dâ er sach die botigen stân.
 725 dô er die verdecket sach,
 wider sich selben er dô sprach
 mich triegen dann die sinne mîn,
 diz mac wol ein bat sîn
 und ist bereit einr frouwen.
 730 ich wil daz bat schouwen
 ê ich von hinnen kêre.
 ich vûrht ab des vil sêre,
 ob ein frowe in der botigen sî,
 diu wûrd vor scham nimmer fri,
 735 ob diu unzuht mir geschæhe
 daz ich die nacket sæhe.
 ouch wær mîn laster worden grôz,
 wær in dem bade ein frowe blôz,
 diu lîht von mir erschrecket ist,
 740 und daz ich die in dirre frist
 baz erschrecken solde:
 von rehte ich strâfen dolde.
 daz kan ich wol understân.
 ich wil ze mînem rosse gân
 745 und wil ûf mîn strâze varn,
 vor ungefuoge mich bewarn.
 die frowen die dâ fluchen mich
 die wænent lîhte daz ich
 sî ein roubære.
 750 mir ist solh guot unmære
 daz ich niht mac mit êren hân.
 nu hôrt diu maget wolgetân

*

719 diu] dise. 721 nâmen. 726 selber. 729 alner. 732 aber.
 739 erschright. 740 diser. 750 söllich. 751. 752 vertauscht.

- [13^b] sîn rede diu in dem bade saz.
 si gedâhte 'wie gefüege ich daz
 755 daz ich rede wider in?
 sît ich in dem bade bin
 alleine hie, des schamt er sich,
 daz er vil lîhte wider mich
 vor schame niht gesprechen kan.'
 760 si gedâht 'ich wil den jungen man
 versuochen unde wil in
 inne bringen daz ich hinne bin.'
 Si huob ûf den samit rich
 und sprach her ûz vil zorneclîch
 765 'juncherre guot, waz suochet ir?
 mich mûet vil sêre daz ir
 mîne frowen habt verjaget.'
 si sprach 'knabe guot, nu saget,
 waz suochet ir ûf mînem plân?
 770 sol ich hie niht gemaches hân
 vor iwer unfuoge, deist mir leit.
 mîn frowen habt ir mir verjeit
 die mîn pflegen solten.
 ich hân vil sêre engolten
 775 iuwerr kunft ûf disen plân.'
 vor schame wart der junge man
 vil rôet und sprach 'frowe mîn,
 lât iuwer tugent werden schîn
 an mir durch iuwer êre
 780 und zûrnet niht sô sêre
 gên mir, ich hân schulde niht.
 mich hât ein wunderlîch geschiht
 [14^a] her in dise wilde brâht.
 ich het vil wênic des gedâht
 785 daz hie ieman wære.
 frowe sældenbære,
 fluhen iuwer frowen mich,

*

755 redet.	763 samet.	764 zoreklich.	767 Min.	771 dwer
vngesuog das it.	772 veriagt.	775 disem.	781 schulden.	

- daz ist mir leit: dar umb wil ich
 iwer hulde gerne gewinnen.
 790 ich wil varn von hinnen,
 frowe, mit iuwern hulden.
 sit ir von minen schulden
 habt verlorn iur fröweln,
 sô sol ich hie niht langer sin.
 795 frowe, ûf mîn wârheit,
 mîr ist mîn ungefuoge leit.'
 Er kërte umb und wolde dan.
 diu frowe hiez in stille stân.
 zuo im sprach diu clære maget
 800 'sît ir mîn frouwen verjaget
 habet, sô sult ir
 an ir stat hie dienen mir.'
 des fröut er sich, dô si daz sprach,
 wan er die frowen gerne sach.
 805 ern gesach ouch schœner maget mêr.
 'vil liebiu frowe' sprach er,
 'ir sult gebieten über mich.
 swaz ir welt, daz tuon ich.'
 'welt ir tuon' des ich ger?'
 810 er sprach 'jâ.' 'sô bringet her
 mîn badehemd und den mantel mîn
 und mîn schuoche.' 'daz sol sîn'
 [14^b] sprach er zuo der frowen dô.
 der knabe wart von herzen frô
 815 daz er ir dienen solde.
 daz badehemde er holde,
 mantel und schuoch truog er dar.
 dô sprach diu juncfrowe clâr
 'juncherr, gêt verre dort hin dan
 820 ûz der linden ûf den plân,
 unz ich kom in mîn gewant.'
 dô gienc der juncherre zehant

*

789. 790 gewinne: binne. 793 üwer. 794 lenger. 797 wollt von dan.
 801 Habt. 805 Er gesach och nie a.

- von der frowen vil gemeit.
 ir badehemde si an sich leit,
 825 ir schuoch und ir mantel guot
 legt an sich diu hœchgemuot.
 sus gienc si an ir bette dan
 und hiez den werden jungen man
 wider undr die linden gēn.
 830 si sprach 'ir sult hie vor mir stēn
 und solt der muggen weren mich,
 unz ich geslāfe.' 'daz tuon ich,'
 sprach er 'liebiu frowe mīn.'
 do er ir antlützes schīn
 835 und ir schœne reht ersach,
 von der minne im dô geschach
 daz im dā vor nie mēr wart kunt.
 Vēnus zunt in an der stunt
 mit ir heizen vackel an.
 840 herze und lip ime bran
 von der minne glüete.
 ez wart sīn gemüete
 [15^a] bekumbert alsô sere
 mit gedanc daz im nie mēre
 845 vor der zīt sô wē geschach.
 so er die schœnen ane sach,
 sô enzunt sich sīn gemüete,
 als er stüende in einer glüete.
 solich hitze er gewan,
 850 wan er von der minne bran.
 sus lac diu minneclīche
 rehte dem gelīche
 als si entslāfen wære.
 des juncherren swære
 855 der wart dô aber mēre.
 Amor mit sīnem gēre
 stach in gegen dem herzen.

*

827 Allsus. 834 anttlüt. 840 jm. 844 gedängken. 845 Absatz
 in der Handschrift. 856 sīner.

- den minneclichen smerzen
muost er tougenlîchen tragen.
860 ern west wem er in solde klagen. } *Minnesang!*
Hie lac diu maget wol getân.
vor ir stuont der junge man
und dient ir als si im gebôt.
swenn er sach ir munt sô rôt
865 und ir antlûtze lieht,
die wile het er swære niht
und fröute sich daz er si sach.
diu maget in ir herzen jach
daz er wær schœne und wol gezogen.
870 dar ane was si niht betrogen.
er het zûhte gar genuoc,
schœne hûbesch unde kluoc,
[15^b] sin lîp was kleine und wol gestalt.
gar in des Wunsches gewalt
875 stuonden sîniu lider gar.
des nam diu maget tougen war
daz er gar âne wandel was.
zuo dem knaben valsches laz
sprach si 'biut mir die sukenîe her.'
880 mit guotem willen bôt er
ir die sukenîe dô.
die legt si an: er was frô.
dô si daz deckelachen dan
legt, dô sach der junge man
885 einn sô minneclîchen lîp
daz weder maget noch wîp
die muoter ie gebâren
bî ir zîte jâren
in allen künicrîchen
890 sich möhten ir [niht] gelîchen
an schœne unde ouch an tugent.
ir clârer lîp, ir sûeziu jugent

*

860 Er. 871 zucht. 873 wz hûbesch klein. 875 sîne glider.
879 sukeneyber (: er). 883 hîn dan. 885 Ainen. 891 ouch fehlt. 892 claur.

- was frî vor aller missetât.
 ir herzen stæt gap ir den rât:
 895 ze dem juncherren sprach si sân
 'juncherre, ir sûlt sitzen gân:
 ir habt gestanden hie genuoc.'
 dô sprach der juncherre kluoc
 'frowe, lât mich bî wîzen.
 900 solt ich vor iu sitzen,
 des wær mir armen kneht ze vil.
 immer ich daz dienen wil,
 [16^a] daz ir nîr gûnnt der zûhte mîn.'
 dô sprach diu edel kûnegîn
 905 'dîner zuht gan ich dir wol.
 iedoch ein gast tuon sol
 swaz im gebiutet sîn wirt.
 ist daz er sîn gebot verbirt,
 daz ist ungezogenlich.'
 910 aber sprach diu maget zûhte rîch
 'du solt sitzen und nimmer stân.'
 dô saz der wol gezogen man
 von ir verre dort hin dan
 und sach si bliuclichen an.
 915 Diu juncfrouwe werde erkant
 sach wol dazs an im niht envant
 ezn wære allez lobelich.
 dô sprach diu maget zûhte rîch
 'ich weste gern diu mære
 920 von wem dîn reise wære
 her in disen wilden tan.'
 der frowen sagen er began
 daz er wære gesant
 ze Britanjen in daz lant
 925 zArtûs dem kûnic lobes rîch.
 si sprach 'du bist von Franken rîch.'

*

898 fruo. 903 Absatz in der Handschrift. gûnnêt der zucht. 911 sten.
 914 blanchlichen. 916 Vnnd sach wol dz sy. 917 lobenlich. 925 zuo
 Artûß. kûnic fehlt. lebes. 928 sprach fehlt.

- der juncher sprach 'frou, nein ich.'
 diu maget sprach 'du triugest mich,
 ich weiz wol wie ez umb dich stât.
 980 dîn vater grôze sorge hât
 umb dich und diu muoter dîn,
 Olimpîa diu kûnegîn.
 [16^b] si habent boten ûz gesant,
 die suochent nâch dir in diu lant
 935 und suochent zallen enden
 und wellen dich erwenden
 dîner reise wêrlîch.'
 dô sprach der knabe zûhte rich
 'frowe, ir tuot mir unreht,
 940 wan ich bin ein armer kneht:
 des rît ich einic durch diu lant.
 alsô ist ez mir gewant.'
 der rede lacht diu kûnegîn.
 si sprach 'lâz die rede sîn:
 945 du bist des kûnges sun von Franken rich,
 daz weiz ich wol wêrlîch,
 und wilt in Artûses lant
 rîten: dîn reise ist wol gewant.
 du vindest kurzwîle dâ
 950 mêre danne anderswâ,
 von frôiden swaz dîn herze gert,
 des wirstu alles dâ gewert.'
 den knaben wundert sêre
 von wem diu maget hêre
 955 weste daz geverte sîn.
 er sprach 'liebiu frowe mîn,
 wer hât iu disiu mære geseit?'
 'nu sage mir ûf dîn wârheit'
 Sprach diu maget 'hân ich wâr?
 960 sô sage ich dir diu mære gar.
 du bist ân angst hie bî mir.
 mîn triuwe wil ich geben dir,

*

985 an allen.

936 wollten.

937 r. ich wêrlîch.

950 Mer.

- [17^a] ich bring dich in Artûses lant.
 dir würde sorge wol bekant,
 965 wærest niht her zuo mir komen.
 dô daz der knabe het vernomen,
 er sprach 'vil liebiu frowe mîn,
 swaz ir gebietet daz sol sîn.
 ir sît sô tugentriche,
 970 ich wil iu wêrlîche
 allez mîn geverte sagen
 ûf gnâde und wil iuch niht verdagen
 wie ich von lande bin gevarn.
 ich wolde daz niht langer sparn,
 975 ich gesæh den œheim mîn.
 mir ist von den tugenden sîn
 und von sîner wirdekeit geseit.
 ez wær von mir ein zageheit,
 ob ich in solde niht gesehen.
 980 frowe, des wil ich iu verjehen,
 ich wil ab komen in daz lant
 daz ich nieman sî bekant
 und wil besehen ob man dâ
 die geste baz dann anderswâ } Begründung
 985 empfâhe unde grûeze } des Fûhr's in
 und in kumber bûeze.' } Irken
- Diu juncfrou sprach 'ich sage dir daz:
 man grûezet dâ die geste baz
 dann in keinem hove anderswâ.
 990 du wirst vil wol empfangen dâ
 von dem künge valsches frî
 und von al der massenî.
- [17^b] Artûs ist der tiurest man
 der kûnges namen ie gewan.
 995 ich gesach in nie und weiz ez wol
 daz sîn hof ist êren vol.
 diu Sælde hât ze im gesworn.
 vil mangan ritter ûz erkorn

*

974 lenger. 979 ich fehlt. 981 aber. 992 der all. 993 türest.

- an tugenden und an manheit,
 1000 daz si dir für wâr geseit,
 mahtu bi im schouwen
 und manic clære frouwen
 bi der edelen küneginne,
 diu guotes wibes sinne
 1005 hât, dar zuo reinen muot:
 si ist gewizzen unde guot.'

- Der junge man sprach an der stunt
 'frowe, sit iu sô wol ist kunt
 mîn geverte, sô helfet mir,
 1010 vil liebiu frowe mîn, daz ir
 habt mîn dienst die wil ich lebe
 und hân ez immer ze einer gebe,
 wer iu von mir habe gesaget.'
 des antwurte im diu maget;
 1015 si sprach 'daz wil ich sagen dir:
 ich hân ein meisterin diu mir
 seit dicke frömder mære vil.
 mit listen zoubertlîchiu zil
 kan si und ouch an sternen sehen.
 1020 diu hât mir des von dir verjehen
 wâ hin du wilt od wer du bist.
 von nigramancien den list
 [18^a] hât si gelernet, diu seit mir
 die næhesten naht von dir.
 1025 dir was von dinem vater gâch:
 an dem gestirne si daz sach.
 si seit mir daz du irre rite
 und die rehten strâze vermite
 und daz dich der weg her trûege.'
 1030 Nu sprach der gefûege
 'frowe, daz ist wol geschehen.
 ich wil ir der wârheit jehen,
 si hât iu dar an wâr gesagt.'

*

1012 ez fehlt 1020 dz. 1021 oder. 1024 nahsten. 1027. 1028 ritttest:
 vermitttest. 1030 Non.

- dô sprach diu minneclîche magt
 1035 'friunt, nu soltu volgen mir:
 ich wil mit triuwen râten dir,
 du solt hînaht mîn gast sîn
 und solt in dem geleite mîn
 morgen fruo von binnen varn.
 1040 ich wil vor schaden dich bewarn,
 wan dirre walt ist wilde.
 holz âne gevilde
 muostu rîten vier tage.
 ez ist wâr daz ich dir sage.
 1045 du möhtest wol verderben
 und in dem walde sterben
 vor hunger und vor anderr nôt.
 fuoter wîn und dar zuo brôt
 wil ich senden mit dir.'
 1050 'gnâde, frowe, ir welt an mir
 tuon iuwer zuht und êre.
 ich sol iu immer mêre
 [18^b] dienen eigenlîche.'
 diu kûneginne rîche
 1055 sprach 'ich wil dir des verjehen
 daz ich dich gerne hân gesehen.
 ich kum her durch den willen dîn,
 ich und die juncfrowen mîn
 die du mir verjaget hâst.'
 1060 dô sprach der wolgezogen gast
 'fluhên si mich, daz ist mir leit.
 mîn dienest der wær in bereit
 mit triuwen âne valsches vâre.
 immer alliu mîniu jâr
 1065 wil ich stæte belîben
 mit dienst an guoten wîben.'
 diu juncfrowe sprach dô
 'sît dîn muot stât alsô,

*

1036 mit miner truw. 1037 hînat. 1041 diser. 1051 vnnnd ūwer er.
 1067 dô] also.

- sô wil ich dir die wârheit sagen
 1070 und wil dich der niht verdagen:
 wan ich dich versuochet hân.
 ich hiez mîn frowen von dir gân,
 daz ich gewünne kûnde
 wie dîn dinc stüende.
 1075 nu hân ich an dir wol ervarn
 daz du dich kanst wol bewarn
 vor ungezogen dingen:
 des muoz dir wol gelingen.'

- Wan swer die frowen êret
 1080 und ir wurde mêret
 und in leides niht entuot,
 dem tragent si vil holden muot.

- [19^a] daz wart an Meleranze schîn:
 der genôz der zuht sîn
 1085 daz er in dem walde alleine
 was bi der maget reine,
 daz er solher fuoge wielt
 und sîn zuht gên ir behielt.
 daz prîst an im diu maget clâr
 1090 daz er gein ir, daz ist wâr,
 nie niht getet noch ensprach
 daz ir wær leit od ungemach.

- Diu frowe sprach zuo dem jungen man
 'ich wil hînaht ûf disem plân
 1095 belîben durch den willen dîn.
 ich wil die juncfrowen mîn
 her wider zuo uns heizen komen.'
 Meleranze wart benomen
 sîn müede und ouch sîns hungers nôt,
 1100 alsô diu juncfrowe gebôt.
 si schuof im vil guot gemach.
 an einem ast er hangen sach

*

1069 dir fehlt. 1072 frow. 1073 gewinne kinde. 1089 clâr fehlt.
 1090 ir] ist. warchlâ. 1092 oder. 1094 w. noch hinhet. disen.
 1096 junckfrow.

- drî gloggen, der nam er war.
 die wâren gehangen dar,
 1105 ie ein grœzer dan diu ander was.
 drî sîdîn snüere unz ûf das gras
 wâren dran gebunden,
 dâ man ze allen stunden
 die gloggen mite lûte.
 1110 waz ieclichiu bedûte,
 daz was im dannoch vil unkunt.
 diu juncfrou gienc an der stunt
 [19^b] liuten der gloggen ein,
 die kleinsten von den zwein.
 1115 der dôn in den walt erklauc.
 dar nâch was vil unlanc
 Daz ir juncfroun kâmen gegangen.
 von den wart wol empfangen
 Meleranz der junge.
 1120 ze sô guoter handelunge
 kom er dâ vor nie mêre.
 im wart dâ wirde und êre
 erboten von den frouwen.
 vil schiere moht er schouwen
 1125 wol fûnfzic juncfrouwen clâr,
 die kâmen mit den andern dar,
 und wol fûnfzic juncherlîn,
 die von arte gâben lichten schîn,
 wol gekleit und wol geriten,
 1130 mit vil zûhteclîchen siten.
 diz werde hovegesinde
 kam zuo der grünen linde
 und erbeizten nider ûf daz gras.
 mit grôzer zuht, diu an in was,
 1135 empfiengen si den werden gast,
 dar an vil lûtzcl des gebrast
 man bûte im wirde und êre.

*

1105 Ye sine. 1107 dar an. 1114 kleinsten. 1130 zuchtenklichen.
 1132 linden.

Meleranz.

- diu küneginne hêre
 ze einem juncherren sprach
 1140 'heiz sinem rosse tuon gemach
 daz man sin neme mit vlize war.'
 si hiez ein juncfrowen clâr
 [20^a] die andern gloggen liuten.
 diu tet den amptliuten
 1145 kunt und den kameræren
 daz si bereit wæren
 ze der linden mit der spise.
 diu küneginne wise
 die dritten gloggen liuten bat.
 1150 dô kam an der selben stat
 al ir hovegesinde dar,
 vil frowen unde ritter clâr:
 die erbeizten alle sâ zehant.
 der juncherre werde erkant
 1155 wart von im wol empfangen.
 dô daz waz ergangen,
 Nu kam ir meisterin gegân.
 dô diu ersach den jungen man,
 si sprach 'wilkomen, Meleranz!
 1160 du tregst den besten tugentkranz
 und bejagst ouch noch vil hôhen pris.'
 diu frouwe was alsô wis
 daz si in erkande,
 und in bi namen nande
 1165 und het in vor gesehen nie.
 dô si in alsô empfie,
 des geneic er ir zûhtelîch.
 er sprach 'frowe sældenrich,
 got mûez iuch immer êren
 1170 und iuwer wurde mêren.'
 nu waz der imbiz bereit.
 mit grôzer zuht, ist mir geseit,

*

1143 lûten an der stund. 1144 a. kund.
 1151 Alles. 1166 empfieng. 1167 zuchtenklich.

1145 kunt fehlt.

- [20^b] sazt man die juncfrowen clâr
 und hiez ir schône nemen war
 1175 und dient in wirdecliche.
 mit der kûnegîn rîche
 az Meleranz der junge man:
 des wolte si in niht erlân.
 ir meisterîn ir daz gebôt;
 1180 des wart er vor schame rôt.
 Er dûht sich niht der werden wert;
 er het der eine niht begert.
 er sprach 'frowe, ich bin ein kneht.
 lât mich ezzen, deist mîn reht,
 1185 dort ûz bî andern kinden,
 ûf dem anger vor der linden:
 frowe, oder lât mich vor iu stân.'
 'du solt her zuo mir sitzen gân'
 sprach diu kûeginne dô.
 1190 des schamt er sich und was doch frô
 daz er ir sô nâhen saz.
 diu kûnegîn des niht vergaz
 si erbûte im grôze êre
 sô volleclichen sêre
 1195 die er wol mit êren nam.
 wan si von herzen des gezam.
 er geviel ir in ir herzen wol.
 si lîten kumberlichen dol
 und mangle seneliche zît
 1200 lange nâch ein ander sît.
 Diu minne ir herze alsô besaz,
 ietwederz des andern niht vergaz
 [21^a] mit gedenken in dem muote.
 mit lîbe und mit guote
 1205 gedâht si an in alle tage.
 ouch was sînes herzen klage
 und sîn meistiu swære,

*

1175 wûrdenclîch.
 1199 seundliche.

1184 das ist.

1190 frow.

1196 dz.

- daz diu sældenbære
 dâ beleip und er von dan
 1210 varn muoste. diu klage began
 in an dem herzen krenken.
 sîn minniclich gedenken,
 daz er sô stæte an si gedâht,
 in grôzen kumber in daz brâht.
 1215 die wil er mit der frowen az,
 in gedenken er die wile saz.
 swenn er an si blicte,
 sîn herz dâ von erschricte:
 sô wart er bleich und dar nâch rôt,
 1220 als im ir minne gebôt.
 etwenne saz er âne sîn
 von gedenken, sô diu magt an in
 underwilen tougenlichen sach.
 daz selbe ouch ir von im geschach:
 1225 sô wandelt ir varwe gar.
 des nam ir meisterinne war.
 Diu erkante wol ir beider muot.
 si sprach zer juncfrowen guot
 'erbielt ez wol dem gaste,
 1230 und heizt in ezzen vaste.'
 diu magt sprach 'frowe meisterin,
 von herzen ich des frô bin.
 [21^b] swaz im êren mac geschehen,
 daz ist mir lieb, des wil ich jehen.
 1235 und möht ich imz erbielen baz,
 daz tæet ich gern ân allen haz.'
 der junge man sprach 'frowe mîn,
 ich wil mit triuwen immer sîn
 iwer dienst, daz ir mir habt getân
 1240 daz ich niht verdienen kan,
 solt ich leben tûsent jâr.
 doch sult ir wizzen daz fûr wâr,

*

1212 minneklicheß. 1228 zuo der. 1232 frow. 1234 das will.
 1239 die ir an mir.

- gewinn ich immer mannes kraft
 und daz ich kum ze ritterschaft
 1245 und wûrd iu danne dienstes nôt,
 vil willeclîch unz an den tôt
 wær ich iu dienstes undertân.
 diu juncfrou dem jungen man
 mit triuwen dancte vlizeclîch.
- 1250 Meleranz der zûhte rich
 bî der juncfrowen saz.
 dô si mit zûhten heten gâz,
 Man huop die tische von in dan,
 beidiu von frowen und ouch von man.
- 1255 ûf stuont der junge Meleranz:
 sîn lip was clâr, sîn varwe glanz.
 die rittr niht langer sâzen dâ.
 si stuonden ûf und fuorten sâ
 Meleranz ûz der linden,
- 1260 ûf den anger zuo den kinden:
 des bat si diu maget guot.
 si sprach 'dirst lîhte swær der muot
 [22^a] ze lange bî den frouwen.
 ginc ûf den anger schouwen
- 1265 und lâz dich niht betrâgen bî mir.
 morgen fruo send ich mit dir
 liute den der walt ist kunt.
 die bringent dich in kurzer stunt
 in dînes œheimes lant.'
- 1270 der knabe neic ir zehant
 und saget ir genâde grôz.
 diu kûneginne valsches blôz
 schuof im kurzwîle vil
 mit manger hande frôuden spil.
- 1275 der tac gie mit frôuden hin,
 alsô ich bewiset bin.
 dô man gezzen het ze naht,

*

1249 vlyssenclîch. 1254 Baide. 1257 lenger. 1262 dir ist.
 1270 ir] inn. 1276 Als. 1277 zuo der n.

- nu heten si sich des bedâht,
 daz si ruowe wolden hân.
 1280 zwelf poulûne wol getân
 wârn geslagen ûf daz gras.
 waz dâ ritter und frowen was
 die vor der kûnegin sâzen hie!
 der tac vast an den âbent gie,
 1285 daz der klâren sunnen licht
 langer molit geweren niht.
 Meleranz der valsches laz
 bî der kûneginne saz:
 der stuont ûf vil zûhteclich.
 1290 diu edel kûneginne rich
 bôt im guote naht zehant.
 swaz man dâ ritter sitzen vant,
 [22^b] die stuonden ûf und giengen dan.
 si wolten disen jungen man
 1295 bringen schône an sîn gemach.
 zuo den rittern er dô sprach
 'ir herren, ir sult hie bestân.
 lât mîn gesellen mit mir gân,
 ein teil der juncherrelln.
 1300 die ritter sûlen hie sîn.
 der êren wære mir ze vil.
 umb iuch ich immer dienen wil
 daz ir der êre mich erlât,
 diu mir niht lobelichen stât.'
 1305 guot naht nam er von in dan:
 juncherren disen jungen man
 fuorten in ein gezelt wît,
 daz was ein richer samît,
 der was rich von golde.
 1310 als er leben solde,
 stuont ûf dem knopf ein guldin ar.
 des nam der juncherre war:
 ze sehen in des niht verdrôz.

*

1279 ruo.

1286 Lenger.

1303 aren.

- der knopf was guldin unde grôz
 1315 und was innerhalben hol.
 ûzen was dar in vil wol
 verwieret edel gesteine,
 grôz unde kleine.
 vier steine wârn dar in geleit,
 1320 die erzeugten grôze rîcheit:
 daz wâren vier karfunkel.
 diu naht wart nie sô tunkel,
 [23^a] man gesach dâ von als bi dem tage.
 nâch der âventiure sage
 1325 daz gezelt was der kûnginne
 bereit mit grôzem sinne.

- In dem gezelt der knabe vant
 ein bette daz im nie wart bekant
 [ein bette] alsô rîche,
 1330 geworht mcisterliche
 als daz er undr der linden sach.
 dar ane solt er durch gemach
 des nahtes sîne ruowe hân.
 vil manic bette wol getân
 1335 al umb sîn bette gerihtet was
 den juncherren ûf daz gras
 die dâ vor im lâgen
 mit zûhten âne bâgen.
 des wart ze slâftrinken dar
 1340 vil getragen. der juncher clâr
 tranc unde legte sich.
 vil sanfteclichen, dunket mich,
 was im gebrüevet sîn gemach.
 diu kûnegîn zuo ir frowen sprach
 1345 'wir suln ouch gemaches pflegen
 und suln uns ouch slâfen legen.'
 daz geschach vil kurzlich,
 daz diu kûneginne rîch
 mit ir frowen was ze mache komen,

*

1315 immer halben. 1317 Verbirret 1334 menig. 1342 sanfftenklich.

1350 als ich daz mære hân vernomen.

Diu künegin und Meleranz
 mit getriulicher liebe ganz
 [23^b] truogen ein ander minne
 von herzen und von sinne.

1355 swie sanfte ir ietwederz lac,
 âne slâf unz an den tac
 si mit gedæhte lāgen.
 keiner ruowe si pfāgen.
 bī der juncfrowen lac

1360 ir meisterinne diu ir pflac,
 diu het ouch vil guote sinne.
 si verstuont sich wol daz diu minne
 ir juncfrowen sêre twanc
 und daz ir was diu wile lanc.

1365 Diu lieb het ir den slâf benomen.
 si was in gedanc komen
 nâch dem jungen sūezen man.
 daz si niht ruowe mohte hân,
 daz kam von der minne kraft.

1370 diu bestuont si mit ir meisterschaft
 und twanc si ze aller stunde
 daz si niht vergezzen kunde
 des klāren sūezen man.
 im geschach von ir alsan.

1375 swie sanfte er lac, im was doch lanc:
 diu sūeze minne in sêre twanc.
 von den gedanken muost er wachen.
 sus kan diu minne machen
 an werden liuten noch ir spil.

1380 si twinget swen si twingen wil
 und alle die si twingen sol,
 die kan si betwingen wol.

[24^a] Ir gewalt ist wunderlīch.
 gēn mangem ist si helfe rīch

*

1853 Tr. sy.
 1878 minne fehlt.

1357 gedauchten.

1372 kind.

1374 alsam.

- 1385 dem si billich wær gehaz.
 owê war umbe tuot si daz
 daz si sich niht versinnet?
 der valschlichen minnet,
 daz si dem êre fûeget:
 1390 des in doch niht genûeget.
 swenn er ein wip erworben hât
 nâch der im sin und herze stât,
 sô sin wille an ir geschiht,
 daz er si danne minnet niht
 1395 als dâ vor, daz ist unstæter muot.
 minne solich wunder tuot.
 dâ bi lât si mangel man,
 der niht mit valscheite kan
 und minnet âne wankes vâre,
 1400 den lât si alliu sîniu jâr
 âne lôn beliben
 und sine tage vertriben
 mit senelîchem smerzen,
 der ie gar von herzen
 1405 iwer gebot geleistet hât
 und hât gedienet an ein stat
 mit iuwerm râte sine tage.
 frou Minne, deist gên iu min clage
 daz ir dem niht helfe tuot
 1410 und machet einen wol gemuot
 der unstæte site hât.
 swelh wip sich den erwerben lât,
 [24^b] diu hât ir êr niht wol bewart,
 wan si geriuwet diu vart,
 1415 sô si des wirt inne
 daz er mit valschem sinne
 si hât betrogen: daz wirt ir klage
 in ir herzen alle tage.
 Swelh wip einn friunt erkuset

*

1403 sendlichem. 1408 dz ist. 1412 Wêllichb. den] dann.
 1416 valschen. 1419 Sêllich wib alnen.

- 1420 an dem si niht verliuset
 ir minne und ir triuwe,
 diu lebt ân herzen riuwe
 und ist mit fröuden zaller stunt.
 si fröut sich daz ir ie wart kunt
 1425 ein sô tugentricher man.
 dâ wider muoz diu arme hân
 jâmer unde herzen leit
 von der grôzen smâcheit
 die si hât von dem unstæten man.
 1430 ir frowen, dâ gedenket an,
 ir sit arm oder riche,
 ich rât iu al geliche:
 minnet stætes mannes site,
 dâ werdet ir getiuret mite.
 1435 die unstæten sult ir fliehen,
 iuwer herze von in ziehen:
 dâ von gewint ir êre.
 nu volget mîner lère:
 daz wirt iu guot, tuot ir daz.
 1440 ich kan iu niht gerâten baz.
 ob ein man wirbet umb ein wip,
 wil si haben kiuschen lip,
 [25*] den sol si versuoehen ê,
 ê daz sîn wille an ir ergê,
 1445 unz ir vil rehte werde erkant
 wie ez umb in si gewant.
 ist er stæte unde guot
 und sô reineclîch gemuot
 daz er ir êren hûeten kan,
 1450 den sol si zeinem friunde hân.
 ein wip diu hât sinne
 diu wirt vil schier des inne
 an einem manne, ob sîn muot
 gên ir ist stæte unde guot.

*

1432 allen glich. 1434 wert. 1437 gewinnent. 1442 kûnschen.
 1446 genaunt. 1450 soll zno ainem.

- 1455 wil er hübschlichen liegen
 und si dâ mite betriegen,
 des wirt si schiere gewar.
 von dem kêr ir gemüete gar
 und suoch einn friunt der stæte si:
- 1460 so belibt si aller sorgen frî.
 Diu junge sûeze Tytomfe,
 vor valsche diu frîe,
 diu pfac sô guoter sinne
 daz si ir werde minne
- 1465 nieman gûnnen wolde
 wan dem der si erholde
 mit prise und mit wirdekeit,
 und dem diu zuht wær bereit
 daz er wær sô stæte
- 1470 ân valsches herzen ræte
 gên wiben daz er kunde
 ir êren zaller stunde
 hûeten und ir swære
- [25^b] leit von herzen wære
- 1475 und daz im wibes ungemach
 wære leit. diu kûnegin sach
 Meleranz alsô gebâren,
 ob er ze sinen jâren
 kême, daz im wære leit
- 1480 wibes kumber durch sîn wirdekeit.
 daz bruoft an im diu guote.
 si gedâhte in ir muote
 'ich wil mir disen jungen man
 ze einem herzenliebe hân.'
- 1485 ouch het der lobebære,
 swie er ein kint wære,
 gebrûevet an der meide daz
 daz si was gên valsche laz
 und daz si ganzer tugent wielt
- 1490 und ir zuht vil wol behielt.

*

1459 ainen.

1479 daz fehlt.

1481 briefft.

1487 Gebriefftet.

des minnte er si von herzen.
 den minneclichen smerzen
 truoc er verholn wol zehen jâr
 daz des nieman wart gewar

1495 noch von sinem munde
 nie ze keiner stunde
 mit rede ir nie wart gedâht.
 doch enkunde er tac noch naht
 der guoten nie vergezzen.

1500 diu maget was gesezzen
 enmitten in sîn herze.
 der minnecliche smerze
 twanc in tougenliche.

[26^a] der meide sældenriche

1505 ouch daz selv von im geschach.
 ir ietwederz herze jach
 'mir ist fröuden niht beschert,

ê mir diu sælde widervert
 daz mîn wille an dir geschiht:

1510 ich hân ê rehter fröuden niht.'

Daz was ir beider gedanc.

alsus was in diu wîl lanc

unz ez sich gefuogte sô

daz si beidiu wurden frô

1515 die rede suln wir lâzen sîn.

frou Tytomî diu kûnegîn

und Meleranz der junge man

des nahtes ûf dem grünen plân

mit gedanken âne slâf lâgen.

1520 der naht begunde si betrâgen.

Des morgens dô der tac erschein

si wurden beide des eneîn

daz si niht langer lâgen dâ.

si stuonden ûf und giengen sâ

1525 dâ man gote ein messe sprach.

*

1491 minnet.	1498 Doch kund.	1512 im.	1518 gefuget.
1514 balden.	1518 den.	1522 in ain.	1523 lenger.

- alsô schiere daz geschach,
 dô waz daz ezzen bereit.
 ûf dem grünen anger breit
 wârn die tische gerihet duo.
 1530 dannoch was ez harte fruo.
 diu künegin dester ê enbeiz:
 durch den gast diu maget sich fleiz
 vil guoter handelunge.
 [26^b] ich wæn daz si betwunge
 1535 sîn scheiden dannen daz er tete.
 dô man het gâz, an der stete
 begunde der gast urloubes gern.
 des muost diu maget in gewern.
 daz was ir herzen ungemach.
 1540 er stuont ûf unde sprach
 'frowe tugentrîche,
 ir habet vollecliche
 iuwer êre an mir getân.
 die wirde ich niht verdienen kan
 1545 die ir mir habt an geleit.
 ich muoz iuwerr wirdekeit
 mit triuwen âne wenken
 und iuwerr tugent gedenken
 die wil ich mîn leben hân.'
 1550 urloup nam der junge man
 Von der maget minneclîch.
 si sprach 'friunt, het ich dich
 gehandelt wol, des wær ich frô.
 mîn herz mîn muot stât alsô
 1555 daz ich dir alles guotes gan.
 het ich dir liebes iht getân,
 daz wær mir liep, geloube daz.
 ich bin dir holt ân allen haz.
 du solt mit mînem kusse varn.
 1560 got der mûez dich wol bewarn.'

*

1529 da. 1531 dester rain patz. 1534 wetbung. 1536 hatt. statt.
 1553 frow.

- diu maget stuont ûf an der stunt.
 ir sūezen rôsenvarwen munt
 mit willen si an den sinen bôt.
 [27^a] si sprach 'geselle, vor aller nôt'
 1565 mûez dich got vil wol bewarn
 und lâz dich sæliclich gevarn.'
 si gap im ein vingerlîn.
 si sprach 'trûteselle mîn,
 diz vingerlîn behalt durch mich:
 1570 dâ mite wil ich empfelhen dich
 dem sūezen gote von himelrich.'
 Meleranz vil zûhteclich
 neic der kûnegîn und sprach
 'sô grôze êr mir nie geschach,
 1575 frowe, als ir mir habt getân.
 nu enweiz ich leider noch enkan
 wie ich iu gedanke mêre,
 wan daz ich umb iur êre
 got immer gerne biten wil.
 1580 dirre êren ist mir ze vil
 die ir mir habt geleget an.'
 urloup nam der junge man
 von den frowen al gelich
 und von den rittern zûhteclich
 1585 und von al der massenie.
 hin reit der valsches frie.
 Diu kûnegîn an der selben stunt
 vier man, den was der walt kunt,
 die hiez si mit im riten.
 1590 ouch sant si an den zîten
 wîn und spîs mit im genuoc
 ein starker soumære truoc.
 alsô schiet er von ir dan.
 [27^b] die wildener den jungen man
 1595 fuorten ein ungeverte.
 diu reise wart im herte,

*

1573 Naigt 1578 üwer. 1580 Diser. 1592 summer. 1594 waldner.

- wan si âne strâze riten,
 durch den walt, nâch ir siten,
 als in was der walt erkant.
- 1600 ez was umb si alsô gewant:
 ez wâren jâger wilde.
 holz âne gevilde
 riten si wol drî tage.
 nâch der âventiure sage
- 1605 an dem vierden tage fruo
 kâmen si geriten zuo
 einem wazzer, daz was grôz.
 ze tal durch den walt ez flôz.
 dâ fundens eine strâze:
- 1610 diu was ze guoter mâze
 wol getriben unde breit.
 si sprâchn 'juncherre, iu sî geseit,
 wir weln hie wider kêren.
 got mûez iur sælde mêren.
- 1615 disiu strâze ist uns bekant:
 diu treit iuch in Artûses lant.
 der strâze sult ir volgen nâch.'
 der juncherre zuo in sprach
 'treit mich diu strâze rehte dar?
- 1620 nu wîset mich die rehte var.'
 'daz tuon ich gerne, kunt ez sô.'
 der eine sprach zuo im dô
 'herre, habt ir daz vernomen?
- [28^a] ir sult niht abe dem wege komen
- 1625 der dem wazzer nâhest sî.
 die andern wege lâzet frî,
 der keinen sult ir riten.
 ir komet in kurzen zîten
 ze liuten die iuch fûrbaz
- 1630 wîsent, nu geloubet daz:
 diz ist ein wilder walt.

*

1614 üwer. 1625 zuo nâhste. 1626 annder. 1630 Wysund nun
 geloubund.

die wege sint manicvalt,
 dâ vor sult ir iuch bewarn
 und sult bi dem wazzer varn,
 1635 der treit iuch rehte in daz lant.^{*}
 urloup nâmen si zehant

Von im. dô sprach er 'friunde mîn,
 got mûezet ir bevolhen sîn.
 und kumt immer mir der tac
 1640 daz ich iu gelônen mac,
 ich dank iu iuwerr arbeit:
 daz wizzet fûr die wârheit.
 iuwerr frowen der kûnegîn
 sult ir sagen den dienst mîn,
 1645 dar zuo frowen unde ouch man.
 ich bin in dienstes undertân,
 daz ist mîn reht. diu frowe mîn,
 der tugent ist an mir worden schîn,
 si hât ir zuht an mir getân.
 1650 nimmer ich verdienen kan
 die êre diu mir ist geschehen,
 des wil ich mit der wârheit jehen.
 got lâz si immer sælic sîn

[28_b] daz wûnsch ich ir mit triuwen gar
 die wil ich lebe mîniu jâr.^{*}

Sus nam er urloup von in dan.
 si wunschten disem jungen man
 sælden unde êren.
 1660 si begunden wider kêren
 gêen der wilden Chamerie.
 diu maget Tytomie,
 dô von ir schiet der junge man,
 dô fuor diu maget wol getân
 1665 mit ir gesinde ab in ir lant,
 ûf ein burc, diu was genant
 Monteflor diu guote.

*

* 1635 tret. 1665 ab] wider.

si het genomen in ir muote
 ir ze liebe den jungen man
 1670 der von ir schiet ûf dem plân,
 den jungen kûnc von Franken rich.
 si gedâht daz niendert sîn gelich
 lepte bî den ziten
 in allen landen witen

1675 an tugentlichem muote.
 diu kûneginne guote
 vil sêre senen sich began
 nâch dem jungen sîezen man.

Nu kâmen ir wildenære.

1680 die sagten ir diu mære
 waz ir embôt Meleranz.
 si jâhn er trûeg der tugent kranz,
 si gesæhn nie kint sô wol gezogen.
 dar ane si heten niht gelogen.

[29^a] ez was gewizzen unde guot,
 vor allem valsche wol behuot.
 des fröute sich diu sîeze maget,
 dô man ir diu mære saget
 und sîn wol gedâhte.

1690 sîn lop ir fröude brâhte:
 daz hôt si gerne und was sîn frô.
 zir meisterinne gienc si dô:
 [si sprach] 'liebiu meisterinne,
 du hâst getriuwe sinne:

1695 ûf gnâde wil ich dir verjehen;
 ein wunder ist an mir geschehen.
 ich enweiz waz er mir hât getân:
 mir ist der sîeze junge man
 sô nâhen an mîn herze komen

1700 daz er mir fröude hât benomen. *Fremde nehmen*
 ich kan sîn niht vergezzen.
 mîn herze er hât besezzen,
 ich wæn er mich bezoubert hât,

*

1670 den. 1683 gesaehen. 1687 frowt. 1692 zuo ir maisterin.
 Meleranz.

- nu suoch ich dinn getriuwen rât:
 1705 daz du mir râtest wie ich tuo.
 da bedarf ich dîner lêre zuo.
 ich verdirbe, sol ich alsô queln.
 ich enmöhte dirz doch niht versteln.
 frowe, nu zürne niht mit mir
 1710 daz ich ez hân gesaget dir.
 mîn leben daz ist kumberlich.
 herre got, beschirme mich!
 wie ist mir von im geschehen?
 nu hân ich manguen man gesehen:
 [29^b] dâ für aht ich kleine.
 dirre junger man alleine
 der ist mir lieb, ichn weiz durch waz:
 dar wider ist er mir lîht gehaz.
 Diu wise lachet unde sprach
 1720 'habt ir von im ungemach,
 des mach ich iu vil schiere rât.
 sît ez umb iuch alsô stât,
 ich mach iuch wol der sorgen ân,
 daz ir an den jungen man
 1725 gedenket nimmer mêre,
 welt ir volgen mîner lêre,
 daz er iu unmær muoz sîn.'
 'vil liebiu meisterinne mîn'
 sprach diu maget wol getân,
 1730 'solt ich in gar von herzen lân,
 alsô stât niht mîn muot.
 swie wê ez mînem herzen tuot,
 sô wil ich doch ê dulden
 die swær von sînen schulden
 1735 ê daz ich mich der lieb entsage
 die ich in mînem herzen trage
 gên dem jungen werden man,
 wan ich niht anderr fröuden hân.

*

1704 dînn] den; vgl. 1748. 1708 dier eß. 1709 zürnen. 1716 Diser.
 1717 ich en weyß.

- swann ich an in gedenke,
 1740 mîn sorge ich dâ mit krenke
 und mînen senelichen pîn.
 swenn ich gedenk der tugent sîn.
 swer mir in wolde leiden,
 der mœht mich gerne scheiden
 [30^a] von dem libe und von dem guote mîn.
 er muoz in mînem herzen sîn.
 sît er dar inne gehûset hât,
 sô suoch ich dînn getriuwen rât,
 sît daz ich dir hân verjehen,
 1750 daz du mir ruochest besehen,
 ob mich der junge stêze reine
 mit ganzen triuwen meine:
 sô wær ich immer mêre frô.
 ir meisterinne sprach dô
 1755 'frowe, daz wil ich iu besehen
 und wil iu danne rehte jehen
 wie ez iu beiden sol ergân,
 wan ich daz wol besehen kan.
 frowe sældenbære,
 1760 ich sage iu fruo diu mære.
 ir sult stæter fröuden pflegen
 und alles trûrens iuch bewegen,
 unz ich iu diu mære ervar.
 ist er iu niht von herzen gar,
 1765 frowe, holt als ir im sît,
 sô scheide ich schiere den strît.'
 Dô sprach diu küneginne rich
 'ich wil dir immer eigentlîch
 dienen, daz du mir mære sagest
 1770 und mir die wârheit niht verdagest,
 wie ez umb sîn leben stê,
 ob im sî wol oder wê
 und wie uns beiden sül geschehen,
 ob wir noch ein ander sehen

*Cap - guot
herre*

*

1741 sendlichen. 1748 dînen. 1762 trurren. 1774 aundern, wie gewöhnlich.

- [30^b] oder ob wir uns gescheiden hân,
 daz ich den sūezen jungen man
 sol gesehen nimmer mê.
 owê mir dann und immer wê,
 sô muoz ich immer trûric sîn.’
- 1780 ir meisterin sprach ‘frowe mîn,
 sît frô und gehabt iuch baz.
 ich sol wol schaffen daz
 daz ir bi fröuden bestât
 und iuwer wille wol ergât.’
- 1785 des wart diu juncfrouwe frô.
 ir meisterinne huop sich dô.
 dô der tac lie sinen strît
 und daz ez kam an die zît
 daz die liut an ir gemach
- 1790 wâren komen, zehant dar nâch
 gienc diu meisterinne dan
 und diu maget wol getân
 in einen wurzgart ûf daz gras.
 diu naht schœn unde lieht was.
- 1795 Diu alte wise frouwe
 nam ir eine schouwe
 an dem himel über al.
 si las an der sterne zal
 von dem jungen Meleranz
- 1800 daz er bejaget der êren kranz
 mit sîner degenheit,
 und daz er die schœnen meit
 von grôzem kumber lôste
 und ir kom ze trôste
- [31^a] und si von gewalte schiet.
 an den sternen si geriet
 daz Meleranz dem jungen
 sîn herze was betwungen
 von der meide minne

*

1777 ymmer. 1781 frow. 1785 frow. 1793 wurtzgarten.
 1801 tegenhayt; vielleicht mit der sîner d. 1802 er] es. 1804 kum.

- 1810 und daz er sîn sinne
mit liebe an si kêrte,
als in diu minne lêrte.
des wart diu meisterinne frô.
zir juncfrowen sprach si dô:
1815 si gebârt vil senelfche,
rehte dem geltche
als si niht guotes het ersehen.
'frowe, ich wil iu des verjehen'
sprach si zer kûniginne,
1820 'nu wendet iuwer sinne
an einen anderen man.
für wâr ich daz gesehen kan:
dirre man aht iuwer kleine.'
dô erschrac diu sûeze reine.
1825 Si sprach 'owê Miune,
daz du mîne sinne
mir sô gar hâst benomen,
daz mir ist in mîn herze komen
ein man der mîn niht enwil.
1830 dîns gewaltes ist ze vil.
ich hân mir in ze lieb erkorn.
sol ich die triuwe hân verlorn,
frou Minne, dâ sît ir schuldic an.
sît ir wîp unde man
[31^b] mit gewalte kûnnent twingen
und in senenden kumber bringen,
sô solt ir in ouch betwingen
oder mir minen kumber ringen:
dâ tæet ir tugentlichen an.
1840 owê lieber sûezer man,
soltu dort mit frôuden leben
und hie mîn herz in jâmer sweben,
diu werc stânt ungeliche.
ich bin jamers rîche.

*

1814 zuo jr. 1815 gar sendlich. 1819 zuo der. 1828 Diser.
1828 minen hertzen. 1833 sind. 1837 sold; vielleicht soldet.

- 1845 sit er niht aht ûf minen lip,
ich werde nimmer mannes wip,
ez ensî daz mich der eine
mein als ich in meine
den ich ze liebe hân erkorn.
- 1850 alle man die sin versworn
von mir, ich wil minne enbern
und wil keines friundes gern.
der êrsten friuntschaft der ich ie began
dâ ist mir misselungen an.
- 1855 solt mich der unstæt nu gezemen
daz ich ein ander liep solt nemen,
daz wær ein unstæter muot.
'gehabt iuch wol, frowe guot,'
alsô sprach ir meisterin.
- 1860 'ich sage iu ûf die triuwe mîn
Daz ich iuch versuochet hân.
Meleranz der junge man
minnet iuch alsô sêre
als ir in und dannoch mêre.'
- [32^a] diu maget sprach 'du triugest mich.'
'zwâre, frowe, nein ich.
ich hân iu rehte wâr geseit,
daz er lidet arbeit,
wan er naht unde tac
- 1870 iuwer niht vergezzen mac.
im hât iuwer minne
verkrenket sîne sinne.'
si sprach 'vil liebiu, ist daz wâr,
sô wil ich alliu mîniu jâr
- 1875 mit liebe und mit fröuden leben.
mînen sorgen wil ich urloup geben.'
ir meisterinne sprach alsô
'gehabt iuch wol und weset frô.
ich sage iu für die wârheit
- 1880 daz er iuch von grôzer arbeit

*

1860 sind. 1855 vngestât. 1861 Was.

- læset und tuot kumbers ân.
 iur nôt ir mit dem jungen man
 alle überwindet.
 ich sage iu daz ir vindet
 1885 stæte triuwe immer mêr
 an im.' dô sprach diu maget hêr
 'wenne sol ich in gesehen?
 vil liebe, des soltu mir verjehen.'
 'des kan ich iu nicht gesagen.'
 1890 si sprach 'owê, daz muoz ich klagen.
 doch wil ich mîn trûren lân
 und wil durch den sûezen man
 mit frôuden leben, swaz mir geschiht.
 ich aht ûf allen kumber niht,
 [32^b] sît ich weiz daz ich im bin
 liep: nu ist mîn sorge hin.
 wol mich daz ich in ie gesach.'
 zir meisterinne si dô sprach
 'frowe, du solt die rede verdagen.
 1900 mîn liebe wil ich tougen tragen,
 daz ez nieman wiz wan dû und ich.
 allez des du gerst an mich,
 daz ist allez getân,
 daz ich den jungen sûezen man
 1905 mit urloub nu minne
 von herzen und von sinne.'
 Daz erloubet ir ir meisterin. *warum sol sie
 des wart si frô. si giengen in
 daz des nieman inne wart.*
 1910 nu hœret umb des knaben vart.
 der reit der rechten strâze nâch,
 ze Artûse was im gâch.
 der kûnegîn sûl wir gedagen.
 solt ich von der liebe sagen

*

1881 L. ûch vor chummer an. 1882 Vwer. 1888 daß. 1897 nye.
 1898 zuo ir. 1900 lib. 1901 dann du. 1908 frow. 1912 Artusen.
 1913 sullen. 1914 lieby.

- 1915 die diu juncfrowe truoc
 gên dem jungen Meleranze kluoc,
 daz wûrd ein langez mære.
 Meleranz der sældenbære
 kam durch den walt ûf einen plân.
 1920 im widerreit ein alter man,
 dem was wol ze gejeide kunt.
 er fuort einn schœnen leithunt
 an einem seile sidîn.
 ouch hienc an dem halse sîn
 [33^a] ein vil schœnez jagehorn.
 daz was von golde beslagen vorn.
 der selbe waltwise
 kund jagen wol ze prise.
 als er Meleranzen sach,
 1930 er reit zuo im. der knabe sprach
 'got grûeze iuch, herre und meister min.
 möht daz in iuvern hulden sîn,
 ich wolt iuch gerne frâgen,
 wolt iuch des niht betrâgen,
 1935 daz ir mir saget diu mære,
 ob iht verre wære
 in kûnic Artûses lant.
 mir ist der wec unbekant
 unde hân ir vil geriten.
 1940 nu wolt ich iuch durch zuht biten,
 ob iu dar umb iht wære kunt,
 daz ir mich an dirre stunt
 die rehten strâze wîset dar,
 daz ich iht mære irre var.
 1945 des habt ir an mir êre,
 ez fûrdert mich vil sêre
 ob ir mich rehte wîset:
 iuwer zuht ez prîset.'

Der jâgermeister an in sach,

- 1950 zuo im er gûetlîchen sprach

*

1921 zeide. 1922 alnen. 1942 diser.

- 'vil liebez kint, daz sol sin.
 wiltu zuo dem herren min,
 sin jägermeister bin ich.
 ich kan vil wol dar wisen dich
 [33^b] dā du den êren richen
 vindest wærlīchen.'
 des wart der knabe harte frō.
 der jägermeister seit im dô,
 er sprach 'kint, ich wil dir sagen:
 1960 min herre der wil riten jagen,
 daz ist mir wol zerehte kunt.
 ich reit von im an der stunt
 und wil einn hīrz lāzen zuo.
 kint, ich sage dir waz du tuo:
 1965 rit mit mir an den stunden
 jagen mit den hunden;
 minn herrn den künīc rīche,
 den vinde wir kurzlīche.'
 Der rede wart der knabe frō.
 1970 'got lōne iu, meister,' sprach er dô.
 'daz tuon ich, sol ich min leben hān.'
 si riten mit ein ander dan.
 der jäger dicke an in sach:
 in sinem herzen er des jach
 1975 sin lip wær clār und lobelīch
 und daz er wære gar gelīch
 Artūs dem künīc werd erkant.
 der jäger frāgt in alzehant
 von welchem lande er wære.
 1980 dô saget er im ein mære.
 Er sprach 'mir ist für wār geseit
 von des küniges wirdekeit,
 daz er sī êren rīche
 und daz man tegelīche
 [34^a] bī im mūge schouwen

*

1952 zuo] uß zuo. 1955 Wa. 1957 frow. 1963 ainen hirsē lausen.
 1965 den] disen. 1966 Hēr jagen. 1967 Minem h. dem.

- vil ritter unde frouwen
 und ouch vil edeler kinde.
 nu wolt ich sîn gesinde
 vil gerne werden, möht ez sîn.
- 1990 ist ez an den sælden mîn,
 daz mich der kûnc ze knehte nimt,
 vil wol mich des gên im gezimt,
 daz ich im dienstes sî bereit.
 mir ist sô vil von im geseit
- 1995 tugentlicher mære
 daz ich ungerne wære
 dâ heim beliben, mirn würde erkant
 beidiu sîn tugent und sîn lant.
 sit al diu welt von im seit
- 2000 sô manic hôhe wirdekeit,
 sô wolt ouch ich versuoehen,
 ob er mîn wolde ruochen
 ze knehte und ouch ze gesinde.
 ist daz ich daz an im vinde,
- 2005 daz tuon ich gern und bin sîn frô.^{*}
 der jäger sprach ze dem knaben dô
 'juncherre, ir wert vil wol gewert.
 swes ir an mînen herren gert,
 daz tuot er willeclîche.
- 2010 ir sît wol dem gelîche
 daz man iu êre bieten sol.
 juncherre, ir wert empfangen wol
 von dem kûnic valsches frî
 und von al der massenî.^{*}
- [34^b] Sus riten si mit ein ander dan,
 der jäger und der junge man,
 dâ der jäger sîn knehte vant
 und sîn ruorhunde, zehant
 frâgt er sîn knehte mære

*

1990 den fehlt.	1992 ge jm.	1997 mir.	1999 alle.
2004 Ist das das.	2005 sy fro.	2009. 2010 willeklîchen :	gelîchen.
2018 rurbannnd.			

- 2020 ob kein hîrz ervarn wære.
 der jägerknehte einer sprach
 'den grœsten hîrz den ich ie gesach,
 meister, den hân ich ervarn.'
 'sô suln wir daz niht langer sparn,
 2025 wir suln lâzen dar zuo.'
 dannoch was ez harte fruo.
 die hunde hiez der meister dar
 in die ruore ziehen gar,
 edeler ruorhunde
 2030 driuzehen an der stunde.
 den leithunt nam er an die hant.
 vil schiere er den hîrz vant.
 man streift diu seil den hunden abe.
 der hîrz flôch mit ungehabe
 2035 vor den hunden durch den walt.
 swie die wege wærn gestalt,
 der jäger und knabe folgten nâch.
 dem hîrze was ze fliehen gâch
 für die dri wart an der stunt,
 2040 dâ man mangan guoten hunt
 nâch im hazte ûf sîn spor.
 der hîrz der flôch allez vor
 vil rehte gegen der fîwerstat,
 dâ Artûs im bereiten bat
 [35_a] den imbîz, der werde man.
 vor dem walde ûf dem plân
 was sîn kuchen ûf geslagen.
 mit im was geriten jagen
 Diu kûngîn mit manger frouwen.
 2050 ouch mohte man dâ schouwen
 vil manic gezelt wol getân
 geslagen ûf den grüenen plân.
 Artûs der valsches frie
 mit sîner massenie

*

2024 leuger. 2030 Drytzehen. 2036 waren. 2037 vnuod der.
 2039 dry wart. 2047 kuchen.

2 ven?

- 2055 het sich für den grünen walt geleit
 mit mangem ritter vil gemeit
 und diu künegin mit ir frouwen.
 vor einer schœnen ouwen
 lågen si durch kurzwile.
 2060 nu kam geflohen mit fle
 der hirc ûz dem walde.
 den jagten her vil balde
 die hunde ûf den grünen plân.
 Meleranz der junge man
 2065 mit dem hircz rande.
 nieman in erkande.
 der jâgermeister volgte nâch,
 dem was ouch zuo den hunden gâch.
 under wîlen blies er sîn horn.
 2070 Meleranz der wol geborn
 kam dem jâger vor ûf den plân
 mit dem hircz, der junge man
 er was baz dan si alle geriten.
 het er des meisters niht gebiten,
 [35^b] er het den hircz wol ervalt.
 nu er was komen für den walt
 ûf die grüne heide breit.
 Meleranz flügeling erreit
 den hircz, wan er des gerte
 2080 daz er in mit dem swerte
 het ervalt swenn er wolde.
 do gedâht er daz er solde
 des jâgermeisters bîten.
 der kam ouch an den zîten,
 2085 wan im was nâch den hunden gâch.
 der knabe hêrlich zelt ersach.
 Er gedâht in dem muote sîn
 'hie mac wol der oheim mîn
 ligen, der edel künic wert.
 2090 daz ist des mîn herze gert.'

*

2068 volget.

2079 wenn.

2085 was och nauch.

2086 geczellt.

- der hîrz der was ahe gejagt.
 Meleranz der unverzagt
 lie den hîrz ze bîle stân,
 vor dem walde ûf dem plân,
 2095 unz er die jâger kômen sach.
 ze sînem meister er dô sprach
 'her meister, ir sult mir sagen,
 din zelt din dort sint ûf geslagen,
 ob ir wîzzen wes diu sîn.'
 2100 er sprach 'hie ligt der herre mîn
 und diu kûnegin mîn frouwe
 durch kurzwîl vor dirre ouwe
 Geherberget ûf disem plân.'
 dô daz erhôrt der junge man,
 [36*] der mære wart er harte frô.
 'herre meister,' sprach er dô,
 'lât mich den hîrz fûeren dar
 lebenden fûr die frowen clâr.'
 er sprach 'kint, wie mûht daz geschehen?'
 2110 'daz wil ich iuch lâzen sehen,
 meister' sprach der knabe klâr
 'daz er mir mnoz volgen dar.'
 bî dem gehûrn vie er den hîrz.
 'vil lieber meister, gloubent mirz
 2115 daz er mir muoz volgen dan.
 nu heizt die hunde vâhen an,
 ich wil in mit mir fûeren hin.
 vil gewaltic ich sîn bin.
 und wær der anger zwir als lanc,
 2120 ich wil in âne sînen danc
 fûeren fûr die kûnegin.'
 der meister sprach 'nu fûere hin.'
 den hîrz fuort der knabe dan
 dâ in vil manic werder man
 2125 und onch vil schœner frowen sach,
 (vil manger im dô sterke jach)

*

2093 pille.

2102 diser.

2103 Habent geb.

2113 gehyrn wie.

- für künec Artûs poulûn.
 ein ritter saget dem Britûn
 disiu mære und der künegin.
 2130 er sprach 'vil lieber herre mîn,
 welt ir âventiure sehen,
 diu ist alsô hie geschehen,
 diu græste die ich ie gesach.'
 der künic zuo dem ritter sprach
 [36^b] 'sage mir, degen wandels frî,
 waz diu âventiure sl.'
 'herre, ez füert ein junger man
 einen starken hîrz über den plân
 bi sîn gehûrne gewalticlich.
 2140 herre, er ist iu gar gelich.
 sîn lîp der ist schœn und clâr.
 ich aht in kûm ûf zweinzic jâr,
 daz ist wol sîner jâr ein zal.'
 'wol ûf, ir ritter über al,
 2145 wir sulu den knaben schouwen.'
 mit rittern und mit frouwen
 giengens ûz den zelten dan
 und sâhn den hîrz und den man.
 Nu kam der junge Meleranz.
 2150 sîn lîp was clâr, sîn varwe glanz.
 den hîrz brâht er mit im dar
 für den künec. der knabe klâr
 sprach gezogenliche
 'Artûs, künic rîche,
 2155 disen hîrz hât der meister dîn
 erjaget, der sol iuwer sîn.'
 Artûs den knaben ane sach.
 zuo im er tugentlichen sprach
 'juncherre, sît gote willekomen.
 2160 ich hete gerne daz vernomen
 von wan ir komt in diz lant.
 daz sult ir machen mir bekant.

*

2127 Er fuort inn für. 2139 sinem Gehirn. 2147 Glengen sy. getzelten.

- allez des ir an mich gert,
 hân ichz, des wert ir gewert.
 [37^a] 'Gnâde, herre' sprach der knabe dô.
 er sprach 'mîn muot stât alsô
 daz ich iuch vil gerne bite:
 nu êret iuwer zuht dâ mite
 und lât mich iuvern knecht sîn.
 2170 herre, ûf die triuwe mîn,
 dar umbe bin ich zuo iu komen.
 ich hân die tugent von iu vernomen
 daz mich des dunket, künic hêr,
 ich sîs getiuret immer mêr,
 2175 ob ir iuch mîn underwindet.
 an mir ir niht envindet
 wan dienest unde triuwe
 immer ân herzen riuwe.'
 der künic sprach 'des sît gewert;
 2180 juncherre, des ir habet begert,
 dar umbe solt ich iuch biten.
 von welhem lande ir sît geriten,
 juncherre, daz sult ir mir sagen
 und die rehten wârheit nicht verdagen.'
 2185 er sprach 'ichn weiz wanne ich bin.
 herre künic, ich hân den sîn
 daz ich iu aller êren gau:
 dâ gezwîfelt nimmer an.'
 der rede wart der künic frô.
 2190 zuo dem knaben sprach er dô
 'sô sagt mir wie sît ir genant?'
 der knabe sprach dô zehant
 'Meleranz bin ich genant:
 bî dem namen bin ich hie bekant.'
 [37^b] der künic nam in ze gesinde dô.
 des was diu massenîe frô.
 er wart empfangen minneclîch
 von der küneginne rîch

*

2185 ich enwayß wannen. 2192 da.

- und von den frowen allen.
 2200 mit zühten âne schallen
 diu massenî in wol empfienc.
 dô der antvanc ergienc,
 der künec die ritter alle bat
 daz si an der selben stat
 2205 sich des knaben underwunden
 und in ze allen stunden
 wisten unde lérten
 und im sîn wurde merten.
 daz lopten si mit willen dô:
 2210 des wart der junge man vil frô.
 diu künegin an den knaben sach.
 zuo dem künec si dô sprach
 'Artûs edeler künec rîch,
 dir ist der junge man gelîch:
 2215 daz habe ûf die triuwe mîn.
 er mac dir wol gesippet sîn.
 wir suln in haben wirdeclich.'
 Artûs der edel künec rîch
 sprach 'frowe mîn, daz si getân.
 2220 er liez im sehs knaben sân,
 den tet der werde künec kunt
 daz si im dienten zaller stunt.
 dô dienten si im willeclîch.
 bî Artus dem künec rîch
 [38^a] was der knabe wol ein jâr,
 daz nieman weste fûr wâr
 von welhem lande er wære.
 Artûs der lobebære
 dem knaben holdez herze truoc.
 2230 Meleranz der was sô kluoc
 und dient dem künec rîche
 alsô willeclîche
 und der küneginne
 mit zûhteclîchem sinne

*

2202 empfang. 2213 edeler fehlt.

2235 daz si im truogen holden muot.
 er was hūbesch unde guot,
 an allen tugenden gar volkomen.
 von sīnem munt wart nie vernomen
 daz er ie daz wort gespræche

2240 dâ mite er sīn zuht zerbræche.

Den von der tavelrunden
 dient er ze allen stunden
 und liebet sich den liuten sô
 daz si des alle wâren frô

2245 daz er bī in solde sīn.
 der künic und diu künegin
 umb in begunden trahten:
 si kunden nie daz geahen,
 von welhem lande er wære.

2250 sus was der lobebære
 in sīnes œheimes lande
 daz in nieman dâ bekande.

Nu hœrt ein ander mære sagen.
 in Franken rīch was grôzez klagen

2255 daz der knabe wol geborn
 [38^b] sô wunderliche was verlorn.

man hôrte man unde wīp
 clagen sīnen werden līp.
 der künic und diu muoter sīn

2260 tâten grôze clage schīn.
 ir boten strichen wīten
 in diu lant, an allen sīten
 suochten si den jungen man.
 nu sant diu küneginne dan

2265 ir boten in ir bruoder lant.
 dem hiez si tuon daz bekant
 daz ir sun verlorn wære.
 si hiez im clagen ir swære
 und ir grôzez herzen leit.

*

2240 Da mit dz er. 2241 von den t. 2251 ôhaims 2253 N hort
 er ander. 2265 bruoderß.

Meleranz.

- 2270 dô im daz mære wart geseit,
 er sprach zem boten 'friunt mîn,
 sagt mir wie lange mac daz sîn
 daz mîn swester vlôs ir kint?'
 der bote sprach 'herre, des sint
 2275 wol zweinzic wochen und eiu jâr
 daz mîn juncherre klâr
 von mînes herren lande schiet,
 als im sîn kintheit geriet.
 sît hân ich niht vernomen
 2280 wâ er für hin sî komen.'
 Artûs sprach 'tuo mir bekant
 wie mîn neve sî genant.'
 'herre, er heizet Meleranz:
 sîn lîp ist klâr, sîn varwe glanz.
 2285 alle die in habent gesehen,
 die müezen des mit wârheit jehen
 [39^a] er sî iu gar gelîche.
 mîn frowe diu kûnegîn rîche
 durch iuwer liebe des niht enliez,
 2290 ir sun si alsô nennen hiez,
 Meleranz den Britûn.
 sîn hâr ist reit val und niht brûn.
 herre, er ist iu gelîch.'
 dô sprach Artûs der kûnic rîch
 2295 'ob ir in sæht, bekant ir in?'
 der bote sprach 'jâ herre, ich bin
 sîn eigen, er der herre mîn.
 ich wolt immer frô sîn,
 solt ich in zeinem mâle sehen:
 2300 mir kunde lieber niht geschehen.'
 Artûs sprach ze der kûnegîn
 'frowe, ich wæn den neven mîn
 für einen gast behalten hân.
 wir suln nâch dem jungen man

*

2271 zuo dem. 2273 verloß. 2280 füro hin sin. 2295 säbind.
 2297 vund er. 2302 neffe.

- 2305 senden daz er uns besehe,
 ob der bote an im erspehe.
 ist er minner swester barn,
 sô hât er wunderlich gevarn
 daz er sich mir niht hât genant.'
- 2310 nâch Meleranze wart gesant.
 der kam snellecliche
 ze hove für den künic rîche.
 als in der bote ane sach,
 dô wart er frô unde sprach
- 2315 'daz ich iuch hân gesehen gesunt,
 nu wil ich für dise stunt
 [39^b] immer mêr mit fröuden leben.
 die sælde hât mir got gegeben
 daz ich iuch herre vunden hân.
- 2320 nu wil ich al mîn trûren lân.
 mir wirt von iu ein botenbrôt
 gegeben, dâ mite ich mine nôt
 überwinde mit rîcheit.
 künec Artûs, iu sî geseit,
- 2325 iuwerr swester sun der hie stât
 mangeln langen tac gemachet hât
 sînem vater und der muoter sîn.
 an den ist grôzer jâmer schîn:
 si wænnent si haben iuch verlorn.'
- 2330 Meleranz der wol geborn
 hiez den boten wilkomen sîn.
 er sprach 'ich hân keine pin
 Bî mînem herren hie erliten.
 der hât mit hêrlichen siten
- 2335 sîn genâde an mir getân.
 die wirde ich niht verdienen kan
 die er mir hât an geleit.
 mîn vater sol kein herzeleit
 noch mîn muoter umb mich hân.
- 2340 der künec hât an mir getân

*

2319 uch her funden.

2320 alleß.

2329 wândt.

- sô volleclich sîn êre
daz ich immer mêre
im vil gerne dienen sol.
ich triuwe im noch genâde wol.'
- 2345 der künec sach sînen neven an.
er sprach 'sag mir, vil sûezer man,
[40^a] bistu mîner swester sun?
wie kundestu ie daz getuon
daz du dich alsô hæle
- 2350 und mir vor verstæle
dîn geburt: daz ist missetân.'
dô sprach der junge werde man
'herre, daz wil ich iu sagen.
ich hân bi minen tagen
- 2355 vil guoter ding von iu vernomen.
in iuwern hof bin ich komen
daz ich nieman was bekant,
und fuor von mînes vater lant
daz ich daz ervüere gar
- 2360 wie man der gest hie næme war.
durch daz kam ich in gastes wîs.
herre, nu habt ir iuwern prîs
vil wol an mir erzeiget hie.
swaz ich guoter mære ie
- 2365 von iuwern tugenden hân vernomen,
des bin ich an ein ende komen.'
der künec was von herzen frô.
'vil lieber neve' sprach er dô,
'sît du mich versuochet hâst,
- 2370 du solt hie nimmer wesen gast:
du solt hie gar gewaltic sîn
alles daz dâ heizet mîn.
ganc her ze mir und küsse mich.
ich fröwe mich daz ich dich
- 2375 in * zûhten hân gesehen.
ich wil dir mit der wârheit jehen

*

- [40_b] daz ich dich, vil süezer man,
vil gerne geschen hân.
der knabe dô näher gienc.
- 2380 Artûs in ze im gevienc
und kust in [vor lieb] an sînen munt.
diu kûnegîn an der selben stunt
in mit fröuden kuste,
des si vil wol geluste,
- 2385 wan si vil grôze wûnne
hete von sînem künne.
Artûs friunden was si holt.
si heten êren vil erholt
durch des kûnges êre.
- 2390 nu lât iu sagen mêre:
Gahariet und Gâwân
empfiengn alrêrst den jungen man
mit triuwen minneclîche,
manc ritter ellens rîche,
- 2395 sîn mâge und sîn künne.
'got mir der sælden gûnne'
sprach Artûs der kûnic hêr,
daz ich an iu allen êr
nâch mînem willen gesehe
- 2400 und daz daz schiere geschehe.'
Meleranz der junge man
sîner muoter boten frumte dan.
mit urloube daz geschach.
zuo dem boten er dô sprach
- 2405 'nu sage mir ûf die triuwe dîn,
ist wol gesunt diu muoter mîn
- [41^a] und ouch mîn vater werd erkant?
stât mit fride wol daz lant?'
der junge valsches frîe
- 2410 von al der massenîc
frâgt er zûhteclîchen,
von armen und von rîchen.

*

2486 chuon.

2391 Gawin.

2392 aller erst.

2402 furte dan.

- der bote sprach an der selben stunt
 'si sint alle wol gesunt,
 2415 wan daz si in grôzen sorgen
 den âbent und den morgen
 umb iuch sint, daz ist ir nôt.
 si wænent daz ir sit tôt:
 daz ist gar ir aller clage.'
- 2420 'vil lieber friunt, var wider und sage
 mînem vater und der muoter mîn
 daz si ir trûren lâzen sîn,
 ich sî frô und wol gesunt,
 und tuo der massenfe kunt
 2425 von mir, ich dien in willeclîchen
 beide armen unde rîchen.
 grûez si alle von mir schône,
 daz ich dirz immer lône.
 sag mînem vater, ez sî mîn ger
 2430 daz er mir schiere sende her
 den besten harnasch den man vinden kan,
 und ein guotez kastelân.
 ich hân dir iezuo niht ze geben.
 sûl wir aber kein wîle leben,
 2435 ich lôn dir dîner arbeit sô
 daz du von schulden wirst frô.'
- [41^b] 'Herre' sprach der bote dô,
 'ich dien iu gern und bin des frô
 daz ich iuch gesehen hân.'
- 2440 urloup nam er von im dan.
 do bevalh der sûeze reine degen
 sînen kneht in gotes segên.
 der bote gezogenlîche
 gienc fûr den kûnic rîche
 2445 und fûr die kûneginne.
 'herre, ich wil von hinne
 mit iuwerm urloube varn.'
 'nu mûeze dich bewarn

*

2418 wandt. synd. 2428 derß. 2429 sî] sig. 2433 yetzund. 2437 Der.

- der aller ding gewaltic si.
 2450 minem swâger valsches frî
 sag den getriuwen dienst min
 und daz er sîn trûren lâze sîn.
 du solt ouch minner swester sagen
 daz si ir trûren und ir klagen
 2455 mit fröuden nû ein urloup gebe:
 ir sun hie vil fröelich lebe.
 du solt ouch ir tuon bekant,
 wie er sî komen in min lant,
 und daz mir nie gesaget wart,
 2460 von welhem lande und welher art
 er und sîn geslechte wære.

 daz er sîn selbes niht erkande.
 doch hât er ân alle schande
 2465 in minem hove gelebet hie.
 für einen gast ich in empfie
 unde nam in mir ze knehte.
 [42^a] nu bin ich inne worden rehte
 daz er ist minner swester sun.
 2470 wil ich der sippe nu rehte tuon,
 sô sol er gewaltic sîn
 über al in dem lande min,
 reht als gewalteclîche
 als dâ heim in Franken rîche.
 2475 nu sage ouch minner swester daz
 si sül ez lâzen âne haz,
 ich welle in hie bî mir behalten.
 er sol gewalteclîchen walten
 al des ich in mîm lande hân.
 2480 der künic hiez dem boten sân
 zehen marc von golde wegen
 und bat sîn got mit triuwen pflegen.
 Hin streich der bote fröelich

*

2455 geben. 2468 [inne] jm. 2475 Absatz in der handschrift.
 2479 Alleß. minem. 2480 den. 2482 sy.

- gegen dem lant ze Franken rich.
 2485 ze Paris in der guoten stete
 was der künec der den boten hete
 gegen Britanjen gesant.
 die künegin er ouch dâ vant.
 den brâht er liebiu mære
 2490 daz ir sun wære
 frô unde wol gesunt.
 er tet in ouch vil rehte kunt
 allez daz man in enbôt.
 diu künegin sprach 'mîns herzen nôt
 2495 mit fröuden ende hât genomen:
 nu wis mir gote willekomen.'
 dem boten gap si botenbrôt
 [42^b] daz er alle sine nôt
 überwant mit guote.
 2500 im wart vil wol ze muote.
 der künec wart ouch vil frô.
 sinem sune sant er dô
 daz beste ros daz ieman vant
 ze Ispanje über al daz lant,
 2505 und ein ganzen harnasch guot.
 des was der degen wol gemuot.
 ouch sante im diu muoter sîn,
 Olimpiâ diu künegin,
 zwên soumæ die truogen golt,
 2510 ir sune man daz geben solt,
 wol tûsent marc volleclich.
 ouch sant im der künec rich
 zwelf frume knaben dar,
 die sîn mit dienste næmen war.
 2515 Meleranz der wart frô.
 bi Artûs beleip er dô
 dannoch ein jâr oder baz,
 daz er vil selten des vergaz

*

2485. 86 statt : hat.
 2514 namen,

2494 mines.

2496 byß.

2502 Sinen.

- er wær ze allen zîten
 2520 ze nêchst an sîner sîten
 mit sînem dienste stæteclich.
 im wart Artûs der künic rîch
 vil holt und ouch diu kûnegîn.
 durch die grôzen tugende sîn
 2525 lobet in wîp und ouch man.
 swer sîn kûnde ie gewan,
 der muoste von der wârheit jehen,
 [43^a] sô milter man wart nie gesehen.
 Artûs der êren rîche
 2530 der lebt vil wirdecliche
 mit sîner massenie.
 Meleranz der valsches frie
 mit sorgen was gebunden.
 ze etelichen stunden
 2535 was er mit den andern frô.
 sîn muot stuont underwîlen sô
 daz er mit den andern frôude pfac
 und alles trûrens sich bewac.
 dar nâch kam in an ein muot,
 2540 als er die liute ofte tuot
 die herzen liep verholne tragent:
 die sint frô, etwenn si klagent
 und gebârent seneliche.
 nie künic wart so rîche
 2545 der sich môht gefristen
 vor der minne listen,

Der bi der welde wolde sîn. .
 daz wart an Meleranze schîn: .
 der het tugent und starken lip.
 V 2550 ein magt si was und niht ein wîp
 betwanc in mit ir gûete,
 daz in sîn gemûete
 niendert stuont wan gên ir.

*

2521 stättelichen. 2522 Wann im. 2528 wurd. 2538 begab.
 2542 frow. 2543 senlichen. 2545 Der sy. 2548 wellt. 2553 wann er gen.

- er gedâht 'sol si niht werden mir,
 2555 sô muoz ich verderben.
 wie sol ich si erwerben?
 si ist dort, sô bin ich hie.
 [43^b] nun weiz ich leider rehte wie
 ich ir mîn nôt tæte kunt.
 2560 daz ich bin von ir minne wunt, } *was man?*
 des kan ich ir niht gesagen. } *nicht.*
 minen kumber muoz ich eine tragen.
 ich hân nieman der mir wære
 guot ze mîner swære,
 2565 der mir gæbe guoten rât.
 mîn dinc mir kumberlichen stât.
 ouch ist mir leider unbekant
 wie ich in mîner frowen lant
 und zuo der lieben möhte komen. } *was man?*
 2570 der trôst ist mir gar benomen.
 owê solde ich si sehen,
 sô kûnd mir lieber niht geschehen.
 der gedanke er dicke pfac
 sô er an sinem bette lac
 2575 durch slâf und ruowe solde pflegen,
 so bestuont diu Minne den werden degen
 und twanc in des mit ir craft
 daz er von ir sûezen meisterschaft
 an die maget muost gedenken.
 2580 des moht er niht entwenken
 mit allem sinem sinne.
 des twanc in diu Minne.
 Diu nôt im sô nâhen gie
 daz er al sîn friunde lie.
 2585 sîn site verkêrten sich gar.
 er nam des vil lûtzal war
 swaz man kurzvile pfac.

*

2556 si fehlt.	2560 von ir mynn bin.	2568 Wa.	2569 Absatz
in der handschrift.	2571 si fehlt.	2572 kind lieber mir.	2573 gedenke.
2578 Dz ir von.	2583 gieng.	2585 verkorten.	

- [44^a] aller fröude er sich bewac.
 sîn bestiu fröude was daz:
 2590 swenne er alleine saz
 von den liuten daz in nieman sach,
 sô was im wol, des er jach:
 so gedâht er an die maget klâr.
 die wil lebt er mit fröuden gar.
 2595 die liute marcten sînen site.
 si wundert des war umbe er mite
 kurzwile der man dô began.
 nu bruoft Gâwân der wise man
 sînes neven gebære.
 2600 daz ez von minnen wære,
 des gedâht er und was ouch wâr.
 er fuort den juncherren clâr
 von den liuten an ein heimlich stat.
 sînen kumber er im sagen bat.
 2605 er sprach 'lieber neve mîn,
 ich brüefe an den gebærden dîn
 daz dich diu Minne twinget
 diu dicke kumber bringet,
 swen si bestât mit gewalt.
 2610 ir twingen ist sô manicvalt,
 bestât si einen jungen man
 der sich dâ vor niht hûeten kan,
 den bringet si in solhe nôt
 daz im lieber wær der tôt.
 2615 Nu sage mir, lieber neve mîn,
 dinen kumberlichen pîn.
 ich sihe wol daz du kumber hâst.
 [44^b] obe du mich den wizzen lâst,
 dar zuo gib ich dir minen rât.
 2620 obe dîn dinc alsô stât
 daz dir eins wîbes minne

1. hül 2. hül

*der Minne
 Ruffe von
 Von Gâwân?*

*gewen gâwân
 von wîb
 daz er 2550*

2588 fröden. 2595 sîn. 2596 des war er mit. 2598 Gâwân fehlt.
 2604 jun saget patt. 2606 brief. 2607 dich fehlt 2609 Wenn.
 2621 aines.

und erholst = von einer Verwirrung zurückkommen
sich auf's neues benennen.

- wil krenken dine sinne
und du von ir kumber dolst,
ich rât dir daz du dich erholst,'
2625 nu gedâht der werde junge man
'sit ich im niht gesagen kan
wer mîn liebe frowe ist,
sô sol ouch ich an dirre vrist
von ir nieman niht ensagen.
2630 mînen kumber wil ich einic tragen.
ez wær ein unhübescheit,
ob ich mit mæren machte breit
mîn liebe gedank, mînn hôhen wân:
den wil ich nieman wizzen lân.'
2635 Er sprach zem herren Gâwân
'herre und œheim, swaz ich kumbers hân,
den sage ich iu und suoche rât
an iuch. mîn muot alsô stât:
ich hân ze ritterschefte wân.
2640 zwiu sol als ich ein starker man,
der sich knehtes wis verlit
und sich des vlîzet zaller zit
daz sînem libe sanfte sî?
dâ ist lûtzet êren bî.
2645 wil ich der wârheite jehen,
ich hân daz ofte an iu gesehen
daz ir iuch dicke umb êre
[45^a] arbeitset alsô sêre
daz mich des immer wunder hât.
2650 sô wil ich, ist ez iuwer rât,
heim ze lande riten
und wil in kurzen ziten
ritter werden: sô daz geschiht,
sô wil ich langer beiten niht,
2655 als ich daz swert hân genomen,

*

2622 VII. dîn. 2624 erholst] erlöst. 2628 diser. 2633 gedenk minen h.
2635 zuo dem. 2639 ritterschaft. 2640 zuo rew sol. 2641 verlet.
2654 ich fehlt. lenger.

- zehant wil ich her wider komen
 zuo dem lieben œheim mîn
 und wil dem ze dienste sîn,
 unz ich verdien die sælekeit
 2660 daz mir diu stat werde bereit
 zer tavelrunde, ob ichs sî wert.
 der selben stat mîn herze gert,
 ob ich si verdienen kan.
 her Gâwân sach den knaben an.
 2665 Er sprach 'vil lieber neve mîn,
 ich fröwe mich der tugent din,
 sît din muot ûf êre stât.
 du solt merken mînen rât,
 du solt ritter werden hie
 2670 bî dinem œheim, der dich nie
 verliez ûz dem herzen sîn,
 sît er gewan kûnde dîn.
 der siht daz gern und ist sîn frô.'
 ze herren Gâwân sprach er dô
 2675 'swes sîn herze an mich gert,
 des wirt er wol von mir gewert.'
 Gâwân dô des niht enlie,
 [45^b] zuo dem künge er dô gie
 und sagt im dise rede dô.
 2680 des wart der künic Artûs frô.
 Artûs an der selben stat
 Meleranz im bringen bat.
 Meleranz der zûhte rîch
 gienc für den künec gezogenlîch.
 2685 als in der künic vor im sach,
 er gruozt in lieplich unde sprach
 'Meleranz, mir hât geseit
 Gâwân für die wârheit,
 du habest ze ritterscheffe muot.

*

2659 die gesellehait.	2661 Ze der t. ob ich des werd werd.	2664
Gawin.	2673 sy fro.	2674 Gawin. 2675 mîn h. 2677 Gâwân]
Wann.	2688 Gawin.	2689 ritterschafft.

- 2690 nu soltu, lieber neve guot,
 der hôhen êren gûnnen mir,
 vil lieber neve, daz ich dir
 helfe ritterliches namen.
 ich müeste mich des immer schamen,
 2695 ob du niht ritter wûrdest hie.
 ûz herzen ich dich nie verlie,
 sit ich dîn kûnd alrêrst gewan.
 'swaz ir gebiêt, daz sî getân'
 sprach Meleranz, 'herre mîn;
 2700 ich sol iu undertænic sîn
 mit lîbe und mit guote:
 des ist mir wol ze muote.'
 Artûs der kûnic rîche
 der hiez dô endelîche
 2705 ein hôhzît kûnden in diu lant.
 ze Meleranz sprach er zehant
 'ich wil durch die liebe dîn
 [46*] dînen vater und die swester mîn
 laden her in diz lant.'
 2710 gên Franken rîch er alzehant
 sînen boten sande dô
 (des wart Meleranz vil frô)
 nâch dem kûnic rîche.
 der kam vil willeclîche
 2715 ze sînes sunes ritterschaft.
 mit vil kûnîclîcher kraft
 bereit er sich zuo der vart.
 daz wart niht langer ûf gespart.
 diu hôhzît erschâl sô wîten
 2720 in diu lant an allen sîten.
 nu wurden ouch diu mæR gesaget
 der vil minneclîchen maget,
 der klâren Tytomîen,
 die er ze einr amîen

*

2697 allererst. 2710 Frangkrih. 2716 kumerlicher. 2724 ainer
 amenyen.

- 2725 und im zeim liebe het erkorn.
 diu juncfrowe wol geborn,
 dô si vernam daz mære,
 dô wart diu sældenbære
 ganzer fröuden rîche.
- 2730 si sande tougenliche
 ir kleinât und ir boten dar
 und einen brief dem degen clâr.
 diu kleinât wâren rîch genuoc:
 der gûrtel den si selbe truoc,
- 2735 dô er si bî der linden sach, .
 (vil rîcheite man im jach)
 ein schapel und ein fûrspan,
 [46^b] daz sande si dem jungen man
 bî ir boten in sîn lant.
- 2740 daz was nieman mêr bekant
 wan ir und ir meisterin
 und dem boten den si sant dâ hin.
 Hie lâze wir den boten varn.
 der kund sîn reise niht gesparn
- 2745 unz er kam in daz lant
 dâ er Meleranzen vant.
 daz was reht in den zîten
 daz von den landen witen
 die besten wâren komen dar
- 2750 und daz der junge degen clâr
 des morgens solde nemen swert.
 Artûs der ie êren gert
 het geleit sîn hôchzit
 rehte in eines meien zît
- 2755 fûr den walt ûf ein heide breit.
 zuo der hôchzite reit
 vil manic hôchgemuoter man
 und manic frowe wol getân.
 dar kâmen kûnge und fûrsten vil
- 2760 der ich niht aller nennen wil.

*

2725 zuo ainem.

2753 sîn hochzit gelait.

- nu kam ouch von Franken rîch
 der edel kûnic werdeclich
 ze sînes sunes ritterschaft.
 mit vil kûniclicher craft
 2765 brâht er mit im in daz lant
 vil mangu ritter werd erkant.
 [47^a] Ouch brâht diu kûneginne dar
 vil manic frowen wol gevar.
 Artûs durch sîn wirdekeit
 2770 verre gên sîner swester reit.
 er empfienc si frœlich in daz lant
 und sînen swâger werd erkant
 und dar nâch die frowen minneclîch,
 dar nâch die ritter algelîch
 2775 die mit dem kûnic kâmen dar.
 al der tavelrunde schar
 empfienc vil wirdecliche
 den kûnc von Franken rîche
 und die kûneginne clâr.
 2780 frowen unde ritter gar
 die wurden wol enpfangen.
 do der antvanc was ergangen,
 der junge werde Meleranz
 mit triuwelicher liebe ganz
 2785 empfienc den * vater sîn
 und sîn muoter die kûnegin.
 dem kûnic lieber nie geschach.
 dô er sînen sun ersach,
 vor fröuden er in kuste,
 2790 des in wol geluste.
 sîn muoter diu kûnegin
 diu tet im umbevâhen schîn.
 si kust in lieplich unde sprach
 'ein ende hât mîn ungemach,
 2795 sun, sît ich dich hân gesehen:

*

2773 fr. all m.
2792 vmbuahens.

2782 anfang.

2883 Absatz in der handschrift.

- mir kan leides niht geschehen.⁷
 [47^b] si wârn ze sehen ein ander frô.
 Meleranz empfienc dô
 beide frowen unde man.
 2800 si riten mit ein ander dan.
 Jenower diu êren rich
 diu empfienc vil minneclîch
 die kûnegin und ir frouwen.
 man moht dâ kûssen schouwen
 2805 von den frowen minneclîch.
 Jenower den kûnc von Franken rich
 mit kusse minneclîch empfienc.
 dô der antvanç ergienc,
 die zwuo kûneginnen rich
 2810 zeinander sâzen zûhteclîch.
 daz si ein ander heten gesehen,
 dâ was in liebe an geschehen.
 Die frowen wârn mit frôuden hie.
 Meleranz in sin gezelt gie:
 2815 dâ schuof er umbe sin dinc.
 nu kom mit frâge an sinen rinc
 der bote den im het gesant
 diu kûneginne werd erkant,
 diu klâre Tytomie,
 2820 sins herzen amîc.
 der bote in daz gezelt gienc.
 Meleranz in wol empfienc.
 der bote neic im zûhteclîch.
 Meleranz der lobes rich
 2825 frâgte in der mære,
 wes gesinde er wære.
 [48^a] der knabe sprach sâ zehant
 'herre, ich bin ze iu gesant
 und sol iuch heimlich sprechen.

*

2799 frow.	2805 der.	2806 der.	2808 anfang.	2809 kungin.
2810 Saussen zuo ain andern.		2811 an ain a.		2817 der jm hatt.
2820 Sines h. ameney.	2823 zuchtenclîch.		2827 sâ fehlt.	

Meleranz.

- 2830 swenn ir daz ruochet zechen,
 sô sag ich iu an dirre vrist,
 herre, waz iu enboten ist.²
 Meleranz sach in an.
 er sprach 'juncherre, nu gêt dan.'
- 2835 in nam wunder waz er wolt
 oder waz er werben solt.
 in sîn kamer er dô gie,
 nieman er mit im lie.
 an sîn bêtte er gesaz.
- 2840 der bote mit zûhten seit im daz,
 von wem er dar wær gesant
 dem herren gap er in die hant
 die prisante rîche
 und seit im zûhtecliche
- 2845 sîner frowen botschaft.
 [er sprach] 'herre, mit ganzer liebe kraft
 embiut iu mîn frou Tytomie,
 vor valscheit diu frie,
 ir dienst: si hât iu gesant
- 2850 diu kleinât in ditze lant,
 den gûrtel den diu maget kluoc
 umbe bî der linden truoc,
 dô ir si næhest sâhet an,
 ein schapel und ein fûrspan
- 2855 hât si iu dâ mite gesant.'
 Meleranz spranc ûf zehant,
 [48^b] dem boten neic er ûf den fuoz.
 er sprach 'mîn sorge swinden muoz,
 sît mir mîn frowe hât gesant
- 2860 ir kleinât in ditze lant:
 des wil ich immer frô sîn.
 wie gehabt sich diu frowe mîn?'
 'si gehabt sich wol' sprach der bot.

*

2831 diser. 2834 nun oder mîn. 2843 Dise presentte. 2847 frow
 Tytomey (: fry). 2850 klainot. 2853 nächst sahen. 2860 klainot.
 2861 frow.

Meleranz sprach 'des lob ich got.'
 2865 der knabe sprach sâ zehant
 'disen brief hât si iu gesant.'

Den brief er in die hant nan.
 ich wæne niht daz ein man
 einer botschaft wûrd sô frô.
 2870 gegen dem brieve kniet er dô.
 er sprach 'vil lieber bote mîn,
 dîn lîp müez immer sælic sîn.
 du hâst mir liebiu mæR gesaget
 von der minneclîchen maget
 2875 an der al mîn fröude stât,
 diu dort mîn herze bî ir hât.'
 den brief tet er ûf und las
 swaz dar an geschriben was.

'Herzen lieber Meleranz,
 2880 dir embiutet dienst mit triuwen ganz
 ein maget diu dir wol êren gan.
 swaz ich fröuden ie gewan,
 diu lît an dir, vil sêuze amis.
 dîn zuht, dîn kintlicher prîs
 2885 und diu grôze tugent diu
 hânt gehûset in daz herze mîn.
 [49^a] des mac ich langer dir niht heln.
 herzen liep, sol ich sus queln
 nâch dir mit gedanken,
 2890 sô muoz mîn herze wanken
 an fröudenhaftem muote.
 got habe in sîner luote
 dinen lîp. nu wizze daz,
 ich bin dir holt ân allen haz.
 2895 nu sprich: ist daz minne?
 mîn herze und mîn sinne
 kan ich von dir gewenden niht.
 daz ist ein wunderlich geschiht.

*

2870 knüwet.
 2891 fröudenhaften.

2879 lieben.

2883 diu] Der.

2887 dir länger.

- sît des tages daz ich dich sach,
 2900 ich enweiz waz mir von dir geschach,
 sît lîd ich kumberlîchen pîn.
 ich bit dich, herzen fröude mîn,
 daz du ruochest mich gesehen,
 sô daz schierest müge geschehen.
- 2905 gedenke an die tugent dîn,
 lâz mich in dînem herzen sîn
 frowe, wan du bist herre gar
 in mînem herzen, daz ist wâr.
 minen gürtel hân ich dir gesant:
- 2910 dâ bî tuon ich dir bekant,
 du sæh wol, der umbvie mich,
 } der lebet niendert âne dich
 den ich umbvâhen welle.
 daz wizze, trûtgeselle.
- 2915 nu merke waz daz fûrspan
 daz ich dir gesendet hân
 [49^b] bediut, des wil ich dir verjehen:
 daz ich wil nimmer an gesehen
 mit spilnden ougen keinen man
- 2920 ân dich; daz selbe fûrspan
 sol des ein gezfuc sîn.
 ich gap dir selbe ein vingerlîn,
 dô du schiede hie von mir.
 dâ mite bevalh ich mich dir
- 2925 ûf dîn genâde, degen snel.
 ich hân dir ouch mîn schapel
 bî mînem boten gesant.
 dâ bî tuon ich dir bekant
 daz ich dir gibe, vil sœuze amîs,
- 2930 mîner êren hœchsten prîs;
 die krône mîner wirdekeit
 empfilh ich dîner sælekeit.
 vil sœuzer man, nu denk an mich,
 wan ich mit triuwen muoz an dich

*

2935 gedenken, herzen fröude mîn,
 und lâz mich dir empfolhen sîn:
 du bist mins herzen spiegelglas.' *wo steht das*
 an dem brieve er niht mêr las.

Meleranz wart fröuden rich.

2940 den brief kust er lieplich
 und wart von liebe bleich und rôt,
 als im der minne kraft gebôt.
 er enweste wie gebären
 vor fröuden: bi sîn jâren

2945 im sô liebes niht geschach.
 zuo dem boten er dô sprach

[50^a] 'du hâst mir liebiu mære brâht.
 mir ist des wol gên dir gedâht
 daz ich dich mache riche,

2950 daz wizze sicherliche.
 nu sage mir ûf die triuwe dîn,
 wenn sæhe du die frowen mîn?
 ist si frô und wol gesunt?'
 der bote der sprach an der stunt

2955 'geloubet, herre, daz ich iu sage:
 des ist wol vierzehen tage
 daz ich von mîner frowen reit.
 si hât kein herzen leit
 niht wan daz eine,

2960 daz diu sûeze reine
 sich sent nâch iu ze aller zit.
 diu sorge ir an dem herzen lît:
 si sæh iuch gern, vil werder man.
 von ir ich daz vernomen hân.

2965 kunnet ir stæter triuwen pflegen,
 sô lât die maget niht underwegen.
 ir sult von ir niht wenden.
 swenn ir ez mûgt geenden,
 sô geseht die frowen mîn.'

*

2935 hertze. 2944 sînen. 2954 sûcht. 2963 Die. 2965 kunnet.
 2968 Vweren muot wenn.

- 2970 er sprach 'zwäre daz sol sîn,
 Swenne ich daz geenden mac.
 owê gelebet ich noch den tac
 daz ich die schœnen solde sehen:
 sô kûnd mir lieber niht geschehen.'
- 2975 er sprach zem knaben 'du solt sîn
 hie bî der hôchzîte mîn.
 [50^b] alsô diu hât verendet sich,
 sô wil ich dann alrêrst dich
 vertigen heim ze lande.
- 2980 lâz dir niht wesen ande
 hie bî mir unz ûf den tac
 daz ich dich gevertigen mac.'
 der knabe sprach 'herre mîn,
 ich wil hie bî iu gerne sîn,
- 2985 unz iur hôchzit ende hât genomen.
 ich bin alsô her komen
 daz ich wil gerne schouwen
 iur hôchzit und mîner frouwen
 kûnde gesagen etewaz.'
- 2990 Meleranz der valsches laz
 der was gar von herzen frô.
 bî der hant nam er dô
 den knaben und gienc mit im dan.
 der junge werde hûbesche man
- 2995 Sînem kamerer wincte dar.
 er sprach 'nim des knaben war,
 lâz dir in wol empfolhen sîn
 immer durch den willen mîn
 und pflig sîn alle wil durch mich.'
- 3000 der kamerer sprach 'daz tuon ich.'
 diu kleinet diu im sant diu maget
 diu hiez der deggen unverzaget
 den kamerer ze behalten tragen.
 er sprach 'du solt nieman sagen

*

2975 zuo dem. 2985 über. haut ain end. 2988 Über. 2999 alle
 fehlt. 3003 zuo behaltent.

- 3005 wer diu kleinât habe brâht,
 und hab ouch daz in dîner aht,
 [51^a] morgen so ich mîn êrst gewant
 hin gegebe, daz du zehant
 mir bringest' sprach der junge man
 3010 'disen gürtel und daz fûrspan
 mit den andern kleidern mîn.
 daz schapel sol dâ bî sin.'
 ze sinem lieben boten er sprach
 'friunt, nu habe guot gemach.
 3015 ich muoz an disen zîten
 ze mînem œheim rîten
 und zuo dem werden vater mîn.
 lâz dir niht lanc die wîle sin.
 du bist hie heime wol bî mir.
 3020 swer iht êrn erbiutet dir,
 der hât liebe mir getân.'
 ein ros hiez er im bringen sân.
 Uf daz ros er dô saz:
 alles trûrens er vergaz.
 3025 ze sinem œheim reit er dan.
 der kamerer fuort den frömden man
 in ein gezelt an sîn gemach
 und pflac sîn sô daz er des jach
 sîn würde vor nie baz gepflegen.
 3030 Meleranz der junge degen,
 do er ze Artûs was komen,
 ich sage iu, als ich hân vernomen,
 Artûs der künic lobelich
 sant nâch dem künec von Franken rich.
 3035 der kam ze Artûs geriten.
 mit vil zûhteclichen siten
 [51^b] der künic Artûs in empfienc.
 mit im an ein sprâche er gienc.
 si wurden des ze râte duo

*

3008 all zuo hand. 3024 trurren er do v. 3038 sprechen er gie.
 3039 do.

- 3040 daz si des andern morgens fruo
 Meleranz den jungen man
 des morgens uf dem grünen plân
 wolden ritter machen
 mit kostlichen sachen.
 3045 ietwederr künic wert
 wolt geben hundert knaben swert
 Durch Meleranzes êre.
 nu lât iu sagen mêre:
 die zwô küniginne rîche
 3050 die gâben willeclîche
 ielîchem drîer hande kleit:
 diu wâren schiere bereit.
 des was alles vor gedâht.
 die küneginne wol geslaht
 3055 noch bî ein ander wâren,
 wan si bî mangel jâren
 ein ander nie gesâhen.
 des si dô beide jâhen
 si wâren ze sehen ein ander frô.
 3060 ir beider muot stuont alsô:
 si wâren ein ander holt genuoc.
 Meleranz dem knaben kluoc
 Artûs der werde künic sprach
 'neve mîn, var an dîn gemach
 3065 und bereite dich dar zuo.
 du solt ritter werden fruo.
 [52^a] ich wil durch dich werden man
 geben hundert castelân
 dir und den gesellen dîn.'
 3070 'vil lieber sun der mîn,'
 sprach sîn vater, 'sô wart uf mich:
 ich wil morgen fruo durch dich
 hundert knaben geben swert:
 des ist wol dîn wirde wert.' ...

*

3042 den. 3049 kungine. 3054 kungin. 3059 waren. 3062 ze
 Meleranz?

- 3075 Und danct in beiden vlizeclîch.
hin reit der kûnc von Franken rîch
dâ er die zwô kûnegîn vant.
den seit er diu mære zehant.
des wurden die kûnginnen frô.
- 3080 Jenower diu guote wolde dô
mit ir frowen varn an ir gemach.
ze der von Frankenrîch sî sprach
'swester, du solt gewaltic sîn
alles daz dâ heizet mîn,
- 3085 und wiz daz ich dich hân gesehen,
des wil ich mir ze sælden jehen.'
'swester mîn, daz weiz ich wol.
got ich des immer danken sol
daz ich dich hân gesehen gesunt.
- 3090 mir wart nie lieber mære kunt,
dô man mir seit ich solde her:
daz was wol mîns herzen ger.
daz ich dich liebiu swester mîn
hân gesehen, des nuoz mîn herze sîn } *Folien 87*
- 3095 ganzer fröuden rîche.'
sî kusten ein ander liepfîche.
- [52^b] Jenower von dem kûnic nam
guote naht, ir frowen tâten sam
die mit ir wâren komen dar.
- 3100 Jenower diu kûnegîn clâr
und ir frowen wol getân
riten gên ir gezelte dan
dâ si den werden kûnic vant.
Meleranz reit ouch zehant
- 3105 ze sîn gesellen an sîn gemach.
des morgens dô der tac ûf brach,
dô was dem jungen man bereit
schilt satel unde rîchiu kleit,
im und den gesellen sîn.

*

3082 zue der kungin von. 3089 gesehen han. 3093 liebe zweimal.
3098 thetten.

- 3110 Jenower diu edel künegin
 durch Meleranzes wirdekeit
 gap hundert swertdegen kleit:
 diu wären drîer hande.
 Artûs der künec im sande
- 3115 hundert schœner castelân:
 diu hiez er geben den jungen man
 sîn gesellen, daz tet er willeclîch.
 sîn vater der künec von Franken rich
 gap ouch hundert knaben swert
- 3120 durch sînen sun, der was des wert.
 dô si nu alle wârn bereit,
 geriten unde wol gekleit,
 die swertdegen alle,
 mit frœlichem schalle
- 3125 reit Meleranz der junge man
 mit sîn'r geselleschaft dâ man
 [53^a] dem künec Artûs messe sanc.
 sich huob harte grôz gedranc
 von rittern und von frouwen,
- 3130 die gerne wolden schouwen
 die swertdegen willeclîch.
 die zwuo küneginnen rich,
 Jenower und Olimpiâ,
 bî dem gotes dienste stuonden dâ
- 3135 mit vil manger frowen klâr.
 ouch was von mangel landen dar
 komen mit vil grôzer kraft
 durch fröude und durch ritterschaft
 künige grâven herzogen,
- 3140 michn habe diu âventiure betrogen,
 sô manic daz weder ê noch sît
 ze keines küniges hôchzît
 kam nie sô manic werder man.
 si lâgen uf dem grünen plân

*

3117 Sinen. 3120 wol werdt. 3127 mesß sprach. 3140 Mich.
 3141 mänger.

- 3145 mit vil frœlichen siten.
 langer wart dô niht gebiten:
 dô man messe gesanc, dar nâch
 den rittern al ir reht geschach.
 Dô in daz swert geseget wart,
 3150 langer wart dô niht gespart,
 schilt und ros in wurden brâht.
 nu heten si sich des bedâht,
 si wolden bûhurdierens pflegen.
 vil mangan hôchgemuoten degen
 3155 sach man dâ bûhurdieren
 undr rîchen banieren.
 [53^b] Artûs der kûnic sich bewac
 daz er selbe bûhurdierens pfac
 und der kûnc von Franken rich.
 3160 dâ wart geriten ritterlîch
 mit kunst ûf dem grûenen plân,
 daz ez die frowen sâhen an.
 dâ wart geriten ritterlîch
 von den edelen kûnigen rich.
 3165 dô der bûhurt ende nam,
 Artûs den es wol gezam
 het gên der hôchzit bereit
 ein tavelrunde, sô man seit,
 diu was harte rîche,
 3170 gebrûevet meisterlîche
 ûf einen bluomenvarwen plân.
 nu wolt der stolze hûbesche man
 sînen site niht verkêren,
 der tavelrunde ze êren.
 3175 Keines morgens er niht az,
 er enhete ê ctewaz
 von âventiure vernomen.
 des tages was ez alsô komert
 daz im nieman niht enseit

*

3146 Lenger. 3148 alles. 3150 Lenger. 3161 den. 3164 edelen
 fehlt. 3166 den es] dienern.

- 3180 von âventiur: daz was im leit
 durch die geste die dâ wâren,
 wan er bi mangel jâren
 sô vil werder geste nie gewan.
 ez was vil manic werder man
 3185 ze Artûs dem künige komen
 die sinen site niht vernomen
 [54^a] heten, die dûhte wunderlich
 war umb der edel künic rîch
 niht embîzen wolde.
 3190 er getorste noch ensolde,
 wan er sich het ûz getân
 daz der hôchgelobte man
 keins morgens niht ze tische saz
 er enhôrt ê etewaz
 3195 sagen von âventiure.
 daz het im der gehiure
 ze einer gwonheit genomen.
 nu sach man einen knaben komen,
 wol gekleit und wol geriten.
 3200 mit vil zûhteclîchen siten
 begund er frâgen mære,
 wâ der künic wære.
 Man zeigt im da er den künic vant.
 von dem ros stuont er zehant.
 3205 ein knabe im sîn ros empfienc.
 für den künic er dô gienc:
 der empfienc in schön. dô daz geschach,
 der knabe neic im unde sprach
 'herre, mich hât gesendet her
 3210 ein ritter guot, der wolt ein sper
 vil gerne hie zerbrechen.
 er wil ab nieman sprechen,
 daz wizzet sicherlîche,
 wan des kûnges sun von Francrîche
 3215 der hiute ritter worden ist.

*

3197 gewonhait.

3212 aber mit n.

3214 Wann mit des.

herre, tuot niht langer frist.

[54^b] heizt den jungen werden man
gên im komen ûf den plân.'

Artûs sach den knaben an.

3220 er sprach 'juncherre, wer ist der man
der mînen neven gevordert hât?

er möht der bete wol haben rât,

wan mîn neve der ist ein kint.

vil werder ritter alhie sint,

3225 der solt er einen haben erkorn.'

Meleranz der wol geboren

wart der rede von herzen frô.

zuo dem künige sprach er dô

'herre, lât die rede sîn

3230 immer durch den willen mîn.

des der ritter hât begert

an iuch, des sol er sîn gewert.

ich wil gên dem werden man

gerne komen ûf den plân.'

3235 daz was dem * künic leit.

er sprach ze dem knaben 'juncherre, seit

mir, wer ist iuwer herre?

ist er nâhen oder verre

gevarn her? daz tuot uns kunt.'

3240 der knabe sprach an der stunt

'herre, nu erzürnet niht.

mîn munt niht anders iu vergiht:

Min herre ist ein frömder gast.

ganzer tugent im nie gebrast

3245 nâch ritterlicher wirdekeit.

herre, iu sî von mir geseit:

[55^a] er ist von geburte grôz,

wol aller künige genôz.'

Artûs bat im sagen mære

3250 wâ der ritter wære.

dô sprach der knabe valsches frî

*

3224 werd.

3241 nun erzürnen.

3242 anders voh niht.

- 'herre, er ist hie nâhen bi.
 ich vinde minen herren wol.
 waz ich im von iu sagen sol,
 3255 daz tuot mir kunt, daz sag ich im.
 ûf mîn triuwe ich daz nim,
 sol er ze disen zîten
 ungewert von hinnen rîten
 des er hât gebeten hie,
 3260 so gesach er âventiure nie.
 des mac wol mîn herre jehen.'
 'juncherre, des sol niht geschehen
 sprach Meleranz der junge man.
 'gên iuerm herren ûf den plân
 3265 wil ich sicherliche komen.'
 dô daz der knabe het vernomen,
 des wart er von herzen frô.
 mit urloube reit er dô
 Dâ er sînen herren vant.
 3270 der knabe seit im alzehant
 von Artûs diu mære,
 daz er bereit wære.
 Meleranz der junge man
 der kæme gên im ûf den plân.
 3275 des fröute sich der werde man.
 einen knaben sant er dan
 [55^b] für den walt an den zîten.
 den hiez er dâ bîten
 unze daz der junge man
 3280 wære komen ûf den plân,
 daz er im daz tæte kunt.
 der knabe reit an der stunt
 für den walt ûf den plân.
 Meleranz der junge man
 3285 gienc von dem künic alzehant
 in sîn gezelt dâ er vant
 sînen knaben und den harnasch sîn.

*

3274 kam. 3281 thate. 3282 reit fehlt.

vil schier wart er gewâpent drin.

Sîn wâpenroc [und] sîn kursît

3290 was tiur und rîch ân allen strît,
von einem pfellel lichtgevar.

sîn ros wart gezogen dar,
daz was wol verdecket,
ein phellel drûf gestrecket,

3295 der glaste als ein glüendiu gluot.

daz ros was starc unde guot.
sinen helm truoc man im dar:
swer des wolde nemen war,

dar ûf was gebunden
3300 an den selben stunden,
swer daz wolde schouwen,
eins ritters arm und einer frouwen,

Alsô diu liebe im gebôt.

ein frowen ermel, der was rôt

3305 von einem phellel rîche,
dar in was hübeschliche

[56^a] der frowen arm geprîset.

diu Minne in alsô wiset
daz er diu kleinâte truoc

3310 durch die juncfrowen kluoc

die er bî der linden sach.

ir ietwederz dem andern jach

mit triuwen und mit eiden,

ir lieb wær ungescheiden

3315 und mit stæten triuwen ganz.

durch daz der junge Meleranz

disiu kleinât het erdâht

ûf sinen helm und wol volbrâht

mit vil grôzer rîcheit,

3320 die hende in ein andr geleit,

als dâ ein man sîn triuwe

gît âne herzen riuwe

*Helme:
darauf die harte
Arme*

*

3291 pfell.	3293 daz fehlt.	3294 phell daruff.	3302 Aines.
3303 Lieb.	3304 Ainen.	3305 phell.	3317 Diser.

- einer frowen wol getân,
 daz er si nimmer welle verlân
 3325 und si im ouch ir triuwe git
 si well im leben alle ir zit
 und keinem manne mêre.
 nâch sines herzen lêre
 Meleranz der ritter kluoc
 3330 die Triuwe ûf sînem helme truoc
 Und ouch in dem herzen sîn.
 ouch truoc in diu kûnegîn
 mit triuwen in ir herzen.
 den minneclîchen smerzen
 3335 muostens beide dulden
 von der Minne schulden.
 [56^b] nâch ir triuwe zwuo hende schîn
 stuonden ûf dem helme sîn.
 ein arm was rôt, der ander blâ,
 3340 die hende wîz, ouch sach man dâ
 an ieclichem vingr ein vingerlîn
 von golt, diu gâben liechten schîn.
 Meleranz der snelle man
 ân stegereif ûf sîn kastelân
 3345 spranc vil snelleclîche.
 der degen ellens rîche
 den schilt hiez er im reichen sâ.
 der was von lâstûre blâ,
 guldîn liljen drûf geslagen.
 3350 nu hœret von der buckel sagen,
 diu was harte rîche:
 dar in vil meisterlîche
 wârn edel stein verwieret,
 die buckeler gezieret
 3355 mit manges edelen steines schîn.
 die spangen wâren guldîn
 die ûf dem rande lâgen dâ.

*

3325 och ein truw. 3335 Muosten sy. 3339 blaw. 3340 ouch
 fehlt. 3343 sinen. 3348 lazsur blaw. 3349 dar uff. 3353 verbieret.

- sîn sper was geverwet blâ,
 sîn wâpen wol dar an bekant.
 3360 den schilt nam er ze hals zehant.
 daz gernde herz in dô ermant
 daz er den helm ûf bant
 und reit vermezzenlichen dan
 für den walt ûf den plân.
 3365 Er wolde nieman mit im lân.
 im wunschte wîp unde man
 [57^a] gelücke disem ritter klâr.
 frowen ritter nâmen war
 wenn der ritter solte komen
 3370 von dem daz mære was vernomen,
 daz er mit niemanne mêr
 vertuon wolde sîn sper
 wan mit Meleranz dem werden man.
 der hielt nu dort ûf dem plân
 3375 vor dem walt mit ûf geworfem sper.
 nu kam der ritter gegen im her
 dort ûf einem voln geriten
 mit unverzagtlichen siten.
 ein samit grüener dann ein gras
 3380 dâ mite sîn ros verdecket was.
 sîn wâpenroc sîn kursit
 was ein grüener samit.
 sîn schilt was grüener dann ein gras:
 ein rîcher buckel drûffe was
 3385 von arâbischem golde,
 gezieret, als er wolde,
 mit edelem gesteine,
 grôz unde kleine
 wârn verwieret in daz buckelrîs.
 3390 der deggen fuor durch sinen prîs.
 sîn sper ouch geverwet was

*

- | | | | |
|---|------------------|--------------------|--------------|
| 3358 blaw. | 3359 waffen. | 3368 ritter die n. | 3371 nieman. |
| 3375 geworffnem. | 3377 voln] wald. | 3379 samat. | 3384 daruff. |
| 3389 Waren verbirret in daß pugkelyerß. | | | |
| Meleranz. | | | |

- rehte grüne alsam ein gras:
 als wārn diu andern wāpen sīn.
 ouch gap nāch grüener varwe schīn
 3395 sīn helm, der was veste.
 ein boum und al sīn este
 [57^b] dem was sīn kleināt gelich.
 der boum der was meisterlich
 uf sīnen helm gemachet,
 3400 an koste niht verswachet.
 Der boum was ouch grūen als ein gras.
 stam este und swaz der zwīe was
 die gāben grūenen werden schīn.
 diu bleter diu wāren guldīn.
 3405 swer den ritter kōmen sach,
 nieman im niht anders jach,
 sīn geverte wære ritterlich.
 dô wāren künge und fürsten rīch
 von frōmden landen kōmen dar,
 3410 die wolden gerne nemen war
 der tjost der von in dā geschach.
 swer die zwēne ritter sach,
 der muost in des mit wārheit jehen,
 zwēn ritter wurden nie gesehen
 3415 nāch dem wunsch sô gar gestalt.
 sī wāren beid gēn prise balt.
 der gast kam von dem walde her
 mit sīnem lichtgevarwen sper.
 ouch fuort der junge Meleranz
 3420 ein sper, daz was von varwe glanz,
 daz was starc und unbesniten.
 mit unverzagtlīchen sīten
 Meleranz der wol geborn
 nam daz ros mit den sporn,
 3425 dô er den gast kōmen sach.
 in beiden was zesamen gāch.

*

3392 glaß.	3393 Alsam waren.	3397 kleinot.	3402 zwayer.
3406 im] nun.	3411 trost.	3416 valt.	3418 liechten geürpten.

- [58^a] diu sper si undersluogen,
 diu ros zesamen si truogen
 alsô rehte krefteclich
- 3430 daz diu tjost wart guot und rich.
 ietweder sine tjost volbrâht,
 als sinen ougen was gedâht,
 dem andern durch den schiltrant,
 daz die sprizel von der hant
- 3435 sich wunden gegen den lûften hôch.
 den rehte zageheit ie flôch,
 Meleranz der lobes rich
 warf umb sîn ros ritterlich.
 der gast den helm abe gebant.
- 3440 Meleranz reit zehant,
 sinen helm er abe nam.
 Meleranz tet ouch alsam.
 sî riten zuo ein ander dô.
 der gast sprach 'herre, ich bin des frô
- 3445 daz mir diu êre ist geschehen,
 daz ez sô manic frou hât gesehen
 und ouch sô manic werder man,
 daz unser tjost ist ergân
 ân schaden alsô ritterlich:
- 3450 des ist mîn herze frôiden rich.'
 Meleranz tet sîn tugent schîn.
 er bat got willekomen sîn
 den gast unde sprach alsô
 'herre, ich bin des immer frô
- 3455 daz mîn êrste tjost ist ergân
 wider einen alsô werden man
- [58^b] als ir sît: des frôwe ich mich.'
 der gast sprach 'daz tuon ouch ich:
 ich frôwe mich iuwerr wirdekeit.
- 3460 herre, iu sî für wâr geseit,
 diz ist ouch mîn êrste ritterschaft.
 an tugenden und an zûhte kraft

*

3431 sinen. 3433 den fehlt. 3451 siner tugent. 3458 thuoe och.

- und ouch an hôher wirdekeit
 hât iuwer liep mir wâr geseit
 3465 von iu, kûener degen wert,
 daz ir hie woldet nemen swert
 in iuwers æheims hûse.
 sît vor dem kûnc Artûse
 sô vil âventiure ist ergân,
 3470 nu wolde mich des niht erlân
 ein kûneginne wol geborn
 die ich mir ze frowen hân erkorn
 ich füere in ir dienste her
 und daz ich mîn êrstez sper
 3475 hie wider iuch vertæte.
 ich sprach "frou, diu rede ist stæte.
 ich tuon ez gern, füegt ez sich sô."
 von mîner frowen schiet ich dô
 und fuor von dannen verholn
 3480 daz mîn vart ist gar verstoln
 minem vater und sinen werden man.
 verre ich her gestrichen hân
 wol sehs wochen oder baz.
 ir sult mir wol gelouben daz,
 3485 mîn vater der ist guotes rîch:
 der machet mich vil wirdeclich
 [59^a] ritter. alsô daz geschach,
 mine frowen ich gesach
 nâch mîner ritterschaft zehant.
 3490 diu empfienc mich und tet mir bekant,
 ir woldet ritter werden hie.
 "du hâst mir gelobet ie,
 swenn dir der schilt würde benant,
 sô woldest varn in frömdiu lant
 3495 Durch âventiure im dienste mîn.
 ist daz wâr, daz wirt wol schîn.

*

3464 lieb (e durchstrichen). 3466 wollt. 3479 dan. 3483 wuochen.
 3490 mich wol vund. 3481 wöllt. 3492 Sy sprach zuo mir du haust
 mir ye. 3494 wolltestu. 3495 in dem.

- sît du ritter worden bist,
 sô soltu varn an dirre vrist
 verholn vor dem vater dîn
 3500 ein jâr in dem dienste mîn
 durch ritterschaft in frömdiu lant
 dâ du nieman sist erkant.
 des wil ich von dir niht embern.
 ob du mich dienstes wilt gewern,
 3505 sô wirb balde umb êre
 und volge mîner lêre.
 du solt gên Britanjen varn
 und dîn vart niht langer sparn.
 des kûnges sun von Francrîch
 3510 der wirt dâ ritter wirdeclich:
 wider den soltu dîn êrstez sper
 vertuon, daz ist mîns herzen ger.”
 Der rede wart ich von herzen frô.
 von mîner frowen schiet ich dô
 3515 mit urloube und fuor von dan.
 von minem vater und sînen man
 [59^b] stal ich mich verholne dan.
 als ich iu gesaget hân,
 mîner frowen wille ist hie geschehen.
 3520 reht als ich iu hân verjehen,
 alsô ist mîn dinc gestalt.
 nu vergebt mir, werder degen balt,
 daz ich iuch zer tjost gevordert hân.
 für wâr ich hetz ungern getân,
 3525 wan daz mîn frowe mirz gebôt.
 ich muoste ez tuon durch nôt,
 wan ich getorst es niht verlân.”
 Meleranz sprach ‘werder man,
 het ir mir daz gemachet kunt,
 3530 ich wær durch iuch in kurzer stunt
 gevarn in iuwers vater lant.

*

3498 diser.	3502 sigist.	3504 wilt dienstes.	3516 vund von a.
3523 zuo der.	3424 hett eß.	3431 vatters.	

- ez müeste ûf mir iuwer hant
daz êrste sper zerbrochen hân.
des seit im der werde man
3535 beide gnâde unde danc.
dar nâch was dô niht lanc
Unz er urloubes gerte:
des in ungern gewerte
Meleranz der werde man.
3540 der bat in daz er mit im dan
rite zuo dem cœheim sîn
und daz er vor der frowen schîn
und kurzwil geruochte sehen.
'herre, daz mac niht geschehen'
3545 sprach der wolgezogen man:
'daz sult ir niht verûbel hân.
[60^a] ich muoz ze disen zîten,
herre, von iu riten.
vil gerne wær ich hie beliben
3550 und het die wil bi iu vertriben,
wan daz ich mich gelobet hân
einer juncfrowen wol getân,
der wil man mit gewalt ir lant
nemen: daz tet si mir bekant.
3555 man sprichet si kampfsichen an.
mich bat diu maget wol getân
daz ich ir kempfe wære.
der meide sældenbære,
herre, der hân ich mich gelobet.
3560 gieng ich des abe, ich het getobet
daz ich si het alsô betrogen
und sô lasterlich gelogen,
wan ich mich ir geheizen hân.
herre, ich mac hie niht bestân.
3565 got pfege iur, ich wil von iu varn.'
'got müez iu lîp und êre bewarn'
Sprach Meleranz, 'vil werder helt,

*

- sît daz ir niht belîben welt,
 lât iu min rede niht wesen leit,
 3570 sagt mir durch iuwer wirdekeit
 iuwers namen und iuwer art.
 got lâz iuch varn der sælden vart.
 er sprach 'herre, daz sî getân:
 minen namen wil ich iuch wizzen lân.
 3575 Lybials bin ich genant,
 Roconitâ heizt mins vater lant.
 [60^b] min vater heizet Kardêuz:
 er hât an lobe hellen duz
 bejaget bi sinen ziten her
 3580 beidiu mit schilt und mit sper.
 Deselmiur heizt diu muoter mîn,
 Sarine sol mîn frowe sîn,
 Der ich dienstes schuldic bin.
 nu gebt mir urloup, ich wil hin
 3585 dâ hin ich mich gelobet hân.'
 Meleranz der werde man
 der sprach 'got mûeze iuwer pflegen,
 der teile mit iu sinen segên,
 wan ich iu aller êren gan.'
 3590 sus schieden sich die zwêne man.
 Libyals reit vil balde
 wider gên dem walde
 dâ er sinen knaben vant
 und fuor in der juncfrowen lant
 3595 diu in ze kempfen het genomen.
 der was er gote willekomen.
 einen kampf vaht dâ der junge man,
 vil wol gelanc im dar an.
 ich enweiz wiez im dar nâch ergie.
 3600 dâ ich die âventiure lie,
 dâ wil ich wider grîfen an.

*

3573 sy ðich g. 3576 hayset mineß vatters. 3577. 3578 Kardeltz:
 ditz. 3580 Balde 3581 Deselmûr. 3582 frowen. 3590 Sunst.
 3595 kempffer. 3599 wie eß.

- Meleranz der werde man
 was in sin gezelt komen.
 daz harnasch was von im genomen
 3605 und het den rām von im getwagen.
 im wurden kleider dar getragen,
 [61^a] diu wāren rīch unde guot.
 der junge degē hōchgemuot
 het hin gegeben sīn ērst gewant,
 3610 er und sīn gsellen allesant,
 hübschen liuten durch sīn wirdekeit.
 ander kleit hetens an geleit,
 diu wāren rīch und lichtgevar.
 sīnen kamerer hiez er bringen dar
 3615 diu lieben kleināte sīn,
 daz fūrspan und daz vingerlīn,
 den gürtel und daz schappel.
 Meleranz der degē snel
 stiez an die hant daz vingerlīn.
 3620 daz fūrspan fūr den buosem sīn
 wart im gespannen alzehant.
 bezzer fūrspan man niendert vant:
 des wart der degē hōchgemuot.
 den gürtel tiuwer unde guot
 3625 gurt umbe sich der degē snel.
 ūf sazt er daz schappel,
 daz was geworht meisterlīch
 von golde und von gesteine rīch.
 Sīn ros wart im gezogen dar,
 3630 dar ūf saz der degē klār.
 sīn geverten alle mit im riten.
 die heten vor sīm gezelt gebiten
 unz sich der junge man gekleit.
 mit sīnr geselleschaft er reit
 3635 an der tavelrunde rinc.
 Artūs wolt durch hübesche dinc

*

3610 gesellen. 3612 Andre klaiden hetten sy. 3615 Drü l. klainat.
 3632 sinem. 3634 siner. 3636 wolt fehlt.

- [61^b] der tavelrunde reht begân.
 beide frowen und ouch man
 die dâ sitzen solden,
 3640 die die stat mit pris erholden,
 die wâren alle komen dar.
 Artûs gap dem künic klâr
 stat ze tavelrunden
 und sazt in an den stunden
 3645 ze næhest an sîn sîten.
 an dem ringe wîten
 sâzen frowen unde man
 mit zûhten ûf dem grûenen plân.
 Dô si enbizzen wâren,
 3650 durch Meleranz den klâren
 den varnden liuten wart gegeben
 daz si mit fröuden mohten leben.
 si wurden alle rîche.
 man gap in vollecliche
 3655 silber golt ros und gewant.
 sîn lop si fuorn in frömdiu lant.
 dô der künec enbizzen was,
 an der âventiure ich daz las,
 manic ritter ellens rîch
 3660 und manic frowe minnelîch
 mit zûhten an dem ringe saz.
 Artûs der künec niht vergaz,
 er frâgte Meleranz mære
 wer der ritter wære
 3665 der zuo der tjust gên im was komen.
 er sprach 'neve, hâstu vernomen
 [62^a] wan er si od war er var.'
 dô sprach der junge degen klâr
 'Herre, der degen unverzeit
 3670 seit mir durch sîn wirdekeit
 allez sîn geverte gar.

*

3637 D. t. wollt er z.
 wannen er wâr.

3648 zucht.

3649 erpizzen.

3667 oder

- got helf im daz er wol gevar:
 er ist der zûhte richste man
 des ich kûnde ie gewan
 3675 und ist ein kint der jâre.
 ich sag iu daz ze wære,
 sîn lip ist aller êren wert,
 wan er niht wan êren gert.
 do er sîn sper verstach, zehant
 3680 sînen helm er abe gebant.
 den mînen bant ich ouch von mir.
 ich wæne wol daz sâhet ir.
 ze mir reit der ellens rîche,
 er neic mir zûhtecliche.
 3685 mich bat der vil hêre
 durch aller frowen êre
 daz ich geruohte übersehen
 die unzuht diu im was geschehen,
 daz er mich zer tjoste vordert dar.
 3690 daz tet ich und bat den degén klâr,
 herre, fûr iuch: des verzêch er mich.
 sâzehant dô bat ich
 in mir sînen namen sagen
 und sîn geverte niht verdagen.
 3695 daz teter mir zûhteclichen kunt.
 er muoz in vil kurzer stunt
 [62^b] kempfen durch ein schœne maget:
 alsô hât er mir gesaget.
 er seit mir sîn geverte gar:
 3700 Lybials heizt der degén klâr,
 sîn vater ist Kardêuz genant,
 Roconicâ heizt sîn lant.
 Artûs sprach alzehant
 'sîn vater ist mir wol bekant,
 3705 der ist ein kûnic rîche

*

- 3676 fûr war (: jar). 3682 sâhent. 3685 hat. vil hêre] gar vnher.
 3687 geruoche. 3689 zuo der. 3693 in fehlt. 3701 Kardewz.
 3703 al fehlt.

- und hât vil wirdeclîche
 gelebet her bî sinen tagen.
 ich kan iu wol von im sagen,
 in erbet milte und manheit an.
- 3710 Kardêuz der werde man
 der hât bî sinen zîten her
 bejaget mit schilt und mit sper
 und mit ritterlicher milte
 solhen pris, des bevilte
- 3715 ander künige die genôze sîn.
 er ist von dem geslehte mîn
 geborn, daz ist mir wol kunt.
 got gebe daz er wol gesunt
 kom hin heim dem vater sîn.
- 3720 mir ist leit ûf die triuwe mîn
 daz ich dem jungen werden man
 keinen dienst erboten hân,
 sît in got her het gesant.
 Meleranz sprach alzehant
- 3725 'Herre, er wære hie bestân,
 wan daz der junge werde man
 [63^a] niht wolt des kampfes widerkomen
 den er sich an hât genomen
 und sîn frowe in hât gesant
- 3730 durch ritters pris in frömdiu lant.'
 dô wunschten man unde wîp
 daz got sînen jungen lip
 behüete wol vor aller nôt,
 sît er sine helfe bôt
- 3735 der juncfrowen wol getân
 die man sprach mit kampfe an.
 Artûs saz mit êren hie
 an sînem tisch, wan er pflac ie
 kûneclîcher wirdekeit.
- 3740 von sînen tugenden man noch seit.
 dô man des ezzens verpflac,

*

3710 Kardewz.

3715 genossen.

3721 den.

3739 künlicher.

- ez was wol mitten morgens tac.
 die tischlachen wurden zesamen geslagen
 und mit zühten dan getragen.
- 3745 dô man von dem tische gienc,
 männlich ze fröuden vienc,
 wan dâ was kurzwile vil.
 man vant dâ manger hande spil
 nâch des mannes muote gar.
- 3750 Artûs hiez wol nemen war
 der kunden und der geste.
 dâ was dehein gebreste.
 Diu hôchgezit werte,
 als der künic gerte,
- 3755 vierzehen tage volleclich,
 daz der edel künic rîch
 [63^b] der liute hiez * pflegen.
 der koste het er sich bewegen,
 wan er ie nâch êren streit.
- 3760 als mir diu âventiure seit,
 diu hôchzit nam ende
 ân alle missewende.
 die von andern landen wâren komen,
 von den wart urloup genomen
- 3765 ze dem künic und der künegin.
 Artûs tet grôze milte schîn.
 swer sîner habe geruochte
 und in umb gâbe suochte,
 dem gap er vil willeclîch,
- 3770 daz si fûeren frœlîch
 heim von sînem lande.
 er het ân alle schande
 sîn hôchzit gehabt alsô
 daz sîn daz lant was allez frô.
- 3775 Uz schieden sich algelîch:
 Lineles der künec von Franken rîch
 und Olîmpfâ diu künegin

*

3744 dannen. 3753 hochzit. 3763 landen dar waren. 3765 Von dem.

- die wolden dâ niht langer sîn.
 si nâmen urloup von in dan.
 3780 Jenower weinen began.
 Olimpfâ diu valsches laz
 ir liechte ougen wurden naz.
 die zwuo kûneginnen rîch
 kusten ein ander minneclîch.
 3785 ir scheiden gap in trûrens vil.
 fûr wâr ich daz gelouben wil
 [64^a] daz den frowen beiden
 vil wê tet ir scheiden.
 nu moht ez anders niht gesîn.
 3790 fûrspan gûrtel vingerlîn
 gap Jenower diu getriuwe
 âne herzen riuwe
 den juncfrowen al gelîch
 die mit der kûnegîn von Francrîch
 3795 wâren komen in daz lant.
 urloup nâmen si zehant
 und schieden sich vil minneclîch.
 Artûs der kûnic êren rîch
 und Meleranz der junge man,
 3800 Gahariet und Gâwân
 und anders manic ritter wert
 des herze niht wan êren gert
 mit vil zûhteclichen siten
 mit dem kûnc von Franken rîche riten
 3805 wol ein raste von dan.
 dâ wolde si der werde man
 mit im niht lâzen fûrbaz komen.
 dâ wart urloup genomen
 Von dem kûnic und der kûnegîn.
 3810 der kûnic wolt den sun sîn
 mit im haben ze lande brâht.
 des was im vil ungedâht
 daz er ze lande wolde varn.

*

3783 kûngîn. 3784 anderen. 3793 allen. 3794 Frangken rîch. 3813 solde?

- 'der hœhste got müez iuch bewarn'
 3815 sprach Meleranz, 'vater mîn;
 ich wil noch langer hie sîn
 [64^b] bî mînem herren falsches frî.
 ich wil der tavelrunde bî
 belîben noch ein ganzez jâr.
 3820 sô kum ich' sprach der degen clâr
 'heim, ob ez sich fûeget sô.'
 sîn muoter sprach ze im dô
 'herzen lieber sun mîn,
 du solt niht lange von mir sîn.
 3825 mich mûet, sol ich dîn embern.
 ich sæh dich zallen ziten gern
 bî mir.' dô sprach der junge man
 'frowe, ir sult kein sorge hân
 umb mich noch kein herzenleit,
 3830 wan ich durch mîn wirdekeit
 wil baz erkennen frömdiu lant,
 daz ich den liuten werd bekant.'
 sîn vater, der kûnc von Franken rîch,
 der bevalh in vlîzeclich
 3835 Artûs dem œheime sîn.
 alsam tet ouch diu kûnegîn.
 Artûs ze sîner swester sprach
 'du solt keinen ungemach
 umbe dînen sun niht hân.
 3840 fûr wâr mir ist der werde man
 als wol empfolhen alsam dir:
 des soltu wol getrûwen mir.'
 'daz weiz ich wol, bruoder mîn.
 got müezt ir beide empfolhen sîn.'
 3845 ir sun si dô kuste,
 des si vil wol geluste,
 [65^a] und ir bruoder werd erkant.
 urloup nâmen si zehant.
 Die zwêne kûnige rîche

*

3814 müez fehlt.

3816 lenger.

3826 sâch.

3823 noch fehlt.

- 3850 schieden sich vil minneclîche.
 ieclicher fuor in sîn lant.
 Artûs der künic werd erkant
 und diu edel künegin
 mit aller massenîe sîn
 3855 fuor ze Nantes in die stat.
 der künic die ritter alle bat
 daz si gemaches næmen wâr.
 Meleranz der degen klâr
 was zallen zîten wol gemuot,
 3860 er west wol daz sîn frowe guot
 in meint mit triuwen stæte
 ân valsches herzen ræte:
 dâ von stuont sîn gemûete hô.
 underwîlen fuogt ez sich sô
 3865 daz im diu strenge Minne
 verkêrte sîne sinne,
 swenn er an si gedâhte:
 ir minne im danne brâhte
 kumber unde senden muot.
 3870 bî im was noch der knabe guot
 bî dem diu maget im het gesant
 driu kleinât in diz lant.
 der het daz allez wol gesehen
 swaz ze der hôchzît was geschehen.
 3875 Der knabe hûbesch unde kluoc
 den dûht er wære gar genuoc
 [65^b] in dem lande gewesen dâ.
 ze Meleranze gienc er sâ.
 er sprâch 'herre, ich mac niht langer sîn
 3880 hie; swaz ir der frowen mîn
 embieten welt, daz tuot mir kunt.'
 Meleranz sprach an der stunt
 ze dem knaben 'trûtgeselle mîn,
 du solt noch zwên tage hie sîn
 3885 unz ich dir mîn botschaft gebe.

*

3881 By mîr empietten.

- got helfe mir daz ich gelebe
 daz ich mîn frowen sül gesehen:
 sô kund mir lieber niht geschehen.
 dem knaben gap er alzehant
 3890 ein ros unde rîch gewant,
 als einem knaben wol gezam.
 im hiez der degên lobesam
 zehen marc goldes wegen,
 ê er den urloubes segên
 3895 empfienc von dem werden man.
 er sant in frœlichen dan.
 Bî im sant er der frowen sîn
 einen brief und ein vingerlîn.
 er embôt der meide wol gevar,
 3900 er wolde alliu sîniu jâr
 nieman wan ir einer leben.
 'wil si mir stæte fröude geben,
 sô mac ich trûrens wol embern,
 wan ich wil si dienstes wern.
 3905 ich wil von ir niht scheiden.
 got gebe gelücke uns beiden.
 [66^a] var heim, friunt, und sag ir daz
 daz ir mîn herze nie vergaz
 sit des tages daz ich si sach
 3910 und si selbe wider mich sprach.
 hie mite bevîlh ich dich gote.
 von dan fuor der werde bote
 ze lande frœliche,
 wan er was worden rîche.
 3915 Er kam heim in kurzer stunt.
 im was der wec vil wol kunt
 hin heim in sîner frowen lant.
 dô er kam alzehant,
 frœlich er ze hove reit.
 3920 sîn ros was guot und sîniu kleit.
 man frâgt in dicke der mære

*

3901 aine. 3912 dann.

- wâ er gewesen wære.
 dô sprach der knabe sâzehant
 'mîn frowe diu het mich gesant
 3925 hînz ir muomen in Gasterne.
 ich wil dar varn gerne,
 swenn si mich dar sendet.
 mîn reise ist wol gewendet,
 wande si hât mir gegeben
 3930 daz ich mit frôiden wol mac leben.'
 der knabe kurteise
 mit dem mære hal sîn reise
 daz in sîn frowe het gesant
 gên Britanjen in daz lant.
 3935 nu kam der gefüege man
 für sîn frouwen gegân.
 [66^b] diu empfienc in gütliche.
 der knabe zûhte rîche
 zuo der künigîn er sprach
 3940 'iuwer muomen ich fröelich sach,
 die künegin von Kasterne:
 die sach ich vil gerne.
 frowe mîn' sprach er,
 'si hât iu emboten mêr:
 3945 swenn ir welt daz wirt gesaget.'
 dô frönte sich diu reine maget.
 ûf stuont diu maget wol getân,
 den knaben hiez si mit ir gân
 und ir meisterinne.
 3950 diu pflac ouch der sinne
 daz sie nieman gewuoc
 der liebe die ir frowe truoc
 gên Meleranz dem werden man.
 diu künegin sprach 'friunt, sag an,
 3955 wie gehabt sich mîn sîeze amîs?'
 'frowe' sprach der knabe wîs,

*

3925 H. in mînemem. 3929 Wann. 3933 hat. 3941 von] vnnnd.
 3944 mîr. 3951 zuo g.
 Meleranz.

- 'er gehabt sich wol und ist gesunt.
 bi minen tagen wart mir nie kunt
 ein junger man sô tugentlich.
 3960 ich wæne niendert sîn gelich
 lebe ûf der erde.
 sîn lîp in hôhem werde
 ist und ouch sîn blüendiu jugent.
 driu lant heten sîner tugent
 3965 genuoc, er ist gar wandels bar.
 frou, iu embiut der degen klâr
 [67^a] getriuwen dienst sunder wanc
 und daz im sî diu wîle lanc
 daz er iuch niht sehen sol:
 3970 dâ mite ist im niht ze wol.
 er embiut iu, liebiu frowe mîn,
 er welle iuwer ritter sîn
 mit triuwen âne valscheit.
 der kûneginne er dô seit
 3975 wie er ir kleinât empfienc
 und wie diu hôchzit ergienc:
 daz saget er der frowen dô.
 des wart si von herzen frô.
 der bote sprach 'frowe mîn,
 3980 den brief und daz vingerlîn
 hât er iu bi mir gesant.'
 diu magt empfienc ez sâzehant.
 vor rechter lieb si niht enliez,
 an ir vinger si ez stiez.
 3985 den brief tet si ûf zehant,
 dar ane si geschriben vant
 geschrift die si vil gerne sach.
 nu hœret wie der brief sprach:
 der was alsô getihtet,
 3990 mit rîmen wol berihtet.
 diu kûnegîn den brief las.
 der brief alsô geschriben was:

*

3989. 3990 gedicht : bericht. 3990 remen.

- 'Ich vil sender Melcranz
 embiut iu dienst mit triuwen ganz
 3995 und ân allen valschen muot.
 frowe reine, frowe guot,
 [67^b] lât mich geniezen iuwer tugent.
 iur klârer lip, iur sûeziu jugent,
 iur zuht und iuwer gûete
 4000 hât mîn gemûete
 betwungen daz ich sender man
 iuwer niht vergezen kan.
 dô ich iuch aller êrst sach,
 ein wunder dô an mir geschach:
 4005 dô benâmt ir mir die sinne.
 mînes herzen kûeginne
 sit ir und al diu fröude mîn.
 frowe, ir mûezet immer sîn
 mîn trôst, mîns herzen krône.
 4010 nâch iuwerm sûezen lône
 wil ich dienen immer.
 dâ von gescheid ich nimmer,
 wan ich niht enwenken sol.
 mir tuot in dem herzen wol,
 4015 swenn ich gedenk an iuwer zuht.
 sældenrîchiu reine frucht,
 sûezer minneclîcher lip,
 ich hân iuch für alliu wîp
 ze einer frowen mir erkorn.
 4020 mîn herze hât ze iu gesworn:
 frowe, daz habt ir bî iu hie.
 ich gefriesch grœzer wunder nie:
 ir habt mîn herze mir benomen.
 frowe, ez wil von iu niht komen,
 4025 des sult ir mir iur herze geben.
 lât mich niht âne herze leben;

*

3998. 3999 Ūwer. 4000 haut oder hant (hânt).
 4009 mines. 4011 ymmer mer. 4012 Ja von.
 4025 Da von. ūwer.

4005 benempt.
 4013 wengken.

- [68^a] wehselet mit mir, frowe mîn.
 iur herze lât mîn herze sîn,
 mîn herze ist iuwer herze gar.
 4030 gedenket an mich, maget klâr,
 wan ich muoz âne wenken
 mit triwen an iuch gedenken.
 frowe, ditz vingerlîn
 sol ein wârzeichen sîn
 4035 daz ich mich iu hân ergeben
 und wil nâch iworm gebote leben.
 nu gebietet, frowe, über mich:
 swaz ir welt, daz tuon ich
 und wil des nimmer abe stân
 4040 die wil und ich mîn leben hân.⁷
 An dem brief si niht mêr sach.
 diu maget wart frô unde sprach
 'alrêrst bin ich frôuden rîch:
 ich weiz wol daz mich herzenlîch
 4045 minnet der geselle mîn.
 ouch wil ich die tugent sîn
 immer gerne minnen
 von allen mînen sinnen.
 er bitet mich umb daz herze mîn
 4050 und daz ich mir habe daz sîn:
 ûf mîn triuwe ich daz nim,
 daz mîn gap ich im,
 do ich in aller êrste sach.
 sît habe ich im gesant hin nâch
 4055 mit gedenken allez daz ich hân.
 wol mich daz ich den jungen man
 [68^b] mir ze friunde hân erkorn.
 sît ich mîn triwe niht hân verlorn
 die ich gên im hân getragen,
 4060 wie möht ich im daz versagen
 ich geb im daz herze mîn,

*

4028 Ūwer. 4043 Aller. 4044 daz] dū. 4049 pitte. 4061 gib.

- er grüezet iuch ân alle vâr,
 er wil an iu niht wenken.
 4100 daz sült ir wol bedenken:
 lât in ûz iuwerm herzen niht.
 unstæte lieb diu ist enwiht.
 vil stæte triuwe er gën iu hât.
 ich weiz wol daz iu widergât
 4105 von im grôziu swære.
 frowe sældenbære,
 nu sît frô durch den willen sîn:
 er tuot an iu noch triuwe schîn.'

- Hie lâze wir die maget klâr,
 4110 diu lept mit fröuden, daz ist wâr;
 doch muoste von gedenken
 ir herze dicke wenken.

- des twanc si diu Minne,
 diu krenket hôhe sinne.
 4115 diu Minne si daz lërte
 daz si dicke ir muot verkêrte,
 [69^b] iezuo trûric, iezuo frô.
 etwen stuont ir muot vil hô,
 dar nâch in kurzen stunden
 4120 sô was ir herz gebunden
 mit senelîcher swære,
 daz ir was fröude unmære.
 daz schuof der minne meisterschaft
 und ouch der grôzen liebe kraft
 4125 die si Meleranze truoc.
 sus lebet diu juncfrowe kluoc
 mit fröuden und mit sorgen
 den âbent und den morgen
 durch den werden jungen Meleranz.
 4130 ir triuwe was gën im vil ganz.
 ouch truoc er gën ir minne
 ân valsches herzen sinne.

*

4098 allen. 4102 In stûte. 4104 ûch wyder rant. 4105 groser.
 4108 an ûch noch gancze tr. 4117 Jetzut t. yetzut. 4125 Melerantzen.

Minne

- Nu sul wir dise rede lân,
 wan ich iu vil ze sagen hân
 4135 von dem jungen Meleranz.
 der lebt in hôhen wurden ganz
 bî Artûs dem œheim sîn.
 sîn milt sîn tugent wart dicke schîn
 und sîn grôze manheit.
- 4140 vil dicke er turnieren reit,
 swâ er kam ze ritterschaft,
 daz er mit manlicher craft
 vil dicke hôhe wirdekeit
 und ouch den besten pris erstreit.
- 4145 alsô was er, daz ist wâr,
 bî Artûs mære dann ein jâr,
 [70^a] daz der degen lobelich
 bî dem werden künic rîch
 erwarp vil grôze êre.
- 4150 ich sage iu von im mære,
 er liebet sich den liuten sô
 daz si des alle wâren frô
 swaz im êren moht geschehen.
 man muost im grôzer milte jehen.
- 4155 sîn vater im dicke sande
 grôz guot von sînem lande,
 beide silber unde golt.
 daz teilt er sô daz man im holt
 was durch sînen milten muot.
- 4160 er spart vor êren niht daz guot:
 in lobten wîp und ouch man.
 vil hôhen pris er dô gewan.
 er was hübesch unde kluoc.
 Artûs im holdez herze truoc
- 4165 und diu edel künegîn:
 diu tet im friundes willen schîn.
 Si was im holt durch sîn tugent,
 wan er lebt in süezer jugent

*

- mit zuht als ein bescheiden man.
 4170 in lopten frowen wol getân
 in allem dem lande.
 swer den helt erkande,
 dem ritter er der wârheit jach,
 swer in iëmer gesach,
 4175 sîn zuht sîn tugent wære grôz
 und er wær aller schanden blôz.
 [70^b] swer des jach, der het ouch wâr.
 er lebt alliu siniu jâr
 daz er keinen unprîs begie
 4180 unz an sînen tôt nie.
 Swie wol der lobebære
 bî sinem œheim wære,
 doch was im dick diu wîle lanc.
 in jagt sîn herz und sîn gedanc
 4185 ze sînes herzen amîen,
 der klâren Tytomîen.
 gedanc im dicke fröude nam,
 sô der degen lobesam
 an die maget gedâhte:
 4190 diu minne im danne brâhte
 die gedanke daz der werde man
 sich vil vaste senen began.
 daz het er alsô lange getriben
 daz er ân fröude was beliben
 4195 und gebârte senelich.
 nu gedâht der degen ellens rich
 'mîn sorg sich [sô] vaste mêret.
 mir wirt vil gar verkêret
 mîn prîs, sol ich mit sorgen leben.
 4200 swer mir den rât künde geben
 dâ mit mîn sorg næm ende,
 dem bût ich mîne hende
 und dient im eigenlîchen.
 ich muoz an sorgen richen;

*

4169 züchten. 4174 ye. 4179 ergie. 4185 In sînes. 4195 senndlich.

- 4205 sol ich niht mîn frowen sehen,
sô kan mir liebes niht geschehen.'
- [71^a] Alsô nam er an sorgen zuo.
nu lac er eines morgens fruo
an sinem bette und gedâht
4210 an ein dinc daz er volbrâht.
er gedâht in sinem muote
'jâ herre got der guote,
wie sol ich nu werben? = *konnen, verplegen*
sol ich alsô verderben
4215 an fröuden und an hôhem muot?
west ich waz mir für senen guot
wær, benamen daz tæt ich.'
ze jungest dô bewac er sich
durch âventiur einr reise,
4220 der klâre curteise,
daz er an den zîten
wolt nâch âventiure rîten
in den walt ze Briziljân.
'daz wil ich nieman wîzen lân'
4225 gedâht er in dem muote sîn.
'ich muoz gesehen die frowen mîn.
ich wil an disen zîten
in den walt rîten,
[suoehen] ob ich mûge vinden
4230 den anger und die linden
dâ ich mîne frowen sach.'
zuo der reise wart im gâch.
Er stuont ûf und gienc zehant
dâ er sîne knaben vant.
4235 [er sprach] 'bringet mir mîn ros her.
harnasch schilt und mîn sper
[71^b] daz bringet mir vil balde
nâch mir hin ze walde
daz des ieman werd gewar.'

*

4208 morgen. 4211 jm jn. 4215 hôhem fehlt. 4219 ainer.
4223 Brysilian. 4226 frowe. 4234 sinen.

- 4240 sîn ros brâhte man im dar,
 dar ûf saz der werde man.
 vil balde reit er von dan.
 gegen dem walde wart im gâch.
 sîn knaben brâhten im hin nâch
 4245 harnasch schilt unde sper.
 er wart nâch sînes herzen ger
 gewâpent ritterlichen gar.
 ûf sîn ros saz der degen klâr,
 daz was starc unde guot.
 4250 des fröute sich des heldes muot.
 ze sînen knaben sprach er dô
 'rittet wider und weset frô.
 ich kum iu wider in kurzen tagen.
 ir sult mînen friunden sagen,
 4255 ob si iuch frâgen wa ich sî komen,
 sô sprechet ir habt niht vernomen
 welhes endes ich sî geriten.'
 mit vil zûhteclichen siten
 nam er urloup von in dan.
 4260 hin reit der tugenthafte man.

- Die knaben riten wider in.
 Meleranz der reit hin
 die strâze durch den walt dan.
 den tac reit der werde man
 4265 daz er lützel ruowe pfîac.
 er reit den sumerlangen tac
 [72*] durch vil grôze wilde.
 holz âne gevilde
 muost er riten von dan.
 4270 gên dem âbent dô der junge man
 gereit ûf ein geriute,
 dâ vant er niht liute
 wan einen man und ein wîp,
 den gewahsen was der lip

*

4251 sînem. 4260 von fehlt. 4271 Geritten. 4273 Nieman wann
 aln. 4274 wachsen.

- 4275 daz si giengen neben den boumen hôch.
den rehtiu zageheit ie flôch,
Meleranz der wigant
reit alles für sich unz er vant
in dem geriute ein hûs stân
- 4290 von boumen grôz. der werde man
gegen dem hûse kêrte,
als in diu müede lêrte,
wan des tages im zerran.
vil schiere sach der junge man
- 4285 die hûsfroun und den wirt stân.
Meleranz der werde man
für wâr er in dem herzen jach,
sô langen man er nie gesach
noch ein wîp alsô lanc.
- 4290 er het vil mangan gedanc,
ob er solt zuo in riten
oder ob er an den zîten
solde wider kêren.
'daz wær ein slac der êren,
- 4295 solt ich im entrinnen
und flühtic riten hinnen:
- [72^b] daz wær ein zagelicher muot.
ez sî mir übel oder guot,
ich wil benamen für mich varn.
- 4300 got der müeze mich bewarn.'
- Sus kêrt er gên dem hûse dan.
nu ersach daz wîp und der man
den ritter zuo in riten.
an den selben zîten
- 4305 si beide gegen im giengen.
vil wol si in empfiengen.
dô er si sach gên im gân,
er wânt si wolden in bestân:
des was in un ze muote.

*

4275 Da sy.

4285 husfrouen.

4296 r. von h.

4298 syg.

4307 si fehlt.

- 4310 Meleranz der guote
 was gën in ze wer bereit,
 wan er nie kein zageheit
 begienc bi allen sinen tagen.
 vil ungelich einem zagen
 4315 man den helt gebären sach.
 der man zuo dem wibe sprach
 'der man wolt sich unser wern.
 den möhte nieman ernern,
 ob ich im iht wolde tuon.
 4320 er sol fride unde suon
 von mir haben sicherlich:
 für wär er ist ellens rich.
 Er sol unser gast sîn
 noch hinaht beider mîn und dîn.
 4325 ich wil in ze hûse biten.'
 mit vil zühteclichen siten
 [73^a] der starke man gën im gienc.
 Meleranzen er empfienc.
 der rise sprach 'friwent mîn,
 4330 ir sult gote wilkomen sîn
 mir und mîn'r hûsfrouwen.
 welt ir uns des getrouwen
 mir und der triutinne mîn,
 sô wil ich iuwer wirt hint sîn.
 4335 mit triwen ich iu daz râte.
 war möht ir nu sô spâte
 fürbaz geriten?
 ir sult des tages biten
 bi mir unze morgen,
 4340 und sit des gar ân sorgen,
 ich wil iuwer schône pflegen.'
 dô sprach Meleranz der degên
 'Herre, ob ir iht spottet mîn,
 sô wolt ich gerne bi iu sîn
 4345 die naht unz an den morgen fruo.'

*merkwürdige
 Motivierung*

*

4324 heint. 4329 fröwund.

- des antwurt im der rise duo:
 er sprach 'ich kan spottes niht.
 ob dir in mînem hûs geschiht
 guot und êre, des bin ich frô.'
 4350 'gnâde, herre,' sprach der ritter dô
 'daz sol ich dienen swâ ich kan.'
 von dem rosse stuont der werde man,
 sinen helm er abe gebant.
 der rise empfienc daz ros zehant
 4355 und nam von im schilt unde sper.
 er sprach 'ich bin des iuwer wer,
 [73^b] iurs rosses wirt vil wol gepflegen.
 ez muoz ab fuoters sich bewegen:
 grades gib ich im genuoc.'
 4360 Meleranz der degen kluoc
 sprach 'her wirt, lâz mich selbe sehen
 mîn ros.' 'dem mac niht beschehen'
 sprach der wirt zuo dem ritter sân.
 'im wirt ân iuch gemach getân.'
 4365 der rise zôch daz ros dan.
 er sprach zem wîp 'frou, disen man
 den fûer in daz hûs mîn.
 lâz dir in wol bevolhen sîn.'
 si sprach 'daz tuon ich willeclîch.'
 4370 si fuort den degen ellens rich
 mit ir in daz hûs dan.
 do entwâpent sich der werde man
 von dem harnasche sîn.
 durch iserrâm was lieht sîn schîn.
 4375 er twuoc den râm von im hin dan.
 sîn spaldenier daz het er an.
 nu was sîn lîp sô minneclîch
 und dem Wunsch sô gar gelîch
 daz diu hûsfrowe jach,
 4380 sô schœnen man si nie gesach '

*

4349 Guotes vnn̄d eren. 4356 gewer. 4357 Üwers. 4358 aber.
 4359 Graß. 4366 zuo dem. 4375 truog.

- und alsô sæleclîch gestalt,
gar in des Wunsches gewalt.
der wirt fuort daz ros dan
in einen stal, der grôze man,
4385 er streich ez schôn, für ez er truoc
gras daz ez sîn het genuoc.
[74^a] do er daz ros besach, zehant
gieng er da er den gast vant.
er sprach 'vil lieber friunt mîn,
4390 lât iu niht lanc die wille sîn.
uns koment iezuo zehant
mîn jäger die ich hân gesant
umb ir bejac in den tan.
ich lobe des got, vil werder man,
4395 daz ir ir wec niht sit geriten
und daz si iuch habent vermiten:
des bin ich sicherlîchen frô.'
Meleranz der frâgt in dô
wie ez umb si wær gewant.
4400 dô seit im der rise zehant:
er sprach 'mîn wildenære
daz sint helde mære,
Die bûwent stæte disen walt.
ich sage iu, küener degen balt,
4405 ez sint risen grôze
und sint mîn hûsgenôze.
si sint starc und wilde.
si habent manic unbilde
in disem walde getân.
4410 si vâhent wîp unde man.
swaz in lebendes widervert,
daz ist vor in unernert.
ir sint zwelf und driu wîp
und habent alle starken lîp.
4415 si koment alle hînaht her.

*

4391 yetzund. 4403 Hie pawund. 4409 disen. 4410 vahund.
4414 habund. 4415 komund.

- ez bringet dirre unde der
 [74^b] swaz si die wochen habent bejaget.
 der ritter sprach 'her wirt, nu saget
 und lât iuch niht betrâgen
 4420 des ich iuch wil frâgen:
 habt ez ver übel niht von mir.
 ist ez iu leit, ich enbir
 der frâg und swige stille.'
 'herre, ez ist wol mîn wille,
 4425 swaz ir mich frâget,
 vil wênc mich des betrâget.
 ich sag iu, ist ez mir bekant.'
 dô sprach Meleranz zehant
 'Herre, sagt mir diu mære:
 4430 sint die risen roubære?
 nement si den liuten lîp und guot?'
 'herre, si sint sô gemuot,
 si nement swaz si vindent.
 swen si überwindent,
 4435 den fûerent si gefangen dan.
 ez sî wîp oder man,
 den bringent si dem herren mîn.
 an dem ist diu unfuoge schîn,
 swaz si im liute bringent dar,
 4440 der nimt er niht schône war:
 die mûezn im dienen eigentlich.
 dâ von ist er guotes rîch.
 wir sîn vertriben liute.
 er hât uns diz geriute
 4445 und disen walt lâzen.
 der risen kûnc von Gâzen
 [75^a] hât uns her über mer vertriben.
 owê wær ich dâ heim beliben,
 sô wær ich diser sorgen ân.
 4450 mit roube muoz ich mich begân,

*

4416 diser. 4417 wuochen. 4426 wenig. dz. 4430 risen fehlt;
 man kann auch jäger ergänzen. 4434 Wenn. 4436 syge. 4443 sind.

- daz tuot mir herzelichen wê.
 ich wolt den tût kiesen ê,
 ê ich alsô lange wolde leben.
 des wil ich iu mîn triuwe geben:
 4455 unser leben daz ist swære.
 wir sîn marterære
 und leben kumberliche.
 mîn herre der ist rîche
 von unserm gewinne.
 4460 als ich mich versinne,
 er enruocht ob wir ez immer triben,
 daz wir alsô lang bî im beliben
 daz wir im guot fuogten zuo
 beide spâte unde fruo
 4465 und wir des solden niht geniezen,
 wan daz wir sîn rouber hiezen.
 Meleranz sprach zehant
 'wie ist iuwer herre genant?'
 'herre, er heizet Godonas
 4470 der ie ân barmunge was.
 Terrandes heizet sîn lant.
 ez ist umb in alsô gewant,
 er pfliget selbe ritterschaft.
 er hât ouch manliche kraft.
 4475 swer in sîn lant komt geriten,
 der wirt mit strîte niht vermiten.
 [75^b] ist daz er in überwindet,
 kein genâd er an im vindet,
 der muoz im dienen eigentlich.
 4480 an manheit niendert sîn gelich
 lept in allen landen.
 behuote er sich vor schanden,
 daz der degem mære
 sô mürdic niht wære,
 4485 sô het er hôhe wirdekeit:
 sîn lop wære lanc und breit.
 Meleranz sprach zehant
 'wie verre hân ich in sîn lant?'

- der rise sach den ritter an.
 4490 er sprach 'herre, saget an,
 welt ir durch strîten
 in sîn lant riten?
 des tuot niht, welt ir volgen mir.
 ich rât iu wol daz ir
 4495 in und sîn lant mîdet,
 ob ir niht gerne lîdet
 laster scham und solhe nôt
 daz iu lieber wær der tôt.
 ist daz er iu gesiget an,
 4500 fûr wâr ich daz wol wizzen kan,
 ûf mîn triuwe ich daz nim,
 kein gnâde vindet ir an im,
 wan daz iu smâch unde spot
 wirt.' 'dâ vor behûet mich got'
 4505 Sprach Meleranz der werde man.
 'ez sol anders ergân.
 sît ez sô umb in stât,
 lieber wirt, nu gebt mir rât.
 sît ich nâch âventiure var,
 4510 sô wil ich benamen dar.
 sît er ritterschefte pfîget,
 ist daz er mir an gesiget,
 schaffe mit mir swaz er wil.
 ez sî wênic oder vil,
 4515 daz leist ich, des hân ich mich verwegen.'
 alsô sprach der werde degen.
 'ist aber daz ich im an gesige,
 daz ich niht sigelôs gelige,
 sô muoz er leisten mîn gebot.'
 4520 der rise sprach 'des helf iu got.
 ich sol iu gên im râten niht.
 swâ aber iu ûbel geschiht,
 daz ist mir leit. ir sît mîn gast:

*

nach 4494 werden 4492—94 nochmals wiederholt. 4503 daz iu fehlt

4510 will by namen. 4511 ritterschaft. 4514 sig.

Meleranz.

- solher triuwen mir noch nie gebrast,
 4525 swen ich ze gaste mir erkür,
 daz der dar an iht verlür.
 welt ir niht erwinden,
 irn welt die wârheit vinden
 wie mîn herre sî gemuot,
 4530 sô sag ich iu wol waz ir tuot.
 sô ir komt in mîns herren lant,
 ich wil iu daz tuon bekant,
 sô komt ir zeiner klûse.
 [76^b] dar inne ist mit hûse
 4535 ein man, der ist vil ræze
 und ist sîn truhsæze.
 für den kam noch nie kein man
 ern hab im gesiget an.
 für die klûs ein schefrîch wazzer gât.
 4540 der kûnc dar zuo belêhent hât
 einen man der über daz lant
 die liute fûeret alle sant.
 Daz ich iu sage daz ist wâr.
 sô ir komt an daz urvar,
 4545 sô fûeret man iuch alzehant
 über daz wazzer in daz lant.
 ich sag iu, degen ûz erkorn,
 sô blæst der schefman ein horn
 nâch ein ander drîstunt.
 4550 in dise klûse tuot er kunt
 daz ir sit komen in daz lant,
 so bereitet sich gên iu zehant
 der truhsæze ellenthafft.
 der empfæht iuch mit ritterschaft
 4555 vor der klûse ûf einem anger wit.
 ist daz ir dann sô frum sit
 daz ir im gesiget an,
 sô fûert iuch durch die klûse dan
 der truhsæze alzehant

*

4528 Ir. 4538 Er. 4548 blaust. 4549 stud. 4554 empfaucht.

- 4560 den rehten wec in daz lant
 gên einem schœnen castel.
 daz ist hôch und sinwel,
 veste an allen sîten.
- [77^a] dâ mûezt ir alrêrst strîten
 4565 mit dem aller kûensten man
 der ritters namen ie gewan:
 Deist Godonas der kûnic rîch
 der vil dicke ritterlich
 mangan prîs hât erstrîten.
- 4570 mit unverzagtlîchen sîten
 sult ir wern iuwer êre
 odr ir komt nimmer mêre
 wider heim ze lande
 und mûezet ouch die schande
- 4575 lîden und die swære
 daz iu lieber wære
 ein kurzer tût dann iwer genesen.
 in der smâch mûezt ir wesen,
 herre mîn, daz ist wâr.
- 4580 morgen fruo bring ich iuch dar,
 sît ir niht erwînden welt.
 Meleranz der werde helt
 wart der rede von herzen frô,
 wan sîn muot stuont alsô:
- 4585 ez was der helt gehiure
 komen durch âventiure
 und wolde prîs erwerben
 odr ritterlich ersterben.
 zuo dem wirte sprach er dô
- 4590 'herre, ich bin des frô,
 ob ir mich bringet in daz lant.
 ez ist umb mich alsô gewant
 daz ich nâch ritterschefte var.
- [77^b] her wirt, nu bringet mich dar.

*

4560 wege. 4564 muost er aller erst. 4567 Das ist. 4568 vil fehlt.
 4569 Vil mangan. 4572 Oder er. 4586 K. och durch.

4595 bi namen ich wil in bestân.
 sol mir mîn dinc ze heil ergân,
 sô wirt iu mit triuwen schîn
 âne vâ der dienst mîn.'

Der wirt sprach 'herre, ich bringe iuch dar.

4600 ez ist nâch mînem willen gar,
 ob iu dâ wol gelingen sol:
 des gan ich iu von herzen wol.
 sol iu aber dâ missegân,
 daz ist mir leit, vil werder man.'

4605 der wirt schuof im guot gemach.
 vil schiere er dô sach
 die risen alle zwelve komen,
 gewâfent wol, hân ich vernomen.
 gevangen brâhtens mit in
 4610 und grôzer rîcheit gewin
 daz si hâten genomen.
 dô si Meleranz sach komen,

Er sprach 'lieber wirt mîn,
 suln daz iuwer jâger sîn,
 4615 sô wil ich mit der wârheit jehen,
 daz ich nie jâger hân gesehen
 ze strîte alsô wol bereit.
 mich dunket daz in wære leit
 swer in iht nâem über ir danc.
 4620 si sint sô grôz und ouch sô lanc
 und alsô wildelîch getân,
 ir herre mœht ir angest hân.'
 der wirt lachen dô began.

[78^a] er sprach 'seht ir die zwelf man?

4625 die sint mîn dienære
 und sint helde mære.
 si sint mir alle undertân.
 anders gwinnes wir niht hân
 wan als wir rouben tegelîch.
 4630 herre, des verdriuzet mich

*

4606 komen sach. 4609 G. lût brauchten sy. 4622 ir] vff sy. 4628 hand.

- daz ich alsô leben sol.
 dâ mite ist mir niht ze wol.
 ich zûge mich gerne dâ von.
 ich was etwenne wol gewon
 4635 daz ich was bî andern liuten.
 nu muoz ich in wilden riuten
 und in disem walde sîn,
 ich und die friunde mîn,
 und mich roubes begân,
 4640 wan ich niendert keinen man
 sô frumen kunde vinden
 der sich unser underwinden
 getörste, daz geloubet mir.
 seht, herre, dâ von muosten wir
 4645 disen walt bûwen.
 ir sult mir wol getrûwen
 daz ich des guoten willen hân,
 möht ich mich anders begân,
 daz ich niht gerne wære
 4650 ein strâzen roubære.
 nu mac ez anders niht gesîn.
 ich gib iu des die triuwe mîn,
 möht ich mich anders begân,
 ich het mich sîn gern abe getân.
 [78^b] Meleranz zuo dem risen sprach
 'welt ir ân rouben haben gemach
 und wol nâch iuwerm willen leben,
 den rât kan ich iu wol geben.'
 er sprach 'daz tuon ich eigenlîch.'
 4660 er sprach 'ich weiz einn künic rîch
 der solher êren waltet
 und iuch vil gern behaltet,
 und wîzt, swes ir an in begert,
 des wert ir alles wol gewert:
 4665 der empfæht iuch gern und ist sîn frô.'

*

4643 dz geloubund. 4650 straus rovber. 4660 ainen. 4665 empfaucht.
 sy fro.

- der rise sprach aber dô
 'herre, den nennet mir.
 daz tuon ich gern und habet ir
 mich gehandelt rehte wol
 4670 daz ich iu drumbe dienen sol,
 ob ir mich dar wîset.'
 dô sprach der gepriset
 'ez ist der künic Artûs.
 her wirt, und komt ir in sîn hûs,
 4675 alle~~n~~ des ir an in gert,
 des werdet ir alles gwert.
 er behûset iuch hêrlîche
 und machet iuch sô rîche,
 welt ir gerne bî im wesen,
 4680 daz ir ân roup wol mugt genesen.'
 der rede wart der rise frô.
 zuo dem ritter sprach er dô
 'sol diu rede wâr sîn,
 wirt sîn tugent an mir schîn,
 [79^a] ob in der gên mir gezimt,
 daz er mich von dem roube nimt,
 sô wil ich dienen immer mêr
 Artûse dem künic hêr.'
 Nu kâmen dise risen alle
 4690 mit vil grôzem schalle,
 si brâhten zwelf gevangen man
 und vier frowen wol getân:
 die heten si gevangen.
 sus kâmen si gegangen
 4695 für ir herren, der hiez Pûlaz,
 da er bî Meleranze saz,
 und brâhten für den wirt dar
 dise trûrige schar,
 die ritter und die frouwen.
 4700 an den moht man schouwen
 vil jâmerlich gebære.

*

4670 darumb. 4675 A. das des. 3676 werdunt. gewert.

- von ir herzen swære
 vil trûric wart gemuot
 Meleranz der degen guot.
 4705 der wirt dô die genôze sîn
 hiez gote willekomen sîn
 und frâgte si der mære
 wie in gelungen wære.
 ieclicher im dô saget
 4710 waz er hæte bejaget.
 dô daz allez beschach,
 Pûlaz zuo den risen sprach
 'ir herren, durch den willen mîn
 ir sult tuon iuwer zuht schîn
 [79^b] an minem gast, den grûezet wol,
 wan ich daz immer dienen sol,
 ob ir im bietet êre.'
 dô biten si niht mære,
 si empfiengen in liepfichen,
 4720 Meleranz den ellens richen.
 des gnâdt er in: dô daz beschach,
 der wirt der hiez si ir gemach
 schaffen nâch ir arbeit.
 si giengen dà in was bereit
 4725 gemach und zugen ir harnasch abe.
 mit vil grôzer ungehabe
 clagte diu gevangen schar
 ir nôt; daz muot den degen clâr.
 undr den vier frowen was ein maget,
 4730 diu was sô schœne, als man saget,
 daz man ir prises muoste jehen.
 swie leide ir doch was geschehen,
 doch gap ir blic vil liechten schîn.
 Meleranz ze dem wirte sîn
 4735 Sprach 'her wirt, nu saget mir
 durch iuwer zuht, wes habet ir

*

4702 beschwâr. 4703 ir gemuot. 4705 der die genosen. 4710 hett.
 4721 gnaud. 4722 ir] jn. 4731 pryß.

- mit disen frouwen gedâht
 die man iu hât gevangen brâht?
 die sint sô rehte wol getân,
 4740 die soldet ir wol ledic lân.
 durch iuwer selbes wirdekeit
 sol iu sin ir kumber leit.
 der wirt sprach 'geloubet mir,
 die gevangen liute bringen wir
 [80^a] Godonas dem rîchen.
 sus müez wir tegelichen
 dienen dem kûnc wol geborn.
 herre, des habe wir gesworn:
 swaz wir liute gevâhen
 4750 verre oder nâhen,
 daz wir im die bringen.
 die müezen danne ringen
 mit arbeiten immer mêr.
 daz erbarmt dem degen hêr,
 4755 vil sêr mûet in ir ungemach.
 die frowen er dicke ane sach,
 die wâren alsô minneclîch,
 dâ von der degen ellens rich
 vil sêre trûren began.
 4760 daz marcte wol der starke man.
 Den jungen ritter er an sach,
 zuo im er gûetlîchen sprach
 'her gast, ir sûlt frœlîch sîn
 immer durch den willen mîn.
 4765 ich sih an iwerm gebære
 daz iu der muot ist swære.
 von welhen dîngen daz sî gschehen,
 herre, des sûlt ir mir verjehen.'
 der ritter siuften dô began.
 4770 die gevangen frowen sach er an,
 im was leit ir ungemach.

*

4740 sôlld. 4743 geloubund. 4754 degen ser. 4765 üwerem.
 4767 geschehen. 4768 das. 4769 sannftten. 4771 ir] vund.

- zuo dem wirte er dô sprach
 'mich erbarment dise frowen guot.
 ob ir an den genâde tuot,
 [80^b] daz dien ich gerne sicherlich.
 wærn si ledic und fröuden rîch
 sô wæren si vil wol getân.'
 'herre, ich wil die frowen lân
 durch iuvern willen ledeclich.'
 4780 des wart der ritter fröuden rîch,
 dô im der wirt des verjach.
 des wart er frô unde sprach
 'vil lieber wirt, nu lôn iu got.
 ich wil allez iwer gebot
 4785 leisten' sprach der werde man,
 'daz ir habt die frowen lân.
 nu wil ich iuch mære biten
 daz ir vernemt mit guoten siten:
 swaz liute hie gefangen sîn,
 4790 die behaltet durch den willen mîn,
 daz irs niht antwurtet ê
 unz ir gehœrt wiez mir ergê,
 und behaltet si unz an die zît
 daz ein ende nem der strît
 4795 den ich ze vehten willen hân.'
 'des sit gewert, vil werder man.'
 alsô sprach der wirt dô.
 des wurden die gefangen frô.
 Meleranz der werde man
 4800 dem risen danken began.
 er sprach 'hôchgelopter man,
 ir habt iur êr an mir getân.
 sol ich leben, iu wirdet schîn
 mîn triuwe und der dienst mîn.'
 [81^a] Die frowen wurden ouch vil frô.
 si dancten Meleranze dô

*

4773 erbarmet. 4775 dien] thun. 4787 mære fehlt. 4789 sind.
 4791 wie eß mir ergie. 4798 gefangnen. 4802 üwer. 4806 Melerantzen.

- daz in was vancnisse buoz.
 si wolden im an sinen vuoz
 alle vier gevallen sîn.
 4810 'neinâ blîbet, frowen mîn'
 sprach der tugenthafte man.
 'der êren sûlt ir mich erlân
 und danket hie dem wîrte mîn.
 sîn tugent ist an iu worden schîn
 4815 daz er ledic iuch gelâzen hât.
 sîn lop vil dester hôher stât.'
 der wirt mit guoten wîtzen
 bat die frowen sitzen
 zuo dem ritte: daz geschach.
 4820 in vil kurzer zît dar nâch
 was daz ezzen bereit.
 der wirt die minneklichen meit
 mit Meleranz hiez ezzen.
 dô si nu wârn gesezzen,
 4825 der rise der was tugentlich:
 die dri frowen minneklich
 ieclichiu het ir wirt dâ;
 zuo dem sazt er si sâ.
 er sazte die gevangen gar
 4830 und nam ir wol mit vlîze war.
 der wirt an der selben stat
 sîn gesind dô sitzen bat:
 der wâren zwelf und driu wîp,
 die heten alle starken lîp.
 [81^b] Meleranz der nam des war
 rehtmæzic liut in truogen dar
 vil zûhteclîch ir spîse.
 man pfîac ir wol ze prîse.
 dô si mit zûhten heten gâz,
 4840 Meleranz bî der meide saz.
 die frâgte der kurteise

*

4807 im was vangknûß. 4810 Nain da bliben. 4822 minnenklichen.
 4823 Melerantzen. 4827 Yegkliche hett jm`w.

- von welhem lande ir reise
wær gewesen durch den walt.
si sprach 'küener degen balt,
4845 Mîn frowe diu het mich gesant
gên Britanjen in daz lant
ze Artûs dem künic rîch.
dem hiez si clagen klägelîch
ir kumber und ir swære.
4850 alle tavelrundære
den hiez si ûf genâde klagen.
ir vater der ist erslagen,
daz hât ein vil übel man
an guoten triuwen getân
4855 und nimt ir dar zuo ir lant.
nu hât si mich nâch helf gesant
zuo dem künic Artûs,
ob ich ieman fünd in sînem hûs
der si durch sîn êre wert
4860 und vor gewalt si ernert.
ir vater dient gewalteclîch
zwei richiu künicrîch,
Choredonas und Trefferîn.
dâ von wil man die frowen mîn
[82^a] mit gewalte scheiden.
den gewalt tuot ir ein heiden,
der ist Verangôz genant.
Fortsoborest heizt sîn lant,
mîn frowe heizet Dulceflûr.
4870 do ich von mîner frowen fuor,
dô saget si mir mære
daz ich ân alle swære
wol kœm in Artûses lant.
nu bin ich der reis erwant,
4875 herr, als ir selb wol habt gesehen.
mir wær vil übel geschehen,

*

4850 Allen tanelrund dâr. 4860 erwert. 4864 frowe. 4869 Dulceflûr.
4873 kom in Artus.

het ich iwer an disen stunden
 hie in dem walde niht funden.
 ich hân noch ze fröuden trôst.
 4880 sol mîn frowe werden erlöst,
 daz komt von iu, vil werder man.
 wol ich iu aller êren gan.'

Dô sî nu alsô het gesaget,
 dô sprach er zuo der klâren maget
 4885 'frowe, ir sûlt bîten.

ich wil morgen rîten
 ze Terrandes in daz lant.
 ist daz dâ gesiget mîn hant
 an Godonas dem künic rîch,
 4890 sô var ich mit iu sicherlich
 ze Karendonas in daz lant.
 sleht aber mich des küniges hant,
 sô suocht den künic Artûs.
 ir vindet den in sinem hûs

[82^b] der iuch von sorgen machet frî.
 wirt, als liep als ich iu sî,
 sprach der deggen unverzaget
 'behaltet mir die schœnen maget
 unz ich dort gestrite.

4900 zehant ich danne rîte
 her wider, ob mir sîn got gan.'
 der wirt sprach 'daz sî getân:
 ich wil ius schôn behalten.
 got lâz iuch sælden walden.'

4905 Des sagt er im genâde duo.
 diu naht begunde sîgen zuo.
 der wirt im dô betten bat.
 schôn als er des hete stat
 schuof er in allen guot gemach.
 4910 des morgens dô der tac ûf brach,
 dô lâgen si niht langer dâ.
 si stuonden ûf, dar nâch iesâ

*

4879 noch fehlt.

4888 das dz dâ.

4900 dannen.

4901 mir sy.

- Meleranz der wigant
 hiez im bringen alzehant
 4915 sinen harnasch: der wart dar getragen.
 er wāfent sich, sus hōrt ich sagen,
 gāhes ritterliche.
 sīn sīn der was rīche.
 nu kam ouch der wirt gegān,
 4920 der het ein ganzez harnasch an,
 schōene und veste in aller wīs:
 ez het von kost den hōchsten prīs.
 daz het der wirt an sich geleit.
 sīn schilt was dic unde breit.
 [83^a] er het ouch an den stunden
 einen helm ūf gebunden,
 der was dic und herte.
 kein swert in nie verscherte.
 sīn swert kund bezzer niht gesīn.
 4930 ein starke stange stāheln
 het er in sīn hant genomen.
 do er was zuo dem ritter komen,
 er gap im guoten morgen
 und wunscht daz in ver sorgen
 4935 got durch sīn gūet behuote
 und daz im kām ze guote
 sīn vart gēn Terrandes in daz lant.
 des danct im der wigant
 und sprach 'vil lieber wirt mīn,
 4940 iur tugent ist an mir worden schīn.
 daz dien ich gerne, sol ich leben:
 des wil ich iu mīn triuwe geben.'
 Sīn ros wart im gezogen dar:
 dar ūf saz der degē klār.
 4945 man reicht im schilt unde sper.
 mit urloube schiet er
 von in allen zūhteclīche.

*

4915 w. im dar. 4920 ganzen. 4934 w. im dz in got ver s.
 4935 got fehlt. guot. 4940 Ūwer. 4941 daz ich thuon g.

- hin reit der êren rîche.
 der rise selbe mit im gie.
 4960 die gevangen die er hindr im lie,
 der hiez er die wil schöne pflegen.
 er wolt den ellens richen degen
 rehte wîsen in daz lant.
 von dannen kêrten si zehant.
 [83_b] der rise fuort den werden man
 die strâze durch den walt dan.
 nâch der âventiure sage
 si kâmen wol nâch mittem tage
 ûz dem walde ûf ein heide breit.
 4960 'ritter guot, iu sî geseit'
 sprach der rise zem werden man,
 'hie muoz ich iuch rîten lân
 in des kûniges lant,
 wan ez ist mir alsô gewant,
 4965 ob ich mit iu volgienge,
 niht wol man mirz vervienge
 und zigen mich lihte valscheit
 und wûrd dem kûnc von mir geseit,
 ich het iuch durch sînen schaden
 4970 her in daz lant geladen.
 dâ von muoz ich iuch eine lân.
 ir sûlt ûbr disen wîten plân
 nâch der strâze rîten.
 ir komt in kurzen zîten
 4975 an ein wazzer grôz, daz sûlt ir
 rîten nider, daz gloubet mir,
 dâ komt ir an daz urvar.
 morgen kum ich nâch iu dar
 und wil besehen, degen balt,
 4980 wie iuwer dinc sî gestalt.
 got lâz iu êren vil geschehen!
 ich wil iu mit der wârheit jehen

*

4961 zuo dem. 4963 kunges. 4969 durch] von. 4972 über.
 4976 geloubet. 4981 êren] ain oder am.

- daz ich iu niht leides gan.
 'got lôn iu, tugenthafter man'
 [84^a] Sprach Meleranz, 'nu wizzet daz,
 ich bin iu holt ân allen haz.
 ich wære des von herzen frô,
 ob ez immer kâem alsô
 daz ich verdient, vil werder man,
 4990 der êr der ir mich leget an.'
 Meleranz der wigant
 nam urloup von im alzehant
 und ergap sich in sîn gebot.
 der rise bevalh in got.
 4995 sus schieden si sich beide
 vor dem walde ûf der heide.
 der rise kêrte balde
 wider gegen dem walde.
 Meleranz der werde man
 5000 gâhte von dem walde dan
 die strâzen an daz wazzer breit.
 der ritter ez ze tal reit
 unze an daz urvar.
 vil lûte rief der degen klâr
 5005 und bat sich fûeren alzehant
 über daz wazzer in daz lant.
 der verge der was schier bereit.
 über daz wazzer ûf die heide breit
 fuort er den degen. dô daz geschach,
 5010 der verge zuo dem ritter sprach
 'ritter, ich hân iuch gewert
 des ir an mich habt begert:
 ich hân iuch her über brâht.
 ich west gern wes ir hiet gedâht,
 [84^b] daz ir komt von dem lande.
 sich mêret iuwer schande
 und iuwer laster wirdet breit,

*

4996 Von dem. 5007 verig. 5010 verig. 5012 habt jr an mich.
 5015 kompt.

- daz wizzet für die wârheit,
 ê daz ir komt von hinne.
 5020 ich wil ze iwerem gewinne
 nimmer gepfihten.
 man sol iuch hie berihten
 wie man in disem lande hie
 die gest empfaht. ir kâmet nie
 5025 in ein lant dâ man si handelt baz.
 iuch hât reht der gotes haz
 dâ her in daz lant getragen.
 der ritter sprach 'maht du mir sagen,
 lieber friunt, wie meinstu daz?
 5030 du gihst mich habe der gotes haz
 her in ditze lant brâht.
 dâ hân ich alles an gedâht
 waz du meinest dâ mite.
 woldestu mich dinen lantsite
 5035 lêren, daz dient ich umb dich.'
 der verge sprach 'ir sult mich
 solher frâg erlâzen
 und vart iuwer strâzen.
 ir wert des wol inne brâht
 5040 wes ich hân mit der rede gedâht.
 vil sêr mich des betrâget
 daz ir sô vil gefrâget.
 mir ist iuwer frâge zorn.'
 zehant dô blies er sin horn
 - [85^a]-nâch ein ander drîstunt.
 Meleranze was wol kunt
 wiez umb sin blâsen was gewant.
 von im kêrt er alzehant.
 Er wolt niht mêr ze reden hân
 5050 mit dem ungezogen schefman.
 die strâz er alles für sich reit.
 nu sach der deggen unverzeit

*

5024 empfaht. kompt. 5028 mœcht. 5036 verig. 5040 m. d. r. hon.
 5046 Melerantzen. 5048 er fehlt."

- die vesten klüse vor im stân.
 dâ vor lac ein schœner plân,
 5055 der was schœn eben und niht wît.
 an die klûs ze einer sît
 gienc daz wazzer und der walt.
 Meleranz der degên balt
 gên der klûsen kêrte,
 5060 als in sîn manheit lêrte.
 er west wol an den zîten
 daz er müeste strîten:
 des het er sich gar verwegen.
 ûf den anger reit der degên
 5065 Und nam der klüse rehte war.
 ein hôhe mûre het si gar
 nmbfangen gên der heide wît.
 ein gebirge stiez ze der andern 'sît
 dar an, als ich hân vernomen:
 5070 dâ mohte nieman über kômen.
 anderhalb daz wazzer ran.
 Meleranz der werde man
 über den anger gên der klüse reit.
 nu sach der degên unverzeit
 [85^b] daz daz tor wart ûf getân
 und daz ein wol gewâfent man
 gegen im über den anger her
 reit mit ûfgeworfem sper,
 als er tjustieren wolde.
 5080 von gestein und ouch von golde
 was sîn zimierde lichtgevar.
 sîn schilt was sîn decke gar,
 daz was ein rôter samît.
 sîn wâpenroc sîn kursît
 5085 was ein rôter phellel rîch.
 dar inne was vil meisterlîch
 wîze wînde gesniten.

*

5062 muoste. 5063 gar fehlt. 5067 heide fehlt. 5075 ein daz fehlt.
 5078 gewîrgeworffnem. 5083 daz fehlt. 5085 phell. 5087 Wis wind.
 Meleranz.

er het mit unverzagten siten

Vil mängen hôhen pris bejagt.

5090 ez fuort der helt unverzagt

einen wint snêwiz

an sinem schilt, vil grôzer vliz

lac an der zimierde sîn.

ab sinem helm gap liechten schîn

5095 ein fluc wîz, der ander rôt.

er was ein helt in grôzer nôt.

sîn ros was starc unde guot.

der helt truoc vil hôhen muot.

sîn swert was grôz und unbesniten.

5100 mit unverzagtlîchen siten

stapft er über den anger her

mit rehter manlicher ger.

Meleranz was ouch bereit,

als mir diu âventiure seit.

[86*] in beiden was zesamen ger.

von rabin santen si diu sper.

ein richiu tjost dâ geschach.

Meleranz den truhsæzen stach

hinder daz ros ûf den plân:

5110 daz was im selten ê getân.

er reit ûf in und trat in nider.

des erholt er sich wider.

Er spranc ûf vil ritterlîch.

Meleranz der ellens rîch

5115 erbeizte von dem ros zehant

zuo im nider ûf daz lant.

die zwêne muotes rîche man

liefen beid ein ander an

mit den swerten manliche.

5120 der truhsæz ellens rîche

vil guoter ritterscheffe pfac.

mangen ellenthaften slac

*

5088 sinnen.
manlichen : richen.

5094 gauben.
5121 ritterschafft.

5099 vnbesürten.

5119. 5120

- sluoc er ûf den jungen man.
 Meleranzen treip er dan
 5125 mit slegen über den anger wit.
 diz was der êrste swertes strit
 den Meleranz ie gestreit.
 sîn kraft und sîn manheit
 wart wol dem truksæzen kunt.
 5130 er sluoc in in kurzer stunt
 hin wider gên dem burctor.
 an der zinnen und dâ vor
 stuonden wîp und ouch man
 und sâhen disen strît an.
 [86^b] Meleranz der junge streit
 vil gar ân alle zageheit.
 sîn slege mit kreften gâben schal
 daz al daz velt dar nâch erhal.
 der truksæze ellenthaft
 5140 der het ouch manliche kraft:
 daz schein wol an dem strîte.
 ûf des anders wîte
 si ein ander umbe triben.
 der schilt was in niht ganz beliben:
 5145 die hiuwen si ze stûcken gar.
 Meleranz der degen klâr
 sluoc dem truksæzen einen slac,
 daz er vor im dâr nider lac,
 daz er gehôrte noch gesach.
 5150 den helm er im abe brach
 und nam imz swert ûz der hant.
 'dîn lîp muoz sîn des tôdes pfant'
 sprach Meleranz der junge man.
 dô sich der truksæze versan,
 5155 Den jungen ritter er an sach.
 zuo im er mit vorhten sprach
 (er vorht er het den lîp verlorn)
 'neinâ, degen ûz erkorn,'

*

5140 manlichen.

5151 im dz.

5155 er fehlt.

5158 Nain da.

- sprach der sigelôse man
 5160 'du solt genâde an mir begân
 durch dîn selbes wirdekeit.
 ich bin dir alles des bereit
 des du an mich suochest.
 ob du des geruochest,
 [87^a] sô wil ich werden dîn man.
 ich wil dir dienen swaz ich kan,
 und wizze, degen hêre,
 daz ich nie mêre
 mit strîte überkomen wart.
 5170 mich het got dâ vor bewart
 daz ich man gesichert nie.
 nu hâstu mich betwungen hie
 daz ich dir biute sicherheit:
 die nim, werder helt gemeit.
 5175 an wirdekeit frumt ez dich,
 ob du lâst genesen mich.
 dîn lop wirt wirdic unde ganz.'
 dô sprach der werde Meleranz
 'ich wil dich gerne lâzen leben,
 5180 wiltu mir sicherheit des geben
 daz du leistest mîn gebot
 mit guoten triuwen âne spot.'
 Des gap er im sicherheit,
 daz er im wære bereit
 5185 und daz ers niht enlieze
 swaz er in tuon hieze.
 do er die sicherheit empfie,
 den helt er dô ûf lie.
 si giengen mit ein ander dan
 5190 gên der klûs, die zwêne man.
 ir ros brâhte man in dar.
 Meleranz der degen klâr
 ân stegereif ûf daz sîn spranc.

*

5166 So will ich dir d. 5175 frewt. 5185 er def. 5186 jnn
 nun h. 5193 In st.

- des sagten im die liute danc
 [87^b] die sin snelheit sâhen.
 für wâr si alle jâhen,
 sin lip der wære ellens rich.
 der truhsæz der saz müezeelich
 ûf sin ros, des twanc in nôt,
 5200 wan im diu müede daz gebôt:
 diu het in betwungen.
 im wârn diu lit erswungen
 an der selben zite.
 er was von dem strîte
 5205 worden müed und âne craft,
 wan er keiner ritterschaft
 sô herter nie begunde
 unz an die selben stunde.
 iedoeh darumb er niht vergaz
 5210 daz er ûf sin ros gesaz.
 durch sin hôhe wirdekeit
 ze Meleranze er dô reit.
 Er sprach 'vil lieber herre mîn,
 ir sult hînaht mit mir sin
 5215 und sult ze disen zîten
 niendert fûrbaz riten
 und ruowet in dem hûse mîn.
 ir sult gewaltic sin
 mîn und alles des ich hân.
 5220. nu wizzet, tugenthafter man,
 daz iu mîn dienst ist bereit,
 und wizzet für die wârheit,
 ich wart in strît nie überkomen.
 ir habt den sig an mir genomen
 [88^a] und habt wirdekeit bejagt.
 küener helt unverzagt,
 ir sult hînaht bî mir stân.
 behalt ich alsô werden man
 als ir sit, des hân ich êr

*

5202 glid. 5212 Meleranzen. 5214 hint. 5227 hint. 5228 werder.

5230 und gedien ez immer mêr
daz ir geruochet hînaht sîn
bî mir durch den willen mîn.'

Der truhsæz der hiez Cursûn.
Meleranz der Britûn

5235 sprach hînz im 'nu sît gewert
swes iuwer wille an mich gert.
unschwerdlich? ich wil gerne bî iu sîn
und habt ez ûf die triuwe mîn
daz ich iu gerne dienen wil.

5240 nich diuht der arbeit niht ze vil
die ich lite durch iuwer êre.'
'genâde, degen hêre,'
sprach der truhsæze dô.

er wart gar von herzen frô
5245 daz er die naht dâ wolt bestân.
si riten mit ein ander dan
gegen der klûse alzehant.
der gast den helm abe bant
und fuort in in der hende sîn.

5250 durch iserrâm was liechter schîn.
in die klûse si dô riten.
mit vil zûhteclichen siten
wart der gast empfangen dâ.
in sîn hûs fuort er in sâ.

[88^b] er empfienc in wol an der stunt.
er sprach 'herre, mir wart nie kunt
[ein] gast der mir lieber wære.
geloubet mir ein mære:
in mîn hûs kam nie man

5260 dem ich sô wol êren gan
als iu, lieber herre mîn.
ir sult hie selbe wirt sîn.

Nu schaffet selbe swaz ir welt.'
'got lôn iu' sprach der werde helt.
5265 von dem rosse erbeizt er zehant.

*

5231 hint. 5238 ez fehlt. den truwen. 5241 lid. 5251 zuchtenklîchen.

- ein knabe sich des underwant,
 der sîn nam mit vlîze war.
 der wirt fuort den degen clâr
 alsô gewâfent mit im dan
 5270 ûf einn palas, den jungen man,
 der was schœn, ze mâzen wit.
 nu kam ouch an der selben zît
 diu wirtîn und ein maget wert,
 der herze niht wan êren gert,
 5275 diu was des wirtes tochter klâr.
 die giengen beide gên im dar
 mit zwelf meiden wol getân.
 si empfiengen disen werden man
 mit kuss alsô der wirt gebôt.
 5280 der juncfroun munt was sô rôt
 und ir lip vil wol gestalt.
 mit schœnen zûhten niht ze balt
 was diu maget wol getân.
 die andern frowen nigen im sân
 [89^a] mit zûhten: alsô daz geschach,
 der wirt ze sîner tochter sprach
 'herzenliebe tochter mîn,
 lâz dir wol bevolhen sîn
 mînen herren der hie stât.
 5290 ir zwei mit ein ander gât,
 und empfâch den harnasch von im.
 ûf mîn triuwe ich daz nim,
 er ist der aller tiurest man
 des ich kûnde ie gewan.'
 5295 Si sprach 'vil lieber vater mîn,
 swaz du gebiutest daz sol sîn.'
 den gast si bî der hende vienc,
 geselleclîch si mit im gienc
 über des wirtes palas.
 5300 ein gesidel aldâ gemachet was,
 daz was harte rîche.

*

5270 ainen. 5299 wytes.

- diu maget vil zühteclîche
 entwâpent den jungen man
 und truoc daz harnasch von im dan.
 5305 ouch hiez er im wazzer tragen.
 do er den râm het von im twagen,
 man brâht im richiu kleider dar.
 diu leit an sich der degen klâr.
 man jach im des ân alle vâr,
 5310 er wær an tugent volkomen gar
 unde wær ouch sælden rich.
 sîn lip wær schœn und tiurlîch.
 Dô sich gekleit der werde man,
 diu juncfrowe wol getân
 [89^b] zuo dem ritter nider saz.
 si wâren beide valsches laz.
 diu magt was schœn und minneclîch,
 der helt ganzer zûhte rich.
 diu wirtin und ir fröweln
 5320 die heten minnedlîchen schîn:
 die wâren ouch gesezzen.
 nu was bereit daz ezzen,
 wan ez was an den âbent komen
 ê daz ein ende het genomen
 5325 undr in beiden der strît.
 ez was gên naht, wol ezzens zît.
 man riht die tisch: dô daz geschach,
 der wirt ze sînem gaste sprach
 'herre, ir sult selbe wirt sîn.
 5330 gebiett, sô muoz diu tohter mîn
 mit iu ezzen, werder man,
 ob ez iu niht versmâhen kan.'
 der rede wart der ritter frô.
 'vil lieber wirt,' sprach er dô
 5335 'der êren ist mir genuoc,
 ob disiu juncfrowe kluoc

*

5309 allen. 5310 tugenden. 5312 durlûcht. 5313 Geklaidet.
 5330 Gepiett jr so.

mich wil mit ir ezzen lân:
für grôze wirde ich daz hân.'

- Der wirt sprach dô sâ zehant
5340 'vil liebe tochter, sit gemant,
immer durch den willen mîn
lât iu wol empfolhen sîn
minen herren und erbiett imz wol,
als ich dar umbe dienen sol.'
[90^a] diu maget sprach 'vater mîn,
er sol mir wol bevolhen sîn.'
man truoc in daz wazzer dar,
dem ritter und der meide klâr.
sine hende ietwederz twuoc.
5350 zuo der juncfrowen kluoc
saz der wol gezogen gast,
dar an vil lützel des gebrast,
man gap im wirtschaft volleclich.
der wirt was ein * rich.
5355 der wirt und diu wirtin
und ir juncfröweln
und swaz der werden liute was
vor dem wirt ûf dem palas
mit grôzen zûhten âzen.
5360 diu zwei besunder sâzen,
der ritter und diu maget klâr.
nu gienc der wirt für in dar
und bat in ezzen vaste.
dem ellens richen gaste
5365 dem bôt er daz trinken dar
und sprach ze siner tochter klâr
'tochter, den gesellen dîn
lâz dir durch mich bevolhen sîn.'
'Daz tuon ich, vater,' sprach diu maget.
5370 mit zûhten, sô wart mir gesaget,
man trinken und ezzen für si truoc
und gap mit zûhten gar genuoc.

*

5339 sâ fehlt. 5372 gab jnu mit.

- die tischlachen huop man zehant.
 dô man geaz, der wigant
 [90^b] bi der juncfrowen saz.
 der wirt dô des niht vergaz,
 sîn wîp er bi der hende vienc,
 ze sînem gaste er dô gienc.
 Meleranz der werde man
 5380 sach den wirt gên im gân
 mit der hûsfrowen sîn,
 diu het ouch minneclichen schîn.
 der helt stuont ûf gên im zehant.
 die hûsfrowen werd erkant
 5385 bat der ritter sitzen.
 mit vil zûhteclichen witzen
 diu hûsfrowe zuo im saz
 und der wirt valsches laz;
 der kürzet im die stunde,
 5390 als er beste kunde.
 die wîl und man mit zûhten saz,
 der wirt dô des niht vergaz,
 er frâgt in der mære
 von wan sîn reise wære.
 5395 er sprach 'vil lieber herre mîn,
 möht daz in iuwern hulden sîn
 Und wolt iuchs niht betrâgen,
 ich wolt iuch gerne frâgen
 von wan ir, kûener wigant,
 5400 sît komen her in diz lant.'
 dô sprach der helt gehiure
 'ich bin durch âventiure
 von Britanjen her geriten.'
 der wirt sprach 'herre, mich hât vermiten
 [91^a] strites nôt wol zehen jâr.
 daz ich iu sage daz ist wâr:
 ich hân vor diser klûse hie
 vil gestriten, daz mir nie

*

5391 die fehlt.

5394 wannen.

5397 vch deß.

- kein man gesiget an,
 5410 swaz ich her gestriten hân.
 swer durch âventiure in diz lant
 kom, die hât alle hie mîn hant
 mit strite überwunden.
 alrêrst hân ich vunden,
 5415 Herre, an iu den meister mîn.
 ich wil iu immer holt sîn,
 swie ich doch hân durch iuch verlorn
 mînen pris, ritter ûz erkorn.
 ich wil iu mit wârheit jehen,
 5420 swaz mir von iu ist beschehen,
 des wil ich kein laster hân.
 ir sit für wâr der tiurest man
 der mir ie wart bekant.
 nu sagt mir, kûener wigant,
 5425 welt ir ze disen ziten
 nâch âventiure rîten
 für baz in mînes herren lant?
 daz sult ir mir tuon bekant.
 ich bring iuch wol an die stat
 5430 dâ vehtens ist vil manger sat
 worden von dem herren mîn
 datz der âventiure sîn.
 welt aber ir mit êren
 alhie wider kêren,
 [91^b] daz rât ich, welt ir volgen mir.
 ich fürht vil sêre daz ir
 verlieset lîp und êre
 und daz ir nimmer mêre
 komt wider heim ze lande.
 5440 ir mûezet grôze schande
 lîden, wirt iu an gesigt.
 mîn herre swæcher fuore pfligt:
 Ez ist kein sô edel man,

*

5412 all. oder albie. 5414 Aller. 5415 Herre] Der. 5417 durch
 fehlt. 5432 datz d. i. dâ ze] Das.

- dem er in strît gesiget an,
 5445 er muoz liden smâcheit
 von im, daz sî iu geseit.
 er muoz im dienen stæteclîch.
 het er zehen kûnicrîch,
 der lât er in geniezen niht.
 5450 swem siner gnâden nôt geschiht,
 der ist ein verlornor man.
 fûr wâr ich iu des niht engan,
 ob iu dâ misselingen sol.
 nu volget mir, daz kumt iu wol.*
 5455 Meleranz der werde man
 lacht und sach den wirt an
 er sprach 'nu sit ir
 ein frumer man, wie rât ir mir?
 Solt ich flûhteclîchen
 5460 von disem lande entwichen,
 daz wær an mir ein zageheit.
 vil lieber friunt mîn, nu seit,
 ob ich von hinnen flûhtic rît
 daz ich hie mêre niht erstrît,
 [92*] durch iuwer zuht, waz woldet ir
 darumb her nâch sprechen mir?
 ir spræchet lîht: 'daz ist der man
 der durch zageheit entran,
 do ich im saget ein mære
 5470 wie ûbel mîn herre wære:
 des erschrac er und flôch [von] dan.
 swer mir mîner êren gan,
 der sol mir râten niht daz ich
 flûhtic rît, dâ voꝛ man mich
 5475 lastert und unêret
 und wûrde mir verkêret
 swaz ich êren solde haben.
 mir wær lieber daz ich wær begraben
 dan daz ieman von mir seit;

*

5450 Wenn.

5465 wîllt.

5466 wir.

- 5480 ich wær durch mîn zageheit
 entrungen von disem lande:
 des het ich immer schande.
 Vil lieber wirt, ir sult mir sagen
 und die wârheit niht verdagen:
 5485 wiestz umb die âventiur gestalt?
 der wirt sprach 'degen halt,
 mîns herren âventiure
 diu ist gar ungehiure.
 mîn herre der ist der kûenest man
 5490 der ritters namen ie gewan
 und ist ein edel kûnic rich.
 ichn weiz an manheit sîn gelîch
 niendert in allen landen.
 er hât mit sînen handen
 [92^b] betwungen mangan werden man
 der im mit dienst ist undertân.
 ich kan wærlîchen
 niht zuo im gelîchen
 wan daz er eines sites pflegt:
 5500 swem er in strite angesigt,
 der muoz immer mære
 leben mit herzen sære
 und erbiut im solich smâcheit
 daz im wirt sîn leben leit.
 5505 da ist vil manic werder man
 dem er hât gesiget an.
 ouch hân ich im von hinne gesant
 vil mangan kûenen wîgant
 in die vancnisse sîn.
 5510 des muost ich dem herren mîn
 geben mîne sicherheit.
 geloubet, herre, ez ist mir leit
 daz er den unpris begât.
 mîn hant hie betwungen hât

*

5481 Getrunnen. 5485 Wye ist es. 5489 kunst. 5492 Ich.
 5496 im] nnn. 5497 kan] hon. 5499 sitten. 5509 vangkuuß.

5515 vil mangeln werden degen klâr
den ich ungerne sande dar.

Diu unzuht wær von mir verborn
wan daz ich sîn het gesworn.
ich muost ez tuon ân mînen danc,
5520 mîn herre mich dar zuo betwanc.
nu wil ich, lieber herre mîn,
niht mêre in dem laster sîn.
ich fûer ê von dem lande
ê ich die grôzen schande

[93^a] immer mêr begienge,
swaz ich liute vienge,
daz ich die gæb in solich nôt
daz in bezzer wær der tôt.
herre, ir sult gelouben daz,
5530 ein rise heizet Bûlaz:
er und die genôze sîn
die dienen ouch dem herren mîn.
die habent grôzen mort getân
beide an frowen und an man.
5535 swaz die liute mugen gevâhen
verre oder nâhen,
die bringent si dem herren mîn
in die vancnisse sîn.
die müezen kumberlichen leben,
5540 in wirt trôstes niht gegeben:
si werdent kumbers nimmer frî,
die wil mîn herre bi leben sî.
Meleranz der werde man
der sprach 'ich wil in bestân,
5545 sît er sô lasterlichen tuot,
er hât einn unwerden muot.'
der wirt sprach 'daz ist mir leit
durch iuwer hôhe wirdekeit,
ob iu dâ misselingen sol.

*

5531 genosen. 5532 dienet och. 5533 beide fehlt. 5538 vangknûß.
5540 trost. 5546 ainen.

- 5550 für wâr, herre, ich gûnd iu wol
 daz ir gesiget mîm herren an.
 er hât doch ze vil getân
 unfuoge âne nôt.
 ich wæn daz ieman sinen tôt
 [93^b] klaget ob er wûrd erslagen.
 ich muoz iuch immer mêre klagen,
 herre, sol iu dâ missegân:
 daz müeze got understân.
 Meleranz ze dem wirte sprach,
 5560 als im sîn manlich ellen jach,
 'ich hân den gedingen,
 mir lâz niht misselingen
 got der aller dinge pfligt.
 sîn gewalt vil liht dâ nider ligt
 5565 den er guoten liuten tuot
 niwan durch sinen übermuot.
 daz sol im got niht lang vertragen.'
 vil ungelîch einem zagen
 sach man den helt gebâren.
 5570 alle die dâ wâren
 die jâhen al gelîche,
 sîn lîp wær ellens rîche.
 Diu naht tet als si noch tuot:
 ez enwart nie tac sô guot
 5575 noch sô klâr noch sô lieht,
 er mâhte vor der naht niht
 gewern ern müest ir lân den strît,
 swenne si des diuhte zît.
 alsô was ez dô ergân:
 5580 si het dem tage gesiget an.
 der wirt ze Meleranze sprach
 'herre, man brûevt iu iuern gemach.
 swenn ir welt, sô sult ir slâfen gân.'
 dô sprach der wol gezogen man,

*

5551 minem.
 5581 Meleranzen.

5506 Nur wann.
 5582 prüft.

5574 Es ward.

5577 er.

- [94^a] Meleranz der werde helt,
 'herre wirt, swenn ir welt.'
 der wirt hiez trinken tragen dar.
 die ritter und die frowen klâr
 die vor in sâzen, trunken dâ.
 5590 dô daz geschach, dar nâch iesâ
 der wirt zuo den frowen sprach
 'ir frowen, vart an iuern gemach.'
 ûf stuont diu wirtin zehant
 und ir tohter werd erkant
 5595 und ir juncfrowen wol getân.
 von Meleranz dem werden man
 nâmen si guot naht zûhteclich.
 Meleranz der lobes rich
 genâdt in des: si giengen dan
 5600 an ir gemach. den werden man
 Nam der wirt bi der hant.
 er fuort den deggen werd erkant
 in ein kemenâten,
 diu was wol berâten
 5605 mit einem bette rîche.
 vil schœn und sânftecliche
 was im gebrûevet sin gemach.
 der wirt ze Meleranze sprach
 'herre, nemt von mir ver guot.
 5610 swer iu bie iht êren tuot,
 fûr wâr der handelt iuch wol.'
 'ich nim die êre wol fûr vol'
 sprach Meleranz der werde man
 'die ir mich habt geleet an,
 [94^b] und wizzet sicherlichen daz,
 ich bin iu holt ân allen haz,
 und sol ich leben, iu wirdet schîn
 mit triuwen noch der dienest mîn.'
 Meleranz der junge man
 5620 liez den wirt dâ niht stân.

*

5589 trunken fehlt.

5599 Genaudet.

5612 Ich thuon.

- nu bräht man slâftrinken her,
 daz was wol des wirtes ger,
 in zwein köpfen silberîn,
 beide môrâz unde wîn.
 5625 dô si getrunken, dar nâch
 der gast zuo dem wirt sprach
 'her wirt, ir sult gemach hân.'
 der wirt sprach 'ich wil von iu gân,
 gebt mir guot naht und iwer segên.'
 5630 'her wirt, got müeze iuwer pflegen.'
 als sprach der gast: der wirt gienc dan.
 Meleranz dem jungen man
 empfiengen zwei kint sîn gewant.
 er legt sich nider alzehant,
 5635 wan im was gemaches nôt.
 guot naht er in allen bôt.
 des gnâdten si dem ritter duo.
 sus slief er unz des morgens fruo:
 do erwacht der degen werd erkant.
 5640 ûf stuont der küene wigant
 und gienc ûf den palas.
 sîn wirt ouch dar komen was.
 Meleranz des niht verbirt,
 er gruozte schône den wirt.
 [95^a] der wirt gnâdet im und sprach
 'herre, ir solt haben noch gemach,
 wan ez ist noch harte fruo.'
 'vil lieber wirt' sprach er duo,
 'ich hân zît ze rîten.
 5650 wes solt ich langer bîten,
 Sît ich mich vehtens hân verwegen?
 ich wil' sprach der werde degen
 'gâhes volenden des ich ger.
 ich bin durch âventiure her
 5655 von Britanjen gevarn.

*

5625 dar nâch] zehannd dar.

5631 Also.

5632 Melerantzen.

5637 gnaudet. do.

5643 verwûrt.

5650 Was.

Meleranz.

11

- nu wil ich daz niht langer sparn,
 ich wil fürbaz durch striten
 in daz lant riten.
 wer weiz ob mir gelingen sol.
 5660 herre wirt, nu tuot sô wol,
 heizt mîn harnasch bringen her.
 ich wil iuch noch biten mêr,
 gebt mir ein schilt ze stiure
 zuo der âventiure.
 5665 mînen schilt den habt ir
 alsô gar verhouwen mir
 daz er mir ist ze nihte mêr.
 dar zuo gebt mir ein sper:
 sô handelt ir mich rehte wol,
 5670 als ich immer dienen sol
 umb iuch, kumt ez immer sô.
 des antwurt im der wirt dô.
 er sprach 'vil tugenthafter man,
 daz sult ir niht ver übel hân:
 [95^b] ich ensol iu niht geben
 ze stiure ûf mînes herren leben.
 nemt ir mir iht, vil werder man,
 dâ bin ich doch unschuldic an:
 daz sol ich iu wern niht,
 5680 ob mir mîn eit rehte giht.
 ich hân vil schilte hangen hie:
 herre mîn, daz sint die
 den ich hie angesiget hân.
 nemt ir der einen, werder man,
 5685 des mac ich iu niht erwern.
 doch mac ich reiniclichen swern
 daz ich dar an unschuldic bin.
 Meleranz der gienc hin
 und nam ab des wirtes want
 5690 den besten schilt den er dâ vant:

*

5656 lenger.
 5684 den ainen werden.

5675 Ich soll.

5680 ayde.

5681 hangund.

dar zuo nam er ein starkez sper.
man brâhte im sîn harnasch her.

Nu kam des wirtes tochter klâr
und diu hûsfrowe dar.

- 5695 dô si der ritter komen sach,
dô stuont er ûf: diu frowe sprach
'guoten morgen und guote zît
geb iu got an des gnâden lit
al der welde leben gar.'
- 5700 'gnâde, frowe,' sprach der degen klâr.
diu maget im zûhteclîchen neic,
gên im si grûezen niht versweic.
des gnâdet ir der wigant.
diu frowe nam in bî der hant
[96*] und bat in zuo ir sitzen.
mit vil zûhteclîchen wîzen
wâfent in diu schœne maget.
des wart genâde ir gesaget
von dem jungen ritter dô.
- 5710 er neic ir unde sprach alsô
'got mûez iu sælde mêren
und behûet iuch an den êren:
des bit ich iu, frowe mîn.
iur tugent ist an mir worden schîn
- 5715 und iuwer reine gûete.
got iuwerr êren hûete:
des wûnschet iu daz herze mîn.
iur diener wil ich immer sîn,
swar ich kêr und swâ ich var:
- 5720 sô wûnsch ich daz iuch got bewar.'
nu het ouch in diu maget klâr
von fûezen ûf gewâpent gar.

Do er was in sîn harnasch komen,
urloup wart aldâ genomen

5725 von den frowen zûhteclîch.

*

5892 prauch.

5702 versmaig.

5714 Üwer.

5716 üwern.

5717 wunst.

5718 Üwer.

Meleranz der ellens rich
 mit zühten zuo dem wirte sprach
 'iur hant mir sicherheite jach:
 daz gelübt daz ir mir habt getân,
 5730 des sît ledic, werder man.
 und wizt sol ich bî leben sîn,
 iu wirt mîn dienst mit triuwen schin.'
 er bat si alle got bewarn.
 der wirt sprach 'ich wil mit iu varn,

[96^b] ûzerwelter degen klâr,
 und wil iuch rehte wisen dar
 und wil ouch daz vil gerne sehen
 swaz dâ mit strite sol geschehen
 von iu und von dem herren mîn.'
 5740 von der meide und von der wirtîn
 nam urloup der junge man.

ûf den hof gienc er dan
 da er sîn ros gesatelt vant.
 dar ûf spranc er zehant
 5745 ân stegereif vil ritterlich.
 urloup nam der ellens rich
 von des wirtes gesinde gar.
 si wunschten heils dem degen klâr,
 beide wip unde man.

5750 der wirt reit mit im dan
 Und fuort den degen werd erkant
 die rehten wege durch daz lant..

si kâmen in kurzer zite
 von der enge an die wite
 5755 in ein wol gebûwen lant.

Meleranz sach alzehant
 ein burc gên im glesten,
 die schönsten und die besten
 die er mit ougen ie gesach.

5760 ze sînem wirte er dô sprach
 'wirt, wie ist diu burc genant?'

*

5728 Vwer. 5748 halles. 5757 pirg.

- dô sprach Cursûn zehant
 'diu burc heizet Terramunt.
 er seit im an der selben stunt
 [97^a] daz der kûnic Godonas
 mit hûse ûf der bûrge was
 und daz er dâ müeste strîtes pflegen.
 er sprach 'vil ellens richer degen,
 welt ir iuwern lîp ernern,
 5770 sô sult ir iuch vil vaste wern.
 mîn herre der ist sô gemuot,
er nimt keiner slahte guot
von iu, gesiget er iu an.
 ir mûezet immer hie bestân
 5775 und vil lasterlîchen leben:
 des wil ich iu mîn triuwe geben.'
 Meleranz sprach an der stunt
 'vil lieber friunt, nu tuo mir kunt,
 ob im ein man gesiget an,
 5780 müest er dann die gevangen lân
 oder wie wûrd ez umb die gestalt?'
 er sprach 'vil kûener degen balt,
 und wær ein alsô sælic man
 der im mit strit gesiget an,
 5785 dem müest er die gevangen geben
 und müest ouch sîner gnâden leben,
 wan er müest von sîner hant
 empfâhen sîn eigen lant.
 herre, ich wil iu mære sagen:
 5790 wûrd er von ritters hant erslagen
 der im het gesiget an,
 der solt im daz lant lân.
daz hât er alsô gelobt.
 sîn herz in untugenden tobt,
 [97^b] er wænt daz niendert lebe der man
 der im mûge gesigen an:
 des wil er gar ân angest sîn.

Loskau
 durch
 guot

Ein

*

5767 da er da. 5769 Wöll. 5781 die ain gestalt. 5795 wonnd.

nu wert iuch, lieber herre mîn.

Ich günde iu der êren baz

5800 dann keinem man, geloubet daz,
den ich mit ougen ie gesach.'

Meleranz mit zûhten sprach

'ich wil mîn heil versuochen.

wil got mîns lebens geruochen,

5805 sô mac ich wol vor im genesen.
sol sîn gewalt niht langer wesen,
sô ist er vil schier gelegen.

ich hân mich gên im verwegen
daz ich in strîts niht wil erlân.'

5810 mit diser rede si riten dan
für die burc ûf den plân,
dâ si ein linden sâhen stân,
diu was schœne hôch und breit.

Meleranz und Cursûn reit

5815 gegen der linden sâzehant.

ein horn er dâ hangen vant.

Meleranz der wol geborn

sprach 'waz betiutet diz horn?'

Cursûn tet ime kunt.

5820 er sprach 'daz sult ir drîstunt
blâsen, kûener wigant.
der dôn tuot in die burc bekant

Daz ir der âventiur begert.'

von dem rosse stuont der degen wert

[98^a] und bant ez zeinem aste
mit dem zoume vaste.

sînen helm er abe bant.

daz horn nam er in die hant

und blies daz ez lûte erdôz.

5830 sîn kraft was unmâzen grôz.

diu burc wart des dônes vol.

der kûnic sprach 'ich hœre wol,

man vordert mich ûf daz velt.

*

5806 lenger. 5809 strittes. 5816 hangund. 5819 jm. 5820 stud.

Horn

- er vindet strites vollen gelt,
 5835 swer er ist der mîn dâ gert.
 er wirt von mir wol gewert
 strites unde ritterschaft.
 Meleranz der blies mit kraft
 daz horn zem andern mâle.
 5840 dô nam niht langer twâle
 der grimmige Godonas.
 vil schiere er gewâfent was.
 ze dem dritten mâl blies Meleranz.
 daz horn was schœn unde glanz
 5845 und was ûz silber geworht.
 Meleranz der unervorht,
 Der vil werliche gast,
 sluoc daz horn daz ez zerbrast
 an einen stein, der degen hêr.
 5850 er sprach 'man blæst dich niht mêr.'
 ze sinem ros gienc er zehant,
 von dem aste er ez bant:
 dar ûf spranc der werde man.
 von der linden reit er dan.
 [98^b] sînen helm er wider ûf bant.
 Cursûn sprach ze im zehant
 'nu sagt mir, unverzagter man,
 war umbe habt ir daz getân
 daz ir zerbrochen habt daz horn?'
 5860 dô sprach der degen ûzerkorn
 'nu seht, daz wil ich iu sagen,
 war umb ich hân daz horn zerslagen.
 ich hân daz von iu vernomen,
 alle die noch her sint komen
 5865 und geblâsen habent daz horn,
 die habent alle hie verlorn
 den sig, sus habt ir mir gesagt.
 ich sag iu, degen unverzag,

*

5839 zuo dem. 5840 wall (: maul). 5844 was fehlt. 5857 sag.
 5862 dz horn hon.

- war umbe ichz zerbrochen hân.
 5870 gesig ich iuwerm herren an,
 sô muoz des hornes schal geligen.
 sol er aber mir angesigen'
 sprach der degen wol geborn,
 'sô heiz im ein ander horn
 5875 machen, ob erz welle hân.'
 alsô sprach der werde man.
 Der truhsæze in ane sach,
 in sinem herzen er des jach
 er wær des muotes unverzag.
 5880 sîn gebær im wol behagt.
 er sprach ze Meleranze sân
 'herre, ich wil iuch einic lân,
 ich wil ûf die burc riten.
 got lâz iuch wol gestriten!
 [99a] ich muoz den herren mîn gesehen.
 ich wil iu mit der wârheit jehen
 daz ich iu aller êren gan.'
 'got lôn iu' sprach der werde man.
 'ich triuw iu alles guotes wol,
 5890 daz ich vil gerne dienen sol,
 ob mir immer kumt der tac
 daz ich iu gedienen mac.'
 er sprach 'got lôn iu, werder man.'
 ûf die burc reit er sân
 5895 dâ er sînen herren vant.
 der het gewâfent sich zehant,
 als er an den zîten
 wolt ûf den plân durch striten.
 als er den truhsæzen sprach,
 5900 gên dem gienc er unde sprach
 'Cursûn, wis gote willekomen.
 ich hete gerne daz vernomen
 waz din gewerft wære.'

*

5871 hores. 5880 gebârd. 5881 Melerantzen. 5896 durch den str.
 5901 byß. 5903 gewôrft.

- dô saget er im diu mære
 5905 daz im was misselungen
 und daz in het betwungen
 Meleranz der nnverzeit
 und er sine sicherheit
 het von im empfangen,
 5910 und wie ez was ergangen,
 und daz der unverzagte man
 hielt bi der linden ûf dem plân
 und der küene wigant
 durch ritterschaft in daz lant
 [99^b] wær komen: des wart der künic frô.
 ûf sîn ros saz er dô,
 daz was wol verdecket.
 ûf daz iser was gestrecket
 ein samit grûen als ein gras.
 5920 mit golde er wol gebildet was.
 sîn wâpenroc sîn kursit
 was ein grüener samit,
 von golde harte rîche.
 dar ûf vil meisterlîche
 5925 hârmin arn wârn gestrôut.
 sîn herze sich des strîtes frôut.
 sîn schilt was grüener varwe gar,
 dar ûf was ein hârmin ar
 geslagen meisterlîche,
 5930 undr ein buckel, diu was rîche,
 von arâbischem golde,
 als er selbe wolde,
 diu buckelrîs gezieret,
 edel steine drîn verwieret.
 5935 Als mir diu âventiure seit,
 guldin spangen, ze rehte breit,
 wâren ûf den rant geslagen.
 von rehter koste, hêrt ich sagen,

*

5908 sin. 5910 es alles was. 5925 gestrât.
 5983 pugkel rayß. 5984 gestain dar jun. 5986 spang.

5928 arn.

- was gepruoft sins helmes dach.
 5940 daz was sô grûen daz man des jach,
 smâragd unde achmardi
 wæren solher grûene frî.
 umb den helm ein krône lac
 von golde, ob ich sô sprechen mac,
 [100*] kein richerr helm wart nie gesehen.
 man muost im grôzer koste jehen.
 ein ar, der was hârmin,
 was gebunden ûf den helm sîn.
 der was gar kostlîche.
 5950 sus kam der ellens rîche
 ûf den anger dâ der wigant
 den jungen Meleranzen vant.
 sîn sper was grûene gevar
 sam diu andern wâfen gar.
 5955 mit hôhem muote kom er
 geriten von der bûrge her.
 Dô er Meleranzen sach,
 in sînem herzen er des jach,
 er gesæhe nie keinen man
 5960 dem sîn ritterschaft baz stûende an.
 sus hielt der lobebære,
 [reht] als er gemâlet wære,
 bî der linden mit ûf geworfem sper.
 nu kam vermezenlichen her
 5965 gên im der künic Godonas.
 vil frô er des strîtes was.
 er frôut sich des gedingen,
 er wând im solt gelingen,
 als im ê dicke gelungen was.
 5970 an der zinn und ûf dem palas
 stuont ritter unde frouwen,
 die wolden gerne schouwen
 waz von in beiden solt beschehen.

*

5939 geprieftet. 5941 achmadey. 5942 Waren. 5962 als ob er.
 5963 geworffnem.

- si begunden algemeine jehen
 [100^b] daz si nie gesâhen
 verre noch nâhen
 zwêne man so kürlich.
 Meleranz der ellens rich,
 do er den künic komen sach,
 5980 müezelich, im was niht gâch,
 stapft er von der linden her
 gên im mit ûf geworfem sper,
 als er tjostieren wolde.
 von gestein und ouch von golde
 5985 was sîn wâpenkleit vil kostlich.
 Godonas der ellens rich
 sîn ros mit den sporn nam.
 Meleranz tet ouch alsam.
 in beiden was zesamen ger,
 5990 von rabîn sanden si diu sper.
 dô wart diu tjost alsô geriten
 von vælieren gar vermiten.
 ietweder des niht vergaz,
 sîn tjoste er sô eben maz
 5995 als im diu ougen kunden spehen.
 ein schœner tjost wart nie gesehen.
 Die helde ellens rîche
 trâfen gar geliche
 mit den spern dâ der schilt erwant,
 6000 daz die sprizen von der hant
 hôch ûf gên den lûften flugen,
 wan sich die schefte niht enbugen
 die si beide brâhten dar.
 des nam man von der bürge war.
 [101^a] ir ietweder kûm gesaz.
 Meleranz des niht vergaz,
 der warf sîn ros umb zehant.
 alsam tet ouch der wigant,

*

5973 all mit gemein. 5982 vffgeworffnem. 5992 vâkun. 6003 Dz sy.
 6005 kom.

- Godonas der künic rîch.
 6010 mit den swerten ritterlîch
 randen si ein ander an,
 die zwêne muotes rîche man.
 dâ wart zerfûeret daz gras.
 swaz der liechten bluomen was,
 6015 die lîten ouch von treten nôt.
 ir beider manheit daz gebôt
 daz si erbeizten ûf den klê.
 den rossen was von müede wê.
 si heten diu ros dar zuo brâht
 6020 daz vil kleine was ir maht.
 Alrêrst wart ritterlîch gestriten.
 mit unverzaglichen siten
 si ze samen trâten.
 ich sag iu wie si tâten:
 6025 Godonas der küene degē
 empfienc mit ungefüegen slegen
 Meleranz den frömden gast,
 dar an vil lützel des gebrast
 im gûlt der küene degē balt.
 6030 mit starken slegen ungezalt
 galt er im swaz er im lêch,
 daz er in dar an niht verzêch
 ern gûlt im volleclîche,
 der helt ellens rîche.
 [101^b] der schilt si beide wurden bar,
 die erhiuwen si gar
 daz ir vil lützel ganz beleip.
 der wirt den gast mit slegen treip
 über den anger mit gewalt.
 6040 Meleranz der degē balt
 der muoste vor im wîchen.
 er sluoc sô krefteclîchen
 ûf in slege ungezalt.
 Meleranz der degē balt

*

6021 Aller.

6022 vnuerzaglichen.

6027 Melerantzen.

6083 Er.

- 6045 mit schirmen allez vor im gie.
den kunic er verderben lie.
er gedâht 'ich wil in huote stân
und wil disen küenen man
lâzen vehten ûf mich.
- 6050 wirt er müede, sô sol ich
in vil wênic ruowen lân.'
sus weich er alles vor im dan
mit schirmen vor im hin und her.
under wîlen sô sluoc er
- 6055 dem kunic einen solhen slac
der vil wol ze staten lac.
der kunic was sô manhaft
und het ouch sô grôze kraft
daz er nam vast an slegen zuo.
- 6060 Meleranz gedâht im duo
'Dirre man hât grôze kraft.
er nimt ouch zuo an ritterschaft
und an kreftliclichen slegen.
ich wil den ellens rîchen degen
[102^a] nimmer sparn, ob ich kan.'
den wirt des landes treip er dan
gên der linden über den plân.
dise zwêne küene man
alsô lange vâhten hie,
- 6070 unz si ir kraft gar verlie.
ez wert ir ritterlicher strit
vil nâhen unz gên vesperzît.
dô si diu müede überwant,
Godonas der sprach zehant
- 6075 ze Meleranz dem werden man
'helt, wir suln unser striten lân,
unz wir geruowen, deist mîn rât.
unser ietweder des niht enhât
daz wir ze disen zîten

*

6045 schirm alleß alleß. gieng.
6063 kreftliclichen. 6077 das ist.

6058 schirm.

6061 Diser.

- 6080 mit ein ander striten.
 diu müede hât uns gesiget an.
 wir suln ruowen, werder man.
 Meleranz sprach 'sô ruowe wir.
 iuwer siege die schadent mir
 6085 niht als klein als umb ein hâr.
 ir nemt der mîn ouch wênic war:
 dâ von sul wir ruowe hân.'
 si giengen zuo der linden dan
 Und sâzen in den schate zehant.
 6090 ietweder sîn helm abe bant.
 ouch lôsten ûf diu hârsenier
 durch den luft die helde fier
 erkuolten unde ruoten dâ.
 der kûnc ze Meleranze sâ
 [102^b] sprach 'vil kûener wigant,
 mir wart noch nie der man bekant
 der sich sô lange werte mîn.
 ich wil durch die manheit dîn,
 helt, dich geniezen lân.
 6100 wiltu werden mîn man
 und wiltu leisten mîn gebot?'
 Meleranz sprach 'nu enwelle got,
 der êren wær iu gar ze vil.
 für wâr ich daz wol sprechen wil,
 6105 wær iu sô wol gelungen
 daz ir mich hett betwungen,
 ez wære dannoch missetân.
 ê daz ich würde iuwer man,
 ich wolt den tût ê willeclîch
 6110 liden, degen ellens rich.
 welt ir die gevangen lân
 und iuwer lant von mir hân,
 sô wil ich strites iuch verbern.
 welt ir mich des niht gewern,

*

6083 mîer.	6085 klein ist umb.	6086 mîne och.	6091 die
harnaschschnûr.	6092 für.	6094 Melerantzen.	6114 Wêll.

- 6115 sô wert iuch, des wirt in nôt.
 uns scheidet nieman dan der tôt.
 daz ir habt mîn ze manne gert,
 daz ist mir von iu gar unwert.
 nu wert iuch, künnet ir iuch wern,
 6120 iuch mac anders niht ernern.²
 Meleranz der deggen fier
 zôch wider ûf sîn hârsenier.
 Sinen helm er wider ûf bant.
 Godonas was ouch zehant
 [103^a] bereit: dise zwêne man
 die liefen aber ein ander an.
 von der bürge man daz sach.
 man unde wîp in des verjach,
 der êrste strît wær ungelich
 6130 dem andern: die held ellensrîch
 die vâhten âne zageheit,
 als mir diu âventiure seit,
 daz si an den stunden
 sô starker slege begunden
 6135 daz alle die ez sâhen
 mit gemeinem munde jâhen
 daz ir êrste ritterschaft
 gên dirre hete keine kraft.
 ez bat man unde wîp
 6140 daz in got behuot ir lîp
 und si schiede ân den tôt.
 si sâhen wol des wær in nôt,
 wan si sô hâzzelichen striten
 mit sô manlichen siten
 6145 daz ez muoste scheiden
 der tôt undr in beiden.
 Der kûnc was grimmeclîch gemuot.
 Meleranz den deggen guot
 treip er mit gewalte dan
 6150 mit slegen, den vil werden man:

*

6116 niemans.

6119 kind.

6122 harnasch schnier.

6138 diser.

er liez in nie ze slage komen.
 er wând er solt im haben benomen
 den lip und al sîn êre.

nu kom dem degen hêre

[103^b] in sîn herze der gedanc,
 swie er doch mit noeten ranc,
 ob er dâ erstürbe,
 daz ver leide verdürbe
 sîns herzen amîe,

6160 diu klâre Tydomfe.

Als er an die magt gedâhte,
 ir minne im helfe brâhte.
 ein solich kraft er gewan,
 heten in bestanden vier man

6165 die alle als frum wêrn gewesen,
 er wær vor in doch wol genesen,
 alsô der was der mit im streit.
 sîn ellen und sîn manheit
 wart dem künge schiere kunt.

6170 er sluoc in an der selben stunt
 daz er strûchen began.
 sîn slege wâren sô getân
 daz der künic Godonas
 ungerne dâ bî im was.

6175 er moht im niht entwichen.
 er wert sich degenlîchen;
 Godonas der kûene man
 warf den schilt von im sân,
 swaz im des was beliben ganz.

6180 an den jungen Meleranz
 lief der degen lobesam.
 daz swert in beide hende er nam
 und sluoc in ûf den helm sîn
 daz die fiures funken gâben schîn

[104^a] und daz er strûchen began.

Meleranz der snelle man

*

6160 Tydomey.

6180 An den der jung.

- verrihte sich des slages zehant.
 an Godonas den wigant
 lief er: dô wolt der küene man
 6190 von im sîn entwichen dan.
 er moht niht mêr gestriten.
 nu het in an den zîten
 Meleranz erreichtet.
 er sluoc im ungesmeichet
 6195 einen alsô starken slac
 daz er vor im dâ nider lac.
 der muotes unberoubet
 erkloup im helm und houbet
 und wunt in alsô sêre
 6200 daz er dar nâch nimmer mêre
 mohte wol gestriten,
 wan er an den zîten
 sich dem tôde muost ergeben.
 swenn der man niht mêr sol leben,
 6205 Sô ist ez schier umb in ergân.
 Meleranz dem werden man
 was leit daz er in het erslagen.
 er begund in von herzen klagen:
 er stuont ob im und sach in an.
 6210 er sprach 'got weiz wol, werder man,
 dîn lip ist wol klâgêlich.
 fûr wâr du wære ellens rîch.
 dîn tût ist mir von herzen leit
 durch dîn grôze manheit.
 [104^b] du wær der aller kûenest man
 des ich kûnde ie gewan.
 man seit von dir mære
 wie grôz dîn unfuor wære,
 und wær daz niht an dir gewesen,
 6220 sô wærestu vil wol genesen.
 du hetest mich brâht in grôze nôt:
 ich vorhte laster und den tût

*

6194 jnn. 6198 Er klob. 6215 wârdt.
 Meleranz.

- von diner hant empfähen.
 ich wart nie sô nâhen
 6225 überkomen mit strite.
 nu gedâht er an der zite
 'ich wil zuo der linden gân
 da ich mîn ros gebunden hân,
 unde wil nâch disem strit
 6230 rîten unz an die zît
 daz ich reht ervinde
 wie diss wirtes gesinde
 wider mich gebâre.
 weln si mich mit vâre
 6235 meinen ze disen zîten,
 den mac ich niht gestriten.
 ich wil bîten ouch des wirtes mîn,
 der tuot mir sîn triuwe schîn,
 bî dem ich hînt gewesen bin.
 6240 der helf mir durch sîn triuwe hin.
 zuo der linden gienc er dan,
 in den schate saz der küene man.
 den helm er von ime bant
 und daz hârsenier zehant
 [105^a] durch den luft nâch dem strite.
 nu hôrt er an der zite
 in dem hûse weinen unde klagen.
 daz ir herre was erslagen,
 daz klagten si vil klâgêlich.
 6250 beide arm unde rich
 huoben jâmerlichen schal.
 von der bûrge her zetal
 sach er daz volc gâhen.
 dô kund im niht versmâhen,
 6255 sîn houbet wâfent er zehant.
 sinn helm er wider ûf bant.
 Uf sîn ros saz er.
 nu gâhte vor den andern her

*

6226 er] ich. 6228 dar ich? 6243 jm. 6244 harsnier. 6256 Sinem.

- Cursûn, der triuwe man,
 6260 zuo dem ritter ûf den plân.
 er sprach 'vil lieber herre mîn,
 ir sult niht langer hie sîn.
 wol dan gên der klûse.
 ir sult in mînem hûse
 6265 belîbn unz wir den kûnc begraben,
 und sult iuch rehte wol gehalten.
 daz habt ûf den triuwen mîn,
 ir mûezt hie landes herre sîn.
 iur hant hât iu ditz lant erstriten.'
 6270 gegen der klûs si balde riten.
 den kûnc si liezen ûf dem plân.
 über den îlten sine man
 und klagten in vil klâgelîche.
 ouch sprâchen sumelîche
 [105^b] 'fûr wâr wir solden disen man
 von dem lant niht lebende lân
 der uns den herren hât erslagen.
 welle wir im daz vertragen,
 des habe wir immer schande,
 6280 kumt er sus von dem lande.'
 dô sprach undr in ein frumer man
 'er hât ez nôtwerende getân:
 mîn herre wolt in gelestert hân,
 als er vil mangeln hât getân.
 6285 des wolt er im niht vertragen.
 er hât in frûmeclich erslagen.
 er ist fûr baz ein frumer man.
 dar zuo ich des gesworn hân,
 des enwolt mich niht erlân
 6290 der kûnc durch sinen übermuot,
 kæm her in ein ritter guot,
 er müest in mit strît bestân:
 der im den sig behabet an,

Handwritten notes:
 1. *Handwritten note:*
 2. *Handwritten note:*
 3. *Handwritten note:*

Handwritten note:

6262 leuger.

6263 Wold.

6269 Üwer.

6284 mângem.

6286 frûmklîchen.

6289 wollt. mich fehlt.

6294 waren.

daz wir dem wæren undertân
 6295 und im dienten eigenlîch.
 er wânt daz niendert sîn gelîch
 lept an manheit und an craft
 der an im wûrde sigehaft.
mines eides brîch ich niht.

6300 swaz halt mir dâ von geschîht,
ich wil den vil werden man
 immer gern ze herren hân,
 des herze solher manheit pfîgt
 daz er im hât angesigt.⁷

[106*] dô sprach ein andr 'ich wil des jehen,
 mînem herren ist vil reht geschehen.
 der wolde nieman fûr lân,
 ern wolde im gewinnen an
 den lîp und al sîn êre.

6310 wâ hîrtet ir ie mêre
 die unfuoge die er dô begie
 daz er nieman durch sîn lant lie
 der ritters namen mîhte hân
 ern müeste in mit strît bestân?

6315 [wie stuont daz mînem herren an?]

Swem er den sig an erstreit,
 dem tet er diu herzenleit
 daz er gerner wær tût gewesen
 dann daz er wære genesen.⁷
 dâ bî ein ander sprach

6320 der sinen tût ungerne sach,
 'er was doch unser herre.
 seht ob iu daz iht werre
 daz wir in verlorn hân.

swaz er uns halt hât getân,
 6325 ich wil des mit der wârheit jehen,
 wolt wir unser triuwe an sehen,

*

6304 [m] nun. 6308 Er. 6310 hort ir dz ye m. 6314 Er.
 6315 stünd. Des dreifachen Reimes wegen habe ich die Zeile als unecht
 bezeichnet, und darum auch nicht mitgezählt. 6317 gern.

- 2) *es sollten wir es uns nicht von ihm gefallen lassen*
 sô solt wir im sîn niht vertragen
 der uns den herren hât erslagen.^{b) nicht mit ihm}
 ein höher man dô sprach *er sehen.*
- 6330 'ir herren, lât iu niht ze gâch.
 ich wil iu wærlîchen sagen,
 der den künic hât erslagen,
 der ist fûrbaz ein küener helt.
 Cursûn dem degen ûzerwelt
- [106^b] dem hât er ouch gesiget an.
 'ich weiz wol daz der küene man
 im mit triuwen bi gestât.
 durch niemans vorhte er daz lât,
 swer den ritter slahen wil,
- 6340 der darf in suoehen niht ze vil.
 er vindet in datz der klûse
 in Cursûnes hûse,
 der ritet mit im ûf dem wege
 und wil in bringen in sîn pflege
- 6345 und wil im den lîp ernern
 und wil in vor gewalt erwern.
daz ist sîn reht, er ist sîn man:
daz erstreit er im an
 daz er sich muoste im ergeben.
- 6350 daz umbe liez er in leben.
 sumliche woltn im jagen nâch,
 sumlichen was ouch niht ze gâch.
- Sus wert lang under in der strîf.
 nu was ouch an der selben zît
- 6355 Meleranz zuo der klûse komen
 mit Cursûn: ich hân vernomen,
 er hiez des ritters schône pflegen.
 er seit in daz der werde degen
 den künec het ritterlîch erslagen.
- 6360 er begunde al den sînen sagen
 daz si im schüefen guot gemach.

*

6330 n. sîn ze g. 6336 w. vil wol. 6338 vorchten. 6340 niht snoehen.
 6341 das der. 6360 allen.

- swaz er gebôt daz geschach.
 er bevalh in sîner wirtin
 und der lieben tohter sîn,
 [107^a] daz si sîn næmen mit triuwen war.
 daz tâten si ân alle vâr.
 man fuort in ûf den palas.
 vil snelle er entwâpent was.
 nu wart dem degen schier bereit
 6370 ein bat nâch sîner arbeit.
 dô sich gebatt der degen klâr,
 man brâht im rîchiu kleider dar,
 diu legt an sich der werde man.
 ûf den palas gienc er dan
 6375 da er den tisch gerihtet vant.
 der wirt sazt in alzehant
 ze sîner tohter der maget.
 man pfîac des heldes unverzaget
 vil wol mit reiner spîse.
 6380 der wirt der was wise:
 guoter handelunge in niht verdrôz.
 vil wol er des sit genôz.
 dô man des ezzens verpfîac,
 dô het ein ende ouch der tac.
 6385 man huop die tisch von in zehant.
 der wirt gienc fûr den wigant.
 er sprach zuo dem werden man
 'herre, ir sult slâfen gân
 und ruot nâch iuwerr arbeit.'
 6390 der bete was er im bereit,
 wan im was gemaches nôt.
 der wirt den frowen daz gebôt
 daz si ze nahte giengen.
 si tâtenz: dô si empfiengen
 [107^b] guot naht von dem werden man,
 der wirt fuort den ritter dan
 dâ im gebrüevet was gemach.

*

6366 allen.

6371 gebadt.

6378 helden.

6394 tettens.

- zuo im er mit zühten sprach
 'nu habt gemach, herre mîn.'
 6400 beide môrâz unde wîn
 brâht man ze slâftrinken dar.
 Meleranz der degên klâr
 tranc, der wirt gienc von dan.
 guot naht nam er zem werden man.
 6405 man nam von im sîn gewant.
 er legt sich nider alzehant,
 wan im was gemaches nôt.
 diu grôze müed im daz gebôt
 daz der helt dô vil schier entslief.
 6410 nieman umb in redet noch rief:
 daz verbôt der bescheiden wirt,
 der ouch selbe niht verbirt
 ern gienge da er gemach vant,
 unde legt ouch sich zehant.
 6415 mænneclîch fuor an sîn gemach.
 des morgens dô der tac ûf brach,
 dô lac der wirt niht langer nider.
 er wolt gên Terramunt wider
 ze sînes herrn bivilde rîten.
 6420 nu was ouch an den zîten
 Meleranz ûf gestân
 und was ûf den hof gegân.
 er west vil wol daz der wirt
 durch sîn triuwe niht verbirt
 [108^a] ern rite dâ man den kûnic rîche *triuwe*
 bestatte lobelîche.
 Nu suochte hilfe unde rât
 Meleranz der sînen wirt bat
 er solt im hilf und rât geben:
 6430 er wolt nâch sîner lêre leben.
 sît im der sige wær benant

*

6404 zuo dem. 6412 selben niht verwürt. 6413 Er gieng. 6414 och sy.
 6415 Mænglich. 6417 lenger. 6422 gon. 6424 verwürt. 6425 Er rait.
 6430 Wann er.

- an Godonas dem wîgant,
weder er im riete rîten dan
oder ob er solt dâ bestân:
6435 swaz er im riete er wærs bereit.
'vil werder helt unverzeit'
sprach der sigehafte Meleranz,
iuwer triuwe ist stæte und ganz.
nu râtet mir wie ich gevar.'
6440 'dâ sult ir, werder degen klâr,
belîben hie unz ich besehe
wes man iu in dem lande jehe:
die wîle sult ir bîten.
ich kum in kurzen zîten
6445 und sag iu diu rehten mære.'
Meleranz der lobebære
sprach 'sô ervart mir, werder man,
ob man mir welle ledic lân
die Godonas dâ het erstriten
6450 mit unverzagtlichen siten.
ob man mir lâzen welle die,
des wil ich gerne beiten hie,
wan ez der werde Godonas
gelobt dô er bî leben was:
[108^b] swer die aventiur erstrite,
daz im lant und liute folgten mite.
welle man mir leisten daz,
vil werder degen valsches laz,
daz sult ir mich wizzen lân,
6460 wan ich die âventiure hân
dem werden kûnic an erstriten,
sô sult ir des die herren bîten
daz si si lâzen durch mîn bete.
tuot man des niht, an der stete
6465 wil ich von hinne rîten.
wes môht ich langer bîten?

*

6435 ryet des wâr er b. 6448 man fehlt. 6451 man fehlt. 6455 Wâr.
erstrit. 6456 D. im dann l. u. l. hût (:). 6466 lenger.

- Daz ervart mir, tugenthafter man.
 ir habt sô wol an mir getân
 daz ich iu immer dienen sol.
 6470 er sprach 'herre, habt für vol
 den triuwen armen dienst mîn.
 ir sult hie landes herre sîn:
 des habent die hœhsten alle gesworn.
 mînen dienst hân ich niht verlorn,
 6475 ob ich gên iu gewinn daz heil.
 ir habt hôber êren teil
 erstriten unde diz lant:
 daz muoz dienen iuwerr hant.
 herre mîn, ir sult hie bîten.
 6480 ich kum in kurzen zîten
 und sage iu bî mîner wârheit,
 ez sî liep oder leit
 etlichen den genôzen mîn,
 ir mûezt hie landes herre sîn.'
 [109^a] der wirt fuort in besunderlich.
 er sprach 'degen ellens rîch,
 nu lât mînn dienst umb iuch bejagen
 daz ir mir geruochet sagen
 iuwern namen und iuwer art.
 6490 dâ sît ir lasters an bewart,
 wan ichs durch guot gefrâget hân.'
 Meleranz lachen began.
- Er weste wol an der stete
 war umb der wirt die frâge tete.
 6495 er sprach 'daz wil ich iu sagen
 und die wârheit niht verdagen.
 ich bin geborn von Francrîch.
 Lenseyges der kûnic rîch
 der ist für wâr der vater mîn.
 6500 Olimpiâ diu kûnigîn
 diu ist mîn muoter wêrlîch.

*

6471 arm. 6479 Her. 6482 sig 6489 vnuod ir art. 6490 ir
 doch lasters.

- Artûs der werde künic rich
 der ie in küniges êren schein,
 der ist mîn rehter œhein:
 6505 er tregt der werdekeite kranz.
 sô heiz ich selbe Meleranz.
 der wirt wart von herzen frô.
 'vil lieber herre' sprach er dô,
 mich hât got vil wol gewert
 6510 eins herren als mîn herze gert.
 er sprach 'herre, nu habt gemach.'
 er wart frô; im was vil gâch,
 er reit gegen Terramunt.
 nu was ouch an der selben stunt
 [109^b] der lantliut vil zesamen komen
 die des küniges tôt vernomen
 heten: die kômen alle dar.
 man besant ouch die fürsten gar
 die dâ gehörten zuo dem lande,
 6520 die kûenen wigande:
 den tet man kunt diu mære
 daz der künec erslagen wære.
 man bat si al gelîche,
 arme und dar zuo rîche,
 6525 daz si kæmen ze Terramunt,
 ob in diu mære würden kunt.
 si kæmen al gemeine dar,
 iedoch was diu græste schar
 der hœhsten von dem rîche,
 6530 daz wizzet wærlîche,
 bî dem künec gewesen dâ
 do er den lîp verlôs. iesâ
 kam geriten an der stunt
 ûf die burc ze Terramunt
 6535 Cursûn der ellens rîche.
 die besten al gelîche
 wârn bî dem künec Godonas.

*

- in ein münster der getragen was
und ûf ein bâre gemachet.
6540 ob im wart niht gelachet,
swie ungezogen er wære.
sin tût was klagebære,
er was ein der kûenest man
der ritters namen ie gewan.
[110^a] Nu was ouch Cursûn dar komen.
dô si daz hâten vernomen,
die hœhesten gên im giengen.
etliche in wol empfiengen,
etliche truogen im ouch haz,
6550 umb anders niht wan umbe daz
daz er den ritter het ernert,
sich selben ungetôt erwert.
den haz den aht er kleine.
si muostn in algemeine
6555 widersitzen, wan er der tiurest was
den der kûnic Godonas
het in sinem rîche,
daz wizzet wêrlîche,
an friunden und an manheit.
6560 etlichen was sîn êre leit
durch daz er sô biderbe was.
über den kûnic Godonas
gieng er unde sprach zehant
'ouch, tiurlîcher gîgant,
6565 daz dîn lîp noch fûlen sol.
du hetest noch gelept wol,
wan daz grôzer übermuot
dicke den lûten schaden tuot.
alsô ist ouch dir geschehen.
6570 ich wil dir mit der wârheit jehen,
du wêr ein helt unervorht,
het dich dîn hôhvert niht verworht

*

6545 dar fehlt. 6546 hetten. 6555 Wyder setzen. 6567 Wann
dîn gr. 6571 Du werdt. 6572 hoffart.

und dîn gewalt den du hâst getân
an frowen und an mangem man.

[110^b] des wolt dir got niht mêr vertragen.
dîn lip wær immer wol ze klagen,
hetestu gehabet rehte tugent.
nu riuwet mich dîn klære jugent.

Dô der klage vil geschach,
6580 zuo den besten er dô sprach
'ir herrn, ich mac des niht verdagen:
ich wil iu ein botschaft sagen
die mich der helt iu sagen bat
der gester hie gesiget hât
6585 und der ouch mich ân mînen danc
mit rehter ritterschaft betwanc
daz ich im sicherheit muost geben.
dâ mite kouft ich dô mîn leben
von dem tugenthaften man:

6590 aller êren ich im gan.
er hiez iuch alle geliche
arme unde rîche
beide manen und ouch biten,
sît er hât die âventiur erstriten,
6595 daz man im leist daz wart gelopt.
tæt wir des niht, daz wær getopt,
sît wir dar umbe haben gesworn.
ich rât iu helden ûzern, korn,
wir leisten des uns swern bat
6600 mîn herre, daz ist niht missetât.
wir mugen disen werden man
alle gern ze herren hân:
er ist eins edeln küniges kint.
alle die in disem lande sint,

[111^a] die mugen des immer wesen frô
daz ez komen ist alsô,
sît unser herre niht solde leben,

*

6574 mengem.	6584 gesteren.	6587 ich fehlt.	6593 beide am
Anfang von 6592.	6594 d. a. baut.	6595 dz hie ward.	

- daz uns got hât gegeben
 ein herren von sô hôher art.
 6610 wir sîn vor laster wol bewart
 mit im, er ist ein edel man:
 für wâr ich daz vernomen hân.
 Si sprâchen al geliche,
 arme und ouch rîche,
 6615 'her truhsæze, ir sult uns sagen
 und die wârheit niht verdagen,
 wer er von gebûrte sî.
 ist der degen valsches frî
 von sô hôher art geborn
 6620 daz unser prîs niht sî verlorn
 an im, ob wirn ze herren nemen,
 sô sol uns des vil wol gezemen
 daz wir leisten des wir haben gesworn.
 ist ab er sô swacher art geborn,
 6625 sô sul wir sîn ze herrn embern:
 sô endarf er des niht gern,
 daz wir im werden undertân.
 swaz wir gevangen liute hân,
 die nem er zuo im alle
 6630 und var er mit gevalle
 hin von unserm lande:
 daz zimt wol dem wîgande.'
 Cursûn sprach 'ich sag iu daz,
 wir mugen uns niht geherren baz,
 [111^b] daz wizzet sicherliche.
 des kûngs sun von Francrîche
 ist der degen lobebære.
 Artûs der Britanjære
 ist sîn œheim sunder wân.
 6640 wir mugen in gern ze herren hân.'
 der rede wurdens alle frô
 und sprâchen algemeine dô

*

6610 sind. 6621 wir inn. 6624 Ist aber er von so. 6626 bedarf.
 6630 Vndd var er mit inn mit all (: all). 6641 wurden sy.

'und ist diu rede ein wârheit,
als ir uns habt geseit,

6645 sô wellen wir den werden man
vil gern ze einem herren hân.
der truhsæze sprach zehant
'des si mîn houbet iuwer pfant
daz ich iu niht gelogen hân.

6650 ich sag iu daz der werde man
ist edel unde wol gezogen.
wir sîn an im vil unbetrogen.
er ist der aller tiurest man
des ich kûnde ie gewan.

6655 er treit der wirdekeite kranz:
er ist geheizen Meleranz.'

Des wurden si dô alle frô.

die herrn berieten sich dô
daz si den vil werden man

6660 an sîm gemache wolden lân
ze der klûse unz der kûnic rîch
wurd bestatet wirdeclîch.
dâ griffen si vil balde zuo.
die lantliut wâren alle nuo

[112^a] komen die dar wolden komen.
als ich daz mære hân vernomen,
langer wart dô niht gespart:
der kûnc vil schön bestatet wart.
dô daz nu geschehen was

6670 daz der kûnic Godonas
was begraben, alzehant
nâch Meleranze wart gesant:
den wolden si ze herren nemen.
des mohte si vil wol gezemen,

6675 wan ez alsô gelobet was:
swer den kûnic Godonas
slûeg, der solt dâ herre
nâhen unde verre

*

6648 Dz.

6657 sy all do.

6660 sinem.

6667 Lenger.

- sin über [al] daz künicriche.
 6680 des heten alle geliche
 dem künic Godonas gesworn.
 ez wänd der degen ūzerkorn
 daz niender lebet kein man
 der im möht gesigen an.
 6685 daz was ein starker übermuot.
 ez was nie ritter sô guot
 in allen künicricchen
 man fünd doch sin gelichen
 An tugenden und an manheit.
 6690 höhvert diu ist gote vil leit,
 die nidert er und hæht die guoten
 und die rehte gemuoten.
 daz wart wol schîn an Godonas
 der übel und höhvertic was.
 6695 er was unbarmherzic gar.
 er lept in grimme sîniu jâr:
 [112^b] dâ von verlôs er daz leben.
 im wolde got niht langer geben
 frist, er hete sich verworht,
 6700 wan er got niht envorht.
 ûf übeltât stuont al sin sin:
 dâ von verhengt got über in
 daz in sluoc Meleranz.
 des gedinge was gên got vil ganz
 6705 daz er niht lieze underwegen.
 in mint der ellens rîche degen
 in sînem herzen tougenlîch:
 dâ von wart er êren rîch.
 Nâch dem tugentrîchen man
 6710 riten gên der klûse dan
 die werden al geliche.
 den degen ellens rîche
 fuorten si gên Terramunt

*

6690 hoffart. 6694 hoffertig. 6696 lept nur inn. 6698 lenger.
 6706 minnet. 6711 worden.

Hochmüt

Yolt



- und erwelten in an der stunt
 6715 ze künige und ze herren dâ.
 dô daz geschach, dar nâch iesâ
 lêch der degen werd erkant
 beide bürge unde lant
 den die ez von im solden hân.
 6720 dô daz allez wart getân,
 daz si alle ir lêhn empfiengen,
 für den künec si alle giengen
 und swuoren hulde al gelich.
 do gebôt in der künec rîch
 6725 daz si daz lant rihten,
 ebenten unde slihten
 [113^a] swaz unrehtes dar inne was.
 ez wart der künec Godonas
 vil schiere dâ verklaget.
 6730 Meleranz der unverzaget
 liebte sich den liuten sô
 daz si sîn ze herren wâren frô.
 Godonas was rîche:
 der hete wêrlîche
 6735 ûf dem hûs ze Terramunt,
 als mir daz mæc ist worden kunt,
 manic grôze rîcheit
 lange dâ ze samen geleit.
 einen grôzen hort er dâ vant:
 6740 den teilt alsô sîn milte hant
 daz im sîn nihtes niht bestuont.
 uns tuot diu âventiure kunt
 daz der êren rîche
 gap alsô milteclîche
 6745 als er niht langer wolde leben.
 'disen künec hât uns got gegeben'
 sprâchens al gelîche dô.
 si wâren sîn ze herren frô.
 Meleranz der degen klâr

*

6734 hatt.

6745 lenger.

6746 geben.

6748 zuo hertzen.

- 6750 hiez im die gevangen schar
 ledeclichen bringen dar,
 swaz ir was gemeine gar,
 beide ritter unde frouwen.
 er wolde gerne schouwen
 6755 wie man ir hæte gepflegen.
 nu sach der ellens rîche degen
 [113^b] an in grôzen unrât,
 an dem lîbe und an der wât.
 ir wâren wol sehs hundert,
 6760 die wâren alle gesundert
 in dem lande hie und dâ.
 ich wæn ieman anderswâ:
 sô kumberhafte liute vant,
 ie zwelf an einer ketenen bant,
 6765 die muosten kumberlîchen leben.
 ie zwelfen was ein meister geben
 die ir pflegen solden.
 swaz si ezzen wolden,
 daz wart in durch got gegeben.
 6770 si muosten kumberlîchen leben
 und ouch arbeiten vil,
 als ich iuch bescheiden wil.
 man kunde si niht schône haben:
 si muosten wûrken in den graben
 6775 in den starken banden,
 daz wart in sêr enblanden,
 stein brechen unde houwen.
 swaz man solde bouwen
 dem kûnc, daz muosten si durch nôt
 6780 wûrken sô manz in gebôt.
 Nu hœrt ouch von der frowen leben:
 den was gemaches niht gegeben.
 der wârn vier hundert oder mêr,
 etliche gar von arte hêr:
 6785 die muosten wûrken al gelîch

*

6755 Wo. bett. 6764 kôttên. 6778 Buwen.
 Meleranz.

Geordelich

- und sich betragen ärmlich.
 [114^a] si muosten zallen stunden
 wûrken swaz si kunden,
 beide naht unde tac.
 6790 anders niht was ir bejac
 wan daz si sich kûm ernerten
 und des hungers sich erwerten.
 die ungefuog tet er an in
 durch den grôzen gewin,
 6795 der ungezogen Godonas
 der ie kûnc des landes was.
 des wolt im got niht mêre
 gestaten, wan er sîn êre
 verlôs dep lîp und ouch daz guot.
 6800 daz kam von sînem übermuot.
 daz wolt im got niht mêr vertragen.
 sîn tôt der wære wol ze klagen,
 wær er bescheiden gewesen:
 sô wær vil wol, wær er genesen,
 6805 wan er reht ein degen was

 als ich dâ vor hân gedâht,
 die gevangen wurden alle brâht
 in die stat ze Terramunt
 6810 für den kûnc in kurzer stunt.
 dô diu jæmerliche schar
 was komen für den kûnic dar
 und er ir kumber reht ersach,
 daz erbarmt in sêr und sprach
 6815 'owê waz hât dirre man
 an disen liuten getân?
 daz er die verderbet hât,
 [114^b] daz was ein grôziu missetât:
 ûf mîn triuwe ich daz nim.
 6820 daz was ein unfuog an im
 und ein grôziu missetât

*

- daz er die guoten liute hât
 alsô gehandelt âne nôt.
 für wâr man solde sinen tôt
 6825 wol klagen, het der werde man
 der unfuoge niht getân:
 Sô wær sîn tôt wol klägelich.⁷
 nu gebôt der werde künic rîch
 daz man ir schône næme war,
 6830 der ritter und der frowen gar.
 er hiez ir pflegen schône.
 nâch wirdeclichem lône
 kund der helt wol striten.
 in vil kurzen ziten
 6835 wurdens nâch ir arbeit
 schön gebatt und wol gekleit.
 Meleranz der werde degen
 hiez ir alsô schône pflegen
 daz si jâhen al gelfich,
 6840 si hete got von himelrîch
 von grôzen nœten erlôst:
 si heten nu ze frôuden trôst.
 alsô hiez ir der werde degen
 in vier wochen schône pflegen
 6845 und hiez in schaffen guot gemach.
 swaz er gebôt daz geschach.
 die vil kumberhafte schar
 [115^a] die brâhte man ze mache gar.
 Nu het der kûene wigant
 6850 sinen boten gesant
 dem starken risen Pûlaz
 und het im ouch emboten daz
 wie allez sîn dinc was komen.
 dô er daz het vernomen,
 6855 des wart er von herzen frô.
 der bote sprach ze dem risen dô
 'iu embiut der künic rîch

*

6826 vngesuog.

6835 Wurden sy.

6844 wuochen.

sinen dienst vlizeclîch.
 welt ir nâch sinem willen leben,
 6860 er wil iu lîhen unde geben.
 mîn herre wil iuch gesehen.
 der rise sprach 'daz sol beschehen.'
 'herre, sô bringet mit iu dar
 die gevangen und die maget klâr
 6865 die iu mîn herre bevolhen hât.
 iur genôze hinder iu niht lât:
 ir sult zuo im komen.
 ich hân daz wol vernomen,
 iuch wil der künic rîche
 6870 behûsen wirdecliche.'

Des wart der rise von herzen frô.
 gen hove huoben si sich dô.
 si kômen in vil kurzer stunt
 zuo dem künec gen Terramunt
 6875 und brâhten für den künec dar
 die zwelf ritter und die maget klâr
 die in der künec behalten hiez.
 [115^b] der künec dô des niht enliez,
 do si für in kâmen gegangen,
 6880 si wurden wol empfangen
 von dem künec rîche
 und von den rittern al gelîche.
 des genâdten si mit zûhten dô.
 si wâren des von herzen frô
 6885 daz er dâ herre worden was,
 und [daz] der ûbel Godonas
 vil wênic wart von in geklagt.
 als mir diu âventiure sagt,
 der künec mit guoten wîzen
 6890 bat si alle nider sitzen.
 Meleranz der werde man
 sazt die maget wol getân
 zuo im an sîn siten.

*

6859 Wöllt er. 6866 Üwer genoß. 6883 genaudent.

- an den selben ziten
 6895 bat er die ritter al gelich
 nider sitzen zühteclich.
 dô si nu wârn gesezzen,
 dô wart des niht vergezzen,
 des kînges schenke der truoc dar
 6900 und manic juncherre klâr
 môraz klâret unde wîn.
 die kôpfe wâren guldîn.
 Dô si getrunken al gelich,
 dô sprach der kûnic zühteclich
 6905 zuo dem risen Pâlaz
 'herre, lât mich wizzen daz,
 ob ir geruochet bî mir sîn.
 [116^b] allez daz dâ heizet mîn,
 daz sî mit iu gemeine.
 6910 vil gern ich iu bescheine
 daz ich iuch gerne bî mir hân.*
 alsô sprach der werde man.
 'ich wil iuch immer rîchen,
 daz wizzet sicherlîchen.'
 6915 ûf stuont der rise und sprach dô
 'herre mîn, wir sîn des frô
 daz wir iu dienen, werder man.
 wir wellen gern bî iu bestân.'
 des wart der kûnic vil frô.
 6920 mit rât behûset er si sô
 hînz der vesten klûse
 da der truhsæz was mit hûse:
 den behûst er an der stunt
 ûf die burc ze Terramunt
 6925 und bevalh im daz lant.
 dô der degen werd erkant
 het besazt sîn veste,
 die ellenden geste

*

6916 sind. 6917 vil werder. 6920 si dô? 6923 Den truchsâssen
 behuset.

- er ân alle schande
 6930 sant heim ze dem lande
 von dan si wâren komen.
 swaz in het genomen
 der ungemuote Godonas,
 harnasch ros od swaz ez was,
 6935 daz wart in al vergolden wol. -
 ir herze daz wart fröuden vol
 daz si heim solden varn.
 'herre got müez in bewarn
 [116^b] und beschirm im sînen werden lîp
 6940 (des bat man unde wîp)
 der uns von nôt erlœset hât.
 si nâmen urloup an der stat,
 man und wîp, vil zûhtecliche
 von dem künic rîche.
 6945 der künic bat si got bewarn.
 man sach si frœlichen varn
 von des kûnges lande
 vil gar ân alle schande.
 Die ir frowe het gesant
 6950 gên Britanjen in daz lant
 zuo dem künic Artûs
 nâch einem kempfen in sîn hûs,
 die behielt er bî im dâ.
 mit der wolt er rîten sâ
 6955 gên dem lant ze Karedonas
 dâ ir frowe inne was.
 Meleranz der werde degen
 hiez der juncfroun schône pflegen,
 unz der degen wart bereit.
 6960 nieman er sîn geverte seit.
 er bat die juncfrowen klâr
 daz si ouch verswige gar:
 daz lobet si und was vil frô.
 ze der vart bereit er sich dô.

*

- 6965 im hiez der degē unverzeit
 nâch sînem willen wâpenkleit
 bereiten vil kostliche,
 tiure und dar zuo rîche.
- [117^a] einen phellel gelwer dann ein gluot,
 6970 drûz hiez der degē hôchgemuot
 im bereiten in vil kurzer zit
 wâfenroc und kursit
 und ein decke rîche.
 sîn schilt was kostliche
- 6975 gebrüevet âne missewende.
 nâch der triuwe zwuo hende
 wâren ûf den schilt geslagen.
 von rîcher koste, hôrt ich sagen,
 gebunden ûf den helm sîn
- 6980 zwên arme die kostlichen schîn
 gâben von grôzer rîcheit,
 do ez nu allez was bereit
 des er bedorft ze sîner vart,
 dô wart niht langer ûf gespart:
- 6985 Meleranz der Britân
 nam den truhsæzen Cursûn
 und fuort in sunderlichen dan.
 er sprach ze im 'vil werder man,
 lâz dir mîn êr bevolhen sîn.
- 6990 immer durch den willen mîn
 sô soltu mîn reise verdagen.
 ich wil dir mîn geverte sagen:.
 ich muoz in kurzen zîten
 mit der juncfrowen rîten
- 6995 ze Karodonas in daz lant.
 diu kûnigîn hat si gesant
 hînz mînem œheim Artûs
 nâch einem ritter in sîn hûs
- [117^b] der si durch sîn êre wert
 7000 und si vor gewalte nert.

*

6969 phel gelber. 6970 Darûß. 6979 Es was gebunden. 6984 lenger.

- dô si mir daz het gesaget,
 dô liez ich die werden maget
 gên Britanje niht rîten.
 ich lobet ir an den zîten,
 7005 so ich hie mit Godonas gestrite,
 daz ich danne mit ir rite
 ze Karedonas in daz lant.
 dar wil ich rîten alzehant,
 wan ichz alsô gelobet hân:
 7010 ich enmac der reis niht abe gân.
 Der truhsæz sprach 'vil werder degen,
 got müez iuwer êren pflegen.
 mir ist iuwer reise leit.
 ich lobe iu mit rehter wârheit,
 7015 iwer êren wirt hie wol gepflegen:
 got behûet iuch, werder degen,
 und geb iu sæld und êre.
 ir durft niht sorgen mêre
 her wider heim in iuwer lant,
 7020 ûzerwelter wigant.
 ir sult niht lange ûz sîn.
 ich sag iu, lieber herre mîn,
 sît ir ze lang, daz ist niht guot:
 daz lantvolc wûrde ungemuot,
 7025 si wænent si haben iuch verlorn.'
 dô sprach der helt ûzerkorn
 'sô soltu in sagen daz
 daz si daz lâzen âne haz
 [118^a] daz ich ze disen zîten
 7030 muoz von in rîten:
 ich kum her wider in kurzer zît,
 ist daz mir got gelücke gît.'
 Alsô schiet er von dan
 mit der meide wol getân.
 7035 er hiez an den zîten

*

7001 daz saget.
 7025 wânund.

7009 ich ez.

7012 ûweren.

7015 ûweren.

- Cursûn mit im rîten.
 ze zwein knaben er dô sprach
 'bringt mir mîn harnasch her nâch,
 ros schilt und mîn sper.'
 7040 mit der meide reit er
 von der burc ze Terramunt.
 sîn reise tet er nieman kunt
 wan Cursûn dem werden man.
 alsô schiet er von dan,
 7045 zuo der verte was im gâch.
 sîn knaben brâhten im hin nâch
 sîn harnasch schilt unde sper.
 daz was sîn will: doerbeizt er
 von dem pferde ûf daz lant
 7050 und wâfente sich zehant.
 dô der degen unverzeit
 was komen in sîn wâpenkleit,
 Dô stuont er ûf und sprach zehant
 'Cursûn, mir ist wol bekant
 7055 daz du ganze triuwe hâst
 und dich niht verdringen lâst
 von dînen triuwen, werder man.
 ich hân mich gar an dich gelân:
 [118^b] nu pfîg wol der êren mîn.
 7060 got mûezestu bevolhen sîn.'
 Cursûn sprach an der stunt
 'got send iuch wider wol gesunt
 und lâz iuch sæleclîch gevarn.
 iwer êre wil ich wol bewarn:
 7065 daz habt ûf den triuwen mîn.
 got mûezet ir bevolhen sîn.'
 Meleranz der werde degen
 empfienc den urloubes segn
 von sînen knaben ûf dem plân.
 7070 hin reit der tugenthafte man,
 Meleranz der Britûn.

*

7088 Bringent. 7060 muostu. 7062 wol wyder.

- die knaben unde Cursân
 riten wider ûf Terramunt.
 Meleranz reit an der stunt
 7075 mit sîner juncfrowen dan,
 der junge hôchgelobte man,
 gegen dem lant ze Karedonas.
 wie lang er under wêgen was,
 des weiz ich niht die wârheit.
 7080 diu âventiure mir daz seit
 Daz der deggen unverzagt
 er und diu minneclîche magt
 von Terrandes strichen dar,
 ob diu âventiur ist wâr,
 7085 vierzehen tage volleclic, daz der ritte lobelîch
 die zît vil lûtzeln ruowe pflic.
 [119^a] niwan er des nahtes lac
 mit der juncfrowen sîn.
 7090 als im kom des tages schîn,
 sô muost er sîn ruowe lân,
 und muost aber strichen dan.
 wâ er des nahtes wære,
 daz wûrd ein langez mære,
 7095 sold ich daz sunderlîchen sagen.
 nu muoz ich ez durch daz verdagen
 daz der rede iht werde ze vil.
 er kom, als ich iu sagen wil,
 in vierzehen tagen dar
 7100 mit der meide wol gevar
 ze Karedonas in daz lant,
 gên einer burc, diu was genant
 Belfortemunt diu veste,
 aller bûrge beste.
 7105 dô si kâmen in daz lant,
 Meleranz der wigant
 daz lant begunde schouwen.

*

7087 lûtzeln fehlt.

7088 Nun wa er.

7104 die best.

- daz was wol erbouwen
und was eben als ein hant.
- 7110 Meleranz der wigant
frägt die maget mære
ob ir iht kunt wære
wes daz lant möhte sîn.
si sprach 'daz ist der frowen mîn:
- 7115 wir sîn ze Karedonas.
mîner frowen palas
sehen wir schiere, herre mîn.
mîner frowen swære pîn
- [119^b] sol nu schier nemen ende.
- 7120 von iuwerr werden hende
sul wir sorgen werden erlöst.
ich hân ze iuwerr manheit tröst
daz ir uns rechet an dem man
der uns vil leides hât getân
- 7125 Und der uns nimt ein rîchez lant.'
dem ritter sagte si zehant
wie ir herre wart erslagen.
si sprach 'herre, ich muoz iu klagen
über den ungetriuwen man
- 7130 der uns noch tuot und hât getân
grôzez herzenleit vil,
als ich iu nu sagen wil.
ez het mîn herre ein rîchez lant,
daz ist Trefferin genant
- 7135 und stœzet an die heidenschaft.
dâ hât uns mit gewaltes kraft
ein kûnic von gescheiden.
herre, der ist ein heiden
und ist geheizen Verangôz.
- 7140 sîn gewalt der ist grôz.
der vil ungetriuwe man
hât uns leides vil getân.
mîn herre im holdez herze truoc.

*

7109 erbouwen.

7115 sind.

7123 rîchett.

7136 Daz hant.

- an guoten triuwen er in sluoc,
 7145 der künic von Soboreste.
 mîn herre des niht enweste
 daz er in mit valsche meinte,
 als er im wol bescheinte.
 [120^a] mîn herre was Gediens genant.
 7150 gên Trefferîn in daz lant
 was er von Karedonas geriten.
 dâ wolt er nâch sinen siten
 kurzwile gehabt hân,
 als er ofte hât getân.
 7155 des wart der heiden inne.
 mit allem sinem sinne
 trahte er mines herren schaden.
 mîn herre der het in geladen
 zuo der kurzwile sîn
 7160 in daz lant ze Trefferîn.
 dar kam er an der selben stunt.
 dô im wart daz mære kunt,
 mîn herre hiez sîn pflegen wol,
 als man rîcher künige sol.
 7165 Er was sîner künfte frô.
 si beide bereitten sich dô
 daz sie wolden rîten jagen.
 des morgens do ez begunde tagen,
 dô was mîn herre bereit.
 7170 er reit ûz an daz gejeit,
 mit im der künic Verangôz:
 der tet dâ ein mort grôz.
 dô si kâmen in den walt,
 vil manic küener degen balt
 7175 mit minem herren was geriten.
 nu het der heiden niht vermiten,
 er het wol fünf hundert man,
 die heten alle harnasch an,
 [120^b] geleget in ein hâlschar.

*

7146 west. 7164 küniginn. 7170 das iad.

- 7180 des wart mîn herre niht gewar.
 dem heiden was der walt kunt,
 der het die sînen an der stunt
 dâ bî in den walt geleit
 dâ mîn herre ze allen zîten jeit
 7185 reht bî sîner fîwerstat,
 daz sîn nimmer wûrde rât.
 waz er uns fröuden hât benomen!
 dô si dar beide wâren komen,
 ûf einen bûhel enwischet er.
 7190 dô der hîrz solt fliehen her,
 ze mînem herrn der heiden gie.
 dise rede er niht enlie:
 er sprach 'her kûnic, Trefferîn
 daz solde billich wesen mîn.'
 7195 mîn herre sach den heiden an,
 er sprach 'den schimpf sult ir lân.
 daz lant liez mir der vater mîn,
 ez sol ouch mîn ze rehte sîn
 und ich sol sîn billich pflegen.'
 7200 der heiden sprach 'êst mir gelegen:
 dâ von wil ich ez haben mir.'
 mîn herre sprach 'jâ schimpfet ir.
 lât iuwern schimpf umb diz lant.'
 von im gienc er sâzehant
 7205 Und blies ein horn drîstunt.
 dô daz wart den sînen kunt,
 die kâmen ûz der huot gerant.
 mîn herre der wart sâzehant
 [121*] und die sînen gar erslagen.
 7210 daz mort solt al diu welt klagen.
 mîn frowe diu kûneginne was
 in dem lant ze Karedonas,
 dô mîn herre den lîp verlôs.
 von sînem tôde si erkôs
 7215 den tût mit jâmerlicher klage.

*

7187 Weß.

7188 dar] der.

7189 enwyst.

7200 eß ist.

nu geloubet, herre, daz ich iu sage:
 dô wart verweist daz kindelîn
 diu nu muoz mîn frowe sîn:
 diu hât einen schœnen lip.

7220 der marschalch unde sîn wip
 habent si lieplich erzogen,
 an werder fuore niht betrogen.

Dô der künig Vorangôz
 gefrumte ditze mort grôz,
 7225 dar nâch betwanc er zehant
 Trefferîn daz guote lant.
 herre, daz hât er uns genomen.
 nu welt ir ze helfe komen
 mîner frowen, des habt ir êre.

7230 ich wil iu sagen mêre:
 der vil ungetriuwe man,
 swie vil er leides habe getân
 mîner frowen, des genüegt in niht.
 ich sag iu, herre, wes er giht:

7235 er wil mîn frowen twingen
 daz si muoz mit im dingen
 und daz si im den zins gebe,
 al die wîle daz si lebe,

[121^b] von ir friem lande.

7240 daz laster und die schande
 hât er uns gelegeet an.
 der vil ungetriuwe man
 suocht uns alle jâr mit her.
 dâ gegen riht wir uns ze wer,

7245 sô wir aller beste megen.
 wir haben mangel werden degen
 von sînen schulden verlorn.
 sô küener man wart nie geborn
 als er ist, geloubet daz:

7250 er tregt gên uns grôzen haz.'

*

7217 verwysent. 7220 margschalck, immer. 7228 ir vns ze.
 7234 waß. 7245 mugen.

- Dô si im het alsô gesagt,
 dô sprach der ritter zuo der magt
 'hât mîn frowe nieman der si wer,
 sô er kumt mit sinem her,
 7255 der im gebe ritterschaft?'
 si sprach 'wir heten grôze craft
 sarjande schützen ritter vil:
 für wâr ich iu daz sagen wil.
 daz werde ellenthafte her
 7260 daz wir gegen im heten ze wer,
 die sint aller meist erstorben
 und werlîch verdorben.
 wir müezen kumberlîchen leben.
 nu hât mîn frowe daz für geben
 7265 si gewinne wol einen man,
 swer dem mit kampf gesiget an,
 si well im zinsen ir eigen lant:
 si aber daz gesige sîn hant,
 [122^a] daz man der lieben frowen mîn
 7270 wider gebe Trefferîn
 und daz si immer mêre
 habe fride und êre.
 dô daz mîn frowe het gelobt,
 genuoge jâhn si het getobt,
 7275 daz si sich het an genomen
 des si niht möhte überkomen,
 oder wâ si wolde nemen den man
 der in mit kampf tirst bestân.
 in allen was diu rede zorn:
 7280 si jâhn si het ir lant verlorn.
 Der heiden wart der rede frô.
 der kampf wart gelobet alsô.
 dô daz gelübde geschach,
 mîn frowe al ir liute sprach.
 7285 si vant niendert den man
 der in tirste bestân.

Eiol

*

7251 im] nun. 7283 Dz daz.

- alrêrst wart mîn frowe unfrô,
 daz ir dinc was komen sô.
 man sach die sûezen klâren
 7290 vil trûriclich gebâren,
 daz diu maget werd erkant
 undr al ir liuten niht vant
 einen alsô frumen man
 der in getôrste bestân:
 7295 daz klagt diu minneclîche
 von herzen klâgelîche.
 si het dô deheinen trôst
 daz si von sorgen wûrd erlöst.
 [122^b] mîn frowe lept mit sorgen
 7300 den âbent und den morgen.
 ze al ir liuten nam si rât.
 beide si flêhet unde bat:
 daz half si harte kleine.
 dô diu sûeze reine
 7305 an ir liuten trôstes niht envant,
 do gedâht ir mîn frowe zehant
 daz si an den zîten
 selbe wolde riten
 ze dem milten kûnic Artûs
 7310 nâch einem kempfen in sîn hûs.
 diu mære tet si mir kunt.
 dô underwant ich mich zestunt
 für mîn frowen der reise
 gegen dem Britoneise.
 7315 nu sît ir, kûener wigant,
 durch prîs her komen in diz lant
 und ze hilfe mîner frouwen.
 wir suln gote getrouwen
 daz ir mit iuwerr werden hant
 7320 mîner frowen fridet ir eigen lant.'

*

7287 Aller.	7292 allen jren.	7297 kainen.	7301 allen jren.
7302 seget.	7304 diu] disß.	7307 Absatz in der handschrift.	
7310 kempffer.	7318 getruwen.		

- Meleranz sprach 'diu frowe mîn
 sol des gar ân angest sîn.
 ich dien ir als ich beste kan,
 sit ich michz an genomen hân.'
- 7325 diu magt sprach 'kûener wigant,
 uns sol von kumber iuwer hant
 scheiden kurzliche.
 mîn frowe diu kûnegîn rîche
 [123^a] iu dar umbe danken sol.
- 7330 geseht ir si, sô weiz ich wol
 daz irz willeclîchen tuot.
 ez wart nie man sô ungemuot,
 gesæhe er die frowen mîn,
 er müeste hôhes muotes sîn:
- 7335 sô rehte schœne ist ir lip.
 ich wæn daz maget oder wip
 iendert lebe gelîche
 ûf al dem ertrîche
 an schœne wan eine maget,
- 7340 von der schœne man wunder saget:
 diu heizet Tydomie,
 von der wilden Camerie
 ein kûniginne rîche.
 diu ist sicherliche
- 7345 minner frowen veteren kint.
 von ir zweier schœne sint
 wol gezieret alliu rîche,
 daz wizzet wærlîche.'
- Dô Tydomie wart genant,
 7350 dô wart der ritter alzehant
 vor liebe bleich und dar nâch rôt,
 als diu minne im daz gebôt.
 do er si nennen hôrte,
 vor liebe er ertôrte
- 7355 daz er als ein stumme reit.
 daz im diu juncfrowe seit,

*

7331 willenclîchen. 7337 leb die jr gelîch. 7341 Tydomey. 7343 kûng.
 Meleranz.

des nam er vil kleine war.
 daz marct an im diu maget klâr.

[123^b] si gedâht in ir sinne

7360 'froun Tydomien minne
 hât bekumbert disen 'man.'
 si riten mit ein ander dan,
 daz diu klâre hübesche magt
 dem ritter dô niht mêre sagt.

7365 über ein wil er sich versan,
 der vil hôchgelobte man:
 die schœne magt er ane sach.
 er schamte sich des im geschach.
 er sprach 'frowe, wizzet daz,

7370 ich leiste gern ân allen haz
 swaz diu küneginne wil.
 mich dunkt der arbeit niht ze vil
 die ich durch si liden sol.
 ez tuot mir in dem herzen wol

7375 daz ich sol ir kempfe sîn,
 daz habt ûf die triuwe mîn.'

Des wart diu juncfrowe frô.
 mit fröuden riten si dô
 gegen Belfortemunt.

7380 dar kâmen si in kurzer stunt.
 ûo der helt die burc ane sach,
 zuo der meide er dô sprach
 'frowe, wie ist diu burc genant?
 minen ougen den wart nie bekant

7385 ein burc sô rehte veste,
 diu schœnste und diu beste
 die mîn ouge ie gesach.'
 diu juncfrowe dô sprach

[124^a] 'herre, daz tuon ich iu kunt:

7390 diu burc heizt Belfortemunt,
 dar ûf ist diu reine magt
 von der ich iu hân gesagt,

*

7370 alleß. 7375 kempffer. 7387 nie.

- mîn frowe diu kûneginne rich.
 diu siht iuch gerne sicherlich,
 7395 wan si ist iuwerr kûnfte frô.
 gên der burc si kêrten dô
 mit vil frœlichen siten.
 an den burcherc si riten.
 diu kûneginne rîche
 7400 diu was vil trûreclîche
 an ein venster gegangen.
 si begunde sêr belangen
 daz sô lange was diu maget.
 in ir herzen si daz klaget,
 7405 wan ez dem zil nâhen was
 daz diu magt von Karedonas
 mit kampf solt frên ir lant.
 die magt die si het gesant
 zuo dem kûnic Artûs
 7410 nâch einem kempfen in sîn hûs,
 die sach si an den zîten
 ûf den berc riten
 und mit ir den degen klâr.
 des nam diu kûneginne war.
 7415 Dô si die maget komen sach,
 sô rehte lieb ir nie geschach,
 und mit ir den ritter guot.
 des wart diu maget hôchgemuot.
 [124^b] si stuont ûf und gienc dan
 7420 dâ si ir frowen het gelân.
 si sprach 'ir frowen, gehabt iuch wol:
 unser leit sich enden sol.
 kûnc Artûs der êren rîche
 der hât uns wêrlîche
 7425 mîne magt her wider gesant.
 si bringet mit ir in daz lant
 einen man der uns lœsen sol
 von kumber, des getrûw ich wol

*

7406 Karedonas. 7410 kempffer. 7412 dem. 7425 Min. 7428 dz.

- got von himelrîche.
 7430 mîn frowen al gelîche,
 legt iuwer beste kleider an,
 daz wir den vil werden man
 schön empfâhn, daz ist mîn bete.⁷
 dô kleitten si sich an der stete
 7435 in daz allerbest gewant
 daz ie manne wart bekant.
 si wâren frô, sô man saget.
 Meleranz und diu maget
 die kômen an der selben stunt
 7440 geriten ûf Belfortemunt.
 si wurden wol empfangen dâ.
 ich wæn ieman anderswâ
 sô frœliche liute vant.
 Meleranz der wîgant
 7445 erbeizt von sînem rosse dô.
 si wâren sîner künfte frô.
 die magt huop er alzehant
 von dem pferde ûf daz lant.
 [125^a] nu sach der hôchgelopte man
 7450 vil werder ritter gên im gân,
 die den ellens rîchen
 empfiengen lieplîchen.
 des gnâdet er in alzehant.
 diu magt bevalch den wîgant
 7455 Den werden rittern: dô daz geschach,
 ze Meleranze si dô sprach
 'herre, mac ez mit hulden sîn,
 sô wil ich zuo der frowen mîn
 mit iuwerem urloube gân.'
 7460 dô sprach der wol gezogen man
 'frowe, daz ist billich.'
 dan gienc diu maget zûhte rîch
 zir frowen diu si wol empfienc.

*

7434 Do klaidetten sich die an. 7436 yeman wz. 7446 künfte]
 krafft. 7455 ritter. 7455 Melerantzen. 7463 zuo ir.

- bi der hende si si vienc
 7465 und bat si zuo ir sitzen.
 mit zühteclichen witzen
 diu maget zuo ir frowen saz.
 diu künegin des niht vergaz,
 si frägt die maget minneclîch
 7470 ob ir Artûs der künic rîch
 disen ritter hiet gesant.
 dô sprach diu maget werd erkant
 'frowe, ich bin dar niht komen.'
 waz ir die reise het benomen,
 7475 daz si den künic Artûs
 niht gesach in sînem hûs,
 daz saget si der frowen klâr
 und allez ir geverte gar,
 [125^b] wie si was gevangen
 7480 und wie ez was ergangen,
 daz si ledic worden was
 und wie den künic Godonas
 sluoc der küene wigant,
 und daz im Terrandes daz lant
 7485 dient gewalteclîche.
 'frowe sælden rîche,
 ich hân iu brâht den kûensten man
 der ritters namen ie gewan.
 Dar zuo hât er zûhte vil.
 7490 fûr baz ich des wol sprechen wil,
 ich hân des vil guoten trôst,
 sul wir von sorgen werden erlôst,
 daz muoz uns von im beschehen.
 swaz ich ritter hân gesehen,
 7495 mir geviel nie keiner baz.
 fûr baz wil ich sprechen daz,
 ich lâz iuch daz an im sehen
 daz ir der wârheit müezet jehen
 daz sô kûrlîchen lîp

*

7464 hânnd sy si empflug.

7471 hie.

7487 chunstan (: gewann).

- 7500 ûf der erde nie gebar wîp.⁷
 der küneginne rîche
 seit si heimliche.
 si sprach 'als ich mich verstan,
 mich dunket daz der werde man
- 7505 von herzen und von sinne
 iuwer niftel minne,
 die künigin von Camerle.
 diu klære Tydomie
- [126*] hât sîn herze dort bî ir.
- 7510 frowe, ir sult gelouben mir,
 als ich mich versinnen kan.⁷
 si seit ir wie der werde man
 sîn varwe wandelen began,
 dô si die maget wol getân
- 7515 vor dem ritter nande.
 'zehant ich daz erkande
 daz er herzen minne
 tregt gên der küniginne.
 sîn varwe wart bleich unde rôd,
- 7520 als diu liebe im daz gebôt.⁷
 daz saget ir diu maget klâr.
 si sprach 'frowe, daz ist wâr:
 unversunnen er lange mit mir reit,
 dô ich im von der schœnen seit.
- 7525 swie ez sich gefûeget hât,
 ich weiz wol daz sîn herze stât
 gên der minneclichen maget.
 frowe, als ich iu hân gesaget,
 ir sult in wol empfâhen.
- 7530 daz darf iu niht versmâhen.
 für wâr er ist êren wert,
 sîn herze niht wan êren gert.⁷
 Diu küniginne wart frô.
 ir juncfrowen danct si dô.
- 7535 si sprach zuo ir 'sol ich leben,

*

7520 daz] die. 7523 Vnnersunn.

- ich wil dir des mîn triuwe geben,
 ich wil dir êre fûegen
 , der dich wol mac genûegen
 [126^b] umb die arbeit die du hâst erliten.
 7540 ez wirt von mir niht vermiten,
 ich mach dich dar umb rîche,
 daz wizze sicherliche,
 und sol ich mîn leben hân
 und bî êren bestân,
 7545 daz kumt von den schulden dîn.
 du muost mir immer liep sîn.
 diu kûniginne rîche
 und ir frowen al geliche
 die loptens got und wâren frô.
 7550 die werden ritter fuorten dô
 Meleranz den werden man
 in einen schœnen palas dan,
 der was schœne unde wît.
 her und dar an aller sît
 7555 vil manic gesidel rîche
 was gerihtet hêrlîche.
 da entwâpent sich der junge man.
 man brâht im lûter wazzer sân
 und ein twehel wiz gevar.
 7560 er twuoc den râm von im gar
 sô daz sîn vel gap liechten schîn.
 im sant diu edel kûnigin
 rîchiu kleider bî der magt
 diu ir diu mære het gesagt
 7565 von dem ritter lobelîche.
 diu kleider wâren rîche.
 Diu legt an sich der degen klâr.
 swer in sach der jach fürwâr,
 [127^a] er gesæhe nie sô schœnen man.
 7570 diu maget fuort in mit ir dan
 zuo den werden frouwen,

*

7549 lopten sîn.

7559 zwâchel.

7561 vel] übel.

7569 gesach.

- die moht er gerne schouwen,
 ûf einen sundern palas
 dâ diu kûnegîn ûfe was
 7575 mit manger frowen minneclîch.
 dô der degen ellens rîch
 ze den frowen kam gegangen,
 er wart vil wol empfangen.
 diu kûnegîn im engegen gienc,
 7580 den ritter si mit kusse empfienc.
 von den andern frowen wart im kunt
 ir gruoz an der selben stunt.
 des genâdet er in zûhteclîch.
 in nam diu kûniginne rîch
 7585 bi der hant und fuort in dan.
 den vil wol gezogen man
 sazt si an ir sîten.
 an den selben ziten
 die frowen alle sâzen.
 7590 si kunden sich wol mâzen:
 swaz frowen lîp êren kan,
 daz marct an ir der werde man....
 'Herre, uns hât iuwer komen
 allez trûren gar benomen.
 7595 mir hât mîn juncfrowe geseit
 daz iuch erbarmet unser leit
 umb den gewalt den er uns tuot,
 niwan durch sînen übermuot,
 [127^b] von Fortsoborest Verangôz.
 7600 sîn gewalt ist alsô grôz
 gegen mir armen weisen.
 mich liez in grôzen freisen
 mîn werder vater den er sluoc.
 er tuot mir leides gar genuoc.
 7605 er nimt mir mit gewalt ein lant,
 daz solde dienen mîner hant:

*

7578 wol fehlt. 7583 im. 7591 lîb niht ern. 7398 Herre] Der.
 7598 Nur. 7605 mir fehlt.

daz klag ich iu, vil werder man.
 er spricht mich kampffichen an
 und wil daz ich im zins gebe
 7610 und daz ich siner gnâden lebe.
 ê gebe got mir den tôt!
 ich hân doch jâmer unde nôt
 von im aller tâgeliç.
 sol ich mîn frîez künicrîch
 7615 zinsen, ê wolt ich den tôt
 lîden. swer mich von der nôt
 læst, der dient daz himelrîche,
 daz wizzet sicherlîche.

Herre, mir hât mîn maget
 7620 sô manic tugent von iu gesaget
 daz ich wil guot gedingen hân
 ze iuwerr hilfe, werder man.
 herre, ich hân vil guoten trôst,
 ich werd von sorgen wol erlöst,
 7625 sît ir mir sît ze hilfe komen:
 mir ist mîn trûren gar benomen.
 der ritter dô mit zûhten sprach
 'frowe, iuwer ungemach
 [128^a] der ist mir leit, und wizzet daz,
 7630 ich dien iu gern ân allen haz
 swaz ich iu gedienen kan.
 dâ habt keinen zwîvel an,
 alsô sprach der wigant,
 'mac ich iu friden iuwer lant
 7635 vor dem der iu tuot gewalt.'
 alsô sprach der degen balt.

Der ritter sach die maget an,
 diu was sô rehte wol getân
 daz er in sînem herzen jach,
 7640 ein schœner magt er nie gesach
 ân sînes herzen amîen,
 die schœne Tydomîen,

*

7610 wohl ê daz ich. 7613 alle. 7621 guoten.

- der schoene macht ir schoene schwach.
 swaz er frowen ie gesach,
 7645 si truoc mit schoen den lobes kranz.
 des minnet si Meleranz
 vor allen andern frouwen.
 dise magt begund er schouwen:
 si wârn ein ander vil gelich.
 7650 er sprach zer küniginne rich
 'frowe mîn, wie ist daz komen
 daz ir niht rât habt genomen
 ze iuvern besten mâgen?
 die solt des wol betrâgen
 7655 daz man iu den gewalt tuot.'
 dô sprach diu juncfrowe guot
 'herre, daz ist mîn meistiu nôt:
 mîn beste mâge die sint tôt,
 [128^b] zuo den ich solde haben trôst
 7660 daz ich von sorgen wûrd erlöst:
 die hât mir der tôt benomen.
 sus bin ich in kumber komen.
 ich het einen veteren wert
 des herze niht wan êren gert,
 7665 der ouch mit rehter manheit
 mangel hôhen prîs erstreit.
 leider mir, der ist tôt:
 der het mir von mîner nôt
 wol geholfen, solt er sîn genesen.
 7670 leider, des moht niht wesen.
 er pflic angeborener tugent.
 in nam der tôt in sîner jugent.
 sîn wîp vor leide nâch im stâp.
 sîn tôt ir den tôt erwarp,
 7675 der kûnc von Kamarîe,
 Garsidis der valsches frîe,
 Lambore diu küniginne wert:
 ir beider herze ie êren gert.

*

7650 zuo der.

7656 jungkfrowe.

7668 haut.

- Si habent hie lāzen eine magt,
 7680 von der schœne man wunder sagt,
 diu heizet Tydomie,
 diu sūeze valsches frīe.
 wir haben ein ander nie gesehen,
 doch wil ich mit der wārheit jehen,
 7685 ich bin ir lieb, als ist si mir.
 mīnen boten het ich hin ze ir
 gesant, der ist mir wider komen.
 von dem hān ich vernomen,
 [129*] si līde von gewalte nôt.
 7690 diu reine sūeze mir embôt,
 si mūez mit kumber ringen.
 ir gēheim wil si twingen
 daz si neme einen man:
 für wār dā tuot er ūbel an,
 7695 des selben mannes wil si niht.
 ich sag iu wes si giht:
 si wolt verliesen ē den līp
 ē si immer wūrde mannes wīp,
 wan eines den hāt si erkorn,
 7700 ze dem ir herze hāt gesworn. *Ende Tydomie*
 swaz man ir sprichet oder tuot,
 sô stāt ir herze und ir muot
 niendert wan hin ze dem einen man,
 als ich iu gesaget hān.
 7705 Herre, daz geloubet mir.
 swer er ist, er sūndet sich an ir,
 sit si in ze liebe hāt erkorn,
 daz er der meide wol geborn
 niht hilfet von der swære,
 7710 der si wol embære,
 wolt si an im wenken.
 daz solt er bedenken
 an der minneclīchen maget.

*

7683 gesehen nye. 7684 jehen hie. 7685 also. 7689 Sy laider.
 7698 nimmer. 7705 Der dz. 7713 minneklichen.

- si hât mir an ir brieve geklaget,
 7715 ir œheim wil ir nemen ir lant,
 daz diu maget werd erkant
 niht wil nemen einen man
 nâch sinem willn. dâ tuot er an
 [129^b] übel, daz er sis twingen wil.
 7720 des gewaltes ist ze vil.
 ir het diu maget wol geborn
 einen anger ûz erkorn:
 sô si kurzwl wolde hân,
 sô fuor si ûf den selben plân
 7725 ze einer grüenen linden
 mit andern jungen kinden
 durch lust und durch vogelgesanc.
 dâ was ir diu wil niht lanc.
 herre, den hât er ir genomen,
 7730 si tar nu niht mêr dâ hin komen.
 des anders hât der selbe man
 dem er si wolt gegeben hân
 ze einer âventiur gedâht.
 er ligt dâ tac unde naht
 7735 und hât sich daz an genomen,
 er welle von dan nimmer komen,
 ern erwerb die maget werd erkant.
 er hiez künden in diu lant
 sîn âventiure witen.
 7740 man vint dâ zallen zîten
 strît, swie man sîn gerte,
 mit sper und mit swerte.
 der anger was verborgen gar:
 nu hât er gerûmet dar
 7745 vier wege durch den walt,
 der vil küene degen balt,
 daz man müge vinden
 die âventiur bî der linden

*

7715 wil er. 7719 sy daß. 7737 Er. die m. die w. 7739 wyt.
 7740 vindet da zuo aller zit. 7746 halt.

[130^a] und den ritter werd erkant.

7750 herre mîn, der ist genant
 Libers der kûnc von Lorgân.
 der wil heien den selben plân
 der mîner niftel solde sîn.
 er lidet nâch der meide pîn,

7755 daz ist ir gar unmære.
 ir ist von herzen swære
 daz si sich niht mac erwern
 noch vor sime gewalte nern.

Herr, alsô lid wir beide nôt.

7760 ir kumber mir diu lieb embôt
 bi mînem boten in diz lant.
 Meleranz wart sâ zehant
 beide bleich unde rôt.

in muote sîner frowen nôt.

7765 des nam diu maget an im war
 daz der junge degen klâr
 sîn varwe wandeln began.
 si gedâht 'diz ist der selbe man
 den ir mîn niftel hât erkorn.

7770 ir gedinge der ist niht verlorn
 den si hât gên dem jungen man.
 wol ich mich des versinnen kan
 daz diser degen curtis
 ist mîner nifteln amfs.'

7775 Meleranz sprach zuo der maget,
 do si im diu mære het gesaget,
 'frowe sældenbære,
 mir ist iur grôze swære

[130^b] und aller iuwer kumber leit.

7780 und wizzet fûr die wârheit,
 swâ ich den erwenden kan,
 daz tuon ich' sprach der werde man
 'willeclîch und bin sîn frô.'

*

7757 niht sich. 7758 sinem. 7773. 7774 curteis: ameyn. 7776 hat.
 7778 iwer.

- des genâdet im diu maget dô.
 7786 er sprach ze der meide wol getân
 'frowe, wenne kumt der man
 mit dem ich dâ strîten sol?'
 'herre, daz sag ich iu wol:
 er kumt in disen drien tagen.'
 7790 si sprach 'herre, ich wil iu sagen:
 er hât ein her zesamen brâht.
 dâ mite hât er des gedâht,
 ob er hie niht strîtes vinde,
 daz er sich underwinde
 7795 mins landes und al des ich hân.'
 'frowe, ez sol anders ergân.
 er vindet an mir vollen strît.
 got gebe daz er uns kum enzît.
 sît ich mich vehtens hân bewegen,
 7800 sô wolt ich' sprach der werde degen
 'enzît gerner strîten
 dan sô lange bîten.'
 der junge werde sûeze man
 der wære gerne von dan,
 7806 in muot sîn'r frowen ungemach.
 diu magt daz wol an im sach.
 si kurzet im die stunde,
 sô si beste kunde,
 [131*] si und ir juncfrowen kluoc.
 7810 da geschach schimpfrede genuoc.
 nu kam ein bote der in seit
 daz daz ezzen wær bereit.
 diu schœne magt nam an die hant
 Meleranz den wigant.
 7816 mit im si ze tische gie.
 grœzer êre bôt man nie
 weder ê noch sît keinem man
 dann im mit vlîze wart getân.

*

7795 Mineß. alleß. 7798 er] eß. 7801 geren. 7802 Dann ich so.
 7806 siner. 7816 Groser.

- ûf der küniginne sal
 7820 wârn die tische über al
 gerihtet unde wol bereit,
 tischlachen und brôt dar ûf geleit.
 man truoc in daz wazzer dar,
 der künigin und dem ritter klâr.
 7825 ietwederz sine hende twuoc.
 diu künigin sazt den ritter kluoc
 vil nâhen an ir siten.
 an den selben zîten
 sazt man zûhtecliche
 7830 die frowen al geliche
 und swaz der werden ritter was
 ûf der künigin palas.
 dô si gesetzet wâren gar,
 mit zûhten truoc man für si dar
 7836 trinken und guote spise.
 man pflac ir wol ze prise.
 Dô si mit zûhten geâzen
 und ein wil gesâzen
 [131^b] mit mangem schimpfflichem mære,
 7840 ein ende het ir swære.
 daz in der werde helt was komen,
 dâ von was trûren in benomen.
 nu begunde nâhen diu naht.
 diu künigin het sich des bedâht
 7845 daz si gemaches wolde pflegen.
 'guot naht geb iu der gotes segen,
 herre, ir sult gebieter sîn
 über allez daz dâ heizet mîn.
 herre, schafft iu selbe gemach.'
 7850 Meleranz mit zûhten sprach
 'frowe, mîn gemach ist guot.
 ich hân den willen und den muot
 daz ich iu gerne dienen wil.
 mich dunkt der arbeit niht ze vil

*

- 7855 die ich lîd umb iuwer êre.
 'got lôn iu, degen hêre'
 sprach diu maget wol getân.
 mit urloube gienc si dan
 von im an der selben stat.
- 7860 ir ritter si dô alle bat:
 si sprach 'lât iu bevolhen sîn
 disen ritter durch den willen mîn.'
 ir juncfrowen al gelîch
 die nigen im zûhteclich:
- 7865 des genâdet in der werde man.
 alsô gienc diu kûngîn dan
 dâ si guot gemacht vant.
 Meleranz den wîgant
- [132^a] die ritter fuortn an sîn gemacht
 7870 in ein kemnâten dâ er sach
 ein bette alsô hêrlîche,
 ez wart nie kûnic sô rîche,
 er læge wol mit êren dran.
 dar ûf solt der werde man
- 7875 des nahtes ligen durch gemacht.
 Meleranz zuo den rittern sprach
 'ir herrn, ir sult gemaches pflegen.
 guot naht geb iu der gotes segên.'
 ê si von im giengen dan,
- 7880 Meleranz dem werden man
 truoc man slâftrinken dar.
 er tranc und die ritter gar.
 mit urloup si dannen giengen,
 juncherren im empfiengen
- 7885 sîn schuoch und ander sîn gewant.
 er legt sich nider alzehant.
 die gedanke nâch der schœnen magt
 liezen den degen unverzagt
 die naht keine ruowe hân.
- 7890 ez lac der vil werde man

*

7868 dem. 7873 dar an. 7881 schlaufftringk. 7888 vnuerzayt. 7890 vil fehlt.

in gedanken und in sorgen
unz an den liechten morgen.

Dô lac er niht langer dâ.
er stuont ûf, man fuort in sâ
7895 in ein harte schœnez bat.
er wart an der selben stat
gebadet und erstrichen wol.
'dirre wurde ich danken sol

[132^b] sprach der ritter, 'kumt ez sô.'

7900 diu küniginne sant im dô
wize lînwât kleine,
niuwe unde reine.
dô er ûz dem bade gienc,
in ein badehemd er sich vienc:
7905 daz kunde bezzer niht gesîn.
ez was wîz sidîn.

ein bette daz was im bereit,
dar an der degen unverzeit
erkuolte und ruowete dâ.

7910 dar nâch kleidet er sich sâ
in daz aller rîchest gewant
daz man iendert vant.
dô der degen wart gekleit,
dô gienc der ritter unverzeit

7915 mit den andern rittern dan
dâ der künigîn cappelân
gote dienen wolde,
als er von rehte solde.

hie stuont der tugenthafte man
7920 unz der segen wart getân.
zehant als er den segen empfienc,
mit den rittern er dô gienc
ûf den schœnen palas.

diu künigîn ouch komen was
7925 wol mit sehziec frouwen,

*

7898 Diser.
7925 wollt.

7899 kumt] kûng.

7909 ruowte.

7916 kûngîne.

Meleranz.

die moht er gerne schouwen.

Si heten minniclichen schîn.

diu vil edele künigin

[133^a] dem gaste guoten morgen bôt.

7930 ir munt was durchliuhtic rôt

und al ir lîp minniclich.

diu edel küniginne rîch

nam den ritter bî der hant

unde fuort in alzehant

7935 mit zühteclichen witzzen

dâ si wolde sitzen.

zuo ir saz der werde gast

dem ganzer tugent nie gebrast.

nu was ouch embfizens zit.

7940 ûf dem palase wît

rihte man die tisch zehant.

mit der künigin werd erkant

az der junge Meleranz.

ir beider varwe diu was glanz.

7945 dô man des ezzens verpfac,

dô was ez hôch ûf den tac.

man huop die tisch von in zehant.

durch disen ritter werd erkant

bruoft man fröude unde spil.

7950 dâ was kurzwile vil.

daz schuof diu maget wol getân

durch den werden jungen man

daz im diu wil iht wære lanc.

iedoeh jaget in sîn gedanc

7955 ze sîner schœnen amien,

der sîezen Tydomien.

Sus was der junge werde man

bî der meide wol getân

[133^b] daz man sîn wol mit vlize pfac

7960 beide naht unde tac.

man nam sîn wol mit vlize war.

*

7930 gar luttig.

7931 aller.

7940 palast.

7953 niht.

- sîn harnasch schouwet man gar,
 man macht ez lieht unde glanz.
 hie ruot der werde Meleranz
 7965 unz im kom der dritte tac,
 dar an des kampfes strit lac.
 nu was ouch komen in daz lant
 Ferangôz der wigant
 mit einem kreftigen her.
 7970 er wând er solt ân alle wer
 daz lant haben betwungen.
 in dûht im wær gelungen
 und daz in nieman tirst bestân.
 daz wart im anders kunt getân
 7975 vor der burc ze Belfortemunt.
 dâ wart im aller êrst kunt
 des er vor niht was gewent.
 nâch strit sich sîn gemüete sent,
 wan in nieman torst bestân.
 7980 Meleranz der junge man
 brâht im strites vollen gelt
 ze Belfortemunt ûf daz velt.
 Der künec von Fortsoboreste
 der brâht vil leider geste
 7985 für Belfortemunt ûf daz velt.
 si sluogen ûf vil manic gezelt
 für die burc ûf daz gras.
 dô nu geherberget was,
 [134^a] der künec ûf die burc embôt,
 7990 ob diu magt ân alle nôt
 noch den zins wolde geben
 die wile daz si möhte leben,
 sô wolt er sinen zorn lân
 gên der meide wol getân.
 7995 ob si des niht wolde tuon,
 sô würde fride noch suon

*

7964 ruowet. 7965 dritte fehlt. 7970 sülit. 7988 nun; vielleicht im.
 7992 Dwl.

- nimmer under in beiden,
und er wolt si scheiden
von ir künierliche
8000 alsô lasterliche
daz si sin hete schande.
er wolt sich zuo dem lande
ziehn gewaltliche.
dô der künigin riche
8005 disiu botschaft wart gesagt,
dô klaget ez diu schœne magt
Meleranz dem werden man.
der sprach 'frowe, ob ich kan,
ich frî iu vor im daz lant,
8010 des min houbt si iuwer pfant.'
alsô sprach der werde degen.
'frowe, lât iu ringe wegen
sin drœurede der er pflegt.
sin gewalt vil lîht dar nider ligt
8015 und sin grôzer übermuot.
gehabt iuch wol, frowe guot,
got mûeze unsers heiles pflegen,
der lât uns niht underwegen.
[134^b] wil er dem rehte bîgestân,
8020 sô kan uns nimmer missegân.'
Des trôstes wart diu maget frô.
Verangôz embôt si dô,
er het ir herzen leit getân,
er solt si mit gemache lân
8025 in ir friem lande.
ê si die grôzen schande
an ir geslehte begienge,
daz si von im empfienge
ir liute und ir frîez lant,
8030 daz ir friunde wærn geschant,
si wolt ê sus immer leben
und wolt im keinen zins geben:

*

8021 trost. 8029 fryes guot lannd. 8030 waren. 8032 Vund sy wîlt.

- sô sprach diu maget wol getân.
 'al daz ich gelobet hân,
 8035 daz leist ich, ob er gesiget
 und mîn kempfe nider liget:
 des ich gote niht trûwen wil.
 sins gewaltes ist ze vil,
 daz müeze got understân.
 8040 alsô schiet der bote von dan
 und sagt sinem herren dô
 die botschaft. dô wart er frô
 daz er solde striten.
 nu was ouch an den ziten
 8045 Meleranz des strites frô.
 des anderen morgens, dô
 man gote eine messe gesanc,
 dar nâch was dô niht lanc
 [135^a] und daz die Meleranz vernam
 8050 und daz der segen wart getân,
 Meleranz der werde man
 ûf den palas gienc er dan.
 sinen harnasch hiez er bringen dar.
 schœne unde liehtgevar
 8055 wart er im brâht alzehant.
 diu küniginne werd erkant
 kam gegangen an der stunt.
 ir sûezer rôsen rôter munt
 dem ritter guoten morgen bôt.
 8060 si sprach 'herre, vor aller nôt
 müez iuch got behüeten.
 ich triwe des sinen güeten
 und siner grôzen barmherzikeit,
 diu allen den ist bereit
 8065 Die got in næten rüefent an.
 ich arme magt ich in des man
 daz er iuch behüete

*

8034 Alles. 8036 kempffer. 8039 Des. 8046 Deß morgens anndern
 8055 im] nun. 8056 ward. 8058 rosor roter.

- durch sine reine güete.
 des bit ich in durch sinen tôt
 8070 daz er iu helf ûz aller nôt
 und enlâz iu nimmer missegân.
 'gnâde, frowe,' sprach der werde man.
 diu maget mit ir blanken hant
 wâpent dô den wigant.
 8075 do er was in sîn harnasch komen,
 urloup wart dô genomen
 von der meide minneclîch.
 diu edel küniginne rich
 [135^b] vil heize weinen began.
 8080 si sprach 'vil hôchgelopter man,
 got müez iu sig und sælde geben
 und frist iu iuwer jungez leben.
 ich wil des mit wârheit jehen,
 sol iu leides iht geschehen,
 8085 ich werde nimmer mêre frô.'
 diu küniginne kust in dô
 und ergap in in gotes segen.
 von dem palas gienc der degen
 ûf den hof da er sîn ros vant.
 8090 dar ûf saz er zehant.
 daz was wol verdecket;
 ûf daz iser was gestrecket
 ein pfellel rôd sam ein gluot,
 der was niuwe unde guot,
 8095 dar ûf gestrôut mit grôzem vlîz
 frowen arm und hende wîz,
 reht als er ûf dem helme truoc.
 Meleranz der degen kluoc
 reit von der bürge dan
 8100 hin nider ûf den grünen plân
 dâ der kampf solde sîn.
 nu het diu edel künigin

*

8073 ir fehlt. 8079 Die hayß. 8087 ein in fehlt. 8091 was fehlt.
 8093 pfell. 8094 nûwb.

- die besten alle besant
 ze Karedonas über daz lant
 8106 und zwei tûsent schützen mit starken bogen,
 die wâren ellens unbetrogen.
 vor der burc lac ein grôziu stat.
 der küniginne marschalc hât
 [136"] die sînen helfære,
 8110 daz wâren helde mære,
 alle geherbergt dar in.
 daz tet er allez ûf den sin,
 ob Meleranz der werde man
 Verangôz gesiget an,
 8115 daz er die heidn niht wolde sparn.
 die wâren in daz lant gevarn
 âne fride gewalteclîch
 und wolden daz künicrîch
 mit gewalte twingen.
 8120 si dûht in solt gelingen,
 wan ir craft diu was grôz.
 ouch was der herre Verangôz
 des lîbes ein sô frumer man
 daz in nieman getorst bestân.
 8125 Des hetens alle wol gesworn.
 Meleranz der wol geboren
 brâht im strîtes vollen gelt
 . des selben tages ûf daz velt.
 sus zogt der junge Meleranz,
 8130 sîn lîp was mit wârheit glanz,
 . frœlîch von der bûrge her.
 man fuort wol vier und zweinzic sper
 mit im ûf den grûenen plân.
 ouch was bereit der kûene man
 8135 von Fortsoborest Verangôz.
 sîn hôhvert diu was grôz.
 vil bûsûnen vor im erhal,

*

8108 margschalck der h. 8111 gehörrwergt. 8127 jn. 8130 vielleicht
 des lîp. ganz. 8135 forcht s. 8136 hoffart.

- der galm gap vil grôzen schal,
 [136^b] tambûren floitieren.
 8140 man hôrt dâ vil grôgieren,
 garzûne vor im liefen
 die vil lûte riefen
 'wîchâ herre wîche,
 hie kumt der ellens rîche,
 8145 der werde kûnic Verangôz,
 des lop mit wârheit ist grôz.'
 man fuort ouch vor im grôziu sper.
 mit hôhem muote zocht er her.
 sîn ros was starc unde snel.
 8150 von einem samît, der was gel,
 dar ûz was gemachet,
 an koste niht geswachet,
 wâfenroc und kursît.
 [und] ein decke lanc unde wît
 8155 was der îserînen decke dach.
 eber man dar ûf sach,
 die wâren swarz zobelîn.
 daz selbe wâfen daz was sîn.
 ouch fuorte der degen snel
 8160 ûf einem schilde, der was gel,
 einen eber zobelîn,
 undr einem buckel guldin,
 der muotes unberoubet.
 von zobel ein ebers houbet
 8165 man ûf sînem helme sach.
 gel was des helmes dach.
 Sus zocht er ritterlîchen her
 mit rehter manlicher ger
 [137^a] gên Meleranz dem kûenen man.
 8170 der hielt ûf dem grûenen plân,
 als er wolde striten
 an den selben zîten.
 daz was sîn will und ouch sîn ger.

*

8139 flötieren. 8148 zoch. 8163 Des. 8167 zoch. 8172 selbigen.

- Ferangôz reit zuo im her.
 8175 dô er Meleranzen sach,
 hôchverteclîch er zuo im sprach
 'herre, habt ir iuch daz an genomen
 daz ir dar durch her sit komen
 daz ir mit mir strîten welt?'
 8180 'jâ benamen' sprach der helt,
 'ich strite hie an dirre frist,
 als der kampf gelobet ist,
 ob der sige werde mîn,
 daz ir daz lant Trefferin
 8185 der juncfrowen wider lât.
 ist aber daz ez sô ergât
 daz iu an mir gelinget,
 swes ir si danne twinget,
 daz muoz diu maget lîden.
 8190 mœht aber ir vermîden
 den gewalt den ir si leget an
 und woldet ir ir lant lân,
 fûr wâr sô tœt ir sœliclîch.
 daz ir der kûniginne rîch
 8195 nemt ir lant und ir guot
 durch iuvern grôzen übermuot,
 daz ist an iu ein swacher site:
 ir krenket iuvern prîs dâ mite.'
 [137_b] Ferangôz ûz zorne sprach
 8200 'iwer rede ist mir ungemach.
 swaz ich der kûngîn hân getân,
 durch iuch wil ich des lûtzel lân.
 iuwer zuht versmâhet mir,
 und wizzet wærlich daz ir
 8205 gên mir habt geredet ze vil.'
 Meleranz sprach 'ich wil
 gên iu noch reden ein wênic baz.
 ich enruoch ob ir daz habt fûr haz.
 welt ir iwers gelûbdes kraft

*

8176 -lichen. 8178 sind. 8181 diser. 8192 wollt.

- 8210 behaltn, ob ich mit ritterschaft
iu behabe den sig an,
sô wil ich' sprach der werde man
'mit iu gerne strites pflegen:
des hân ich mich gên iu bewegen.
- 8215 welt aber ir sîn abe gân,
sô wil ich' sprach der werde man
'ungestriten hin rîten.
warumb solt ich dann striten?'
Verangôz sprach sâzehant
- 8220 'dâ für sî mîn triwe iuwer pfant.
al daz ich gelobet hân,
daz leist ich gerne swâ ich kan:
des gib ich iu mîn sicherheit.
mir wære gar von herzen leit,
- 8225 ob ir ze disen zîten
solt von hinnen rîten
ungestriten; daz wirt bewart.
iuch geriuwet lîhte iuwer vart
[138^a] die ir habt getân in diz lant.
- 8230 des sî mîn houbet iuwer pfant,
ich leist swaz ich gelobet hân.
und wîzt, gesige ich iu an,
daz ich iuch niht lâz genesen:
iuwer lîp muoz des tôdes wesen.
- 8235 ich næm für iuch niht ein lant,
ich slüeg iuch selp mit miner hant.'
Meleranz lachen began.
er sprach 'herre, ich hân den wân
daz ich behalte wol mîn leben.
- 8240 ich wil iu des mîn triuwe geben,
ist daz ich iu angesige,
daz ich niht sigelôs gelige,
daz ich iuwer drô genider.
herre, nu rîtet hin wider

*

8221 Alleß. 8222 Da leist. 8227 deß. 8230 Dz. 8235 ain land niht.
8236 selber.

- 8245 und bereitet iuch gēn strites nôt.
 uns scheidet nieman wan der tôt.
 Verangôz daz ros mit sporn nam.
 von dem degen lobesam
 reit er zuo den sīnen dan.
- 8250 Meleranz der junge man
 sīnen helm er ûf bant.
 ein sper nam er in die hant,
 daz was grôz und unbesniten.
 mit unverzagtlichen siten
- 8255 hielt er zuo der tjost bereit.
 Ferangôz der unverzeit
 vil snelle ouch bereit wart.
 mit grôzem poynder ungespart
- [138^b] kērt er gēn Meleranze her
- 8260 mit einem ungefüegen sper.
 Meleranz was ouch bereit.
 mit einem sper er gēn im reit
 daz sich niht von der tjoste bouc.
 ir ietweder den andern niht betrouc
- 8265 mit der tjoste, diu wart guot.
 si heten beide hōhen muot.
 diu ros mit sporn wurden genomen.
 sus sach man si zesamen komen.
 diu sper si zerbrāchen.
- 8270 aldô si diu verstāchen,
 dô nāmen si zwei ander sper.
 in beiden was zesamen ger.
 diu ros si nāmen mit den sporn.
 ietweder den andern het erkorn
- 8275 ze den vier nageln durch den schilt,
 mit hurt unz ûf die brust gezilt.
 alsô verstāchen si diu sper
 diu man mit in brāhte her,

*

8247 mit den. 8254 vnuerzaglichen. 8257 poginder. 8258 Melerantzen.
 8263. 8264 pog: betrog. 8267 D. r. wurden mit den sporen g. 8270 Alsz.
 8271 andere. 8278 mit inn man.

- daz sie nie gevälten.
 8280 niht langer si entwälten.
 Si erbeizten nider ûf den plân.
 diu ros liezens beide stân.
 Meleranz der wigant .
 zuct ein schoenez swert zehant.
 8285 von Soboreste Ferangôz
 sîn swert macht der scheiden blôz.
 si liefen beid ein ander an,
 dise zwêne kûene man,
 [139^a] mit den swerten vîentlich.
 8290 Verangôz der kûnic rîch
 was in strit ein ritter guot.
 Meleranz der hôhgemuot
 der was ein helt in grôzer nôt.
 ietweder dar ze scherme bôt
 8295 den schilt für die slege dar.
 die zerhiuwens alsô gar
 daz si ir beider wurden blôz.
 ir beider kraft diu was grôz.
 Von der bûrge man daz sach
 8300 waz von in beiden dô geschach.
 diu kûngîn mit ir frouwen
 diu was komen durch schouwen
 in diu venster ûf den palas
 und sach den kampf der vor ir was.
 8305 ouch habten ûf dem grûenen plân
 der kûngîn mâge und ir man,
 wol gewâfent und wol geriten,
 mit unverzagtlichen siten.
 die wolden ouch daz gerne sehen
 8310 waz dâ mit kampfes solt geschehen.
 der was dâ driu tûsent oder baz,
 die truogen Verangôzen haz.
 ouch was Verangôz her
 gar bereit und wol ze wer

*

8282 lyessen sy.

8291 stritten.

8308 diu] dem.

8314 brayt.

- 8315 und sâhen ouch den kampf an.
 nu vâhten dise zwêne man
 âne schilt, mit listen
 muosten si sich fristen
 [139^b] vor ir vîentlîchen slegen.
 8320 Meleranz den werden degen
 der heiden treip mit slegen dan
 vor im über den grünen plân.
 dâ von diu kûnegîn verzagt.
 'owê mir' sprach diu reine magt
 8325 'daz ich daz leben ie gewan.
 ich sihe den hôchgelopten man,
 minen kempfen, wîchen.
 nu muoz ich jâmerlîchen
 leben unde lîden nôt.
 8330 daz wolde got daz ich wær tôt:
 sô dôrfst ich nu sô vil niht klagen.
 und wirt der werde man erslagen
 in mînem dienest, daz klag ich.
 ez wær vil bezzer daz ich
 8335 mîniu lant ê het verlorn
 dan daz der degen ûzerkorn
 sîn lîp verlûr und ich daz lant,
 wan ez ist mir alsô gewant,
 sol ich dem heiden zins geben,
 8340 sô wil ich niht mêre leben.'
 ir hende si gên himel bôt.
 si sprach 'herre vater, mîn nôt
 die lâz dir geklaget sîn.
 gib hiute kraft dem kempfen mîn
 8345 durch dîn hôhe gotheit
 und bedenke mîn herzen leit
 daz mir der ungetriuwe man
 nû tuot unde hât getân.'
 [140^a] man moht an der frouwen

*

8319 vîntlîchen. 8327 kempffer. 8335 Mine. 8337 verlûrt.
 8344 kempffer. 8349 den.

- 8350 vil grôzen jâmer schouwen
 und gote flêhen inneclîch
 umb den degen ellens rîch,
 daz er im gebe sig und maht.
 Verangôz mit grimme vaht.
- 8355 er wânt er solde haben gesigt.
 der strît noch wol gelîche wigt.
 Meleranz der kûene man
 treip den heiden wider dan
 mit slegen über den anger dô.
- 8360 des wart diu kûniginne frô.
 er gedâht in sînem sinne
 'mîn frowe diu kûniginne
 diu vil minneclîche magt
 diu wænet lîht ich sî verzagt,
- 8365 daz ich sô gewichen hân.'
 den heiden sluoc der werde man,
 daz er vaste strûchen began.
 'du muost der meide ir lant lân,
 ob ich dich des mac erbîten.'
- 8370 sus sluoc er nâch vîndes siten
 dem ûbeln heiden einen slac,
 daz er lange strûchens pfîac.
 der heiden verriht sich snelleclîch.
 Meleranz den ellens rîch
- 8375 sluoc er ûf den helm sîn,
 daz die fîures funken gâben schîn,
 als ob er wære angezunt.
 Meleranz an der stunt
- [140^b] sich von dem slage [niht] wol versan.
- 8380 von im spranc der junge man
 mêre dann ein klâfter lanc.
 Verangôz tet einen swanc
 nâch im mit grimmem muote.
 Meleranz der guote

*

8351 fliegen. 8358 gâb. 8371 ûbel. 8374 dem. 8376 g.
 lechten schîn.

- 6385 sprach 'zwäre ob ich mac,
 ich vergilt dir disen slac.'
 der jungelinc lobesam
 daz swert ze beiden henden nam
 und sluoc dem künene Verangōz
 8390 einen slac, der was sô grōz
 daz er vor im dar nider lac.
 er sluoc im aber einen slac
 durch den helm veste,
 dem künec von Soboreste,
 8395 daz ez ûf den zenen widerwant.
 Meleranz der wigant
 stuont ob im und sprach alsô
 'dins tôdes wær ich niht frô,
 wær dîn lip triuwe gewesen :
 8400 sô wær wol, wærestu genesen.
 du wære ein degen lobelich,
 dîn lip der was ellens rich.
 dir hât ein dinc den lip verlorn,
 daz du des hæte gesworn,
 8405 hetestu mir gesiget an,
 du woldest mich niht leben lân.
 daz ist dir nu ze schaden komen.
 diu rede hât dir den lip benomen
 [141^a] und dîn grôzer gewalt.
 8410 daz der was sô manicvalt,
 des wolt dir got niht vertragen.
 nu lit dîn lip hie erslagen.
 daz wære wol klagens wert,
hetestu rechter mæze begert.
 8415 Meleranz der werde man
 liez in ligen und gienc dan.
 sin ros brâht man im zehant:
 dar ûf saz der wigant
 und reit zuo den sinen dan.

*

8387 jungelinc] jung. 8389 den. 8305 daz er? 8401 Die ward.
 8404 hettest. 8413 Deß.

Vor dem 1. d. d.
 1. d. d. d. d. d.
 rechter mæze

- 8420 die hielten ûf dem grünen plân
alle werliche.
Meleranz der ellens rîche
wart wol von in empfangen dô.
si lopten got und wâren frô
- 8425 daz der heiden was erslagen.
den hôrte man dâ nieman klagen
wan sîn helfære,
die wârn in grôzer swære
daz in ir herre was erslagen.
- 8430 man hêrt in klâgeliichen klagen
von den sînen an der stunt.
nu wart den kristen liuten kunt
daz alsô die heiden
von dem lant niht wolden scheiden,
- 8435 sin geræchen ir herren têt
mit der kristenbeite nôt.
si trôsten sich ir hers kraft
daz si wol würden sigehaft.
daz tet man den kristen kunt.
- [141^b] Meleranz sprach an der stunt
ze den liuten von dem lande
‘ir kûenen wigande,
weln si ir gelûbt niht stæte hân,
sô sul wîrs von dem lant niht lân,
- 8445 wîrn suln mit in strîten.
wes mœht wir langer bîten?
in ist daz houbet gelegen.
wir suln’ sprach der werde degen
‘an der heidenschaft brîs bejagen
- 8450 und in daz laster niht vertragen
daz si ân frîde in diz lant
sint gerîten’ sprach der wigant.
Der rede wurdens alle frô.
mit gemeinem munt si sprâchen dô
- 8455 ‘herre, daz tuo wir willeclîch.’

*

8435 Sl.

8443 Wîllen.

8445 Wîr.

8446 mîr.

- der marschalch der sprach züheteclîch
 'hie sint die von Trefferîn
 die billich mit uns solden sîn.
 herre, daz lât uns besehen,
 8460 wedertalp die wellen jehen.'
 daz dûht si alle guot getân.
 der marschalch der sande sân
 dâ si dort sunder lâgen.
 er hiez die besten frâgen,
 8465 wederm teil si wolden gestân.
 do embuten si bî dem boten dan,
 si wolden bî der kûnigin
 bî ir rehten frowen sîn
 unde bî der christenheit:
 [142^a] daz er in daz hin wider seit,
 sprâchen si ze dem boten dô.
 'wir sîn des von herzen frô
 daz Verangôz ist erslagen:
 daz welle wir vil lûtzel klagen.
 8475 übel was daz in diu erde truoc.
 unsern rehten herren er sluoc
 ân alle schulde mordeclich.
 der sûeze got von himelrîch
 si gelobt daz er ist tôt,
 8480 wan er in sluoc ân alle nôt.'
 Ein ritter zuo dem boten sprach,
 als im sîn manlich ellen jach,
 'friunt, ich pffige der friunde mîn
 von dem lant ze Trefferîn.
 8485 ich bin marschalch über daz lant.
 nu rît wider und tuo bekant
 von Karedonas den fürsten rîch
 wir welln in helfen sicherlich.'
 der bote hin wider gâhte,
 8490 disiu mæer er brâhte
 den fürsten unde Meleranz

*

8462 sân] gon. 8472 sind. 8487 der. 8488 ir.
 Meleranz. 16

- der der wirdekeite kranz
 mit tugenden und an manheit truoc.
 zuo in allen sprach der kluoc
 8495 'wir suln disen tôten man
 von der stat niht tragen lân,
 man leist uns unser gelübde gar.
 sô werd wir schiere gewar
 wie si gên uns sint gemuot.'
 [142^b] daz dûhte si dô alle guot.
 Dannoch lac ûf dem plân
 Verangôz der tôte man.
 nu kam ouch von der heiden schar
 über in geriten dar
 8505 die sînen jâmerlîchen
 und wolden den kûnc rîchen
 ab dem wal fûeren dan.
 zuo in reit der werde man
 Meleranz der ellens rîch.
 8510 er sprach zuo in. zûhteclîch
 'ir herren, ich wil disen man
 von der stat niht fûeren lân,
 man leist der kûniginne klâr
 allez ir gelübde gar.'
 8515 ein heiden dô ûz zorne sprach
 'swaz gelübdes ir von uns geschach,
 daz leist wir lîht, mîn munt des giht:
 ich hân ir gelobet niht.
 swer ir gelübde habe getân,
 8520 den sol si wol sprechen an.
 uns ist unser herre erslagen,
 daz wirt ir nimmer vertragen:
 si muoz dar umbe lîden nôt.
 wir wellen unsers herren tôt
 8525 rechen an der cristenheit,
 ez si iu liep oder leit.'
 'wie nû?' sô sprach Meleranz,

*

8504 gerauten. 8521 Vund ist. 8526 sig.

- 'sô wære daz gelübd niht ganz
 daz iuwer herre hât getân.
 [143^a] welt ir daz niht stæte lân,
 des mac dannoch werden rât.
 ir gefüert in nimmer von der stat.
 er muoz hie ligen lasterlich,
 man enleist der küniginne rîch
 8535 ir gelübde al zehant,
 daz man ir wider geb ir lant.
 in des brâht ein knabe her
 Meleranz schilt und ouch sîn sper.
 sîn schilt den er brâhte dar
 8540 der was im ze stücken gar
 von der hant gehouwen.
 die heiden mohten schouwen
 daz sîn wâpenroc was.
 der marschalc von Karedonas
 8545 sante in die stat dan
 beidiu nâch mâgen und nâch man,
 nâch armen und nâch rîchen,
 daz si vil snelliclichen
 mit wer ze velde solden komen.
 8550 dô si daz hâten vernomen,
 si wurden alle schier bereit,
 als mir diu âventiure seit,
 Und zogten ûz mit maniger schar
 ze fûezen und ze rosse gar,
 8555 swaz werlicher liute was.
 der marschalc Galandertas
 sîn her scharen began.
 die heiden ûf dem grünen plân
 die heten schône sich geschart.
 [143^b] der strit wart langer niht gespart.
 die heiden heten grôze kraft.
 der küniginne ritterschaft

*

8530 Wöllt. 8532 gefürend. 8534 laist. 8535 ir fehlt.
 8546 Balde. 8550 hetten. 8553 zogen. 8554 fuossen.

- von dem lant ze Trefferin,
 dar an wart ir manheit schin,
 8565 von der wart den heiden widerseit,
 ê daz si in tâten leit.
 Meleranz mit einem sper
 fuor manlich vor den sinen her
 gegen den vinden durch tjostieren.
 8570 nu wolden ouch pungieren
 die heiden mit ir mangen scharn.
 gën Meleranze kam gevarn
 ein heiden durch tjostierens ger.
 den selben heiden valt er
 8575 von dem rosse ûf daz lant.
 nu kâmen beidenthalp gerant
 die heiden und die cristen her.
 dâ wart verstoichen manic sper
 und swerte vil erclenget,
 8580 manic ros mit hurt ersprenget.
 Daz her von Karedonas
 die sach man striten swaz der was
 manlich âne zageheit.
 si râchen laster unde leit
 8585 an den heiden die mit in striten.
 mit unverzagtlîchen siten
 die ritterschaft von Trefferin
 tet vil scharpfe râche schin
 umb daz grôze herzenleit
 [144^a] daz si wart an geleit,
 dô Verangôz ir herren sluoc.
 si lîten smâcheit genuoc
 von der heidenschefte.
 mit manlîcher crefte
 8595 strîtens âne zageheit

*

8566 teten. 8571 schar. 8573 dyostiern. 8576 baidenthalben.
 8579. 8580 erclîngt: erspringet. 8586 unverzaglichen. 8587 r. vnnd von.
 8588 scharpffer. 8590 sy wurden. 8592 luten. 8593. 8594 balden-
 schafft: craft.

- und râchen ir herzeleit
daz sîn die heiden sêr verdrôz.
swie doch ir her wære grôz,
si wurden gâhes umbgetân.
- 8600 Meleranz der kûene man
sluoc der heiden alsô vil
daz ich daz wol sprechen wil
daz ein man eines tages nie
sô grôzez wunder mêr begie
- 8605 als er begienc mit strite.
in vil kurzer zîte
sach man die heiden wichen.
mit schaden volleclichen
sach man si flühtic rîten.
- 8610 ir wart vil an den zîten
erslagen und gefangen.
sus was der strît ergangen
al nâch der heiden herzen sêr.
si verlurn mangan degen her.
- 8615 Sus fluhen die heiden dan.
Meleranz der kûene man
nâch den heiden jagt.
manic heiden unverzagt
wart ûf der fluht tôt gevalt.
- 8620 si fluhen velt oder walt,
[144^b] daz lantvolc in zogte nâch.
von dem lande was in gâch,
ir kom doch vil lützel dan.
er was frô der dô entran.
- 8625 daz jagen in diu naht benam:
Meleranz der werde man
den vanen wider wenden bat.
si rîten ûf die walstat
und suochten wen si heten verlorn.
- 8630 ir schade was durch den frumen verkorn
den si hâten genomen.

*

- dô si nu wider wâren komen,
 si funden grôze rîcheit,
 als mir diu âventiure seit,
 8635 dâ die heiden wârn gelegen.
 Meleranz der werde degen
 von in ûf die burc reit.
 diu kûniginne was gemeit
 dô in sô wol gelungen was.
 8640 si was von dem palas
 gegangen fûr daz burctor,
 da der ritter was erbeizet vor.
 mit frôuden si gegen im gienc.
 vil minneclîch si in empfienc
 8645 und kust in vor lieb an sînen munt.
 si sprach 'wol mich der lieben stunt,
 herre, daz ich iuch ie gesach.
 ein ende hât mîn ungemach
 von iuwerr manheit genomen.
 8650 ir sît mir her ze sælden komen.'
 [145^a] 'Frowe' sprach der werde man,
 'ob ich iu iht gedienet hân,
 daz ist mir liep sicherlîch.'
 diu edel kûniginne rîch
 8655 nam den ritter bî der hant.
 mit ir gienc der wigant
 gewâfent ûf den palas
 dâ manic frowe ûfe saz.
 ir wille was vil ungespart:
 8660 si half daz er entwâpent wart.
 man brâht ein lûter wazzer dar.
 von sînem linden vel klâr
 twuoc er den râm von im dan.
 man gap im rîchiu kleider an,
 8665 diu gâben kostbæren schîn.
 diu vil edele kûnigin

*

8630 frum erkoren.

8631 hetten.

8649 Vor.

8657 Waffent.

8662 sînen.

8665 kostbaren.

- nam den ritter bi der hant.
 si fuort den degen werd erkant
 an ein gesidel hêrlîch.
 8670 zuo der kûniginne rîch
 saz der wol gezogen gast,
 dar an vil lûtzel des gebrast,
 man bôt im wird und êre.
 und kunden si iht mêre
 8675 im ze liebe haben erdâht,
 daz wær bi namen vollenbrâht.
 diu naht kam, dô was ezzens zît.
 ûf dem palase wît
 riht man die tische über al.
 8680 zûhteclich ân allen schal
 [145^b] gap man wirtschaft volleclich.
 mit der kûniginne rîch
 az der werde degen klâr.
 mit zûhten truoc man für si dar
 8685 trinken unde ezzen.
 dâ wart niht vergezzen,
 man pflac sîn wol ze prise.
 diu kûniginne wîse
 mit ir selber hant im sneit:
 8690 daz was im durch sîn fuoge leit.
 Dô man des ezzens verpflac,
 dô het ein ende gar der tac:
 die tische man von in truoc.
 diu edel kûniginne kluoc
 8695 nâch ezzens saz unlange dâ.
 ûf den palas truoc man sâ
 mangen kopf guldîn.
 môraz klâret unde wîn
 wart dâ geschenket volleclich.
 8700 diu edel kûniginne rîch,
 dô daz schenken geschach,

*

8671 Was. 8676 by n. volbraucht. 8678 palas. 8680 zuchten-
 klichen. 8683 Alß.

- dô stuont si ûf unde sprach
 'herre, nâch iuwerr arbeit
 sult ir ruowen. mir ist leit,
 8705 ob man iwer niht wol pfliget
 und ob ir niht sanfte liget.
 guot naht lât mich von iu hân.'
 Meleranz der werde man
 beleit si unze hinz der tür
 8710 und ein lützel dar für.
 [146^a] guot naht nam der wigant
 von der künigin zehant.
 die frowen fuorn an ir gemach.
 dar nâch vil schiere daz geschach
 8715 daz man den jungen man
 in ein kemenâten dan
 brâht vil zühtecliche
 an ein bette, daz was rîche.
 slâftrinken truoc man im dar in
 8720 in einem kopfe guldin.
 Meleranz der werde man
 transc, mit urloube dan
 die ritter alle giengen.
 juncherren im empfiengen
 8725 sîn schuoch und ander sîn gewant.
 er legt sich nider alzehant,
 wan im was gemaches nôt,
 alsô diu müede im daz gebôt.
 er het den sumerlangen tac
 8730 vil mangen ellenthaften slac
 beide empfangen und getân.
 sus slief der junge werde man
 Unz der tac ûf in gie.
 gedanc in niht slâfen lie
 8735 der er pflac nâch der magt.
 der was er dienstes unverzagt.
 sus stuont er ûf und gienc dan.

*

8704 ir fehlt. 8719 [im] jan.

- nu was dem jungen werden man
 ein vil schœnez bat bereit
 8740 nâch siner grôzen arbeit.
 [146b] des was im nâch der müede nôt.
 alsô diu künigin gebôt,
 man batt in schön, dar nâch zehant
 brâht man im hêrlich gewant,
 8745 wize linwât kleine,
 niuwe und vil reine:
 daz legt an sich der werde man.
 dar nâch brâhte man im sân
 vrischiu kleit, diu legt er an.
 8750 dar nâch gienc der junge man
 dâ man got ein messe gesanc.
 mit guoten triwen stuont sîn gedanc
 gên got vil inneclîche.
 den bat er umb sîn rîche,
 8755 daz er im lîp und êre
 behüett: der degen hêre
 stuont unz er den segen empfienc.
 ûf den palas er dô gienc
 da er den tisch gerihet vant.
 8760 nu kam diu künigin zehant
 wol mit sehzie juncfrouwen
 die man gerne mohte schouwen.
 si wâren schœn und minneclîch.
 diu edel küniginne rîch
 8765 dem ritter guoten morgen bôt.
 ir munt was durchliuhtec rôt,
 ir lîp aller wol gestalt,
 gar in des Wunsches gewalt.
 Meleranz der muoste jehen,
 8770 er het nie schœner magt gesehen
 [147a] âne sîn amfen,
 die klâren Tydomîen.

*

- | | | | |
|----------------|-------------------|---------------|-----------------|
| 8741 im fehlt. | 8746 Nûwb. | 8749 klaidet. | 8753 inneclîch. |
| 8756 Behüttet. | 8766 durchluchet. | 8768 Wunsch. | |

- Diu küniginne an der stat
 den ritter zuo ir sitzen bat.
 8775 nu truoc man in daz wazzer dar,
 der künegin und dem ritter klâr.
 ietwederz sine hende twuoc.
 mit zühten man für si truoc
 beide wilt unde zam,
 8780 wîn klâret alsam.
 dô man mit zühten hete gâz,
 Meleranz niht langer saz,
 er begunde urloubes gern.
 des enwolt in niht gewern
 8785 diu vil minneclîche magt.
 si sprach ze dem helde unverzagt
 'herre, ze disen zîten
 lâz ich iuch niendert rîten,
 unz iu werden bereit
 8790 nâch iuwerm willen wâpenkleit
 und daz ir geruowet baz
 nâch iuwerr arbeit: ich rât daz
 daz ir des hie bîtet
 und niht von mir rîtet.
 8795 ich vertig iuch als ich schierest kan.'
 dô sprach der wolgezogen man
 'frowe, ich mac belîben niht:
 mîn unmuoze mir des giht.
 ez ist der frowen wol bekant
 8800 die ir dâ hâtet gesant
 [147^b] hin ze dem künic Artûs
 nâch einem kempfen in sîn hûs,
 daz ich in kurzen zîten
 muoz hin wider rîten
 8805 ze Terrandes in daz lant.
 alsô ist ez mir gewant.
 wær iu iht liebes von mir gschehen,

*

8781 hett geaß. 8782 lenger. 8783 wollt. 8800 Da ir da hettet.
 8802 kempffer.

- des wær ich frô, des wil ich jehen.
 dô sprach diu minneclîche magt
 8810 'kûener helt unverzagt,
 Des het ich immer schande,
 fûert ir von mînem lande,
 daz iu niht wûrden bereit
 ein niuwer schilt und wâpenkleit:
 8815 des het ich lûtzel êre.
 nu belîbet, degen hêre,
 eine wîle noch bî mir.
 des hân ich êre und ouch ir,
 kûener degen unverzeit.
 8820 iwer schilt und iwer wâpenkleit
 sint zerhowen alsô gar.
 swer iuch sæhe rîten alsô bar
 hie von mînem lande,
 des het ich immer schande.
 8825 nu begât an mir iur êre
 und belîbet, degen hêre.'
 der kûene degen unverzeit
 muost belîben durch die meit,
 unz im wurden bereit
 8830 nâch sînem willen wâpenkleit,
 [148^a] tiwer unde wol gevar,
 reht als er was komen dar.
 sus muost er dâ belîben
 und die zît vertriben
 8835 unz daz er ze sîner vart
 vil schône bereitet wart.
 Sus beleip der werde man
 bî der maget wol getân:
 diu nam sîn wol mit triuwen war.
 8840 Meleranz der degen klâr
 bat umb den kûnic Verangôz,
 swie doch sîn schult was gên ir grôz,
 daz si im des gunde

*

8825 uwer. 8828 magt.

- daz er an der stunde
 8845 den tôten kunic sande dan.
 dô sprach diu maget wol getân
 'herre mîn, des sît gewert
 und alles des ir an mich gert;
 swie ich doch schaden von im hân'
 8850 sprach diu maget wol getân,
 'sô schaffet mit im swaz ir welt.'
 des genâdet ir der helt.
 nu kam ûf den palas
 die hœhsten von Karedonas
 8855 und die fûrsten von Trefferîn
 fûr die edelen kûnigîn
 dâ si bî Meleranze saz.
 diu edel maget niht vergaz,
 si empfienc si alle minneclîch.
 8860 ir herze daz was frôuden rîch
 [148^b] daz in sô wol gelungen was.
 die fûrsten von Karedonas
 und die fûrsten von Trefferîn
 bat sitzen diu edel kûnigîn.
 8865 die fûrsten giengen alle dar
 und dancten dem helde klâr
 des manheit was sô grôz
 daz er den kunic Verangôz
 sluoc und den sig ervaht
 8870 des tages an der übermaht.
 des wart gnâde im gesagt.
 si heten hôhiu pfant erjagt:
 die hœhsten und die besten
 von Fortsoboresten
 8875 die viengens in dem strîte.
 die wurden an der zîte
 geantwurtet alle sant
 der kûngîn und in isnîn bant
 versmit. diu kûniginne bat

*

8850 maget fehlt.

8857 Melerantzen.

8874 forcht.

8877 sampt.

- 8880 ir marschalch an der selben stat
 daz er sich ir underwunde.
 an der selben stunde
 der marschalch sich ir underwant.
 swaz er gevangen liute vant,
 8885 die legt er in prisûn.
 Meleranz der Britûn
 hiez im zwelf heiden ledic lân:
 bî den sant er den kûnic dan
 tôten heim in sîn lant.
 8890 des sagten si dem wîgant
 [149a] gnâde unde wurden frô.
 den tôten kûnic fuort man dô
 heim vil jæmerliche.
 diu kûniginne rîche
 8895 het mit fride immer mêr ir lant.
 des half ir der wîgant,
 Meleranz der unverzagt.
 als mir diu âventiure sagt,
 si erbuten im wird und êr
 8900 dem ellens rîchen degen hêr
 die wil er bî der kûngîn was
 in dem lant ze Karedonas.
 si wunschten al gelîche,
 arme unde rîche,
 8905 daz in des gezæme
 daz er die maget næme.
 si jâhen krône unde lant
 daz wære wol hînz im gewant.
 ouch het diu kûniginne wert
 8910 niendert fûrbaz gegert
 ze nemen keinen andern man,
 wolt er bî ir sîn bestân.
 des was im un ze muote.
 dô dem degen guote
 8915 nâch sînem willen wart bereit

*

- schilt und ander wâpenkleit,
do begund er urloubes gern.
diu künigin muost in des gewern,
daz si doch ungerne tete.
- 8920 ez half ir flêhen noch ir bete
[149_b] gên im niht, er wolt von dan.
von der künigin der werde man
nam urloup zûhteclîche.
diu maget sældenriche
- 8925 wolde dô des niht enlân,
si wolt den jungen werden man
wâpen mit ir selbes hant.
nâch sinem harnasch wart gesant,
den brâht man ûf den palas.
- 8930 diu künigin von Karedonas
wâpent dô den wigant
mit ir linden blanken hant.
nu brâhte man dem degen klâr
von rîcher kost und lichtgevar
- 8935 einen wâpenroc vil kostlîch
und ein kursît sô rîch,
daz der junge werde man
sô rîcher zierde nie gewan.
do er nu was gewâpent wol,
- 8940 als ze strît ein ritter sol,
ûf stuont der zûhte rîche.
vil gezogenlîche
nam der degen unverzagt
urloup von der schœnen magt.
- 8945 diu maget sprach 'vil werder degen,
got mûeze iuwer êren pflegen.
ir sult mit mînem kusse varn.
got der mûeze iuch bewarn
und geb iu sæld und êren vil.
- 8950 des selben ich iu wûnschen wil,
[150^a] die wil ich mîn leben hân.'

*

8918 muost fehlt.

8920 flegen.

8938 zierung.

8949 sælden.

- diu künigin den werden man
 kuste und bevalh in got
 mit guoten triuwen âne spot.
 8955 diu küniginne rîche
 begunde weinen herzeclîche
 daz der junge werde man
 niht langer wolde dâ bestân.
 Daz was ir herzen ungemach.
 8960 Meleranz ze der frowen sprach
 'frowe sældenrîche,
 ir habt volliclîche
 iuwer êr an mir getân,
 daz ich' sprach der werde man
 8965 'iu immer gerne dienen sol.
 ir habt an mir erzeiget wol
 iwer reine wîbes gûete.
 got iuwer êren hûete.'
 der junge werde man
 8970 schiet mit urloube dan
 von der küniginne rîch
 und von den frowen zûhteclich.
 dô bâten si sin got pflegen.
 von dem palas gienc der degen
 8975 ûf den hof da er gesatelt vant
 sin ros, dar ûf saz er zehant
 und reit fûr daz burctor.
 dâ heten si gebiten vor,
 der marschalch und swaz der werden was
 8980 von dem lant ze Karedonas
 [150^b] und von Trefferin die besten gar.
 die riten mit dem helde klâr
 wol ein mîle oder mêr.
 von in nam der degen hêr
 8985 urloup an den zîten.
 ern liez si fûrbaz riten.

*

8956 hertzenklîch.
 8986 Er lyêß sy niht.

8959 Do wz.

8968 ûweren.

8972 der.

- Dô bâten sî sîn got pflegen.
 hin reit der ellens rîche degen,
 die ritter riten wider in
 8990 zuo der edelen kûnigîn:
 diu besaz mit frôuden wol ir lant.
 Meleranz der wîgant
 gegen Terrandes kêrte,
 als in sîn herze lêrte.
 8995 sus kam er in kurzer stunt
 ûf sîn burc ze Terramunt.
 des wart Cursûn frô.
 mit frôuden wart empfangen dô
 Meleranz der wîgant.
 9000 dô man daz mære bevant
 daz er was komen, dô was ein schal
 in dem lande über al,
 dô man in sagt diu mære
 daz ir herre komen wære.
 9005 des frôuten si sich algelich,
 beide arm unde rîch,
 die wâren sîn ze herren frô.
 in dem lande beleip er dô
 und daz er ze sîner vart
 9010 vil schône bereitet wart.
 [151] die lantherrn kâmen an der stunt
 alle hin ze Terramunt
 und empfiengen wol ir herren.
 die minnern und die merren
 9015 die wâren sîn ze herren frô.

 sîn lant wol berihtet,
 geebent und geslihtet
 daz geriht übr al daz rîche,
 9020 die wurden tegeliche
 gevestent als er in gebôt.

*

8991 besetzt. vor 9011 sind vers 8981. 8982 wiederholt. 9014 meren.
 9017. 9018 bericht: geschlicht.

- des küniges Godonas tôt
 wart vil lützel geklaget.
 Meleranz in wol behaget,
 9025 der schuof in fride volleclich.
 daz lant wart allez fröuden rîch
 von des heldes sælikeit.
im was gar von herzen leit
unfride und gewalt:
 9030 des gestatte niht der degen balt,
swaz unrehtes in dem lande was
bî dem künic Godonas.
 Dô daz nu het ze rehte brâht
 Meleranz der wol geslâht
 9035 und sîn lant schôn und eben stuont,
 dô tet er als die wîsen tuont:
 er besazte sîn veste
 mit den die er weste
 daz si im guotes gunden.
 9040 dar nâch in kurzen stunden,
 [151^b] dô daz allez was getân,
 dô hiez im der werde man
 vier ros diu besten alzehant
 gewinnen diu man iendert vant.
 9045 diu wâren ungelîch gevar:
 daz eine rôter varwe gar,
 daz ander val, daz dritte blanc,
 diu snel wârn und niht ze kranc,
 daz vierde was swarz gevar.
 9050 diu hiez im der degen klâr
 gewinnen: dô daz was getân,
 dar nâch hiez im der werde man
 bereiten kostlîche,
 tiwer unde rîche,
 9055 schilt satel unde wâpenkleit.
 daz wart im allez bereit.

*

9029 vnnnd vngewallt (vn durchstrichen).
 9049 was fehlt.

Meleranz.

9046 Dz ain solt sin r.

- Der eine schilt was goltvar:
 dar ûfe zwêne arme klâr,
 die wâren rôt, die hende wîz.
 9060 dar an lac costlicher vliz.
 der ander in rôter varwe schein.
 den schilt ziert manic edel stein,
 dar ûf zwên arme guldin,
 dar an zwei wîze hendelîn.
 9065 der dritte schilt was snêwîz,
 dar ane lac vil grôzer vliz,
 dar an zwên arm, ist mir geseit,
 die erzeugten grôze rîcheit:
 die wâren swarz alsam ein kol,
 9070 mit golde gezieret wol,
 [152^a] dar an zwuo klâre hende,
 gebrüeft ân missewende.
 der vierde schilt was zobelfîn,
 dar ûf zwên arme härmin,
 9075 die hende wâren lobelîch.
 ouch was dem degē ellens rîch
 ze ieclichem schilt bereit
 von rîcher koste wâpenkleit,
 gelîch dem schilde gevar.
 9080 do ez nu was bereitet gar,
 Meleranz an der selben stat
 den truhsezē im gewinnen bat.
 den nam er besunder dan.
 er sprach 'Cursûn, werder man,
 9085 ich wil dir mînen kumber klagen
 und wil dir ûf dîn triuwe sagen
 wie mir mîn dinc ist gewant.'
 Cursûn seit er zehant
 wie er sich schiede von dem vater sîn
 9090 und wie er kam ze der kûnîgin
 von der wilden Camerîen,
 der klâren Tydomîen,

*

9083 dan] ain. 9086 dîn] die. 9089 schied.

- und wie er von ir gescheiden was
 bî der linden ûf dem gras
 9095 und waz im diu magt sît embôt,
 und daz er nâch ir minne nôt
 leit und kumberlîchen pîn,
 und wie im diu kûnigin
 von Carendonas het gesagt,
 9100 der der helt unverzagt
 [152^b] mit kampf ir lant wider gewan,
 daz diu maget wol getân
 lept in grôzer swære,
 und wie si betwungen wære
 9105 von dem kûnc Libers von Lorgân.
 'zuo der linden ûf ir plân
 hât er sich mit gewalt geleit.
 alsô hât mir diu magt geseit,
 ir vetern tochter, durch die ich hân
 9110 gestriten' sprach der werde man.
 'er hât sich daz an genomen
 er welle nimmer dannen komen,
 ern erwerb die kûniginne
 und ir werden minne.
 9115 ir œheim nimt ir ouch ein lant,
 daz diu maget werd erkant
 den kûnc Libers niht wil nemen.
 der unstæt kan si niht gezemen:
 diu magt hât mich ze friund erkorn.
 9120 sô hât min herze ze ir gesworn.
 daz sag ich nieman wan dir
 friunt, nu soltu râten mir
 wie ich kom in daz lant,
 ob daz ieman sî bekant
 9125 Der mich rehte wise dar,
 daz ich iht irre var,
 wan ich muoz ir ze hilfe komen.
- Handwritten notes:*
 1. neuen lant ex. 11
 nicht schon die
 künigin von Carendonas
 gefolg? sollte ja der Weg
 konnte?

*

9100 der der] Dz der.
 9121 sagt.

9107 sich] sy.

9112 danne.

9113 Er

- ichn weiz ob duz iht habest vernomen:
 min frowe, diu küniginne rîch,
 9130 diu het vil dicke ir heimlich
 [153^a] ûf ir anger, der was verborgen gar.
 nu hât er gerûmet dar
 vier wege durch den walt,
 der vil küene degen balt,
 9135 daz man in mûge vinden.
 er hûet der schœnen linden
 mit vier und zweinzic gesellen.
 alle die strîten wellen,
 die vindent an im vollen strit.
 9140 nu wil ich rîten, des ist zît,
 ob ich mœht gefrien
 der klâren [sûezen] Tydomien
 ir linden und ir anger.
 swaz ich mich nu langer
 9145 sûme, daz kumt mir niht wol.
 umb dich ich immer dienen sol
 daz du mir gebest dinen rât,
 sit mir min dinc alsô stât,
 daz ich kum in daz lant.
 9150 dô sprach Cursûn zehant
 'herre, ich kan vil wol dar.
 gunnet mir daz ich mit iu var
 Hin ze der âventiure.'
 dô sprach der helt gehiure
 9155 'daz dien ich al die wil ich lebe.'
 'ich hân ez für ein grôze gebe,
 lât ir mich mit iu rîten.
 ich wil dâ gerne strîten
 durch iuwer êre, herre min.'
 9160 Meleranz sprach 'daz sol sin.'
 [153^b] Cursûn der wart frô.
 vil schiere bereit er sich dô.

*

9128 Ich enwayß ob du es. 9142 Die kl. 9144 lenger. 9153 Ain.
 9162 vil] Vnnd.

- ez gewan der degen werd erkant
 zwei ros, diu besten über daz lant.
 9165 im wart schiere bereit
 schilt satel unde wâpenkleit.
 ein schilt blâ, der ander rôt,
 alsô der werde helt gebôt.
 dar an lac kostlicher vliz.
 9170 ûf ieclichem schilt ein wint wîz
 was geslagen hârîn.
 ûf den andern wâpenkleidern sîn
 man daz selbe wâfen sach.
 zuo der verte was im gâch.
-
- 9175 Als Cursûn bereit wart,
 dô huoben si sich an die vart.
 Meleranz der werde man
 vier und zweinzic knaben fuort mit im dan
 und zwelf juncherreîn.
 9180 ieclicher in der hende sîn
 fuort ein wol gemâltez sper.
 von Terramunt fuor er
 mit sime gezoge der gepriste.
 Cursûn in rehte wiste.
 9185 sus reit der degen werd erkant
 den walt dannen, unz er vant
 einen wec der gerûmet was
 unz ûf daz bluomenvarwe gras,
 dâ man vant den werden man
 9190 Libers den kûnc von Lorgân.
 [154^a] dem wege folgten si dô nâch.
 Cursûn ze sînem herren sprach
 'herre, mir ist daz wol kunt:
 wir komen in vil kurzer stunt
 9195 dâ wir den anger vinden
 und die schœnen linden
 der dâ pfligt der werde man,
 Libers der kûnc von Lorgân.'

*

9172 wapenklaiden.

9182 sinem.

9186 dann.

9190 der.

- Des wart Meleranz vil frô.
 9200 ze Cursûne sprach er dô
 'friunt, ist dir iendert kunt
 ein stat dâ wir ein kurze stunt
 geruowen nâch dem strîchen her?'
 'die weiz ich wol' sprach er;
 9205 dar bring ich iuch in kurzer stunt.
 mir ist dirre walt wol kunt.
 ûf disem walt bin ich vil geriten
 und hân durch âventiur gestriten
 alhie ze etelicher zît.
 9210 niht verr von uns ein anger lît,
 dâ bî ein kalter brunne stât.
 herre, ist ez iuwer rât,
 dâ hin sul wir rîten
 und ruowen ê wir strîten.
 9215 diu ros sint müede und ouch wir.'
 'des wil ich gerne volgen dir'
 sprach Meleranz der werde man.
 Cursûn der kêrte dan
 einen stîc den er vant
 9220 durch den walt ze der rehten hant:
 [154^b] der wîst in gên eim berge dan
 ûf einen wûnneclîchen plân,
 dâ bî ein sneller brunne flôz.
 des fluz was wol sô grôz
 9225 daz man diu ros wol trenket dâ.
 dar zuo erbeizten si sâ.
 Si wâren dar wol komen.
 si heten mit in genomen
 wîn fuoter unde spîse:
 9230 daz riet Cursûn der wîse,
 dô si von hûse rîten dan.
 daz brâhtens mit in ûf den plân
 und ein gezelt, daz was wît.
 daz sluoc man an der selben zît

*

9203 Geruoten. 9206 diser. 9221 ainem. 9226 sy so da komen.

- 9235 zuo dem klâren snellen bach.
 si schuofen schône ir gemach.
 hie lâgen si wol dri tage.
 ist ez niht wâr daz ich iu sage,
 ûf min triwe, daz ist mir leit.
- 9240 ez wart mir für wâr geseit:
 ich hân mêr geziuges niht,
 wan als mir daz mære giht,
 als ez mir ist kunt getân.
 dô Meleranz der werde man
- 9245 nâch siner müede geruowet dâ,
 an dem vierden morgen wolt er sâ
 nâch âventiure rîten
 und ûf dem anger strîten.

Er schuof daz im wart bereit

- 9250 harnasch unde wâpenkleit
 [155^a] die dâ wâren swarz gevar.
 die naht het der degen klâr
 an der herberg guot gemach.
 des morgens dô der tac ûf brach,
- 9255 dô lac er niht langer dâ.
 er stuont ûf und bevalh sich sâ
 dem sûezen got von himelrich,

.

- daz er sîn geruochte pflegen.
- 9260 dar nâch wâfent sich der degen.
 sîn wâpenroc sîn cursit
 was ein swarzer samit,
 mit golde von Kaukesas
 er vil wol gebildet was.
- 9265 Sin ros wart verdecket,
 ûf daz iser gestreckt
 ein vil rîcher samit,
 noch swerzer dann ein timit.
 hârmîn arm die wâren wîz,
- 9270 die wârn dar ûf mit grôzem vlîz

*

- gebrüevet und gemeistert dar.
 swer des wolde nemen war,
 der moht dar an zwuo hende sehen
 und hêrlîche tiure spehen.
- 9275 nu was ouch Cursûn bereit
 und kom er in sîn wâpenkleit,
 den was rîchiu koste niht vermiten.
 diu wâren rôt, dar ûf gesniten
 wîze winde hârmin.
- 9280 ab sinem helm gap liechten schîn
 zwuo flûge, dar an lac grôzer vliz,
 [155^b] eine rôt, diu ander wîz.
 nu zôch man in diu ros dar.
 dô si gewâfent wâren gar,
- 9285 ûf sâzen die zwêne man.
 Meleranz hiez mit im dan
 an den selben zîten
 fûnfzehen knappen rîten,
 der ieclicher fuort ein sper.
- 9290 ze der âventiure was sîn ger.
 Diu sper wâren swarz gar,
 nâch sîner zimier gevar.
 Meleranz der werde man
 der hiez mit im loufen dan
- 9295 sînen garzûn, der hiez Gûnetlîn:
 der kunde hûbescher niht gesîn.
 sus reit er durch den walt dan.
 Cursûn der kûene man
 was sîn wisære.
- 9300 dô die helde mære
 wârn nâhen komen ûf den plân,
 Meleranz sant vor im dan
 sînen garzûn an der selben stunt.
 er sprach 'nu tuo dem kûnic kunt
- 9305 der dâ lît ûf dem plân,
 er heizt Libers von Lorgân,

*

9274 herlich tür. 9281 zwuo schluog. 9292 zimierd.

- ich welle dâ ritterscheftē pflegen.
 sag im er sî ze lange gelegen
 ûf mîner frowen anger.
- 9310 nu sûme dich niht langer,
 vil lieber friunt Gunetelîn.
- [156^a] lâz dîn fuoge werden schîn:
 du solt im von mir widersagen.
 ich mac imz langer niht vertragen
- 9315 daz er mîn frowen hât besezen.
 du solt ouch niht vergezen,
 sag im daz ich selb ander sî.
 sag im er sî vor strite frî,
 er selb und alle sîne man,
- 9320 wan swelhen schilt du rüerest an.
 Der ritte sint über al
 vier und zweinzic an der zal,
 die hât Libers der helt
 von al den sînen ûzerwelt:
- 9325 die ligent bî im ûf dem plân.
 swelh schilt aller verrest dan
 von dem sînen gehangen sî
 und den nêhsten dâ bî,
 die soltu rüeren und keinen mêr,
- 9330 und merke danne waz er
 dar zuo rede: daz tuo mir kunt.⁷
 der garzûn lief an der stunt
 vor im durch den walt dan,
 da er kam ûf den grünen plân
- 9335 ze der linden da er den kûnic vant,
 ze dem in hâte gesant
 Meleranz der werde man:
 zuo dem kam er gegân.
 Libers der kûnic rîche
- 9340 gruozt in zûhtecliche
 und frâgt in der mære

*

9307 ritterschaft. 9308 lang hie gelegen. 9314 im dz lenger.
 9324 allen. 9326 verost hin dan. 9336 hett.

- wes garzûn er wære,
 [156^b] ob er iht mære hete brâht.
 dô sprach der knabe wol bedâht
 9345 'Herre, ich tuon iu daz bekant:
 mich hât ein ritter her gesant,
 von dem sol ich iu widersagen.
 der wil iu daz niht mêr vertragen
 daz ir die unzuht habt getân,
 9350 daz ir der künigîn ir plân
 nemt und ir linden,
 dâ man si solde vinden
 under wîlen mit ir frouwen.
 swer an in wolde schouwen
 9355 beide fröude unde spil,
 des moht man hie vinden vil
 bî der maget hêre.
 des habt ir lützel êre,
 daz ir gewalt an ir begât:
 9360 daz ist ein grôziu missetât.
 daz ist mînem herren leit.
 ich sag iu fûr die wârheit,
 mîn herre der ist hie nâhen bî
 und wil den anger machen fri
 9365 vor iwerm gewalte, ob er kan.
 swelhen schilt ich rûere an,
 des schiltes herre sol sîn bereit:
 herre, daz sî iu geseit,
 mit dem wil der werde degen
 9370 des êrsten ritterschefte pflegen.
 ist daz er dem gesiget an,
 sô werdent die andern niht erlân

.

- [157^a] in vil kurzen zîten
 9375 kumt mîn herre selb ander her,
 die mit schilt und mit sper

*

9348 Die wil. 9350 ir plân] im plan. 9370 der? ritterschaft.
 9372 werdunt.

wellent hôhen prîs erwerben
oder ir prîs muoz verderben.'

- Der künic wart der rede frô.
 9380 zuo dem garzûne sprach er dô
 'juncherre, nu tuot mir bekant,
 wie iuwer herre sî genant.'
 'herre, ich sag iu niht mêr:
 mîn herre ist ein künic hêr,
 9385 er ist iu wol genôzsan.
dâ habt keinen zwîvel an.
 ir bevindet wol in kurzer frist
 selbe wer mîn herre ist.'
 der künic sprach 'friunt, gêt dan
 9390 für die linden ûf den plân.
 ich wil iuch lâzen schouwen,
 unser schilt sint unverhouwen,
 sît ich hie gelegen hân.
 her kam noch nie dehein man
 9395 des swert ie gên mir wurd erbart,
 sît ich her tet mine vart.
 hie ist entschumpfieret manic man:
 daz habent mîn gesellen getân.
 des iuwer herre hât gegert,
 9400 des sol er werden wol gewert.
 Swelhen schilt ir rûeret an,
 der selbe muoz in bestân.'
 sus fuort er den garzûn dan
 [157^b] ûz der linden ûf den anger sân.
 9405 vor der linden sach er
 stecken mêr dan sehzie sper.
 ûf daz bluomenvarwe velt
 was geslagen ein schœn gezelt.
 im zeigt der deggen milte
 9410 vier und zweinzic schilte,
 die wârn gehangen her für.
 durch rehter wirdekeite kûr

*

9385 genossam.

9398 haubent. thon.

9399 Daz.

9403 Sun f.

- Libers sîn dinc ane vie.
 ze dem gezelt er dô gie
 9415 da er die schilte hangen sach.
 zuo dem garzûn er dô sprach
 'swelhen schilt ir rüeret,
 der wirt für baz gefüeret
 gên iuwerm herrn ûf prises wân:
 9420 dâ gezwivelt nimmer an.
 der vorderst schilt der ist mîn:
 welt ir, der sol der êrste sîn.'

- Der garzûn gienc dar
 und nam der schilte aller war,
 9425 den an dem ort und den dar nâch
 ruort er. den kûnc nam wundr und sprach
 'ir hebt ez wunderlichen an.
 friunt, ir solt gerüeret hân
 mînen schilt und den nêhsten dâ bî.
 9430 iwer herre wirt der êren frî
 daz er wider mich sîn sper
 iht vertuo, sint daz er
 mich niht ze der tjost gevordert hât.'
 [158^a] der garzûn sprach 'die rede lât,
 9435 herre, und lebt mit guoten siten.
 ir werdet strîtes niht vermiten.
 dâ von sult ir die rede lân
 und heizet sich die zwêne man
 bereiten gên dem strîte.
 9440 mîn herre kumt in kurzer zîte,
 von dem wert ir wol gewert
 swes iuwer wille an in gert.'

- Sich bereitten dise zwêne man
 ze der tjost; nu kam ouch ûf den plân
 9445 Meleranz der ellens rîche
 geriten kûrlîche.
 sus zogte er ûz dem walde her.
 sîne knappen fuorten diu sper,

*

9426 nam wundr fehlt. 9428 solt] schilt. 9436 werd. 9447 zoch.

- wol nâch kûrlîchen siten
 9450 ie zwêne neben ein ander riten
 mûeziclic, in was niht gâch.
 nâch den spern man fûeren sach
 zwên knappen ir helm, als er gebôt.
 der ein was swarz, der ander rôt.
 9455 sus zôch er ûf den grûenen plân.
 nu wârn ouch ene zwêne man
 gewâfent ûf gesezzen.
 die helde vil vermezzen
 an den selben stunden
 9460 ir helme ûf gebunden.
 Meleranz der Britûn
 und sîn truhsæze Cursûn,
 ietweder nam ein starkez sper.
 [158^b] nu kam ouch dort gên in her
 9465 die zwêne man durch prises ger.
 ietweder fuort ein grôzez sper.
 da ergiengen zwuo tjoste rîche.
 diu ros vil nîdeclîche
 wurden mit den sporn genomen.
 9470 sus sach man si zesamen komen.
 Ir ieclicher sîn sper zerbrach.
 Meleranz den ritter stach
 der gên im dar komen was
 von dem rosse ûf daz gras.
 9475 mit gewalt er ûf in reit
 und twanc in umbe sicherheit.
 Cursûn der degên balt
 het den sînen ouch gevalt
 und sicherheit betwungen.
 9480 dô in was sus gelungen,
 Meleranz an der selben stat
 Gunetelîn zwên schilt rûeren bat.
 do gebôt Libers von Lorgân

*

9451 im. 9456 och en zwen. 9457 G. vnnd vff. 9464 im.
 9473 da. 9480 sunst.

- daz sich bereitten vier man
 9485 gēn disen zwein: daz geschach.
 in allen was ze strite gâch,
 als mir diu âventiure seit.
 si wâren schiere bereit
 und wâren alle viere
 9490 ze rosse komen schiere.
 die zwēn, den man dô ruorte
 den schilt, ietweder fuorte
 [159^a] in sīner hant ein grôzez sper.
 ze tjostieren was in ger.
 9495 Meleranz der Britûn
 und der werde Cursûn
 sâhn die ritter gēn in komen.
 ietweder het ein sper genomen,
 daz was grôz und unbesniten.
 9500 mit unverzagtlīchen siten
 dise vier kûene man
 ranten dô ein ander an.
 diu sper si ûf stâchen
 daz si gar zerbrâchen.
 9505 des kûnges man von Lorgân
 die wurden gevellet ûf den plân
 und betwungen umbe sicherheit.
 daz was iedoch ir herren leit.
 nu kâmen aber zwēne her
 9510 mit ûfgeworfenem sper:
 den was gēn der tjoste gâch.
 dô die Meleranz ersach,
 dô nam der kûene wīgant
 ein starkez sper in die hant.
 9515 sīn ros er mit den sporn ruorte.
 mit vollem poinders hurte
 kam er ritterlich gevarn.
 jener kunde ouch niht sparn

*

9490 rossen. 9491 die man. 9507 betwungen] begunden, vgl. 9879.
 9510 geworffen. 9516 pondigrâ.

- sin ros da er ûfe saz.
 9520 vil ritterliche reit er daz
 gegen Meleranze her.
 von rabin sanden si diu sper.
 [159^b] Diu tjost wart guot unde rich.
 si verstâchen ritterlich
 9525 diu sper diu si brâhten dar.
 ietweder nam vil rehte war
 wie er den andern valte
 und an im pris bezalte.
 nu nâmen si zwei ander her,
 9530 (in beiden was zesamen ger)
 diu verstâchen si zehant.
 Meleranz der wigant
 aldâ pris bezalte.
 mit der tjost er valte
 9535 den ritter mit ros mit alle.
 von der tjoste valle
 wart er betwungen sicherheit,
 ez wær im liep oder leit.
 Cursûn der ellens rich
 9540 het ouch gesiget ritterlich
 sinem stritgesellen an.
 nu wâren aber zwêne man
 gewâfent und ze der tjost bereit:
 daz wâren helde unverzeit.
 9545 Die kâmen ritterlichen her,
 ietweder mit einem sper
 als er tjostierens gert.
 si wurden strites wol gewert
 von den die dâ mit in striten
 9550 mit unverzagtlîchen siten.
 Meleranz het ouch siben sper
 diu er mit im brâhte her:
 [160^a] der verstach er vieriu.

*

9621 Melerantzen.

9546 dyostieren.

9550 vnuerzaglichen.

9553 viere.

- Cursûn verstach diu driu.
 9555 dô in der sper gar zerran,
 dô ranten si ein ander an
 mit den swerten vîntlich. ·
 Meleranz der ellens rîch
 des slege wâren alsô grôz
 9560 daz sîn den ritter sêr verdrôz
 der dâ manlich mit im streit,
 swie er doch wær unverzeit.
 er het ze strîte guote kraft
 und was ein kempf an ritterschaft,
 9565 doch moht er siges niht erholn.
 er muost ein schumpfentiure doln
 von dem der dâ mit im streit.
 dem muost er geben sicherheit,
 swaz er in tuon hieze,
 9570 daz er des niht enlieze.

- Nu was Cursûn der kûene man
 von dem rosse gestân
 und der ritter der dâ mit im streit.
 die striten âne zageheit
 9575 einen herten strît mit swerten.
 ein ander si gewerten
 strîtes vollecliche.
 Cursûn der ellens rîche
 vaht mit manlicher kraft.
 9580 er was ein kempf an ritterschaft.
 ouch was der ander niht ein zage.
 mit mangem ellenthaftem slage
 [160^b] si ein ander umbe triben.
 die schilt wârn in niht ganz beliben
 9585 von dem nîtlichen spil.
 da ergiengen wehlslege vil.
 iedoch gesiget ritterlich
 Cursûn der ellens rîch.
 sicherheit muost er im geben,

*

9554 die trû. 9565 holen. 9566 dem fehlt. 9582 ellenthaftigem.

- 9590 dar umbe liez er im daz leben.
 sus was der strit ergangen:
 aht ritter wurden gevangen.
 Meleranz an den ziten
 wolt niht mêre striten,
 9595 wan ez was ze spâte.
 nu wart er des ze râte
 daz er wolde rîten dan.
 einen boten sant der werde man
 ze dem kûnc Libers an der stunt
 9600 und hiez im daz tuon kunt
 daz er wolt durch striten
 des morgens wider dar rîten.
 des wart der kûnic Libers frô.
 zuo dem boten sprach er dô
 9605 'ir sult iuwerre herren sagen,
 er mac hie hôhen pris erjagen.
 gesiget er uns allen an,
 sô ist er wol ein frumer man.'
 von dannen reit dô Meleranz,
 9610 der truoc an lobe der êren kranz:
 die gevangen rîten mit im dan.
 nu was dem jungen werden man
 [161^a] bereit daz er solt ezzen.
 im wart niht vergezzen,
 9615 er hiez der ritter schône pflegen.
 dô man gaz, dô schuof der degen
 daz man in schüefe ir gemach.
 swaz er gebôt daz geschach.
 vil schône bette man in
 9620 under sîn gezelt hin,
 sô man beste kunde,
 in vil kurzer stunde
 beide ûf loup und ûf gras.
 Meleranz mit râte was
 9625 komen dar von Terramunt.

*

9602 dar wider.
Meleranz.

9609 dann.

9614 Vnnd im.

9623 lob.
18

ûf daz gras wart an der stunt
 vier senfte matraz geleit,
 dar ûf vil riche golter breit
 und lilachen, diu wâren blanc,
 9630 und vier deckelachen wit und lanc,
 dar ûf die stritmüede man
 solden ir gemach hân.

Meleranz dem ellens rich
 was gebettet hêrlich,
 9635 als von reht eim künic rich.
 Cursûn lac ouch hêrlich.
 dô si ze gemache wâren komen,
 ich sag iu, als ich hân vernomen,
 die naht si ruowe pfâgen.
 9640 vil sânfteclîch si lâgen.
 des morgens dô der tac erschein,
 Meleranz wart des enein
 [161^b] daz er lac niht langer dâ.
 er stuont ûf und gienc sâ
 9645 von den liuten dâ in nieman sach.
 gên got er sîn gebet sprach
 und flêhte in vil sêre
 daz er im lîp und êre
 behûete und sîn geruoche pflegen.
 9650 dar nâch gienc der werde degen
 wider zuo den liuten dan.
 nu was bereit dem werden man
 ein kleiner imbîz zehant.
 den tisch er gerihtet vant.
 9655 der degen vil vermezzen
 wolt ein wênic ezzen
 an den selben zîten,
 ê daz er rite striten.
 daz het Cursûn gerâten.
 9660 zwei hûenr im wârn gebrâten.

*

9627 senffty matreys.	9629 liblachen.	9632 ireß.	9633 der.
9635 ainem.	9643 lenger.	9647 flegt.	

dô si embizzen, in was bereit
 harnasch und ir wâpenkleit
 und ir ros verdecket.
 ir manheit wart erwecket.

9665 Nu truoc man in ir harnasch dar;
 schœne unde liehtgevar
 wâfent sich die zwêne man.
 si wolden ûf den grünen plân
 durch âventiure riten.

9670 in vil kurzen zîten
 wârn si in ir harnasch komen

.
 ir zimierde daz was rîch

[162^a] unde ouch vil kostlich.

9675 Meleranz der deggen kluoc,
 swaz er ob dem îser truoc,
 daz was allez snêwîz.
 dar an lac vil grôzer vlîz
 von gestein und ouch von golde.

9680 als er selbe wolde,
 was sîn wâpenkleit geêret,
 grôz rîcheit dar an gekêret,
 sîn decke ein wîzer samît;
 sîn wâfenroc sîn kursît
 9685 wâren wîz, sîn ros was blanc.
 der helt ie nâch prise ranc.
 sîn schilt der was snêwîz,
 dar an lac kostlicher vlîz.
 sîn helm het ein rîchez dach,

9690 in blanker varwe man daz sach.
 fûnfzehen sper brâht man dar,
 diu wâren alle wîzgevar.

Cursûn was ouch bereit.
 alliu sîniu wâpenkleit

9695 wâren blâ lâsûr gevar,
 schilt wâfenroc sîn decke gar,
 blâ was sînes helmes dach,
 dar ûf man gebunden sach

- ein fluc wîz, diu ander blâ.
 9700 hârîn wind die wâren dâ
 ûf al sîn wâpenkleit gesniten.
 ê daz si von dannen riten,
 der werde junge degên
 [162^b] hiez der ritter schône pflegen.
 9705 er bat ir schône nemen war.
 sîn ros wart im gezogen dar,
 dar ûf spranc der ellens rich
 âne stegereif ritterlich.
 Cursûn der snelle-man
 9710 der spranc ûf sînen castellân.
 mit unverzagtlîchen siten
 ûf den anger si dô riten,
 die knappen fuorten mit in dan
 fûnfzehen sper ûf den plân:
 9715 Diu wâren alle wîz gevar.
 was er ê schône komen dar,
 er kam nu schöner, des man im jach.
 der helt ze sînem garzûn sprach
 'Gûnetel, rûer zwên schilt an.'
 9720 der garzûn huop sich dan
 und ruort zwên schilt an der stunt.
 er sprach 'ir herrn, ich tuon iu kunt:
 mîn herre ist komen ûf den plân.
 die zwêne suln in bestân
 9725 der schilt ich hie rûere:
 gesigent si, daz ist ir gefüere.'
 nu was der kûnc von Lorgân,
 er und alle sîne man,
 gewâfent ritterlîchen gar
 9730 und warten wann er kæme dar.
 dô si hâten vernomen
 daz er was ûf den anger komen,
 dô îlten si ze ir rossen dan
 gên Meleranze ûf den plân.

*

9701 alle sîne. 9711 vnuerzaglîchen. 9734 Melerantzen.

- [163^a] ritterlich kâmen si her.
 ietweder fuort ein starkez sper.
 langer si dô niht beliben,
 diu ros mit sporn si dô triben
 gên ein ander ritterlich.
- 9740 diu tjoste wart guot unde rich.
 Libers der kûnc von Lorgân
 sach daz beide sine man
 wurden gestochen nider.
 ietweder liez den sinen wider
- 9745 zuo keiner wer niht enkomen
 unz er het von im genomen
 sîn sicherheit. dô daz geschach,
 zwein andern rittern den wart gâch
 ze der tjoste, den geschach alsan.
- 9750 Meleranz der werde man
 des tages ûf dem anger streit
 und Cursûn der unverzeit,
 daz si den pris fuorten dan
 und mit in aht gevangen man
- 9755 brâhtens an die fiwerstat.
 Meleranz die sinen bat
 daz si der pflægen êrlich.
 der junge deggen lobes rîch
 des nahtes in schuof guot gemach.
- 9760 des morgens dô man den tac ersach,
 dô stuont er ûf und bevalh sich got
 mit guoten triuwen sunder spot.
 Cursûn ouch daz selbe tete.
 dô si sprâchen ir gebete,
- [163^b] dô was den helden bereit
 daz ezzen gên ir arbeit.
 dô si von tische giengen,
 ir dinc si sus an viengen:
 die herren hiezen in tragen dar
- 9770 ir harnasch, daz was lichtgevar.

*

9742 beide am Anfang der nächsten Zeile. 9745 kommen. 9749 allsam.

- Meleranzes wâpenkleit
 erzeugten grôze rîcheit.
 ez fuort der degen hôhgemuot
 von pfellel rôt sam ein gluot
 9775 wâpenroc und kursit.
 [und] ein decke lanc unde wit
 was der îserîn decke dach.
 sîn schilt mir rîcher koste jach,
 der was rôt; sîns helmes dach
 9780 was rôt: swer sîn sper sach,
 der muost im ganzer rœte jehen.
 ez wart an ritter nie gesehen
 wâpenkleit sô kostlîch.
 ez was allez tiur und rîch
 9785 daz er an sînem lîbe truoc.
 Cursûn der degen kluoc
 Het verholn brâht dar,
 daz sîn herre niht wart gewar,
 zweier hande wâpenkleit.
 9790 diu erzeugten grôze rîcheit.
 daz ein was grûen alsam ein gras,
 daz andr ein gelwer samit was,
 hârmin wind dar ûf gestrôut.
 Meleranz sich des frôut.
 [164^a] do er diu wâpenkleit ersach,
 ze Cursûn er dô sprach
 'Cursûn, vil lieber ~~w~~erder man,
 mînen willen hâstu wol getân
 daz du disiu wâpenkleit
 9800 hâst mit dir brâht. mir was leit
 daz ich niht gedâht dar an.
 dâ hân ich vorht, vil werder man,
 daz du ze disen zîten
 alsô müezest strîten

*

9771 Melerantz. 9774 Von ainem pfel rot sam alß ain. 9782 an] ain.
 9787 Det. 9791 Dz wz grûn alsam ain grûnes graß. 9793 wind] vund,
 vgl. 10004. 9804 muostest.

- 9805 under dem verhouwen schilt dîn:
 daz was al diu sorge mîn
 daz ich dich verlûr, vil werder man.
 an mir selbem hân ich missetân
 daz ich niht zweier rosse mêr
 9810 durch dinen willen brâhte her.
 des scham ich mich und ist mir leit,
 kûener degen unverzeit,
 daz du ze disen zîten
 ûf dem müeden ros solt strîten.
 9815 Cursûn sprach 'herre mîn,
 die klage sult ir lâzen sîn.
 ze mîm rosse bin ich wol geriten.
 ich hân des vil kûm erbiten
 daz ich ze vehten funden hân.'
 9820 alsô sprach der kûene man,
 'ich hân geruot ze lange gar.'
 nu zôch man in diu ros dar.
 si sâzen ûf und rîten dan,
 die zwêne muotes rîche man,
 [164^b] ûf den anger durch strîtes ger.
 man fuort mit in fûnfzehen sper,
 diu wâren alle rôt gar,
 als sîn wâfen was gevar.
 Meleranz sant Gunetlîn fûr.
 9830 durch sîner wirdekeite kûr
 in hiez der degen milte
 rûeren zwêne schilte.
 Gûnetel huop sich dan
 gên der linden ûf den plân.
 9835 er ruort die schilte unde sprach
 'ir helde, iu nâhet ungemach:
 iu kumt aber mîn herre,
 seht ob iu daz iht werre,
 der wil ze disen zîten
 9840 umb den anger mit iu strîten.

*

9808 selb.

9817 zuo minem.

9821 gerûwet.

9826 f. hêr sper.

den müezet ir im ledic lân
oder ir müezet in bestân.'

- Diu rede was dem künic zorn.
er sprach 'mîn schade ist unverkorn
9845 den ich von iuwerm herren hân.
er hât gevangen mîne man
und gert ouch mînes schaden mêr.
er wolde nemen mir mîn êr:
daz wil ich weren ob ich mac.
9850 got lâz geleben mich den tac
daz ich mich an im erhol
des schaden des ich von im dol.'
nu kam geriten Meleranz
mit liechter zimierde glanz
[165^a] ûf den anger ritterlich
und Cursûn der ellens rich.
nu hielten ze rosse ûf dem plân
des kûnges man von Lorgân
gên der tjost mit ûfgeworfnen spern,
9860 als si strîtes wolden wern
Cursûn unde Meleranz.
diu sper beliben unlange ganz.
dô si ein ander sâhen,
si begunden vaste gâhen
9865 und bereitten sich gên strîtes nôt.
mit zwein spern, diu wâren rôt,
kam Meleranz der Britûn
und der werde Cursûn
ritterlichen her gevarn.
9870 jene die kunden ouch niht sparn:
diu ros dâ si ûfe riten
diu wurdn mit hurteclichen siten
mit den sporn dar getriben.
ich wæn diu sper iht ganz beliben:
9875 diu brâsten von der tjoste nôt.
iedoch wart ûf die bluomen rôt

*

9842 müessent. 9848 niemen. 9857 ze den rossen.

- Libers ritter dâ gevalt.
 si wurden beide mit gewalt
 betwungen umbe sicherheit.
 9880 nu wârn zwên ander bereit:
 Den was ouch gên der tjoste gâch.
 den selben ouch daz selb geschach;
 doch werten si sich ritterlich
 und riten manic tjoste rîch.
 [165^b] ouch enwart des niht vermiten,
 mit swerten wart dâ wol gestriten
 des tages bî der linden breit.
 Meleranz den sig erstreit
 und Cursûn vil ritterlich.
 9890 sehs ritter ellens rîch
 entschumpfiertens umb den plân
 und fuortens zuo den andern dan:
 daz was Libers dem künic leit.
 Meleranz mit fröuden reit
 9895 da er sîn herberge vant.
 die ritter hiez er alzehant
 entwâpen unde schöne pflegen.
 dar nâch schuof der werde degen
 im selbem und Cursûn gemach.
 9900 mit guotem willen daz geschach,
 wan in was gemaches nôt,
 als in diu müede gebôt.
 si heten den sumerlangen tac
 mit mangem stich unde slac
 9905 gegeben gar ein ende,
 ê daz si mit ir hende
 den sige dâ errungen
 und sicherheit betwungen
 Die sehs ritter ûf dem gras:
 9910 da von in nôt gemaches was.
 nu hœrt ouch von dem künic sagen
 von Lorgân: der begunde klagen

*

9885 Och ward dz. 9891 ûf dem plân? 9897 Entwapnen. 9899 selb.

- sîn verlust die er het genomen.
 er sprach 'owê wie bin ich komen
 [166^a] ze dem schaden der mir ist geschehen!
 ich mac wol mit der wârheit jehen
 daz ich sælden niht enhân.
 daz mir habent zwêne man
 mîn ritter gevangen gar,
 9920 des muoz ich alliu mîniu jâr
 sîn unfrô unde klagen
 und die jâmers bûrde tragen,
 ezn sî daz ich mich sîn erhol:
 so gehab ich mich alrêrst wol.
 9925 ich hân gedingen unde trôst
 daz mîn helde werden erlôst
 die er mir gevangen hât.
 ich weiz wol daz er niht enlât
 ern kom morgen her durch strît.
 9930 waz ob uns got die sælde git
 daz wir in gesigen an
 und erlæsen mîne man
 die sie uns habent an gestriten.'
 'si werdent strites niht vermiten'
 9935 sprach der ritter manlîch
 der bî dem edelen kûnic rîch
 dâ bestuont, der was genant
 Maculîn, Optanus heizt sîn lant:
 er was ein herzoge rîch
 9940 und hete dicke ritterlîch
 vil mangelen hôhen prîs bejagt.
 sîn herze was gar unverzagt.
 si heten guot gedingen
 daz in solt gelingen
 [166^b] des morgens ûf dem grünen plân
 und daz si lôsten ir werde man.
 Als ich daz mæer vernomen hân,

*

9913 den er. 9914 wie fehlt. 9920 Dz 9924 aller. 9926 helden.
 9930 Wayß. 9938 Maculorn. 9943 guoten.

- Meleranz der werde man
 hiez der ritter schöne pflegen.
 9950 dô man gën naht gaz, der werde degen
 hiez die ritter bringen sân
 an ir gemach. der werde man
 gienc ouch dâ er vant gemach.
 dâ ruot er unz der tac ûf brach:
 9955 dô stuont er ûf und gienc dan.
 sîn gebet sprach der junge man
 gën got und flêht in sêre
 daz er im lîp und êre
 behüete. dô der werde man
 9960 sîn gebete het getân,
 dô gienc der degen alzehant
 da er den tisch gerihtet vant.
 Meleranz der Britûn
 und der küene Cursûn
 9965 zuo ein ander sâzen.
 ein teil si trunken und âzen.
 man huop die tischlachen dan.
 Meleranz der werde man
 hiez ir harnasch bringen dar
 9970 und ir zimierde lieht gevar.
 daz wart in snelleclîchen brâht.
 nu heten si sich des bedâht
 Daz si wolden rîten
 ûf den anger durch strîten.
 [167^a] ietweder wâfent sich zehant.
 sô tiure wâpenlîch gewant
 wart an rittern nie gesehen:
 des muoz man mit der wârheit jehen.
 Meleranz der degen klâr,
 9980 von einem pfellel liehtgevar,
 der gap sô kostbæren schîn,
 als ob er wære guldin,
 dar ûz was gemachet,

*

9954 ruowet. 9957 flegel. 9959 Behuot. 9980 pfell. 9981 kostbaren.

- an koste niht verswachet,
 9985 wâpenroc und kursit.
 [und] ein decke lanc unde wît
 was der îserîn decke dach.
 sinen helm man verdecket sach,
 als ob er wær gar guldîn.
 9990 fünfzeihen sper diu gâben schîn,
 als si wæren guldîn gar.
 sîn schilt der was goltvar,
 dar ûf was entworfen dâ
 ein arm rôt, der ander blâ,
 9995 dar an zwuo wîze hende,
 ân alle missewende,
 gegeben nâch der triuwe.
 âne herzen riuwe
 dient er sîn amîen,
 10000 der klâren Tydomîen.
 Cursûn was ouch bereit
 und kam in sîniu wâpenkleit,
 diu wâren grûen alsam ein gras.
 hârmin wind dar ûfe was
 [167b] gestrôut vil meisterlichen.
 den helden ellens richen
 den zôch man diu ros dar:
 diu wâren wol verdecket gar
 mit îser und mit pfellel rich.
 10010 Meleranz der lobes rich
 spranc ûf sîn ros dâ erz vant.
 Cursûn der wîgant
 ûf daz sîn ouch saz:
 an snelheit was er niht ze laz.
 10015 die gevangen ritter jâhen
 daz si nie gesâhen
 in allen künicrîchen

*

9986 vgl. 9776. 9987 ysrein. 9993 dâ] dâ d. i. dar. 9994 blaw.
 10002 sinen. 10009 pfell. 10013 och niht saß. 10014 schnellykayt.
 10015 gevangnen.

- zwên man die sich gelichen
 an manheit zuo in kunden.
 10020 si gâben an den stunden
 in selben harte böesen trôst
 daz si wurden erlöst
 von ir herrn mit strite.
 an der selben zîte
 10025 riten si gên dem anger dan,
 dise zwêne küene man,
 durch pris und durch strites ger.
 man fuort mit in fünfzehn sper,
 diu gâben goltvarwen schîn
 10030 als diu andern wâpen sîn.
 Gûnetel alles vor in lief,
 ûf den anger vil lûte er rief
 'âvoi, wîchâ herre wîche!
 hie kumt der êren rîche,
 [168^a] der hôchgemuote Meleranz,
 der der wirdekeite kranz
 treit: der hât sich des bewegen
 dêr well hie ritterscheft pflegen.
 wâ nu, kûnc von Lorgân?
 10040 welt ir den herren mîn bestân,
 so bereitet iuch: er zogt dâ her
 mit rehter manlicher ger
 und wil den anger frîen
 der sûezen klâren Tydomîen.'
 10045 Nu was der kûnc Libers bereit
 und komen in sîn wâpenkleit
 und Maculîn der ellens rîche.
 vil vermezzenlîche
 hieltens ze der tjost bereit.
 10050 vil tiure was ir wâpenkleit.
 Libers der kûnic rîche
 was gewâpent ritterlîche:
 sîn wâpenroc sîn cursît

*

10021 selber. 10033 Affog. 10038 ritterschaft. 10049 hielten.

- was von richem phellel wît
 10055 der von vier varwen was,
 rôten und grünen alsam ein gras,
 wîzen und blâ die vierde.
 al sîn zimierde
 was tiwer unde liehtgevar.
 10060 in dem blâwen fluc ein hârmin ar,
 in dem wîzen fluc ein zobelin lewe,
 der ginte wît mit sîner kewe.
 in dem rôten fluc ein blâwer ar,
 in dem grünen ein lôwe rôten gar.
 [168^b] daz selbe wâpen daz was sîn.
 ab sînem helm gap liechten schîn
 eines lôwen houbet.
 der muotes unberoubet
 der was gezieret schône
 10070 mit einer tiuren krône.
 Maculin der ellens rich
 des wâpenkleit was kostlich,
 der schilt der was wîzen gar,
 dar ûf ein wolf swarzgevar.
 10075 sîn wâfenroc sîn kursit
 was ein blanker samit
 und sîn decke rîche,
 dar ûf vil meisterliche
 zobelin wolfe wâren gesniten.
 10080 mit unverzaglichen sîten
 het er mangel prîs bejagt.
 ez fuort der helt unverzagt
 ûf sînem liechten helme klâr
 einen wolf, der was swarz gar:
 10085 der stuont alsam er lebete
 und ob dem helme swebete,
 niht ze hôch noch ze grôz.

*

10054 phell.	10060 stugk.	arm.	10061 stuck.	10062 thew
oder chew.	10063 stuck.	10068 Des.	10072 Der.	10073 Des.
10080 vuerzaglichen.	10086 ab.	10087 noch]	noch niht.	

- sîn helm was unverdeckt blôz,
 lûter als ein spiegelglas.
 10090 craft und ellen an im was.
 Sus hielten die zwêne man
 bî ein ander ûf dem plân,
 mit rehter manlicher ger,
 ietweder mit ûfgeworfem sper,
 [169^a] als si tjostierens biten.
 nu kam ûz dem walt geriten
 Meleranz der Britûn
 und der kûene Cursûn.
 die heten an den stunden
 10100 ir helme ûf gebunden
 und diu sper genomen in die hant.
 ietweder mit den ougen vant
 den sînen an den zîten
 mit dem er solde strîten.
 10105 sus kâmens gên ein ander her,
 ieclîch mit ûfgeworfem sper.
 Meleranz der werde man
 und Libers von Lorgân
 nâmen diu ros mit den sporn.
 10110 die zwêne künige wol geborn
 liezen nâher strîchen
 ûf dem poinder hurteclichen.
 der herzoge Maculîn
 und der kûene Cursîn,
 10115 den was ouch zuo ein ander ger.
 dâ wurdn verstoehen vier sper
 daz die sprîzen ûf stuben
 und hôch ûf gên den lûften flugen.
 Nu brâhte man vier ander her,
 10120 daz was wol ir aller ger:
 diu vertâtens ritterlîch.
 die vier helde ellens rîch

*

10098 Cursin, vgl. 10114.

10106 Yegklicher m. vîfgeworffnem.

10112 pungider hîrtteclîchen.

10119 her fehlt.

- mit der tjost ein ander niht trugen.
 die sprizen gēn den lūften flugen.
 [169^b] die vier tjoste wāren rīch.
 sus verstāchen si vil ritterlich
 ir ieclicher siben sper.
 Meleranze brāht man her
 dannoch daz fünfzehnst sper.
 10130 daz was nāch sines herzen ger
 starc unde unbesniten.
 mit vil ritterlichen siten
 nam er daz sper in sīn hant.
 nu was dem kūenen wīgant
 19135 von Lorgān Libers
 beliben niht wan eines spers:
 daz selbe brāhte man im dar.
 ietweder nam des rehte war
 wie er den andern valte
 10140 und an im prīs bezalte.
 diu ros si ersprancten,
 diu sper ze rehte sancten
 und brāhtens alsô eben dar,
 swer des wolde nemen war,
 10145 der kunde niht gesagen wer
 baz vertān het sīn sper.
 diu ros si wider wanden,
 ein ander si an randen
 mit den swerten manliche.
 10150 die helde ellens rīche
 vil ritterlich ze den rossen striten.
 mit unverzagtlichen siten
 Heten si gevohten
 daz diu ros niht mēr mohten.
 [170^a] si erbeizten nider ūf daz gras.
 manheit und craft an beiden was.
 Libers der kūnic rīch,
 des slege wāren krefteclīch,

*

10129 zehnost. 10134 kün. 10142 s. sy z. r. sannten.

- er kund ouch wol mit strite.
 10160 Meleranz treip er an der zite
 mit slegen gën der linden dan.
 er wând er solt gesiget hân:
 dem was ez dannoch ungelich,
 wan Meleranz der ellens rîch
 10165 was ein helt in strite,
 wan daz er an der zite
 vor dem künic weich mit listen.
 er gedâht 'ich wil mich fristen
 und wil mich schermen vor sîn slegen,
 10170 unze daz der werde degen
 ab neme an den slegen sîn:
 sô tuon ich im danne schîn
 ob ich iht mit strite kan.
 ich slah ungerne disen man:
 10175 sîn tût der wære klägelîch.
 für wâr er ist ellens rîch.'
 in disem sinne weich er dan.
 Libers der unverzagte man
 sluoc im mangel starken slac.
 10180 sô krefteclîcher slege er pfîac
 daz der walt dar nâch erdôz.
 Meleranz sîner slege verdrôz.
 do er den künec sô vehten sach,
 Meleranz dô zuo im sprach
 [170^b] 'ich hân dich ze lang gespart.
 du muost für wâr die widervart
 loufen, mac ich dichs erbiten.'
 mit unverzagtlîchen siten
 Treip er den künec mit slegen dan
 10190 hin wider über den grünen plân.
 er liez in komen ze slage nie,
 wan daz er mit schirme gie
 vor im über den anger breit.
 Libers der degen unverzeit

*

10169 sînen. 10178 Liborß. 10180 er. do pfîag. 10184 zuo im fehlt.
 Meleranz.

- 10195 der kunde wol mit ritterschaft.
 er tröst sich sîner grôzen kraft.
 nu gedâht Libers von Lorgân
 'möht ich disem küenen man
 daz swert underspringen,
 10200 ich wolde mit im ringen.
 möht ich den degen werde
 bringen ûf die erde,
 sô müest er sicherheit mir geben
 oder ich næm im daz leben.
 10205 bî namen daz wil ich besehen;
 ez mac ungewarnet wol geschehen
 daz ich in wirfe dar nider:
 sô lâz ich in niht wider
 under mir ûf stân.'
 10210 sus lief er an den starken man
 und wolt in nider swingen
 und sicherheit betwingen.
 nu moht er den werden degen
 niendert von der stat erwegen.
 [171^a] Meleranz der werde
 swanc in ûf die erde
 daz er niht weste wâ er lac.
 er sprach 'zwäre ob ich mac,
 Du muost der meit ir anger lân.'
 10220 Meleranz der küene man
 den helm er im abe brach
 und daz hârsenier: zuo im er sprach
 'dîn lip muoz des tôdes sîn,
 dun lobest mir bî den triuwen dîn
 10225 daz du leistest mîn gebot
 mit guoten triuwen âne spot.'
 dô sprach der kûnc von Lorgân
 'nu lât mich wizzen, werder man,
 wer ir von gebûrte sît.
 10230 ist daz ez alsô eben lit

*

10198 disen. 10207 würff. 10208 lauß. 10221 ab im. 10224 Du.

- umb iuch, sô bin ich bereit
 dienstes unde sicherheit.
 sit ir niht sô ein hôher man,
 daz sult ir niht ver übel hân,
 10235 von geburt und von der art
 daz ich si lasters dran bewart,
 daz ich iu sicherheit sül geben,
 sô wil ich niht langer leben:
 sô endet ez, degen ellens rîch,
 10240 mit mînem tôde kurzlich.
 ich wird dir nimmer undertân,
 dun sagst mir, hôchgelofter man,
 wer du von gebûrte sîst.
 ob du mir die gâbe gîst,
 [171^b] daz dien ich immer mêre.
 des hâstu grôze êre,
 kûener helt unverzagt,
 swâ man daz mære von dir sagt
 daz du mir habest gesiget an.
 10250 beide frowen unde man
 mûezen dich von schulden êren
 und dîn werde mêren,
 wan ez mir nie geschach.
 Meleranz dô aber sprach
 10255 'ich wil dir sagen von mîner art,
 diu ist vor schande wol bewart:
 Des soltu gar gewis sîn.
 Leyses hiez der vater mîn,
 dem dient gewalteclîche
 10260 daz lant ze Francrîche.
 mîn muoter hiez Olimpiâ:
 diu ist kûniginne dâ.
 ichn weiz ob du iht hâst erkant
 Artûs von Britanjen lant:
 10265 der ist mîn œheim sunder wân.

*

10236 dar an. 10238 lenger. 10239 andent eß. 10242 Du.
 10243 sigest. 10245 ich dien. 10258 heizt? 10261 heizt? 10263 Ich.

- nu hân ich dir kunt getân
 von mînem geslecht ein teil.
 'ich wil mirz zellen für ein heil'
 sprach Libers der werde man,
 10270 'sît mir ist gesiget an,
 daz mich doch überwunden hât
 ein man umb den ez alsô stât
 daz er mir ist genôzsam.
 swie hart ich mich des lasters scham,
 [172*] doch gib ich dir des sicherheit
 daz dir mîn dienst ist bereit,
geloben wan ich alsô gelobet hân.
 ich wil sîn ouch niht abe gân:
 ich leist swaz ir gebietet mir.'
 10280 er sprach 'herre, sô sult ir
 zuo iu nemen iuwer man
 den wir haben gesiget an
 und rîtet in Artûs lant.
 dem sult ir, degen werd erkant,
 10285 bringen iuwer sicherheit.
 ir sult im dienstes sîn bereit
 und sult mîn dâ bîten.
 ich kum in kurzen zîten
 nâch iu, hôchgelopter man,
 10290 und lât der juncfrowen ir plân.'
 daz lopt er unde liez ez wâr.
 Meleranz der degen klâr
 und Cursûn der werde man
 nâmen urloup und riten dan.
 10295 Libers der kûnc von Lorgân
 sprach 'herre, ir sult mir mîne man
 noch bînt her zuo mir senden.
 ich wil mîn reise enden,
 ich wil gên Britanjen varn:
 10300 got mûez iu lîp und êr bewarn.'
 Meleranz sprach 'daz tuon ich.'

*

hie mite schieden si sich.

Meleranz der werde man

reit ze sime gesinde dan.

[172^b] si wâren sîner künfte frô.

die gevangen ritter bâten dô

daz man in saget mære

wie ez ergangen wære.

si heten alle guoten trôst

10310 daz si wurden erlôst

von ir herren manheit.

dô in rehte wart geseit

wie ez dort ergangen was

bî der linden ûf dem gras,

10315 des wurden si alle unfrô.

Meleranz der hiez si dô

zuo ir herren rîten

und gebôt in an den zîten

daz si mit ir herren rîten

10320 und die reis niht langer miten

gên Britanjen in daz lant.

daz lopten si dô: alzehant

brâht man ir ros und harnasch gar,

reht als si wâren komen dar.

10325 daz verhouwen gewant

legten si dô an zehant.

mit urloup schieden si dan

von Meleranz dem werden man.

zuo ir herren si dô rîten

10330 mit vil trûrigen siten.

Der wolt die naht ruowe hân

bî der linden ûf dem plân.

dô sîn ritter zuo im kâmen dar,

si wurden alle riwevar.

[173^a] si klagten ir grôzez unheil.

dâ wider was von schulden geil

*

10304 sinem.

10320 lenger.

10323 ir] inn fr.

10325 D. v.

wappenklaid g. oder wâpengewant.

- Cursûn unde Meleranz.
 der fröude was mit wârheit ganz
 daz in was wol gelungen.
 10340 'daz wir sîn betwungen'
 sprach Libers von Lorgân
 'und daz uns hânt gesiget an
 zwêne man uns allen,
 wem sol daz wol gevallen
 10345 an uns, daz wir sô zagelîch
 uns werten? ez ist billîch,
 ob man uns haz dar umbe treit.
 der mich von mîner wirdekeit
 hât gedrunge, deist der tiurest man
 10350 des ich kûnde ie gewan.'
 die ritter sprâchen 'daz ist wâr:
 ez ist an sînem lîbe gar
 swaz eim ritter rehte stât.
 er schamt sich aller missetât,
 10355 er kan nâch êren werben:
 sîn lop mac niht verderben.'
 die naht schuofens ir gemach.
 des morgens dô der tac ûf brach,
 do bereitten si sich zuo ir vart.
 10360 daz wart niht langer ûf gespart.
 Libers sîn gesinde sande
 heim ze sînem lande:
 die fuoren gegen Lorgân.
 er und sîn ritter fuoren dan
 [173^b] gên Britanjen in daz lant.
 Meleranz fuor alzehant
 zuo der linden ûf den plân,
 dô Libers und sîne man
 der linden heten sich bewegen:
 10370 der solden si niht mêre pflegen.
 Die äventiure het erstriten

*

10342 an fehlt.

10349 der ist der trüwerest.

10360 lenger.

- mit unverzagtlîchen siten
 Meleranz der werde man.
 der fuor nu ûf den grünen plân
 10375 ze der linden ûf den anger.
 des sâmt er sich niht langer,
 sit er die stat het erstriten.
 do er zuo der linden kam geriten,
 ein gezelt sluoc man ûf daz gras
 10380 daz der künic Godonas
 hiez hêrlîchen machen
 mit costlîchen sachen.
 ez was hôch unde wît,
 von vierer hande samît
 10385 was daz gezelt gemachet,
 an koste niht verswachet,
 rôt blâ unde gel.
 ez was hôch und sinwel,
 die næt erleit mit golde gar,
 10390 ûf ieclichem [samît] ein guldîn ar.
 diu seil wâren sîdîn,
 der knopf der was guldîn,
 dar ûf ein ar von golde,
 als er leben solde.
 [174^a] den arn truoc Godonas
 des daz gezelt ê was
 ûf sînem helm, der küene man.
 den schilt solt nû ze rehte hân
 Meleranz der wigant:
 10400 der erstreit den schilt und daz lant. *
- Dô Meleranz dem werden man
 zuo der linden ûf den plân
 was geherberget schön
 durch rechter werdekeite lôn,
 10405 die aht verhowen schilte
 hiez der degen milte

*

10372 unverzaglichen. 10376 lenger. 10384 vier. 10389 erlaut.
 10395 Der. 10401 den.

- für daz gezelt alzehant
haben: der küene wigant
was in sinem muote frô.
10410 mit Cursûn gienc er dô
zuo der linden, dem zeigt er
wie daz wazzer was geleitet her,
daz bett daz bat die richeit
dâ von ich ê hân geseit.
10415 Cursûn nam der gezierde war.
an daz bette wol gevar
sâzen dô die zwêne man.
Meleranz sagen dô began
Cursûn diu mære
10420 von der meide sældenbære,
wie er die bî der linden sach
und welh êre im von ir geschach.
er sprach 'friunt, nu râte mir,
wan ich wol getrûwe dir,
[174^b] wie ich ir daz tæte kunt
daz wir an dirre stunt
den anger gefriet hân.
ich weiz wol' sprach der werde man,
'swer ir daz von mir sagt,
10430 daz diu minneclîche magt
kæme her in kurzer stunt.
mir wart nie lieber mære kunt
dann ob daz geschæhe,
daz ich die sûezen sæhe:
10435 sô kund mir lieber niht geschehen.'
'herre, welt ir si gerne sehen,'
Sprach der werde Cursûn
ze Meleranz dem Britûn
'sô embiet der juncfrowen klâr
10440 und sendet Gunetlîn dar,
si sül sich underwinden
ir anger und ir linden,

*

10415 C. der nam der. 10422 wellich. 10426 diser. 10427 hannd.

- die habt ir gemacht frî,
 ob ez iuwer wille sî,
 10445 vor dem kûnc von Lorgân:
 mich dunket ez sî guot getân.
 Meleranz sprach 'daz sol sîn.
 ich wil der lieben frowen mîn
 mînen boten senden dar,
 10450 daz diu sûeze wolgevar
 underwinde sich ir plân.'
 si giengen ûz der linden dan
 in ir gezelt alzehant.
 nâch Gunetlîn wart gesant,
 [175^a] der kam für den herren sîn.
 er sprach 'Guntel, friunt mîn,
 du solt mîn botschaft werben wol.'
 'herre, swaz ich werben sol,
 daz wirb ich als ich beste kan:
 10460 dâ gezwivelt nimmer an.'
 Alsô sprach der garzûn.
 Meleranz der Britûn
 sprach 'lieber friunt, sô tuo kunt
 ûf die burc ze Flordemunt
 10465 der kûngîn Tydomlîn,
 der sûezen valsches frien,
 sî sûl sich underwinden
 ir anger und ir linden:
 den hân ich gemacht frî.
 10470 als rehte liep ich dir sî,
 du solt ir sagen den dienest mîn,
 ich well ir ritter immer sîn,
 die wil und ich mîn leben hân.
 hât ir ieman iht getân,
 10475 daz hilf ich rechen swann si wil.
 mich dunkt der arbeit niht ze vil
 die ich lîde durch ir êre.
 nu ensûme dich niht mêre.

*

10451 Dz sie u. s. irß. 10465 Tydomey.

- nim hin ditze vingerlîn,
 10480 daz erkennet wol diu frowe min.
 als si daz vingerlîn an siht,
 sô weiz si wol daz du si niht
 mit der botschaft hâst betrogen.
 du soltz niht langer verzogen.
 [175^b] hebe dich balde an die vart.⁷
 der tiuwer wâpenroc im wart
 dâ Meleranz der unverzeit
 aller jungest inne streit.
 den legt er an, der was guot:
 10490 der glast als ein glêndiu gluot
 von gestein und ouch von golde,
 reht als er selbe wolde,
 Meleranz, der des gedâhte
 daz in Guntel brâhte
 10495 ze hove für die frouwen.
 daz in die solden schouwen,
 Des wart er von herzen frô:
 Gunetel der huop sich dô
 von dem anger einem stige nâch
 10500 den er vor im ligen sach
 von dem anger durch den walt:
 den zeigt im der degen balt.
 den selben sach er zuo im komen,
 als irz dâ vor habt vernomen,
 10505 der kûngîn massenie,
 dô der valsches frie
 die juncfrowen werd erkant
 alrêrst bî der linden vant.
 Guetelîn lief snelclîch.
 10510 nu het der meit minnelîch
 ir meisterin gesaget mære
 diu diu sældenbære
 vil gerne hôrt. diu alte sprach

*

- 10481 Also. 10482 waist. 10484 lenger. 10490 glost. glostunde.
 10503 Den selbigen stig sach. 10508 Aller.

- heimlich dâ si ir frowen sach,
 [176^a] 'frowe mîn, gehabt iuch wol:
 unser leit sich enden sol.
 frowe, ich wil iu des verjehen,
 an den sternem hân ich gesehen
 daz uns fröude nâhet.
- 10520 ein bote zuo uns gâhet,
 der bringt uns liebiu mære.
 ez hât der lobebære
 mit unverzagtlichen siten
 ûf iuwerm anger gestriten
- 10525 mit dem kûnc von Lorgân:
 dem hât er gesiget an.
 iuwer anger der ist frî.
 'sag als liep ich dir sî,
 Herzen liebiu meisterîn,
- 10530 ist der trûtgeselle mîn
 mir ze hilfe komen her?
 ô wol mich wart daz er
 mîn niht vergezzen hât.
 nu geding ich daz mîn werde rât.
- 10535 wol mich hiut und immer wol
 daz ich mîn herzenliep sol.
 mit mînen ougen noch gesehen.
 wie kund mir lieber geschehen?
 diu maget wart von herzen frô.
- 10540 ir meisterîn dô sprach alsô
 'ir sult an disen ziten
 gên dem boten heizen rîten
 hînz der klûs ûf die strâze,
 daz man in durch lâze.
- [176^b] er ist den liuten unbekant.
 si wænent lîht in habe gesant
 der kûnc Libers zuo in her.
 ich fürhte lîhte daz er
 von in werd übel empfangen dâ.'

*

10518 stern.

- 10550 die küniginne hiez ir sâ
 gewinnen den knaben kluoc
 der ir heimliche mit im truoc,
 den si ê het gesant
 zuo im in Artûses lant.
- 10555 der knabe hiez Berlîn.
 in hiez diu edel künigin
 an den selben zîten
 gên der klûse rîten.
 si sprach 'hâstu daz vernomen?
- 10560 ez sol ein bote mir her komen
 von mînem friunde, den soltu her
 durch die klûse bringen, daz er
 von ieman werd beswæret.
 sîn würde lîht geværet
- 10565 mit bæser rede, daz wær mir leit:
 daz wende durch dîn sælikeit
 und beleit in schône her ze mir.
 dar zuo wil ich sagen dir,
 sô du den boten in daz lant
- 10570 bringest, sô soltu zehant
 ûf mînen anger rîten
 und des niht langer biten:
 dâ vindestu den werden man
 bî der linden ûf dem plân.
- [177^a] den vil reinen sûezen
 soltu von mir grûezen.
 Berlîn, nu lâz dir wesen gâch:
 ich kum schier selb hin nâch.'
 gên der klûs reit der knabe dô.
- 10580 diu küniginne diu was frô:
 alles trûrens si vergaz.
 in ein venster si gesaz,
 si het vil lieben gedanc.
 diu wîle dûhte si ze lanc,
- 10585 daz si den boten niht ensach:

*

10552 mit jr. 10561 mînen frunden. 10583 heb.

- daz was ir herzen ungemach.
 Sus saz si und sach alles dar
 gēn der klûs und nam des war
 ob si an der selben stunt
 10590 ieman sēh: nu wart ir kunt
 vil seneliche swære.
 si vorhte daz daz mære
 wær niht daz ir het gesagt
 ir meisterīn: dā von verzagt
 10595 diu magt, der zwīvel schuof ir daz.
 als si in gedanken saz,
 ein wil gedāht diu klāre magt
 'mir hāt mīn meisterīn gesagt
 ein mær und sol daz wār sīn,
 10600 sô wil ich die tage mīn
 mit vil stæten frōuden leben
 und mīnen sorgen urloup geben.'
 von dem gedenken wart si frō.
 dar nāch vil schiere kam ir dô
 [177^b] aber ein ander gedanc:
 der macht ir die wīle lanc.
 si gedāht 'ob ich bin betrogen
 und ob die sternen habent gelogen
 mīn meisterīn, sô muoz ich sīn
 10610 trûric in dem herzen mīn.'
 der gedanc ir danne frōude nam
 alsô daz trûrens si gezam.
 in den gedanken saz si dā.
 nu was ir knabe kōmen sâ
 10615 hin ze der klûse dā er vant
 Gunetlīn, den empfieng er zehant
 und frāgt in der mære
 wes garzûn er wære.
 Dô sprach der knabe zûhteclich
 10620 'von Terrandes des küniges rīch:
 Meleranz ist er genant.

*

10591 senndlich.

10593 wær niht wār? [r] er.

10608 stern.

- der hât mich vor im her gesant
 ze dises landes frouwen.
 diu sol im wol getrouwen
 10625 daz er ir dienet willeclîch.
 ir anger hât der ellens rîch
 alsô ritterlîch erstriten
 mit unverzagtlîchen siten
 ab dem kûnc von Lorgân.
 10630 den frumt er hin und sine man
 gên Britanjen in daz lant:
 dâ hât mîn herre si hin gesant
 sînem œheim Artûs,
 daz si dâ sîn in sînem hûs,
 [178^a] unz er nâch in kome dar.
 er hât der kûniginne klâr
 emboten daz ir anger sî
 von im ledic unde frî.
 der rede wart Berlîn frô:
 10640 durch die klûs wîst er in dô
 ûf die strâz gên Flordemunt,
 dar kam er in vil kurzer stunt,
 dâ diu kûngîn was mit hûse.
 diu burc lac vor der klûse
 10645 niht ein halbe mîle gar.
 in kurzer frist was er dar.
 er was ze fûezen wol geriten.
 noch het diu kûnigîn gebiten
 in dem venster ûf dem palas.
 10650 do er sô nâhen komen was
 daz in diu kûniginne sach,
 zuo ir meisterîn si sprach
 *ganc her, liebiu meisterîn,
 und warte ob daz mûge sîn
 10655 Der bote den mir hât gesant
 mîn sûezer friunt her in mîn lant.

*

10622 von im. 10624 getruwen. 10628 vnnerzaglichen. 10630 fuort.
 10632 sy mîn her hîn. 10653 liebiu fehlt.

- ich sih einn garzûn loufen her.
 si sprach 'frowe, daz ist der
 der uns liebiu mære bringet.'
- 10660 ir swær diu wart geringet
 und wart ir hôhgemûete grôz.
 diu kûniginne valsches blôz
 saz in dem venster und sach dar.
 si nam des vil rehte war
- [178^b] daz er gên der bûrge kêrte,
 als in der wec lêrte.
 der truoc in fûr daz burctor:
 dâ liez man in unlange vor.
 er wart gâhes in gelân.
- 10670 fûr die kûnigîn gienc er sân
 dâ si bî ir frowen saz.
 fûr die maget valsches laz
 kniet er unde sprach zehant
 'frowe, mich hât her gesant
- 10675 Meleranz der herre mîn.
 mit triuwen al den dienest siu
 embiutet iu der werde man.
 frowe, ir sult iuwarn plân
 frîlich haben alsam ê.
- 10680 iuwer bluomen und iuwarn klê
 solt ir haben ledeclich.
 die hât iu der ellens rich
 gefriet vor dem werden man,
 Libers dem kûnc von Lorgân:
- 10685 dem hât angesigt sîn hant.
 frowe, er hât iu bî mir gesant
 diz vingerlîn umbe daz
 daz ir geloubet dester baz
 waz ich iu von dem werden sage.
- 10690 swer iu iht tuot, daz ist sîn klâge.'
- Diu kûniginne diu wart frô.
 daz vingerlîn nam si dô,

*

- ez was der schœnen wol bekant.
mit frœuden sprach zi zehant
[179^a] 'ich erkenne wol daz vingerlîn,
ez ist ê gewesen mîn.
ich wil nu mîn trûren lân.
wie gehabt sich der werde man?
daz sage mir, vil werder bot.
10700 ist er wol, des lob ich got,'
alsô sprach diu werde magt.
'mînen sorgen den sî widersagt,
sît ich weiz daz der werde man
ist frô und aller sorgen ân.'
10705 daz vingerlîn si an ir vinger stiez,
des boten si schône pflegen hiez.
nu was daz ezzen bereit.
dô diu künigîn gemeit
embizzen het, dar nâch zehant
10710 hiez diu künigîn werd erkant
rittern und frowen machen kunt
daz si wolde an der stunt
ûf den anger rîten
und des niht langer biten,
10715 si wolt den werden man gesehen
von dem ir liep was geschehen,
der ir ze hilfe komen was
und ir ir bluomen und ir gras
het gefriet vor dem man
10720 der ir genomen het ir plân.
der reis si alle wurden frô.
vil schier bereitten si sich dô,
beide frowen und ouch man.
si rîten mit der künigîn dan.
[179^b] zuo der verte was in gâch.
si schuof daz ir kam hin nâch
alle ir amptliute gar

*

10700 ist er fehlt; man könnte auch ergänzen stât ez. 10706 sy do sch.
10714 lenger. 10719 gefreutt.

- und daz man in bræhte dar
 swes man bedörf't ze vier tagen:
 10730 daz hiez si in allen sagen.
 Gunetîn gap si botenbrôt
 und schiet in von armüete nôt,
 diu vil minneclîche magt,
 der ir diu mære het gesagt.
 10735 Gunetel wart von schulden frô.
 si riten gên dem anger dô.
 Gunetel der lief mit in dan,
 in schouten frowen und ouch man,
 den wâfenroc costlîch:
 10740 er was tiur unde rîch.
 für wâr si alle jâhen
 daz si nie gesâhen
 wâfenroc sô costlîch mêr.
 diu edel küniginne hêr
 10745 hiez Guneten ze allen zîten
 loufen an ir sîten,
 niwan daz er der schœnen magt
 von dem werden Meleranz sagt.
 daz hîrt diu maget wol getân
 10750 gern; mit frôuden reit si dan.
 nu was ouch ze Meleranze komen
 Berlîn, als ich hân vernomen.
 den empfienc vil frœlîche
 der degen ellens rîche.
 [180^a] als in Meleranz ersach,
 er gruozt in lieplich unde sprach
 'nu sage mir, lieber Berlîn,
 wie gehabt sich diu frowe mîn?
 ist si frô und wol gesunt?'
 10760 dô tet im der knabe kunt
 daz diu maget wol getân

*

10731 Guneten. 10732 armuot. 10733 vil fehlt. 10734 hatt.
 10736 im. 10743 costenrîch mer. 10747 Nur. 10751 Melerantzen.
 10753 Der. 10754 Den. 10757 Berin.

Meleranz.

- kæme zuo im ûf den plân.
 des wart er von herzen frô.
 er unde Cursûn dô
 10765 legten an daz rîchest gwant
 daz dâ ieman was erkant.
 Meleranz der was frô,
 wan sîn muot stuont alsô
 daz er die schœnen gerne sach.
 10770 von herzen frœlîch er dô sprach
 'nu wol mich hiut und immer wol,
 ô wol mich deich si sehen sol
 diu vor allen frowen mir behagt.'
 dô reit er gên der schœnen magt,
 10775 er und Cursûn der werde man.
 nu kam diu maget wol getân
 gegen im geriten her.
 do er si sach, dô wart er
 ganzer fröuden rîche.
 10780 diu maget minneclîche,
 diu was ouch von herzen frô.
 zuo dem ritter reit si dô.
 Si empfienc in lieplich unde sprach
 'ein ende hât mîn ungemach,
 [180^b] herre, daz ich iuch hân gesehen:
 mir kan nu leides niht geschehen,
 sît ich weiz die wârheit
 daz iu ist mîn kumber leit.
 des bin ich frô und wol gemuot.
 10790 swaz halt mir mîn œheim tuot,
 des sol guot rât werden.
 mir kan ûf der erden
 nimmer lieber geschehen.
 herre, daz ich iuch hân gesehen,
 10795 dâ von ist mîn herze frô.'
 Meleranz der sprach dô

*

10762 kam. 10765 gewant. 10772 daß ich. 10782 reit] mit.
 10789 frow.

- 'frowe, ich bin ein sælic man
 daz ich iuch gesehen hân:
 des bin ich fröuden rîche.
 10800 und wizzet sicherlîche
 daz iu mîn dienest ist bereit.
 swer iu iht tuot, daz ist mir leit:
 daz hilf ich wenden swâ ich kan,
 dâ habt keinen zwîvel an.
 10805 frowe mîn, ich hân den muot,
 swer er ist der iu iht tuot,
 daz sol rechen mîn hant.
 ich wil wern iuwer lant
 und iuwer êre sicherlîch.
 10810 dô wart diu maget fröuden rîch.

Mit ein ander si dô riten,
 mit vil frœlîchen siten,
 ûf den anger zuo der linden.
 ich wæn ieman möht vinden
 [181^a] einen ritter und ein magt,
 als mir diu âventiure sagt,
 die sô holt ein ander wæren.
 man sach die sældenbæren
 vil frœlîch gebæren.

- 10820 Meleranz die klâren
 huop von dem pferde ûf daz gras.
 mit grôzer zuht diu an im was
 brâhte er die kûnigin
 under ir gezelt hin:
 10825 daz was geslagen ûf den plân.
 Meleranz der werde man
 die kûngin bî ir frowen lie.
 ûz dem gezelt er dô gie
 zuo den rittern ûf den plân,
 10830 die mit der meide wol getân
 ûf den anger wâren komen.
 die wâren frô, hân ich vernomen.

*

10817. 10818 waren : sælldenbaren. 10832 ich bon.

- ze Meleranz si giengen,
 frœlich si in empfiengen
 10835 und dancten im sîner künfte dar.
 si ergâben sich dem helde klâr
 und jâhn er müest ir herre sîn,
 und wolt ir frowe diu künigîn
 immer keinen man genemen,
 10840 sô solde si des wol gezemen
 daz si nâme disen man:
 daz dûht si alle guot getân,
 arme unde rîche.
 do diu künegîn minneclîche
 [181^b] abe gezôch ir reisegewant
 und sich gekleit, dar nâch zehant
 sant si nâch dem werden man
 und bat in wider zuo ir gân,
 Wan si in gerne bî ir sach.
 10850 swaz ir leides ie geschach,
 des het si vergezzen gar,
 dô si den werden degen klâr
 bî ir het: ir sorg was kleine.
 diu vil sûeze reine
 10855 was frô unde wol gemuot.
 Meleranz der degen guot
 zuo der küniginne gienc.
 bî der hende si in vienc
 und bat in zuo ir sitzen.
 10860 mit zûhtelîchen wîzen
 diu künigîn ouch sitzen bat
 Cursûn an der selben stat
 zuo den juncfrowen klâr
 und die werden ritter gar
 10865 die mit ir wâren komen dar.
 zuo der küniginne klâr
 saz der werde Meleranz.
 ir beider varwe diu was glanz.

*

10849 Dann. 10858 haund.

- Cursûn der ellens rîche
 10870 saz zuo den frowen zûhtecliche.
 dô si nu wârn gesezzen,
 nu wart des niht vergezzen,
 Meleranz dem unverzagt
 wart gedanket von der magt,
 [182*] daz er ir was ze hilfe komen.
 si sprach 'herre, mir hât benomen
 iuwer kunft mîn herzenleit.
 ich was dar an unverzeit
 daz ir iht lebet, daz was mîn klage
 10880 in mînem herzen alle tage.
 ich hete mînen boten gesant
 in iuwers œheimes lant
 und hiez iu mînen kumber klagen.
 sô kund im nieman niht gesagen
 10885 da ze hove war ir wæret komen.
 dô daz mîn bote het vernomen,
 Dô fuor er trûreclîchen dan,
 daz sag ich iu, vil werder man,
 und sagte mir diu mære
 10890 daz ze hove nieman wære
 der im iht gesagen kunde,
 wan daz ir vor manger stunde
 von dannen wært geriten verholn,
 daz iuwer vart vor in verstoln
 10895 alsô gar wære:
 si westen niht diu mære
 war ir wært komen, daz was ir klage
 in ir herzen, als ich iu sage.
 der kûnic und diu kûnigîn
 10900 die liten umb iuch grôzen pîn,
 si wænnt si haben iuch verlorn.
 ich sag iu, degen ûz erkorn,
 umb iuch was michel klage dâ.
 mîn bote fuor von dannen sâ

*

10871 nu] im. 10885 wa. 10890 Dz da ze h. 10897 Wa ir wart.

[182^b] und bráht mir leidiu mære,
 daz ich grôze swære
 gewan an dem herzen mîn,
 wan daz mir senftet minen pîn
 mîn meisterin, diu tet mir kunt
 10910 daz ir her kæmt in kurzer stunt,
 daz ir mir kæmet ze trôst
 und ich wurd von iu erlôst
 von miner grôzen swære.
 geloubet mir ein mære,

10915 het si mir daz niht gesagt,
 ich wær an fröuden gar verzagt.

Nu habt ir, herre, an mir getân
 iwer triuwe, tugenthafter man.

daz ir niht habt vergezzen mîn,
 • 10920 dar umbe wil ich immer sîn
 swie ir gebiet und swie ir welt.
 ich bevilh iu, vil werder helt,
 mich selben, liute unde lant:
 daz sol warten iuwerr hant.

10925 mîn cêheim wolt mich twingen
 ze wunderlichen dingen,
 daz ich het genomen den man
 dem ir dâ habt gesiget an,
 durch daz er sîn swester hât.

10930 herre, mîn werde nimmer rât,
 ê daz ich iuch het verkorn'
 sprach diu maget wol geborn
 'mit keinem anderen man,
 ich wolt ê verlorn hân

[183^a] beide guot unde lîp.

ich wirde nimmer mannes wîp
 wan iwer, ich hân mir iuch erkorn.
 mîn gedinge der ist niht verlorn,
 herre, den ich gên iu hân.

10940 nu wert, tugenthafter man,

*

10905 laidige. 10906 des?

- iuch selben unde iuwer lant,
 sît iuch got her hât gesant.
 [sprach diu maget werd erkant]
 allez daz dâ heizet mîn,
 für wâr daz muoz iuwer sîn.’
- 10945 ‘frowe’ sprach der werde man,
 ‘swer iu iht tuot od hât getân,
 daz hilf ich rechen, frowe mîn:
 des solt ir gar ân angest sîn.’
 Meleranz der was frô.
- 10950 diu juncfrowe clagt im dô
 daz ir ir cœheim tet gewalt.
 ‘sîn twingen daz ist manicvalt,
 herre mîn, daz er mir tuot.
 er wil mir lant unde guot
- 10955 nemen und wil verderben mich,
 umb anders niht wan daz ich
 niht wolde nemen einen man,
 als ich iu gesaget hân.
 er giht mîn lant sül wesen sîn
- 10960 daz mir liez der vater mîn.
 het ich sînen willen getân,
 sô het er mir mîn lant gelân.
 nu wil er mich verderben:
- [183^b] er giht ez sül in an erben
- 10965 von mîner muoter, diu was sîn swester.
 sîn bote was bî mir gester
 und embôt mir, næm ich niht den man,
 sô wolt er niht langer lân,
 er wolt in mîn lant varn
- 10970 und wolt die vart niht langer sparn
 und sich des underwinden,
 sît er niht mohte vinden
 daz im liep wær an mir,

*

10943 dreifacher reim; der vers ist auszuwerfen und darum nicht mit-
 gezählt. 10943 allez daz dâ] Was. 10968 lenger. 10970 lenger.
 10971 Vund wollt sich.

- sô wolt er mich vil schier
 10975 von mînem lant vertriben.
 sol ich nu beliben
 bî dem lant und bî den êren mîn,
 daz muoz mit iuwerr hilfe sîn,
 sît iuch got her hât gesant.*
 10980 dô sprach Meleranz zehant
 'frowe, ir sult kein angest hân,
 als verre ich ez erwerben kan,
 wil ich iuwer êre wern.
 ich trûwe iuch rehte wol ernern
 10985 vor iuwers œheims gewalt.*
 alsô sprach der degen balt.
 des wart diu kûniginne frô.
 in daz gezelt truoc man dô
 trinken für die kûnigîn
 10990 in mangem kopfe guldîn.
 Dô daz schenken was getân,
 Meleranz der werde man
 stuont ûf und zuo der meide sprach
 [184^a] 'frowe, iuvern ungemach
 10995 und swaz iu leides ist getân,
 daz wil ich' sprach der werde man
 'immer gerne rechen,
 swenn ich daz mac gezechen.
 wil uns got genædic wesen,
 11000 wir suln rehte wol genesen
 vor iuwers œheimes drô.*
 dô wart diu juncfrowe frô.
 Meleranz der werde man
 gienc mit den rittern ûf den plân.
 11005 diu kûnigîn mit ir frouwen
 gienc ouch her ûz durch schouwen.
 si wolde daz vil gerne sehen
 waz ir leides wær geschehen.

*

10083 êre wern] erwerben. 10993 z. d. m. vnnd sp. 10998 iuvern] ern.
 11001 drow. 11005 ir] im.

- an ir linden und an ir bade
 11010 was ir geschehen kein schade.
 Libers der künec von Lorgân
 der het ir ungern iht getân
 an ir bette und an ir bade
 daz ir wær gewesen schade.
 11015 er het die minneclichen magt
 und ir minne gern bejagt,
 dâ von het sich der werde man
 zuo der linden ûf den plân
 geleit durch âventiure,
 11020 ob der helt gehiure
 mit manheit möht verdienet hân
 die juncfrowen wol getân.
 des het er gedingen.
 [184^b] er wând im solt gelingen
 11025 an der küniginne rîch.
 nu het diu maget minneclîch
 ir ze herzenlieb erwelt
 Meleranz den werden helt.
 swaz ir ze leide geschach
 11030 oder swaz ir ir œheim sprach,
 daz half niht, si was doch stæte.
 swaz man ir leides tæte,
 daz liez si allez underwegen.
 si gedâht 'mich mac der werde degen
 11035 noch an ganze fröude bringen.
 die mich wellent twingen
 daz mich der unstæt gezeme,
 daz ich ein ander liep neme,
 die verliesent al ir arbeit.
 11040 ich weiz wol daz unstætekeit
 niemen zimt der êre hât.
 swaz man mir tuot, des wirt wol rât'
 gedâht diu maget wol getân.
 des mac mich der werde man

stætekeit
 der juncfrowen

*

11027 ir ze] In. 11031 wz zweimal. 11041 Niment. er hat.

- 11045 alles wol ergetzen
 und mich noch frô gesetzen,
 den ich mir ze liebe hân erkorn.⁷
 sus lept diu maget wol geborn
 mit liebe und mit leide,
- 11050 unz daz ir herzen ougenweide
 zuo ir kom in daz lant,
 Meleranz der wigant.
 dô het ein end ir ungemach.
- [185^a] swaz ir leides ie geschach,
 11055 Des was nu vergezzen gar.
 sich frôut diu juncfrowe klâr
 daz ir ritter bî ir was.
 si gienc mit frôuden ûf dem gras,
 si und ir juncfrouwen,
- 11060 hin und her durch schouwen.
 diu künigîn des niht enlie,
 für Meleranz gezelt si gie.
 diu edel juncfrowe klâr
 nam der verhowen schilte war
- 11065 dâ die für wârn gehangen.
 dô si dar [zuo] kam gegangen,
 si nam der wâfen rehte war.
 si wârn mit spern durchriten gar
 und ouch mit swerten verhouwen.
- 11070 die schilt begunde si schouwen.
 si sprach 'die schilt sint sêr versniten.
 mîn friunt hât grôze nôt erliten,
 ê daz der werde man
 uns habe gefriet disen plân.'
- 11075 si gienc hin wider alzehant
 dâ si Meleranzen vant
 bî andern rittern stân.
 do er die maget her sach gân,
 vil zûhteclich er gên ir gie.
- 11080 diu magt in bî der hende vie

*

11048 maget fehlt. 11050 Vnnd dz. 11061 enlyeß. 11062 gieng.

- und gienc mit dem werden man
 wider in ir gezelt dan
 und sazt in an ir sîten nider.
 [185^b] si hiez die ritter alle wider
 11085 sitzen zûhtecliche,
 diu kûniginne rîche,
 zuo den juncfrouwen.
 an den moht man schouwen
 liehte varwe und rehte site,
 11090 dâ sich diu wîp liebent mite
 eim ieclichen frumen man,
 der daz an in erkennen kan.
 dô si nu wârn gesezzen,
 nu wart dâ niht vergezzen,
 11095 diu kûniginne rîche
 frâgte heimliche
 Meleranzen mære
 wer der ritter wære
 der mit im was komen dar.
 11100 dô seit er der meide klâr:
 er sprach 'daz ist der tiurest man,
 der ritters namen ie gewan,
 an tugenden und an manheit.'
 der kûniginne er dô seit
 11105 daz der lobebære
 sîn truhsæze wære
 ze Terrandes in dem lant.
 aller êrst si daz erkant
 daz erz der selbe man was
 11110 der ir nifteln ze Karedonas
 von grôzem kumber lôste
 und ir kam ze trôste,
 dô er Ferangôzen sluoc
 [186^a] der ir leides tet genuoc.
 11115 daz het diu maget kunt getân

*

11091 Ainem. 11092 jr. 11101 trûwest, ausgestrichen. 11105 lobewar.
 11110 Karrendonâß. 11111 erlost. 11112 kum.

- ir nifteln von dem werden man.
 ir boten het si ir gesant
 und tet ir rehte daz bekant
 daz von Terrandes der künic rîch
 11120 het gesiget ritterlich
 Ferangôz dem heiden an
 vor ir bürge ûf dem plân.
 diu magt den ritter an sach.
 zuo im diu küniginne sprach
 11125 'herre und ouch mîn amîs,
 ich bin des frô daz iuwer prîs
 alsô wîten ist erkant.
 dient iu Terrandes daz lant,
 sô sit irz der der niftel mîn
 11130 wider gewan Trefferîn,
 der künigin von Karedonas,
 vor Monteflor ûf dem gras.
 Daz embôt mir mîn niftel her.'
 'frowe mîn' sprach er,
 11135 'alle die iuch ane windent,
 stæten dienst die an mir vindent
 und swer iuch leides erlât.
 swer aber iu iht getân hât,
 swie nâhen iu der sippe si,
 11140 der wirt mîns hazzes nimmer frî,
 ern gewinne iuwer hulde
 umb die selben schulde.'
 diu künigin sprach 'vil werder man,
 [186^b] dâ hân ich keinen zwîvel an:
 11145 (diu küniginne rîche)
 'ir tuot ez billiche.
 allez daz dâ heizet mîn,
 des sult ir gewaltic sîn.'
 mit frôuden sâzen si hie.
 11150 der tac an den âbent gie.

*

11126 daz] deß.
 11142 schulde] stund.

11135 ane fehlt.
 11144 kain.

11141 Er gewinn dann.

- nu wart der künigîn geseit
 daz daz ezzen wær bereit.
 man riht die tische alzehant:
 mit der künigîn werd erkant
 11155 Meleranz muost ezzen.
 ê si wârn gesezzen,
 er und diu künigîn,
 in zwein becken guldîn
 truoc man in daz wazzer dar
 11160 und ein twehel wîz gevar.
 ietwederz sine hende twuoc.
 zuo der küniginne kluoc
 saz der wol gezogen man.
 ir ritter und ir frowen sân,
 11165 dô wart niht vergezzen,
 dô die wârn gesezzen,
 man pfîac ir wol ze prîse
 mit trinken und mit spîse.
 Dô man geaz, man truoc von dan,
 11170 beidiu von frowen und von man,
 tisch und tischlachen
 mit frœlichen sachen
 nâch ezzen si sâzen.
 [187^a] alles trûrens si vergâzen.
 11175 frou Tydomî und Meleranz,
 ir beider fröude was ganz,
 daz si wârn zuo ein ander komen:
 dâ von was trûren in benomen.
 ietwederz daz ander gerne sach,
 11180 als ir ouge dem herzen jach,
 die ir liebe zesamen hete brâht.
 nu begunde nâhen diu naht
 daz si slâfen solden gân.
 von der künigîn wol getân
 11185 Meleranz der Britân

*

11158 beglien. 11168 m. guoter spis. 11170 Baide. 11180 ougen
 dem hern. 11181 betten.

- und der werde Cursûn
 guote naht empfiengen.
 die ritter mit in giengen
 einen kurzen wec über den plân.
 11190 die ritter bat der werde man
 mit zûhteclichen witzten
 zuo im nider sitzen.
 dô si in sîn zelt wâren komen,
 mit zûhten, als ich hân vernomen,
 11195 truoc man trinken für si dar.
 Meleranz der degên klâr
 mit zûhten bî den rittern saz.
 sîn herze tugende nie vergaz.
 dô daz schenken was getân,
 11200 die ritter mit urloube dan
 giengen ouch an ir gemach.
 dar nâch vil schiere daz geschach
 daz Meleranz und dem gsellen sîn
 [187^b] ein ir juncherrelîn
 11205 ir schuoch empfienc und ir gewant.
 dô legten si sich alzehant,
 wan in vil senfteclichen was
 gebettet ûf daz grûene gras.
 Diu kûngîn ouch gemaches pflac.
 11210 sus lâgen si unz an den tac,
 Meleranz der werde man
 und diu maget wol getân.
 ir slâfen was vil kleine:
 ir gedanken wârn gemeine
 11215 der si gên ein ander pflâgen.
 swie sanfte si doch lâgen,
 si dûht diu naht gar ze lanc.
 ietwederz mit der liebe ranc.
 der gedanc si selten wurden frî.
 11220 ietwederz wær dem andern bî
 vil gern gewesen nâhen.

*

11193 getzelt. 11203 und fehlt. den gesellen. 11204 ein fehlt.

- dô si den tac ersâhen,
 dô lâgen si niht langer dâ.
 si stuonden ûf und legten sâ
 11225 an sich kleit, diu wâren guot.
 si heten beide einen muot:
 ietwederz daz ander gerne sach.
 von der lieb in daz geschach,
 daz ir enwederz kunde
 11230 des andern keine stunde
 vergezzen in dem herzen sîn.
 daz wart sit an in beiden schîn,
 wan si immer mêre
 [188^a] mit lieb ân herzen sêre
 11235 bi ein ander beliben.
 ir tage si alsô vertriben.
 Dô si nu wâren ûf gestân,
 Meleranz der junge man
 zuo der küniginne gie.
 11240 diu juncfrowe des niht enlie,
 si gienc gên im, dô si in sach.
 zuo im si gûetlichen sprach
 'guoten morgen müez iu got geben
 und lâz iuch allez daz geleben,
 11245 herre, swaz iu lieb sî,
 und mach iuch aller sorgen fri.'
 'gnâde, frowe,' sprach der werde man.
 si giengen mit ein ander dan
 ze der künigin kappel, diu was
 11250 geslagen ûf daz grüne gras:
 die het getragen ein soumer dar.
 ez was von rôtem samit gar
 diu cappel gemachet,
 an koste niht verswachet.
 11255 ze der kappelen si giengen dan.

*

11223 lenger. 11225 klaiden. 11227 anndern. 11229 entweder.
 11233 nimmer. 11241 gegen. 11251 ainen stargken saummer. 11252 roten.
 11255 kapplen.

- nu was der künigin kappelân
 ze einer messe schön bereit.
 hie stuont der ritter und diu meit,
 unz si den segen empfiengen.
 11260 dar nâch si beide giengen
 dâ si den tisch gerihtet funden.
 si wolden an den stunden
 embizen, des was wol zît.
 [188b] ûf dem grüenen anger wit,
 11265 bi der linden ûf dem gras,
 in vil hêrlîchen was
 gerihtet manic gesidel hêrlîch.
 diu edel küniginne rîch
 fuort den ritter an ir hant
 11270 dâ si den tisch gerihtet vant.
 ein lûter wazzer man in truoc.
 ietwederz sine hende twuoc.
 der ritter der saz zuo der magt.
 mit zûhten, sô wart mir gesagt,
 11275 sâzen ritter und frouwen.
 man moht dâ fröude schouwen
 an dem volke daz dâ was.
 dô si mit fröuden ûf dem gras
 embizzen, man truoc in dan,
 11280 beidiu von frowen und von man,
 Tischlachen tische alzehant.
 nâch videlæren wart gesant,
 die machten tanz den frouwen.
 man mohte fröude schouwen
 11285 an der küniginne rîch.
 manic maget minnelîch
 sach man dâ frêlîch tanzen
 under lichten bluomen kranzen
 und mangan ritter hôhgemuot.
 11290 diu edel küniginne guot
 den ritter bi der hende vienc:

*

11263 dz. 11280 Balde. 11281 Dischlachen tisch. 11282 fdiern.

- mit im si ze tanze gienc.
 ir kurzwile diu was grôz.
 [189^a] die küniginne niht verdrôz
 11295 bi dem jungen werden man.
 mit fröuden wârens ûf dem plân
 vier tage und vier naht,
 daz man dem ritter wol geslaht
 bruofte kurzwile vil
 11300 mit tanzen und mit mangem spil.
 dô si geruoten ûf dem plân,
 diu künigin sprach ze dem werden man
 'herre, wir suln von hinnen varn.
 wie wir den anger nu bewarn,
 11305 daz uns der iht werd gewonnen an,
 daz bedenket, werder man.
 swaz ich hân, daz sol iuwer sîn.'
 er sprach 'vil liebe frowe mîn,
 wir suln den anger wol bewarn.
 11310 ê daz wir von hinnen varn,
 sô heizt die wege durch den walt
 verslahen die der degen balt
 Libers her gerûmet hât.
 frowe, daz ist wol mîn rât.'
 11315 si sprach 'daz schaffet, werder man,
 ich hân mich gar an iuch verlân.
 ir sult gewaltic herre sîn
 über allez daz dâ heizet mîn.
 Dâ von behüetet unser êr.
 11320 ich enhân niht trôstes mêr
 wan iuwer' sprach diu werde magt.
 dô sprach der degen unverzag
 'frowe, ûf die triuwe mîn,
 mir sol vil wol bevolhen sîn
 [189^b] iwer êre' sprach der werde man.
 nâch ir marschalch sant er sân:
 der kam snelleclîchen dar.

*

11320 Ich bon.

Meleranz.

- Meleranz der degē klâr
 zuo dem marschalke sprach,
 11330 do er in vor im stân sach,
 'her marschalc, ir sult hie bestân
 und sult befriden disen plân
 und sult des nemen rehte war
 daz die wege werden verslagen gar
 11335 die durch den walt ûf den plân
 sint gerûmet.' 'herre, daz sî getân'
 der marschalc mit zûhten sprach.
 zehant man dô ûf brach.
 ritter und frowen fuoren dan.
 11340 der marschalc bleip ûf dem plân
 und hiez die wege verslahen gar
 daz nieman mohte komen dar.
 diu kûngîn und der werde man
 mit grôzen frôuden fuoren dan
 11345 ûf die burc ze Monteflor.
 ein witiu stat lac dâ vor,
 dar durch si gên der bûrge riten.
 nu het diu kûngîn niht vermiten,
 si enhet die besten gar besant
 11350 ze Chamari übr al daz lant:
 die wâren alle komen dar.
 mit vil manger rîcher schar
 si gegen der kûniginne riten.
 mit vil frœlichen siten
 [190^a] wart Meleranz der wigant
 von in empfangen in daz lant.
 Des dancte in der werde man.
 si riten mit ein ander dan
 ûf die burc ze Monteflor.
 11360 in der bûrge und dâ vor
 was von frôuden grôzer schal.
 gein in den berc her ze tal

*

11330 er vor im inn. 11333 befryen. 11340 belaid. 11352 rîcher
 fehlt. 11357 dangk. 11360 In die burg. 11362 der berg.

- liute riten und giengen
 die vil wol empfiengen
 11365 Meleranz den werden man.
 mit der künigin wol getân
 reit er ûf die burc zehant.
 die juncfrowen werd erkant
 huop er von dem pferde dô
 11370 mit drucke an sich, er was frô
 daz er bî der schœnen was.
 die ritter ûf den palas
 fuorten die zwêne man.
 diu küniginne gienc dan
 11375 mit ir frowen an ir gemach.
 zuo den rittern si dô sprach
 "lât iu wol bevolhen sîn
 immer durch den willen mîn
 dise zwêne werde man:
 11380 dâ tuot ir mir lieb an."
 swaz si gebôt daz geschach:
 man bôt in êre und gemach.
 diu küniginne rîche
 [diu] was bî im stæteclîche,
 [190^b] beide fruo und spâte.
 nu wart si des ze râte
 mit ir friunden und den hœhsten gar
 daz si disen degen klâr
 nemen wolt ze einem man.
 11390 daz dûht si alle guot getân,
 wan in geviel nie ritter baz.
 sie heten wol vernomen daz
 daz er was edel unde rîch,
 an geburt ir frowen wol gelîch.
 11395 in was ouch allen wol geseit
 waz der helt mit manheit
 hôher êren het bejagt:

*

11372 dem. 11373 die] dz. 11377. 11378 vertauscht. 11387 vnn
 mit den Hœhsten.

- daz was in allen wol gesagt.
 si jâhen krône unde lant
 11400 daz wære wol ze im gewant:
 Si woltn in gern ze herren hân.
 des wart diu maget wol getân
 frô, si het in ir erkorn:
 ob ez in allen wære zorn,
 11405 si wolt in doch genomen hân.
 do ez ir mâge und ir man
 rieten al geliche,
 dô sprach diu künigin rîche
 'sit ich tuon iuvern willen dran,
 11410 sô nim ich gern den werden man.'
 daz tet man Meleranze kunt.
 dô wart er frô an der stunt.
 sîn hôhzît wart gesprochen
 [191^a] wol über zwelf wochen.
 11415 ouch antwurt man dem wigant
 beide bürge unde lant.
 daz mære witen wart vernomen.
 swer zuo der hôhzît wolde komen
 und dem si gelegen was,
 11420 als ich an der âventiure las,
 die bereitten sich alle dar
 und kâmen dar mit manger schar.
 Meleranz Cursûn sande
 heim ze sinem lande.
 11425 [er sprach] 'Cursûn, hâstu daz vernomen?
 du solt schier her wider komen.
 swaz ich ritter mûge hân,
 die brinc mit dir, vil lieber man.
 si suln mit harnasch komen her
 11430 al gelich, ouch ist mîn ger,
 swaz werlicher liute habe daz lant,
 die bringe mit dir allesant.

*

11408 Frow. 11409 dar an. 11411 Melerantzen. 11415 antwurten.
 11424 ze] ge.

- si suln ouch mit in bringen her
 alle ir frowen, daz ist mîn ger.
 11435 sag Pûlaz und den friunden sîn
 daz si durch den willen mîn
 komen her in ditze lant.
 du solt si von mir allesant,
 arme unde rîche,
 11440 grûezen liepfîche
 und daz si wirdecfîch her komen:
 daz muoz si immer umb mich fromen.
 schick alsô her dîne vart
 [191^b] daz ich sî lasters dran bewart.
 11445 Cursûn sprach 'herre mîn,
 des sult ir gar ân angest sîn.
 wir komen wirdecfîchen her
 daz ir des immer habet êr.'
 Cursûn gâhte dan zehant
 11450 und kam ze Terrandes in daz lant
 und brâht dar liebe mære,
 daz ir herre wære
 kûnc über die Chamarie
 und daz der valsches frîe
 11455 mit unverzagtlichen siten
 het die kûngîn und ir lant erstriten.
 des wurden si dô alle frô.
 Cursûn der seit in dô
 waz in embôt der wigant.
 11460 dô wart erweget al daz lant:
 ritter unde frouwen
 die wolden gerne schouwen
 die kûniginne rîche.
 si wurden kurzfîche
 11465 wol bereit zuo der vart.
 daz wart niht langer ûf gespart.

*

11433 sôllen. 11441 her wirdecfîchen. 11442 sîw ymmer vnd mich.
 11444 dar an. 11448 immer fehlt. des] daß. 11455 vnuerzaglichen.
 11466 lenger.

von dem lant fuoren si dar
mit manger wünneclichen schar,
zweinzic tûsent êrlîcher man
11470 und fûnf hundert frowen wol getân
brâhtens zuo der hôhzît:
daz ist wâr ân allen strit.

Di wil si wâren underwegen,
dô het Meleranz der degen
[192^a] Artûs dem kûnic werd erkant
sinen boten ouch gesant
und sinem vater gên Francriche.
die zwêne künige rîche
bat er ze siner hôhzît komen.
11480 dô si daz hâten vernomen,
wie im sîn dinc was gewant,
si fuoren froelîch in daz lant
ze Meleranzes hôhzît.
si berieten sich ân widerstrit,
11485 wie si alle kâmen dar,
daz man ir nâem mit wurden war.
nu was ouch Libers von Lorgân,
er und sîne werde man,
komen in Artûses lant
11490 zuo dem kûnic werd erkant.
dem brâht er sine sicherheit
die Meleranz an im erstreit
und sagte wie der werde man
im den anger ab gewan.
11495 des wart Artûs der kûnic frô.
dar nâch vil schiere kâmen dô
boten die im het gesaut
Meleranz der wigant
die bâten den kûnic rîch
11500 von ir herren vlîzedlîch
daz er kâem ze der hôhzît sîn.

*

11480 hetten. 11484 sîn. 11485 kamen. 11499 bâten] potten.
11500 hertzen. 11501 Gruossten dz. sîn fehlt.

- Artûs sprach 'ze dem neven mîn
 wil ich willeclîchen komen.
 mir ist liep daz ich hân vernomen
 [192^b] daz mînes neven wirdekeit
 ist mit mæren alsô breit:
 des bin ich von herzen frô.
 ze der verte bereitte er sich dô.
 Libers des küniges rîch
 11510 hiez er pflegen wirdeclîch.
 er wolt den werden degen klâr
 mit im ze der hôhzît fûeren dar.
 Die rede lâze wir hie sîn.
 Meleranz und diu künigîn
 11515 wâren zallen zîten frô.
 ir beider muot stuont alsô
 daz einz daz ander gerne sach.
 doch lîten si tougen ungemach,
 daz kam von der minne kraft
 11520 diu ir liepfîch geselleschaft
 von êrst zesamen brâhte.
 Meleranz dicke gedâhte,
 swenn er sach die maget wol getân,
 'wenn sol mîn will an dir ergân?'
 11525 solher zuht der degen pfîac
 daz er bî ir niht enlac,
 unz er die maget wol getân
 vor künigen und vor fûrsten nan
 ze einer êlîchen konen.
 11530 si mohte gerne bî im wonen,
 wan er was ein der tiurest man
 der kûnges namen ie gewan.
 Als mir daz mæer ist worden kunt,
 ûf der burc ze Flordemunt
 [193^a] man zaller zîte frôude vant.
 diu mæer erhuoben in diu lant

*

11503 willenklichen. 11515 zû allen. zîten fehlt.
 11528 nan] man. 11535 zuo aller zitt.

11526 lag.

- daz der ritter unverzagt
 nemen wolt die werden magt.
 ouch het der kunc von Lorgân
 11540 sinem swâger kunt getân
 wie im sîn dinc komen was
 bî der linden ûf dem gras.
 do im daz mære wart geseit,
 daz was im zorn unde leit.
- 11545 er begund ez herzeclichen klagen.
 siner nifteln hiez er widersagen,
 er jach er wolt im haben ir lant,
 sît si in alsô het geschant,
 daz si den kunc von Lorgân
 11550 niht wolde nemen ze einem man
 und het ir einen man erkorn,
 er enwest von wan er wær geborn
 oder wer sîn künne wære:
 daz wær im immer swære,
 11555 und daz siz west wêrlîche,
 si müest ir künicrîche
 rûmen lasterlîche.
 daz embôt ir der kunic rîche.
 swie er ir æheim wære,
 11560 er tet ir manic swære.
- Sîn bôten kômen ze Flordemunt
 und tâten der küniginne kunt
 sînes herren botschaft.
 die warp er vil endehaft,
 [193^b] als inz sîn herre werben hiez.

 ern wûrb ez endelîchen gar.
 dâ diu maget wol gevar
 bî dem werden Meleranz saz,
 11570 dirre red er niht vergaz:
 er sprach gezogenlîche

*

11552 wannen. 11553 wer] wâr. 11555 sy daß. 11562 thetten.
 11567 Er wurib. 11570 Diser.

- zuo der künigîn rîche
 'frou, iu embiut iur œhein,
 dar an ist zwîvel dehein,
 11575 ern well iu schaden swâ er kan,
 daz ir niht wellet zeinem man
 Libers den werden künic rîch:
 dar umbe wil er wærlîch,
 frowe, iu nemen iuwer lant.
 11580 er giht ir habet in geschant
 daz ir habt einen man genomen
 daz nieman weiz wan er ist komen.
 frowe, daz hiez er iu sagen:
 ir seht in in vil kurzen tagen
 11585 in iuwer lande hie mit her.
 mîn herre wil sehen wer im daz wer.'
- Daz was der künigîn ungemach.
 si begunde weinen unde sprach
 'herre got, daz sî dir gekleit
 11590 daz mir mîn œheim sô manic leit
 tuot unde hât getân
 ân schuld: hân ich mir einen man
 nâch mînem willen erkorn,
 sol ich dar umbe hân verlorn
 11595 mîn lant, des wirt guot rât.
 [194*] ob er mich liep hât,
 sô fürht ich niht mîns œheims drô.'
- Meleranz der sprach dô
 'frowe, ir sult niht sêre klagen
 11600 umb iuwers œheims widersagen:
 daz sult ir haben für ein spil.
 ein dinc ich wol reden wil:
 wær iuwer œheim ein wîser man,
 er het die red ungern getân.
 11605 er giht ern wizz wan ich sî komen.
 ich hân niht von im vernomen

*

11573 Üwer ôhaim. 11574 chain. 11575 Er. 11582 von wann.
 11585 hie] hieng. 11589 geklaigt. 11605 er wyssz von wann.

- dâ ich kint gewahsen bin.
 frowe, tuot iuwer klage hin.
 trûret niht und weset frô.⁹
- 11610 zuo dem boten sprach er dô
 'friunt, saget iuwer herren daz:
 treit er mîner frowen haz
 durch mînen willen, deist mir leit.
 mîn dienest sol im sîn bereit,
- 11615 ob er des geruochet
 und ez gûetlichen suochet:
 so wær ich im dienstes undertân.
 sit im daz versmâhen kan,
 sô wil ich dienen anderswar⁹
- 11620 alsô sprach der degen klâr.
 'liez ichz niht durch die frowen mîn,
 ich vertrib in von dem lande sîn
 Um die rede die er hât getân.
 wær er uns ein frömder man,
 11625 die müest er garnen sicherlich.
 [194^b] daz sult ir sagen dem künic rich.
 ir habt sîn rede hie gesagt.
 wirt mîn rede von iu verdagt
 iuwer herren, daz stât niht wol.⁹
- 11630 'allez daz ich sagen sol
 mînem herren, daz wirt gesagt
 unde nihtes niht verdagt.⁹
 'daz ist mir liep' sprach der werde man.
 sus schiet der bote von im dan
- 11635 und streich naht unde tac
 daz er lützel ruowe pfac,
 unz er sînen herren vant.
 dem seit er alzehant
 al daz im erboten was.
- 11640 dô sprach der künic Malloas
 'ich muoz versuochen waz er kan.
 er hât mir herzenleit getân

*

11613 dz ist. 11614 solt? 11621 ich. 11638 al fehlt. 11639 Alleß.

- an Libers dem swâger mîn.
 er sol des gar gewis sîn,
 11645 mac ich, ez wirt im niht vertragen.
 ich wil in vil kurzen tagen
 varn gên Camerien.
 mîner nifteln Tydomten
 wil ich heimstüre geben
 11650 daz si geriuwet, sol ich leben,
 daz si übergangen hât
 mîne bete und minen rât.'

- Der bote zuo dem künic sprach
 'sô schœnen man ich nie gesach:
 11655 er mac wol sîn von hôher art,
 [195^a] an guoter zûhte wol bewart
 ist der helt, iu sî gesagt,
 sîn lîp ist gar unverzagt.
 des giht man im vollecliche.'
 11660 dô sprach der künic rîche
 zuo dem boten 'daz wirt wol schîn,
 ob er mac landes herre gesîn.'
 Malloas der künic rîche
 der hete kreftecliche
 11665 ein grôz her zesamen brâht.
 dâ mite het er des gedâht
 daz er an den zîten
 mit gewalt wolt rîten
 in siner nifteln lant.
 11670 vil mangel kûenen wîgant
 fuort der künic mit im dan.
 ez het der hôchgelopte man
 gewaltes und êren gar genuoc.
 in zwein landen er die krône truoc,
 11675 Aleste und in Ilmartûn.
 ân Artûs den Britûn
 sô lebet niendert sîn gelîch,
 der êren wære sô rîch.

*

11646 vil fehlt. 11668 striten.

- er was vil miltes muotes.
 11680 êren unde guotes
 het er vil und grôze kraft
 und ouch vil guoter ritterschaft;
 dar zuo was er der kûenest ein
 den diu sunne ie beschein.
 [195^b] Malloas der valsches frie
 fuort gên der Chamerie
 vil mangel werlîchen man.
 er wolt daz lant gewis hân
 und daz er ieman fund ze wer.
 11690 alsô fuor er mit sinem her
 unz ûf die marc ze Puhulîn,
 daz sîner nifteln solde sîn.
 dâ lac der kûnic rîche
 vil gewalteclîche.
 11695 ze Puhulîn für die veste
 legten sich die geste.
 die margrâven rîche
 werten sich vil ritterlîche,
 die der marke pfâgen.
 11700 die getorsten wol wâgen
 durch pris lîp unde guot.
 si heten beide mannes muot,
 Lacbuz und Losiôz.
 manlîcher wer si nie verdrôz.
 11705 die kûenen wigande
 lepton âne schande.
 ir boten santen si dan
 ze Meleranz dem werden man
 ûf die burc ze Flordemunt
 11710 und hiezen im daz machen kunt
 daz der kûnic Malloas
 mit gewalt ûf sîner marke was
 [196^a] und daz er het besezen
 die helde vil vermezen

*

11679 vil] gar. nach 11684 Mergk fûro. 11710 hysß.

- 11715 die margrâven ze Puhuln.
 Meleranz sprach 'ûf die triuwe mîn,
 die wil ich lœsen, ob ich kan.'
 im wâren komen sine man
 vil gar ân alle schande
- 11720 von Terrandes dem lande,
 Sehs tûsent ritter werd erkant,
 schützen unde sarjant
 vierzehen tûsent volleclich.
 mit manger baniere rîch
- 11725 sach man si ritterlîchen komen.
 dâ wart herberge genomen:
 für die burc ûf daz velt
 wart manic hêrlîch gezelt
 geslagen ûf daz grüne gras.
- 11730 Meleranzes marschalc was
 mit den knechten vor den andern komen.
 dô nu herberge was genomen
 für die burc ûf den plân,
 Meleranz der werde man
- 11735 von der burc gên sinen friunden reit
 mit mangem ritter unverzeit
 und empfienc lieplîch in daz lant
 ritter und frowen allesant.
 Pûlaz den risen grôzen
- 11740 mit sinen hûsgenôzen
 die empfienc er lieplîche.
 der helt was frôuden rîche
- [196^b] daz im wâren komen sine man.
 si fuoren lobelîchen dan
- 11745 für die burc ze Monteflor.
 ûf dem schœnen velt dâ vor
 was in herberge genomen.
 ouch was diu kûniginne komen
 mit ir juncfrouwen
- 11750 ûf den palas durch schouwen.

*

11730 Melerantz. 11744 fuorten.

- dô stuont ûf der werde man.
 ein pfert hiez er im bringen sân,
 daz volc er allez ligen hiez,
 zwei kint er mit im rîten liez.
- 11755 sus reit er von dem her dan
 durch kurzwile ûf den plân.
 nu was diu kûngîn ûf gestân
 und in ein venster gegân,
 si und ir meisterinne.
- 11760 si enmohte von der minnê
 ouch deheine ruowe hân.
 nu sach si den werden man
 ûf dem velde rîten.
 dô sprach si an den zîten
- 11765 'sihstu, meisterinne mîn,
 jenez mac wol mîn amîs sîn
 der dort rîtet ûf dem plân?'
 ir meisterinne diu sprach sân
 'frowe, er mac ez vil wol sîn:
- 11770 iuwer minn in lêret pîn.'
 dô sprach diu maget wol getân
 'dâ bin ich gar unschuldic an.
- [197^a] ûf mîn triuwe ich daz nim,
 er tuot mir wîrs dann ich im.
- 11775 swaz im leides geschiht,
 des hât mîn herze mit im pfîht.'
 ir meisterin sprach 'frowe mîn,
 iur beider senelîcher pîn
 der sol schier ein ende hân.
- 11780 ir solt den jungen werden man
 schiere umbevâhen
 und ân ein drûch vâhen
 unde lieplich bî im ligen:
 sô muoz fröude an iu gesigen.'
- 11785 diu magt sprach 'frowe, ist dem sô

*

- | | | | |
|------------------|--------------------------------|-----------------|--------------------|
| 11753 allen. | 11754 hyeß. | 11761 Och kain. | 11763 velde] wald. |
| 11774 ich fehlt. | 11778 Vwer balder senndlicher. | 11782 truchen. | |

- daz wir danne würden frô,
 sô wir uns des bewægen
 daz wir bi ein ander lægen?'
 'jâ frowe, des muoz ich jehen.'
 11790 'owê wær ez dann nû geschehen!'
- sprach diu küniginne.
 des lacht ir meisterinne
 daz si sô einveltic was.
 diu maget von dem palas
 11795 gruozte den vil werden man
 her nider uf den grünen plân;
 diu maget sældenbære,
 als ob er bi ir wære,
 gap si im guoten morgen
 11800 und wunschte daz ver sorgen
 got behüet den werden man.
 der juncfrowen wol getân
 [197^b] neic er zühteclîche,
 do er die minneclîche
 11805 sach uf dem palas stân.
 vil schiere sach der werde man
 In den selben ziten
 wol fünfzic frowen rîten.
 die selben frowen wol getân
 11810 fuorten scharlach kappen an,
 die wâren tiwer unde guot.
 ieclichiu einen pfâwen huot
 fuort uf ir houbet, der was breit.
 bi ieclicher ein ritter reit
 11815 der ir pfîac uf den wegen.
 Meleranz der werde degen
 reit gên dirre werden schar.
 er wolde selbe nemen war
 wer die frowen möhten sîn.
 11820 ez was diu edel künigin,

*

11804 die magt minneklich.
 11817 dieer.

11811 tiwer] mir.

11812 pfabes.

- frou Dulceflor Karedonas,
 diu sîn amfen niftel was,
 der Meleranz der werde man
 mit kampf ir lant wider gewan.
- 11825 Meleranz der zûhte rich
 empfienc die frowen al gelîch
 und die ritter die mit in kâmen dar.
 do er ersach die maget klâr,
 frou Dulceflor die kûnigîn,
- 11830 dô sprach er 'liebe frowe mîn,
 sît got wilkomen in diz lant.'
 dô si ersach den wigant,
 [198^a] dô sprach diu frowe wol getân
 'got lôn iu, tugenthafter man.'
- 11835 si wârn ze sehen ein ander frô.
 si riten mit ein ander dô
 gên der burc ze Flordemunt.
 frou Tydomie an der stunt
 diu nam des vil rehte war
- 11840 daz disiu frœliche schar
 gên der bûrge kêrte.
 ir fröude sich dô mêrte.
- Dô si die frowen komen sach,
 zir meisterinne si dô sprach
- 11845 'sich, frowe, wâ mîn niftel kumt,
 ir kunft mich an fröuden frumt,
 von Karedonas diu kûnigîn.'
 'frowe, sô mac ez vil wol sîn'
 sprach ir meisterîn zehant.
- 11850 Meleranz der werd erkant
 reit mit der meide wol getân
 ûf die burc: der werde man
 die kûnigîn von Karedonas
 brâht er ûf den palas
- 11855 dâ si ir liebe niftel vant
 und manic frowen werd erkant.

*

11828 ersach er.

11831 diz] dz.

11835 frow.

11840 daz fehlt.

- dô si diu künigîn êrste sach,
 sô rehte lieb ir nie geschach.
 mit fröuden si gên ir gienc,
 11860 vil minneclîch si si empfienc
 und kust si mêr dann zehen stunt.
 ir wart gûetlich empfâhen kunt
 [198^b] von den frowen allen:
 daz muost ir wol gevallen.
 11865 dâ wart manic kus getân.
 Meleranz der werde man
 bevalh die künigîn rîche
 ir niftel vlizeclîche.
 ir gesinde er herbergen bat
 11870 von der bûrge in die stat.
 Daz schuof er durch ir gemach.
 swaz er gebôt daz geschach.
 von den frowen reit er dan
 her nider ûf den grünen plân.
 11875 diu künigîn von Karedonas
 ûz ir reisegewande komen was,
 si und ir juncfrouwen.
 dô moht man an in schouwen
 frischiu kleider rîche.
 11880 diu künigîn si lieplîche
 fuorte mit ir wider dan.
 si und diu maget wol getân
 und ir juncfrouwen
 die wâren durch schouwen
 11885 in diu venster gesezzen.
 von dem helde vermezzen
 ir nifteln sagen si began
 und wie ir der werde man
 wider gewan ir lant.
 11890 si tet ir ouch daz bekant
 wie er verkêrt die varwe sîn.
 'so ich dich nante, niftel mîn,

*

11881 fuort sy mit. 11883 Sy vnnd.
 Meleranz.

- [199^a] sô wart er bleich und dar nâch rôt,
alsô diu liebe im gebôt.
- 11895 dâ bî wart daz bekant mir
daz er truoc herzen lieb gên dir.
diu küniginne was frô:
ir nifteln seite si dô
wie daz von êrste geschach
- 11900 daz si den werden man sach
und allez daz ir was geschehen.
'niftel, du kanst rehte spehen,
du hâst dir einen man erkorn,
den tiursten der ie wart geborn.'
- 11905 Nu was diu künigîn gemeit
daz sîn lop was sô breit:
des freute sich diu maget klâr.
sus sâzen si und nâmen war
des hers daz sô schône lac.
- 11910 nu was ez alsô hôher tac
daz diu sunne durch die wolken brach.
diu edel künigîn komen sach
. gelich.
Artûs und der kunc von Francrich
- 11915 die heten beide für gesant
ir marschalke in daz lant,
die wolden herberg vâhen.
über velt sach man si gâhen
mit zwein banieren lichtgevar.
- 11920 des nam war die frowe klâr.
undr ieclichm banier gâhten her
wol tûsent knehte oder mêr.
an den baniern lac grôzer vliz:
der ein was blâ, der ander wîz.
- [199^b] den baniern man koste jach.
ûz der blâwen man schînen sach
guldine liljen rich.
die fuort der kunc von Francrich.

*

11912 sach] gelich, und 11913 fehlt. 11923 den panir. 11924 Blaw.

- diu ander diu was snêwiz,
 11930 dar in was mit kostlichem vliz
 gesniten ein kapûn.
 daz fuort Artûs der Britûn
 in sînem schilt der werde man.
 Meleranz wart kunt getân
 11935 Daz im kœme werdecliche
 Artûs der êren rîche
 und ouch sîn vater: dô wart er frô.
 ouch sagt man im mit wârheit dô,
 ir beider marschalch wæren komen.
 11940 dô er daz het vernomen,
 sînen marschalch er bat
 in zeigen herberge stat
 diu kûngen wol gezæme,
 daz der kûngîn marschalch næme
 11946 den frowen herberg ûf den plân.
 daz wart schiere getân.
 für die burc ûf daz velt
 wart manic hêrlich gezelt
 ûf geslagen ûf daz gras.
 11950 zuo dem kûnic Malloas
 reit der degen sâzehant
 und tet im diu mærbekant
 daz im sîn vater von Francrîch
 kœm und sîn œheim wirdeclich,
 [200^a] Artûs der lobebære.
 dô fröut er sich der mære,
 der rîche kûnic Malloas,
 daz Meleranz der werde was
 geborn von sô hôher art.
 11960 der kûnic sprach 'nu wol mich wart
 daz ich sol ze friunde hân
 einen alsô werden man
 als ir von gebûrte sit.'
 er sprach hînz im 'des ist zît,

*

11931 kâppelin. 11939 waren. 11949 das erste ûf fehlt.

- 11965 Wir suln gēn in rīten
und des niht langer bīten.
füert mit iu die werden gar
gēn der tugenthaften schar,
die sul wir wol empfāhen.
- 11970 daz sol uns niht versmāhen.⁷
Meleranz an der stat
al die werden komen bat
swaz man ir in dem lande vant.
mit den reit er zehant
- 11975 gegen sinem vater dan
und gēn dem hōchgelopten man,
Artūs der sīn cēheim was,
er und der künic Malloas,
wol mīle lanc oder mēr.
- 11980 nu sāhn si gēn in ziehen her
vil manic werde geselleschaft.
die empfienc wol mit triuwen kraft
Meleranz der wigant
und der künic werd erkant
- [200^b] Malloas der rīche.
nu kam vil wirdecliche
sīn vater und Artūs her geriten.
mit vil frœlīchen siten
wurden si empfangen.
- 11990 dō daz was ergangen,
si rīten mit ein ander dan.
Meleranz der werde man
die von der tavel runder,
die empfienc er albesunder.
- 11995 si wāren sīner ēren frō.
si lopten got alle dō
daz im sō wol gelungen was.
der werde künic Malloas
si alle lieplich empfienc.
- 12000 dō der antvanc ergicenc,

*

11966 lenger. 12000 anfang.

- Dô riten si mit fröuden dan
 für die burc ûf den plân.
 vil busûnen vor in erhal,
 tambûren und floitieren schal
 12005 vor in, dô si ûf den plân,
 die künge und ir werde man,
 zugen zuo 'mit schalle.
 die werden ritter alle
 wâren frô und wol gemuot.
 12010 die zwô küniginnen guot
 wârn mit allen ir frouwen
 in diu venster komen durch schouwen
 und sâhen an den ziten
 die künige für si riten
 [201*] mit fröuden und mit schallen:
 daz muost in wol gevallen
 daz si frœlich kômen dar.
 für die burc mit manger schar
 zugen ûf den grüenen plân
 12020 die künge und ir werde man,
 dâ in geherberget was
 ûf ein wol geblüemet gras.
 Artûs der êren rîche
 und der kûnc von Francrîche,
 12025 ietweder kêrte alzehant
 dâ er sîn gezelt vant.
 Maulich fuor an sîn gemach.
 Meleranz ze Artûsen sprach
 'herre, ir sult gewaltic sîn
 12030 über allez daz dâ heizet mîn.
 heizt iwer nâch iuwerm willen pflegen.'
 'daz tuon ich gerne, werder degen,'
 sprach er 'lieber neve mîn.
 nu rît mit dem vater dîn.
 12035 ich bin dîner êren frô.'

*

- | | | | |
|----------------------|----------------------|---------------|---------------|
| 12003 pusanen. | 12004 flotirn. | 12006 kungin. | 12020 kungin. |
| 12027 M. an für sîn. | 12031 pflegen fehlt. | | |

- ze sinem vater reit er dô
 und der künic Malloas.
 für sin gezelt uf daz gras
 erbeizten dô die zwêne man
 12040 und liezen diu ros stân.
 si giengen zuo dem künic rich.
 der empfienc si minneclîch.
 er was ir ze sehen frô.
 zuo ein ander sâzen si dô.
 [201^b] der künec ze sinem sune sprach
 'al mîn sorge diu ist swach,
 sit ich iuch sun hân vunden
 nu ze disen stunden
 in solhen êrn: des bin ich frô.'
 12050 Malloas der seit im dô
 waz der degen unverzeit
 hôher êren hiet bezeit.
 des wart der vater frôuden rich.
 Meleranz sprach zûhteclich
 12055 'wir suln an disen zîten
 ze minem œheim riten
 Und werden umb mîn hôhzît
 ze rât, diu ist erhollen wît,
 deichs alsô volende
 12060 daz ich mîn lop iht schende.'
 daz dûht si beide guot getân.
 ze Artûs dem werden man
 riten si dô alzehant.
 dem tet man schiere daz bekant
 12065 daz der künec von Francrich
 und sin sun der lobelîch
 und der künic Malloas
 für sin gezelt erbeizet was.
 gên den gienc der êren rich
 12070 und empfienc si minneclîch.
 si giengen in daz gezelt zehant.

*

12052 belagt. 12059 Da ichß. 12060 ichß.

- nâch Gâwân wart gesant
 und nâch sinen hœhsten friunden gar.
 die kômen dô zesamen dar
 [202^a] und wurden des ze râte duo,
 daz si des andern morgens fruo
 die hohgezît wolden hân
 und die maget wol getân
 im wolden geben ze rehter ê.
 12080 dâ mite wart niht gebiten mê,
 wan si wârn sîn beide frô.
 Meleranz der sprach dô
 zuo dem künic Malloas
 der sîn amîen oheim was,
 12085 'herre, ob iu daz behagt,
 her ist komen ein werdiu magt,
 diu ist mîner frowen vetern kint.
 aller meide schœne ist ein wint
 gên der schœne die si hât.
 12090 herre, ist ez iuwer rât
 Daz wir die maget wol getân
 geben dem kunc von Lorgân?
 er mac die maget gerne nemen:
 sô mac ouch si des wol gezemen,
 12095 wil si nemen einen man,
 daz si den kunc von Lorgân
 neme, daz wil ich fûegen.
 des mac in wol genûegen,
 wan si ist edel und rîche.
 12100 ir dient gewalteclîche
 Trefferîn und Karedonas.'
 dô sprach der künic Malloas
 'herre unde swâger mîn,
 dar umbe wil ich immer sîn
 [202^b] swie ir gebietet, werder man,
 daz ir die maget wol getân
 mînem swâger fûeget.

*

12073 frôden.

12075 do.

12077 hochzit.

12080 mer.

- der êren mich gentleget
 daz ir in ergetzt der swære sîn,
 12110 wan er het im die niftel mîn
 erwelt ze einr amîen,
 die klâren Tydomîen,
 die wolt er verdienet hân.
 daz hât iur manheit understân.
 12115 swâ mite ir uns ergetzen meget,
 dâ mite ir iuwer êre steget.
 wir haben vil prîss von iu verlorn.
 wirt uns diu maget wol geborn,
 sô habt ir uns ergetzet wol.
 12120 wir nemen die êre wol für vol,
 wirt uns diu maget werd erkant.
 nâch Libers dem künic wart gesant.

Der künic kam vil snelleclich.

- Artûs der êren rîch
 12125 der sagt ime dô zehant
 war umb man het nâch im gesant.
 dô er hôt diu mære,
 dô wart er frôudenbære.
 ze Meleranz sprach er dô
 12130 'alrêrst wil ich wesen frô,
 sît ir mich ergetzen welt.
 ich hân von iu, vil werder helt,
 mînen prîs und mîn êre verlorn.
 wirt mir diu maget wol geborn
 [203^a] von iuwern schulden, sô habt ir mich
 wol ergetzet und wil ich
 iu dienen, die wil ich hân
 daz leben' sprach der werde man.
 Meleranz sprach 'swâ ich kan
 12140 iuch ergetzen, werder man,
 daz tuon ich gern und bin sîn frô.'
 Meleranz der sprach dô

*

12107 Mînen. 12111 Im erwölt. 12114 üwer. 12116 steget]
 rett (: megt). 12125 im. 12139 swâ mite?

- ze Artûs 'welt ir schouwen
den wunsch von schœnen frouwen,
12145 die mugt ir ûf der bûrge sehen.'
Artûs sprach 'daz sol geschehen.'
Si wurden schiere bereit
und legten an vil richiu kleit.
die kûnge und ir werde man
12150 riten mit ein ander dan
ûf die burc ze Flordemunt
und erbeizten an der selben stunt
ûf den hof für den palas
dâ diu kûngîn ûf was
12155 mit maniger klâren frouwen,
die man gern moht schouwen.
die zwuo kûngîn rîche
die heten sich vil hêrlîche
gên der ritter kunft bereit
12160 und heten sich in ir kleit
gekleidet wûnneclîche.
Artûs und der kûnc von Francrîche,
Libers unde Malloas,
die giengen ûf den palas.
[203^b] Meleranz und Gâwân
und vil manic werder man
zuo den frowen minneclîch
giengen, die helde êren rich.
Dulceflor und Tydomie
12170 mit rehter curtesie
cmpfiengen si minneclîchen
Artûs den êren rîchen
und von Frankenrîch den kûnic wert,
Malloas und Libert,
12175 Meleranz und Gâwân.
diu kûniginne wol getân
empfieng mit kus lieplichen

*

12149 kungîn. 12162 Frangken rich. 12170 curtosey. 12171.
12172 mîneklich : rich. 12172 der. 12177 E. sy mit.

- Artûs den êren richen
und ir sweher noch nâch wân.
12180 die nam diu frowe wol getân
ietwedern bî der hende.
gên der tür an der wende
was ein gesidel gemachet,
an koste niht verswachet.
12185 si beide zuo ir sâzen.
ich wæn ouch niht vergâzen
die ritter zûhte riche
sâzen zuo den frouwen minneclîche
ûf dem witen palas.
12190 nu saz der kûnig Malloas
ze der kûnigin von Trefferîn,
der anlûtze gap liechten schîn.
Meleranz und Gâwân
und Libers von Lorgân
[204^a] die wâren ouch gesezzen.
nu wart niht vergezzen,
Dô si ein wil gesâzen hie,
der kûniginne schenke gie
în zuo der palases tür.
12200 vil juncheêrn truogen mit im fûr
mangen kopf guldîn.
môraz klâret unde wîn
wart geschanct al umbe dâ.
dô daz geschach, dar nâch iesâ
12205 Artûs der stuont ûf zehant.
die zwô kûngîn werd erkant
die fuorten si besunderlich,
er und der kûnc von Frankenrich
und der kûnic Malloas,
12210 einhalb ûf dem palas.
an den rât hiez man gân
Meleranz und Gâwân.
Artûs sîn rede alsô huop an:

*

12189 deu. 12199 palastes. 12202 klarecht. 12208 gescheunkt.

- er sprach ze der meide wol getân
 12215 'frowe, wolt iuch des gezemen
 daz ir wolt einen man nemen
 bi dem ir möht mit fröuden leben,
 frowe, den wolde wir iu geben.'
 diu magt den künic ane sach,
 12220 zuo im si zühtelichen sprach
 'hie stât iuwerr swester sun:
 herre, swaz der mich heizet tuon,
 daz tuon ich willecliche.
 der ist sô triuwen rîche
 [204^b] daz er mir rætt mîn êre.
 ich wil ouch sîner lêre
 volgen und des râtes sîn.'
 Meleranz sprach 'frowe mîn,
 ir sît unVERRâten dran.'
 12230 'nu volget mir und nemt den man:
 dâ sît ir lasters an bewart,
 er ist von edeler hôher art.'
 diu maget sprach 'ich hân den muot,
 sît ez iuch alle dunket guot,
 12235 sô tuon ich swaz ir râtet mir.'
 Artûs sprach 'dâ von gewinnet ir
 beide frum und êre.'
 der rede wart niht mêre.
 diu künigin und ir werde man
 12240 die riten mit urloube dan,
 ieclich ze sînem ringe wît.
 nu was ez komen an die zit
 daz man gên naht solt ezzen.
 des wart dâ niht vergezzen,
 12245 man gap in wirtschaft volleclich.
 dô die küniginnen rîch
 heten gezzen zuo der naht,
 nu heten si sich des bedâht

*

12220 zuchteclichen sy. 12225 rautet. 12229 dar an. 12241
 Yegklicher. 12243 gen der n. 12246 kungin.

- Daz si wolden haben gemach.
 12250 des morgens dô der tac ûf brach,
 diu kûngîn und ir werde man
 riten ûf die burc dan
 dâ man got dienen wolde,
 als man von rehte solde.
 [205^a] dô der segen wart getân,
 Meleranz dem werden man
 gap man froun Tydomfien,
 die stüezen valsches frîen.
 Libers dem kûnic von Lorgân
 12260 gap man die maget wol getân,
 die kûnigîn von Karedonas.
 dô daz nu geschehen was,
 dô huop sich fröude unde schal
 in der bürge über al,
 12265 ûf dem velt und in der stat.
 der kûnc sîn amptliute bat
 daz si der liut wol næmen war,
 der kunden und ouch der geste gar.
 daz tâten si vil willeclîch.
 12270 die frowen und die kûnige rîch
 giengen ûf den palas
 dâ der tisch gerihtet was.
 man gap in wirtschafft volleclicîch.
 dô man geaz, diu kûngîn rîch
 12275 Gap dem kûnic in sîn hant
 beide liute unde lant
 mit einem zepter schône,
 und ein rîche krône
 sazt si ûf sîn houbet.
 12280 der muotes unberoubet
 Meleranz der werde man
 krönt die maget wol getân.
 er gap ir Terrandes daz lant.
 dô daz geschach, dar nâch zehant

*

12257 frow. 12269 willenklich. 12280 Des.

- [205^b] Libers der werde man
 mit dem lant ze Lorgân
 krönt er sîn amien,
 Dulceflor die valsches frien.
 Meleranz der werde man
 12290 hiez die fürsten für sich gân
 von der Chamarien.
 dienstman unde frien
 den lêch er dô mit sîner hant
 beide bürge unde lant
 12295 daz si von im solden hân.
 dô daz allez was getân,
 die von Terrandes giengen dar
 mit vil manger werden schar
 und swuoren huld ir frouwen.
 12300 man moht dâ fröude schouwen
 von dem volke daz dâ was.
 in der burc und ûf dem palas
 dâ was kurzwile vil.
 man vant dâ manger hande spil.
 12305 Die ûf dem velde lâgen,
 die kund des niht betrâgen,
 si heten kurzwile grôz.
 des wesens dâ nieman verdrôz.
 Meleranz den werden man
 12310 vil sêr betrâgen des began
 daz der tac was sô lanc,
 wan in diu minne sêre twanc.
 swie vil man dâ fröuden pfîac,
 er gedâht im 'wære dirre tac
 [206^a] hin, sô wær ich fröuden rîch,
 daz ich die maget minneclîch
 mit armen umbevienge:
 mîn trûren gar zergienge.'
 man moht dâ fröude schouwen.
 12320 die ritter und die frouwen

*

12298 vil fehlt. 12314 diser.

- mit fröuden vertriben den tac.
 der âbent kam, dar nâch man pflac
 nâch ezzens zît daz männlich
 ze gemache fuor. den künic rich
 12325 und die maget werd erkant
 diu zwei brâhte man zehant
 dâ in gebrüvet was gemach.
 nâch ir willen daz geschach.
 Libers der künec von Lorgân
 12330 und diu maget wol getân,
 diu künigin von Karedonas,
 ouch ze gemache komen was.
 Die naht si lieplich lâgen,
 lieplicher lieb si pflâgen,
 12335 unz daz in der tac erschein.
 dô wurden si des enein
 daz si niht langer lâgen dâ.
 si stuonden ûf und fuoren sâ
 zuo dem münster in die stat.
 12340 ein bischof sich bereitet hât
 ze einer messe die er got sanc.
 in dem münster wart gedranc
 von rittern und von frouwen,
 die gerne wolden schouwen
 [206^b] die viere under krône
 stuonden hie vil schône,
 unz der segen wart getân.
 dô riten frowen unde man
 mit den zwein küniginnen dan
 12350 für die burc ûf den plân.
 manc gesidel dâ gemachet was
 ûf ein wol geblüemet gras
 dâ si embîzen wolden.
 als si von rehte solden.
 12355 von den ringen wîten
 sach man an allen sîten

*

12326 Den zwain. 12345 vnder irn kron.

- vil rîcher baniere komen.
 mit eim bûhurt wurden si genomen
 vor dem mûnster frône
 12360 und wurden brâht vil schône
 an daz gesidel hêrlich.
 die zwô kûniginnen rîch
 huop man abe sâzehant
 und swaz man werder frowen vant
 12365 mit zûhteclichen wîzen
 da die frowen solden sitzen.
 Artûs der kûnic valsches laz
 ze frowen Tydomîen saz.
 ze der frowen Dulceflor minneclîch
 12370 ze der saz der von Francrîch.
 Artûs sînen neven an sach,
 zuo im er hûbeschlichen sprach
 'ir sult ez âne zorn lân,
 du und der kûnc von Lorgân:
 [207^a] wir wellen hiute wîrt hie sîn,
 ich und der vater dîn,
 daz wir bî iuern amîen sitzen.'
 dô sprach mit guoten wîzen
 Libers der kûnc von Lorgân
 12380 'daz ir uns legt die êre an,
 mich und die lieben frowen mîn,
 daz wil ich immer diende sîn,
 daz mîn herre von Francrîche
 tuot sô genædeclîche,
 12385 daz er ist zir gesezzen
 und mit ir geruochet ezzen,
 des bin ich von herzen frô.'
 Meleranz der sprach dô
 'herre und lieber œheim mîn,
 12390 ir sult hie billich wîrt sîn
 über allez daz ich hân:

*

12358 ainem.	12362 kuniginn.	12369 D. der m.	12375 wurt.
12382 Deß. diennt.	12385 zuo ir.	12390 billich hie.	

- daz sol iu wesen undertân.
 alsô stât mîn wille und muot.
 swer iu hie iht êren tuot,
 12395 dem wil ich immer holt sîn.
 mit mir und mit der frowen mîn
 sult ir schaffen swaz ir welt.
 'daz tuon ich gerne, werder helt'
 sprach Artûs der künic rîch.
 12400 die drî künge ir ieclich
 zuo im einn gesellen nam
 der im ze gesellen wol gezam.
 nider sâzen frowen und man.
 Meleranz den werden Gâwân
 [207^b] und die von der tavelrunde gar
 sazt er undr die frowen schar.
 den rittern und den frowen klâr
 dient man zûhteclîchen gar.
 man gap in wirtschaft vollecliche.
 12410 dô die künige rîche
 von den tischen giengen,
 ze fröude si viengen.
 männlich die fröude nam,
 als im aller beste zam.
 12415 man vant dâ kurzwile vil,
 als ich iu sagen wil,
 wan ir aller fröude was ganz.
 dâ was bûhurt unde tanz.
 swaz fröuden man erdenken kunt,
 12420 vant man dâ ze aller stunt.
 alsô gienc in diu zît hin,
 als ich sîn bewiset bin,
 drî wochen vollecliche,
 daz der edel künic rîche
 12425 nieman wolde von im lân,
 weder frowen noch man.

*

12396 das zweite mit fehlt.
 12406 er enmitten vnder.

12401 ainen.
 12408 zuchtenklichen.

12404 der werden.
 12420 Vnd man.

- Dô die ende heten genomen,
 die geste die dâ wâren komen
 durch kurzwile in daz lant,
 12430 die nâmen urloup zehant.
 Meleranz was guotes rich,
 der gap in sô milteclîch
 daz man im muost mit wârheit jehen
 daz miltterr man wart nie gesehen.
 [208^a] er schiet die geste von im sô
 daz si von schulden wâren frô.
 swaz varndes volkes dar was komen,
 den wart, als ich hân vernomen,
 gegeben gâbe rîche,
 12440 daz si frœliche
 fuoren von dem lande.
 der kûnc het âne schande
 sin hôhzît gehabt alsô
 daz sin daz lant was allez frô.
 12445 dô die geste wâren alle dan,
 Libers der kûnc von Lorgân
 der nam ouch urloup zehant.
 der wolde heim in sin lant,
 er und sin amie,
 12450 Dulcefflor diu valsches frê.
 die gerten urloubes zehant
 von der kûngîn werd erkant
 und von al den frouwen.
 man moht dâ weinen schouwen
 12455 von den frowen beiden,
 dô si sich muosten scheiden.
 Diu kûniginne triuwen rîch
 bevalh ir niftel vlizeclîch
 Libers dem werden man.
 12460 sus nam er urloup und fuor dan
 von den frowen al gelîch,
 und von Artûs dem kûnic rîch

*

12434 wurd. 12437 volck. 12445 von dan. 12453 allen.
 Meleranz. 23

- schieden si mit urloup dan.
 diu frowe und der werde man
 [208^b] von dem künec von Frankenrich
 nâmen si urloup zûhteclich
 und von den werden swaz der was.
 Meleranz und Malloas
 riten mit dem werden man
 12470 wol mîle lanc her dan.
 er wolt si an den zîten
 niht fûrbaz lâzen riten.
 Meleranz sprach der werde degen
 'got mûeze iuwer êren pflegen.
 12475 hân ich wider iu iht getân,
 daz verkieset, werder man,
 lûterlich ân allen haz.
 ir sult mir gelouben daz,
 swâ iu mîns dienstes nôt beschiht,
 12480 dar ane habet zwîvels niht
 ich dien iu willeclîche.'
 dô sprach der êren rîche
 'herre, ir habt an mir getân
 daz ich niht verdienen kan
 12485 die êre und die wirdekeit
 die ir mich habt an geleit,
 solt ich leben tûsent jâr.
 ir sult wizzen daz fûr wâr,
 swie ir welt alsô wil ich.'
 12490 hie mite schieden si sich.
 Diu kûniginne rîche
 mit triuwen minneclîche
 kust Meleranzen unde sprach
 'swaz mir êren ie geschach,
 [209^a] daz ist mir gar von iu geschehen,
 des wil ich mit der wârheit jehen.
 ir habt an mir getân sô wol
 daz ich got immer biten sol

*

12474 üwern. 12486 mir. 12493 Melerantz.

- umb iuwer êre, werder man,
 12500 die wil und ich mîn leben hân.
 diu künigin von Karedonas
 von dem künic Malloas
 nam si urloup und bevalh in got.
 mit guoten triuwen sunder spot
 12505 bat er ir got pflegen.
 Libers der vil werde degen
 nam urloup von in beiden.
 do ergienc ein friuntlich scheiden.
 Hin reit der künic von Lorgân.
 12510 Meleranz der werde man
 und Malloas der wigant
 die riten wider in zehant
 an den selben stunden,
 dâ si mit fröuden vunden
 12515 Artûs den künic êren rich
 und den künic von Frankenrich,
 sinen vater und den œheim sin,
 bi der edelen künigin.
 die enwolt der werde man
 12520 dannoch niht von dem lande lân.
 er behabt si dannoch siben tage,
 nâch der âventiure sage,
 daz er ir wol mit triuwen pflac.
 bi in er uf dem velde lac,
 [209^b] er und diu küniginne rich,
 mit manger frowen minneclîch.
 durch ir liebe ez geschach.
 als mir diu âventiure jach,
 man bruoft in kurzwile vil.
 12530 für wâr ich iu daz sagen wil,
 swaz man erdenken mohte
 daz in ze êren tohte,
 daz wart allez getân.
 Melesanz der werde man
 12535 erbôt sîm vater und Artûs

*

- sô grôze êr in sînem hûs
daz in dâ vor nie mêre
wart erboten solh êre:
zwære daz was billich.
- 12540 diu edel küniginne rîch
liebet sich in, swâ si kunde,
und kurzet in die stunde,
daz in diu wîle wære
kurz und âne swære.
- 12545 bî ir was manic frowe glanz.
man vant dâ bûhurt unde tanz
und aller fröuden überkraft.
sus was diu edel ritterschaft
Dannoch siben tage dâ.
- 12550 dar nâch gert urloubes sâ
Artûs der êren rîch.
sîn vater wolt ouch gên Francrîch
heim ze sînem lande varn
und die vart niht langer sparn.
- [210^a] frou Tydomîe die künigin
.
die bat er vlizeclîche
daz si mit im gên Franken rîche
füern, daz si gesæhen dâ
- 12560 sîn muoter: des verzêch in sâ
Meleranz der sun sîn.
er sprach 'herre, der muoter mîn
sult ir von mir 'des verjehen,
daz wir si schiere sulen sehen,
- 12565 ich und diu frowe mîn.
möht ez an unsern muozen sîn,
wir füeren mit iu gerne dar.
nu ist unverrihtet gar
unser künicrîche.
- 12570 wir komen iu kurzlîche.'

*

12541 in] zuo inn. 12552 Sinen. 12554 leuger. 12557 vlyssenklichen.
12558 Franckenrichen. 12569 vunsere.

- dô sprach der künic werd erkant
 'daz lopt mir, herre, an mîn hant.'
 daz lopten si im beide dô.
 frou Tydomie wart unfrô,
 12575 dô ir sweher von ir schiet,
 als ir triuwe ir geriet,
 und Artûs der werde man.
 vil sêre weinen si began,
 zuo ietwederm si sunder gie,
 12580 umbvâhens sis niht erlie
 Und kust si lieplîche.
 Artûs der êren rîche
 sprach 'frowe, ich wil an iuch gern
 einer bete, der sult ir mich gewern,
 12585 daz ir und der neve mîn,
 [210^b] so ez aller schierest mûge gesîn,
 zuo mir komet in mîn lant.'
 daz lopten si dô al zehant.
 si nâmen urloup zûhteclîche,
 12590 die zwêne kûnige rîche,
 von der kûngîn und den frowen klâr.
 al der tafelrunder schar
 nâmen urloup, dô si wolden varn.
 diu kûngîn bat si got bewarn
 12595 und ouch die frowen wol getân.
 Gahariet und Gâwân
 die kust diu kûngîn minneclîch
 und bevalh si got von himelrîch.
 daz moht si wol mit êren tuon.
 12600 Meleranzes muomen sun
 was Gahariet und Gâwân.
 sus fuorens von dem lande dan,
 die zwêne kûnige rîche,
 Artûs und der von Francrîche.
 12605 Meleranz daz niht vermeit,

*

12580 enlie. 12588 alle. 12591 vnnd von der fr. 12592 Aller.
 12593 var.

- wol ein tageweide er mit in reit
 und Malloas von Ibaritûn.
 Artûs der Britûn
 der wolt si an den ziten
 12610 niht fürbaz lâzen rîten.
 Meleranz den werden man
 den nam sîn vater sunder dan
 und Artûs der œheim sîn.
 sîn vater sprach 'sun mîn,
 12615 iu hât verdienet iuwer hant
 [211^a] die künigîn und zwei lant.
 die sælde hât iu got gegeben.
 nu schicket alsô iuwer leben
 daz ir den liuten allen
 12620 mûezet wol gevalen.
 ir habt êre unde guot.
 sît milte unde wol gemuot.
 swaz ir gesprechet daz lât wâr.
 beide stille und offenbâr
 12625 sult ir got von herzen minnen
 von allen iuwers sinnen.
 sît guot rihtære,
 den armen benemt ir swære.
 iwers liuten den sît helfe rich,
 12630 dâ von sô wert ir êren rich.
 spart vor êren niht daz guot.
 swer iwers willen gerne tuot,
 dem sult ir holdez herze tragen.
 waz sol ich iu mære sagen?
 12635 sît bescheiden an allen dingen:
 sô muoz iu wol gelingen.
 Malloas dem werden man
 dem sult ir wesen undertân:
 Der râtet iu getriuwellche,
 12640 wan er ist triuwen riche.'
 Meleranz der ellens rich

*

12617 geben. 12631 von ern. 12639 rauttet.

- sprach 'ich wil vil willeclich
volgen iuwerr lère.'
der rede wart niht mêre.
- 12645 der künec von Frankenriche
[211^b] kust sinen sun lieplîche
und ergap in in gotes segen:
sam tet in der werde degen.
Artûs nam urloup von im dan.
- 12650 er sprach zuo dem werden man
'neve, got behûete dich.
du solt schier gesehen mich.'
dô sprach der êren rîche
'daz tuon ich willeclîche.'
- 12655 die zwêne künige werd erkant
nâmen urloup sâ zehant
von Malloas dem künec rîch
und bevalhen im vlîzeclîch
Meleranz den jungen man.
- 12660 'swâ ich in gevürdern kan,
daz tuon ich willeclîche'
sprach der künec rîche.
urloup nâmens allesant.
ietweder künec fuor zehant
- 12665 heim in sîn künecrîche.
Meleranz der lobelîche
und Malloas an der stunt
die kêrten wider gên Flordemunt,
dâ si ir mâge und ir man
- 12670 funden ûf dem grûenen plân.
Die geste wâren alle geriten.
nu wart dâ niht langer biten,
Meleranz sîn her sande
wider heim ze sînem lande.
- 12675 er gap in gâbe rîche,
[212^a] daz si frœlîche
fuoren von dem werden man.

*

12649 inn. 12659 bevalbn. 12663 alln sand. 12672 lenger pitten.

- er wolde nieman von im dan
 ân sîn guot lâzen varn.
 12680 er kund vor laster sich bewarn.
 er williget im die liute sô
 daz si sîn ze herren wâren frô,
 beide frowen unde man.
 dô si nu alle wâren dan
 12685 die von Terrandes wâren komen,
 als ich daz mære hân vernomen,
 der edel valsches frie
 den herrn von Kamerie
 den gap er richer koste solt.
 12690 er macht im die liut sô holt
 daz si sîn ze herren wâren frô.
 si fuoren frœlichen dô
 heim swaz ir dar komen was,
 die der künic Malloas
 12695 mit im dar brâhte.
 Meleranz des gedâhte
 daz er in gâbe rîche
 gap sô willeclîche
 daz si jâhen allesant,
 12700 sô milter man wurd nie bekant
 und sô êren rîche.
 do der degen lobelîche
 beidiu sîn mage und sîn man
 von im frœlichen dan
 12705 mit vil richer gâbe schiet,
 [212^b] als im sîn miltez herz geriet,
 nu gert ouch urloubes dan
 Malloas der werde man:
 Der wolt niht langer wesen dâ.
 12710 ze sîner nifteln gienc er sâ,
 mit armen er si umbevie.
 er sprach 'niftel, ob dir ie

*

12678 dan] lan.	12688 den] Die.	12698 wohl milteclîche
12708 Bald.	12707 von dan.	12709 lenger. 12711 vmb vieng.

- von mir dehein leit geschach
 oder daz du hetest für ungemach,
 12715 daz soltu, frowe, mir vergeben.
 die wil wir beide mügen leben,
 wil ich dichs ergetzen sô
 daz du des wirst von herzen frô.
 ich hân niht kindes mê dan dîn.
 12720 allez daz dâ heizet mîn,
 daz sol dir wesen undertân,
 dir und Meleranz dînem man.
 diu kûngîn sprach 'œheim mîn,
 ich hân vil gern die hulde dîn,
 12725 wan ich niht mêre trôstes hân
 wan dich und mînen lieben man
 den mir got hât gegeben.
 an iu beiden stêt mîn leben.
 herzenlieber œheim mîn,
 12730 du muost mîn trôst mîn vater sîn.
 'daz tuon ich gerne sicherlich'
 alsô sprach der kûnic rîch.
 Mit urloup schiet er von dan.
 diu kûngîn kust den werden man
 12735 und bat sîn got von himel pflegen.
 [213^a] urloup nam der werde degen
 von al den frowen zûhteclich.
 hin reit der êren rîch.
 Meleranz daz niht vermeit,
 12740 mit im er ze velde reit
 und swaz dâ werder ritter was.
 urloup nam dô Malloas
 von in allen zûhteclich.
 ze sîm swâger sprach der kûnic rîch
 12745 'swâger, ir sult gewaltic sîn
 alles des dâ heizet mîn:
 daz sol warten iuwerr hant.'
 Meleranz der wigant

*

12713 kain. 12715 dich. 12727 geben. 12737 allen. 12744 zuo sinem.

- sprach zuo dem hōchgeloften man
 12750 'swaz ich und iuwer mūemel hân,
 dâ schaffet mite swaz ir welt.'
 'daz tuon ich gerne, werder helt.
 mîn liut mîn guot sol wesen dîn:
 des dīnen wil ich gwaltic sîn.
 12755 gebiut ūbr allez daz ich hân.'
 die zwēne hōchgeloften man
 schieden sich vil minneclīch.
 hin reit der kūnic rīch
 Malloas und sīne man.
 12760 Meleranz reit wider dan,
 er und die sīnen, an der stunt
 ūf die burc ze Flordemunt
 zuo der kūngīn werd erkant.
 bī in man zallen zīten vant
 [213^b] Frōude āne swære.
 ich heiz der Pleiære:
 diz buoch ich getihtet hân
 durch einen tugenthaften man,
 der mich dar zuo berāten hāt.
 12770 sīn wirdekeit des volge hāt
 daz er bī sīnen tagen nie
 keinen unprīs begie.
 got geb im sæld und ēren vil,
 des selben ich im wūnschen wil.
 12775 der frum edel Wīmar,
 ez ist an sīnem lībe gar
 swaz ein ritter haben sol.
 daz hāt er erzeiget wol
 mit milte und mit manheit.
 12780 mîn dienest sol im sīn bereit
 mit triuwen al die wil ich lebe.
 got im sæld und ēre gebe,
 des wūnschet im daz herze mīn.

*

12754 Dz dienen w. i. gewaltig. 12759 sīn. 12764 zuo allen vannt.
 Dann Mergk fūro. 12766 Blāer. 12782 Absatz in der Handschrift.

- swâ ich var, ich wil doch sîn
 12785 sîn getriuwer dienære.
 nu wil ich an mîn mære
 wider grifen da ich ez lie.
 Meleranz was mit fröuden hie,
 er und sîn amie,
 12790 diu klære Tydomie,
 dâ heime in ir lande.
 si lebten ân alle schande
 mit êren wirdeclichen.
 von zwein künicrîchen
 [214^a] pflâgen si der krône.
 sus lepton si vil schône
 ân alle missewende
 unz an ir lîbes ende.
 mit fröuden lepton si ir jâr.
 12800 frou Tydomî bî im gebar
 zwêne süne und ein magt,
 von der schœn man wunder sagt,
 wan si gewan vil liechten schîn.
 die hiez man nâch der muoter sîn
 12805 in der touf Olimpiâ.
 beide hie noch anderswâ
 wart nie schœner magt erkant.
 sîn süne beide wurden gnant,
 nâch sîm geslehte man si hiez:
 12810 den einen touft man Lazeliez,
 der ander hiez Mêdanz:
 ir schilt beliben selten ganz.
 Dô si gewuohsen an ir craft,
 do bejagten si mit ritterschaft
 12815 vil manic hôte wirdekeit,
 als mir diu âventiure seit.
 Meleranz und sîn wîp
 vil hôher êren pflac ir lîp.
 si pflâgen rehter milte.

*

12803 vil] gar. 12808 genant. 12809 sinem.

- 12820 ir herze nie bevilte
 tugentlicher wirdekeit.
 si wârn mit dienste vil bereit
 gèn ir schepfære.
 armer liute swære
- [214^b] buozt der tugenthafte man.
 mit sîner frûmkeit er gewan
 solhen pris der noch wern muoz.
 swer welle daz im werde buoz
 lasters und unêren,
- 12830 der sol sîn gemûete kêren
 an tugent und an frûmekeit.
 daz sî iu allen geseit,
 der gewinnet werdekeite vil.
 der rede ich hie geswîgen wil.

[Hie hât daz buoch ein ende.
 got uns die fröide sende,
 der wir bedurfen hie und dort.
 got geb uns sînen himelhort
 nâch disem leben êwîclîch.
 des helf uns got von himelrîch.
 âmen.]

*

12823 ir] im.

SCHLUSSWORT DES HERAUSGEBERS.

Von dem Pleier sind uns bekanntlich drei epische dichtungen übrig; außer der hier herausgegebenen ein Garel vom blühenden Thal, dessen einzige handschrift im vaterländischen museum zu Linz sich befindet und von dem Zingerle in der Germania 3, 23—41 auszüge gegeben hat, und ein Tandarias, der in mehreren handschriften (zu München, Heidelberg und Hamburg) überliefert ist. Keines dieser drei gedichte bekundet einen hervorragenden dichter; weder in der darstellung noch in der handhabung des reimes zeigt der Pleier besonderes geschick. Sein vorbild ist Hartmann, dem er, wie Zingerle (Germania 3, 26) gezeigt hat und wie sich auch am Meleranz nachweisen läßt, vieles im ausdrücke entlehnt. (Über entlehnungen aus Wolfram vgl. anmerkung zu z. 5250.) Zingerle erinnert auch an andere dichter, wie Ulrich von Zatzikhoven: wichtiger und bedeutsamer scheint mir eine anlehnung an den uns verlorenen umhang Bliggers von Steinach. Im Meleranz 585 ff. schildert der dichter den umhang eines bettes, auf welchem der trojanische krieg und die geschichte des Äneas abgebildet war. Werden wir schon hierdurch an Bliggers umhang erinnert, der ja, aller wahrscheinlichkeit nach, ebenfalls antike stoffe enthielt, so ist es noch mehr bei der beschreibung des gürtels der fall, auf welchem die worte *dulcis labor d. h. minne ist süeziu arbeit* 692. 694 eingeschrieben waren. Diese worte begegnen in dem bruchstücke, das Pfeiffer mit recht dem umhang Bliggers zuerkennt (vers 314). Die antike vorstellung von Amor und Venus (662—680), die die spangen des mantels bildeten, mag der Pleier aus derselben quelle entlehnt haben.

Von den drei gedichten mag, so weit ich ihn kenne, der Garel noch das beste sein. Die erfindungskraft des dichters in allen ist gering: seine beschreibungen bewegen sich in ermüdenden wieder-

holungen. Ich habe die herausgabe des Meleranz unternommen, damit von dem dichter künftig mehr als der name bekannt sei und man ihm den ihm zukommenden platz als nachahmer zuweisen könne.

Der dichter nennt sich hier wie im Garel der Pleiære (die form Plaier, die Gödekes grundriß s. 37 annimmt, beruht auf österreichischer schreibung), ein ähnlich gebildeter name wie der Strickære, der Marnære, der Teichnære; woraus allein schon hervorgehen würde daß die frühere annahme, der dichter habe dem steirischen grafengeschlechte derer von Plaien, das 1260 ausstarb, angehört, nicht richtig sein kann (vgl. Germania 2, 500). Der Pleier hat eher nach als vor 1260 gedichtet; aber dem dreizehnten jahrhundert möchte er noch zuzuweisen sein. Der schluß des Meleranz nennt als gönner des dichters einen herrn Wimar, der die veranlassung zu dem gedichte gegeben: ihn nachzuweisen ist mir nicht gelungen. Des dichters heimat findet Pfeiffer im Salzburgischen: 'unter den zeugen einer datz sand Zenen (st. Zeno bei Reichenhall) im jahre 1305 ausgestellten urkunde erscheint her Chunrat der Player' (Mon. boica 3, 569. German. 2, 500). Damit stimmen die sprachlichen eigentümlichkeiten die der dichter darbietet recht wohl: in jedem falle weisen sie auf Österreich. Dahin zähle ich z. b. die comparativform merre für mërre, reimend auf herre 9013 (vgl. zu Strickers Karl s. lxxxv), kone (konen : wonen 11529) 'gattlin', gâz 4839. 8781. Anderes ist allgemeinerer art, aber im 13 jahrhundert doch hauptsächlich Baiern und Österreich eigen: die abwerfung des e im präteritum schwacher verba (4. 150. 527. 612. 824. 1687. 2509. 2752. 3179. 3431. 3633. 3802. 3974. 4090. 5880. 5926. 6700. 6960. 7184. 7356. 7364. 7404. 7524. 7664 u. s. w.), in substantiven, adjectiven und adverbien (2377. 3825. 7169. 8900. 9847. 10403. 10699. 10973); n statt m im reime (man : alsan 1373. 9749. nan : man 2867. genôzsan : an 9385. wolgetân : nan 11527. oehin : schein 6504) vgl. zu Strickers Karl s. liij; die bindung a : â, außer vor r und n, vor l (lichtgemâl : überal 581), vor ch (sach : nâch 263. 4053. nâch : sprach 295. 319. 1617. 5625. 7037. 9425. gâch : sach 1025. 3425. 4231. 5979. 9173. gemach : nâch 1789. : gâch 6511. geschach : nâch 4819), vor t (hât : stat 1405. 6941), vor st (hâst : gast 1059. 2369), vor z (gâz : saz 4839. 8781); die bindung e : ê (hêr : er 114. mêr : er 805. 3943. 9329. : sper 3371. 5667. : her 5661. 9809. her : êr 11447), auch von i : ie in mir : schier 10973, während lieht : niht 865. 1285. 5576; vgl.

Garel 28^d (Germania 3, 30) scheinbar der österreichischen heimat widerstreitet; doch ist auch dieser reim in vielen österreichischen dichtern nachweisbar. Ähnlich verhält es sich mit den reimen sun:tuon 2469. 12221. 12599 und öfter; stuont:funt 385; bestuont:kunt 6741; zuo:nû 6663; Dulceflûr:fuor 4869; ruorte:hurte 9515; kûnde:stûende 1073; mit der form duo für dô, die im reime z. b. 4346. 4905. 5637. 5647. 6060. 12075 erscheint und gewöhnlich nur für niederrheinisch gilt; mit ou für iu oder û in houwen:bouwen 6777. schouwen:erbouwen 7107 (vgl. Garel 25^a, German. 3, 33). frouwen:getrouwen 7317. 10623. Daß dem dichter ei statt des gewöhnlichen mhd. i bereits zukomme, das zu seiner zeit im österreichischen dialekte allerdings schon herrschte, könnte man aus dem reime curteis:amîs 7773 (vgl. curteise:reise 3931. 4220) schließen; aber eine nebenform curtîs (:prîs) ist durch Mai 196, 25 belegt, welches gedicht ebenfalls Baiern oder Österreich angehört. Ein ähnlicher reim begegnet im Garel, geleit:wît 82^d (Germania 3, 38) was Zingerle wohl mit unrecht in gelît:wît ändert; wenn geändert werden muß, ist zu schreiben

in allen wîs daz beste
daz ie dehein man an geleit.
weder ze enge noch ze breit
was der helm rîche.

Als quelle des Meleranz gibt der dichter (103) eine wälsche dichtung an. Der name des helden ist mir sonst nicht begegnet: im Garel (Germania 3, 32) gibt dieser Meleranz als seinen vater an. Ob der dichter nach mündlicher oder schriftlicher überlieferung gedichtet, muß unentschieden bleiben: wahrscheinlicher ist mir ersteres, denn nirgend bezieht er sich auf ein buoch. Daß er des lesens kundig war geht aus dem Garel (Germania 3, 26) hervor. Die berufungen auf die quelle sind im Meleranz so häufig wie im Garel und zeigen meist dieselben formeln. als mir diu âventiure seit 434. 510. 5104. 5935. 8552. 8634. 8898. 9486. als mir diu âventiure jach 12528. nâch der âventiure sage 327. 1324. 1604. 4957. 12522. diu âventiure mir daz seit 7080. als ich an der âventiure las 11420. uns tuot diu âventiure kunt 6741. michn habe diu âventiure betrogen 3140. ob diu âventiur ist wâr 7084. als ich daz mære hân vernomen 1350. 6666. 12686. als mir daz mær ist worden kunt 6736. 11533. als ich daz mære vernomen hân 326. 9947. als ich hân vernomen 5069. 9638.

10752 11194. hân ich vernomen 10832. hört ich sagen 5938. 6978.
sô wart mir gesagt 11274. sô man saget 7437. alsô ich bewiset bin
1276. Die längste berufung auf die quelle ist 9238—43

ist ez niht wâr daz ich in sage,
ûf mîn triwe, daz ist mir leit.
ez wart mir fûr wâr geseit:
ich hân mêr gezefuges niht,
wan als mir daz mære gîht,
alz ez mir ist knnt getân.

Mit diesen formeln vergleiche man die aus dem Garel Germania
3, 27. 28.

Der inhalt gehört dem kreise der Artussage an. Artus hatte drei schwestern, Seife, Anthonje und Olimpia. Erstere nahm der könig Lot und zeugte mit ihr Beatus und Gawan, so wie zwei töchter, Itoni und Gundri. Anthonje heiratete den könig von Gritenland und gebar ihm Gaharet; Olimpia den könig von Frankreich, dem sie Meleranz gebar. Der knabe, bis zum zwölften jahre von der mutter erzogen, vernahm viel von seines oheims ruhme und beschloß heimlich an seinen hof zu gehen, um zu erfahren, wie man gäste dort aufnehme. Um nicht von den leuten seines vaters eingeholt zu werden, schlug er, von der hauptstraße abweichend, einen schmalen pfad ein. Gegen abend kam er auf eine burg, wo er freundlich aufgenommen wurde: am andern morgen ließ ihn der wirt durch einen knecht auf die straße die zu Artus führte bringen. Vierzehn tage ritt er fort; endlich sah er ein gebirge vor sich, in welches der weg gieng: er ritt auf einen berg, aber er konnte nur auf wald und meer blicken. Genöthigt, im freien zu übernachten, zog er am andern morgen sein ross an der hand den berg hinab und gelangte auf eine im walde gelegene schöne wiese, in deren mitte eine linde stand: ihre äste hiengen bis auf das gras hernieder und gewährten beständigen schatten. Zwei silberne röhren führten nach einem bade das für eine frau eingerichtet schien. Als sich Meleranz der linde näherte, sah er vier jungfrauen entfliehen, die sich trotz seines rufens nicht zum stillestehen bewegen ließen. Das bad und der anger gehörte der königin Tydomie von Kamerie. Sie hatte durch ihre sternkundige erzieherin von Meleranz' ankunft vernommen und auf ir geheiß waren die jungfrauen entflohen. Unter der linde erblickte Meleranz ein schönes bett, auf dessen umhange der trojanische krieg und Eneas geschichte

eingenäht war. Unter andern kleidungsstücken sah er einen schönen mantel, dessen spangen Venns und Amor darstellten und einen gürtel mit der inschrift '(amor) dulcis labor.' Er näherte sich der bade- wanne die zugedeckt war, woraus er abnahm daß eine frau sich im bade befinde. Eben wollte er fortgehen, als Tydomie den sammt emporhob und den erröthenden junker schalt daß er ihre frauen ver- schencht: nun müsse er an stelle derselben sie bedienen. Gern war Meleranz dazu bereit. Als er ihr nun ins antlitz sah, da zündete Venus ihn mit ihrer fackel an und Amor stach ihn mit seinem ger. Auch der jungfrau gefiel der zierliche junge mann. Als sie sich an- gezogen, nöthigte sie ihn sich zu setzen: er that es widerstrebend und sah sie ans der ferne blöde an. Auf ihre frage, woher er komme und wer er sei ersann er eine lüge: sie aber ließ sich nicht tänschen und sagte ihm die wahrheit ins gesicht, so daß er endlich eingestehen musste. Sie lud ihn ein die nacht ihr gast zn sein; am andern morgen wolle sie ihn auf den rechten weg weisen lassen. Die bewirtung ließ nichts zu wünschen übrig, die beiden jungen leute aßen mit einander und die keimende liebe ward zur flamme. Der dichter flicht hier eine betrachtung über die minne und ihre lannen ein. Beim abschiede gab sie ihm einen ring und küsste ihn. Die jäger der königin brachten ihn auf den weg. Meleranz nahm abschied von ihnen: sie kehrten zurück und brachten der jungfran, die inzwischen auf ihre burg Monteflor sich begeben, die letzten grüße von ihm. Tydomie gestand ihrer erzieherin ihre gefühle und bat sie an den sternern zu sehen ob Meleranz dieselben erwidere. Die meisterin that es und ertheilte ihr, nachdem sie sie durch falsche künde auf die probe gestellt, die beglückende nachricht daß Meleranz sie nicht weniger liebe.

Inzwischen war Meleranz durch den wald fortgeritten und auf einen plan gekommen auf dem ihm ein alter jäger mit einem leit- hunde begegnete. Meleranz fragte nach dem wege und erfuhr daß Artus in der nähe jage, daß der alte mann des königs jägermeister sei. Befragt woher er komme verschwieg auch hier Meleranz seine abkunft und sagte er sei dem rufe des königs nachgegangen, mit dem wunsche bei ihm in dienst zu treten. Während der zeit war ein hirsch aufgetrieben worden, der, verfolgt, nach der fenerstatt floh, wo der könig und die königin mit ihrem gefolge unter zelten lagerten. Meleranz war voransgeritten und hätte den hirsch fällen können, wartete aber bis der jägermeister herankam und bat denselben um

erlaubniß den hirsch lebendig vor die frauen tragen zu dürfen. Zm erstannen aller führte er dies kunststück aus. Der könig hieß ihn willkommen und fragte wer er sei. Auch jetzt nannte Meleranz seine herkunft nicht, sondern bat nur daß der könig ihn in dienst nehme. Seine bitte wurde gewährt; des königs gefolge nahm ihn freudig an. So blieb er unerkant mehr als ein jahr am hofe, bis ein bote seiner eltern, die um ihn inzwischen klagten, zu Artus kam und die wahre abkunft des jünglings entdeckte. Meleranz kehrte indessen nicht nach hanse zurück, sondern blieb noch über ein jahr bei Artus und seine eltern versorgten ihn mit geld und allem nöthigen. Bei aller ehre die ihm erboten wurde war er doch manchmal traurig; das machte die minne die er heimlich trug. Gawan bemerkte es und errieth den wahren grund: eines tages nahm er ihn bei seite und ersuchte ihn um mittheilung seines geheimnisses; allein Meleranz verschwieg den grund und gab vor, ihn kümmern zu lassen daß er als knecht sich so verlege; er wolle heimkehren und sich zum ritter schlagen lassen. Gawan antwortete das solle an Artus hofe geschehen; er begab sich sogleich zum könige und theilte ihm Meleranzes wunsch mit. Der könig entbot ein großes fest, zu dem er auch Meleranzes eltern einlud. Die kunde davon kam auch zu Tydomien; sie sandte Meleranz durch einen boten einen brief, den gürtel den sie trug, als er sie sah, ein schapel und ein fürspann. Meleranz bat den boten bis zum ende des festes zu bleiben. Das fest gieng glänzend vorüber: nach dem ritterschlage wartete Artus vor dem eßen, seiner gewohnheit gemäß, auf eine aventure. Schon war es spät geworden als ein knabe kam und Meleranz meldete, ein ritter wünsche mit ihm einen speer zu brechen. Meleranz nahm die forderung an und ritt, schön gewaffnet (der dichter gibt uns hier eine weitläufige schilderung der waffenkleider) nach dem walde wo sein gegner ihn erwartete. Die tust geschah zu voller zufriedenheit; der fremde ritter erzählte daß seine geliebte ihn zu der forderung veranlaßt und nannte auf Meleranzes bitte seinen namen und seine herkunft. Meleranz nöthigte ihn zu bleiben; allein der fremde war bereits als kämpfer einer bedrängten jungfran verpflichtet. Weiter ist im verlaufe des gedichtes von ihm nicht die rede. Meleranz ritt zurück, kleidete sich um und begab sich zu Artus, der ihm an der tafelrunde einen platz anwies und ihn veranlaßte sein abenteuer zu erzählen. Das fest währte vierzehn tage; nach verlauf derselben nahmen alle gäste, auch Meleranzes eltern,

abschied. Meleranz bat sie um erlaubniß noch ein jahr bei Artus bleiben zu dürfen. Den boten seiner herrin entließ er reichbeschenkt; derselbe übergab der jungfrau brief und ring, worüber diese hocherfreut war. Meleranzes ehre an Artus hofe war stets im wachsen: sein einziger trüber gedanke war daß er der geliebten nicht nahe sein konnte. Eines morgens im bette faßte er den entschluß in den wald Briziljan auf abenteuer zu reiten und den anger aufzusuchen wo er seine geliebte gesehen. Heimlich entfernte er sich vom hofe und kam, nachdem er den ganzen tag geritten, am abend an ein haus aus bäumen gebaut. Als er sich demselben näherte, erblickte er wirt und wirtin, die grösten leute die er je gesehen. Während er bedachte ob er umkehren sollte gieng ihm der wirt, ein riese, namens Pulaz, entgegen, empfing ihn freundlich, und bat ihn die nacht dazubleiben. Nachdem er des gastes pferd besorgt, sagte er zu Meleranz 'es ist gut daß meine jäger euch nicht getroffen'; und gefragt was es mit diesen für eine bewandniß habe, erzählte er daß in seinem dienste zwölf riesen und drei riesinnen auf raub ausgiengen, weib und mann, wer lebendes ihnen begegne, zu fangen. Die gefangenen würden dem herrn des landes, könig Godonas von Terrandes, gebracht, der seine gefangenen auf die schimpflichste weise behandle. Alle ritter die in sein land kämen müßten mit ihm kämpfen. Meleranz erkundigte sich wie es mit diesem abenteuer sich verhalte und erklärte, trotz der abmahnung seines wirtes, er sei entschlossen es zu bestehen. Inzwischen waren die jäger heimgekommen und brachten zwölf gefangene männer und vier frauen mit. Unter letzteren war eine jungfrau, deren schönheit Meleranz besonders auffiel. Er bat ihn die frauen um seinetwillen ledig zu laßen und die übrigen gefangenen nicht eher zu Godonas zu senden als bis er den ausgang des kampfes erfahren. Nun war es eßenszeit geworden: Meleranz saß bei der jungfrau und erkundigte sich nach dem zweck ihrer reise. Sie erzählte daß ihre herrin sie zu Artus gesendet habe, um einen kämpfer für sie zu gewinnen: ein heidnischer könig, Verangoz von Fortsoborest, habe den vater ihrer herrin Dulceflor, dem die länder Karedonas und Trefferin gedient, meuchlings getödtet um sich in besitz des landes Trefferin zu setzen; nun wolle er, damit nicht zufrieden, Dulceflor zwingen ihm zinsbar zu sein. Meleranz versprach, wenn er siege, mit ihr zu reiten. Am andern morgen brach er, von Pulaz begleitet, auf. Gegen mittag kamen sie aus dem walde auf eine heide: da musste

Pulaz umkehren, er schied mit dem wunsche des gelingens für seinen gast.

Meleranz gelangte an ein waßer und rief dem fergen zu, ihn überzusetzen. Dieser sagte, gottes haß habe jenen ins land geführt, und als Meleranz erklärung dieser worte wünschte, verweigerte sie der unhöfliche schiffsmann und blies dreimal ins horn. Meleranz wandte sich ab und ritt weiter. Er kam an die kause die der truchseße des königs, namens Cursun, bewohnte: nicht lange währte es, so sah er den truchseßen gewaffnet daherreiten. Der kampf, dem frauen und männer von der zinne aus zusahen, endete mit der niederlage Cursuns, der Meleranz sicherheit geben mußte. Er lud seinen neuen herrn ein die nacht in seinem hause zuzubringen. Des wirtes frau und tochter empfingen und beherbergten ihn aufs beste. Cursun versuchte Meleranz von seinem vorhaben abzubringen: es war umsonst. Am andern morgen schickte sich Meleranz zur weiterfahrt an: er bat den wirt um schild und speer, da beides am vorigen tage im kampf vernichtet worden. Cursun erklärte ihm nichts geben zu dürfen was Godonas schade, das habe er geschworen: doch wehre er es nicht wenn er sich selbst das verlangte nehme. Das that Meleranz; inzwischen kamen auch des wirtes frau und tochter, letztere waffnete ihn. Cursun begleitete seinen gast. Nachdem sie kurze zeit geritten, erblickte Meleranz ein wohlbebautes land und eine herrliche burg, namens Terramunt, auf der Godonas hauste. Meleranz fragte was mit den gefangenen geschehe, wenn er siege: worauf er den bescheid erhielt daß in diesem falle die gefangenen ledig und Godonas selbst ihm unterthan sein würde. Sie ritten in die burg und sahen an einer linde ein horn hangen, auf welchem Meleranz dreimal blasen mußte um seine absicht kund zu thun. Nach dem dritten male zerschlug er es an einem steine und erklärte auf Cursuns frage, daß wenn er siege es des hornes nicht mehr bedürfe, wenn er unterliege, möge sich Godonas ein neues fertigen lassen. Cursun bewunderte seinen muth und begab sich in die burg. Godonas hieß ihn willkommen und erkundigte sich nach dem kämpfer. Er hatte sich bereits gewaffnet und ritt Meleranz entgegen, der bei der linde hielt. An der zinne standen frauen und männer, um zuzuschauen. Auch dieser kampf war für Meleranz siegreich und endete mit Godonas tode. Meleranz klagte um den gefallenen, der bis auf seine gransamkeit ein guter ritter gewesen. Im hause hörte er jammer und klage: er

ritt zu der linde, wohin auch alsbald Cursun kam der ihm rieth mit ihm nach der klause sich zu begeben und dort das weitere abzuwarten. Des erschlagenen mannes stritten mit einander was zu thun: ob man den tod des königs rächen solle oder nicht. Am andern morgen berieth sich Meleranz mit Cursun: er war bereit auf den besitz des landes zu verzichten, wenn man alle gefangenen freigebe. Allein Cursun war anderer ansicht, er fragte Meleranz nach heimat und geschlecht und eilte, froh des bescheides, nach Terramunt, wo es ihm gelang die meinungen aller für Meleranz zu gewinnen. Nachdem Godonas begraben war, holte man Meleranz herbei und krönte ihn. Durch freigebigkeit wußte er sich sogleich beliebt zu machen. Er ließ die gefangenen herbeiholen, sie waren jämmerlich anzusehen. Die arbeit der männer hatte in graben, steinbrechen und hanen bestanden, die frauen mußten tag und nacht wärken, um ihr leben zu fristen. Vier wochen lang ließ sie Meleranz anfs beste pflegen, daß sie sich erholten. Pulaz mit seinen genossen und den gefangenen beschied er zu hofe. Er gab dem riesen die klause als wohnstätte, den truchseß setzte er auf die burg zu Terramunt. Ehe er mit der jungfrau in deren land ritt, ließ er sich neue wappenkleider machen. Cursun allein theilte er mit wohin er zöge und vertraute ihm die verwaltung des landes.

Nach vierzehn tagen kam er vor die burg Belfortemunt, die Dulceflor bewohnte. Während sie sich derselben näherten, erzählte die jungfrau von der bedrängten lage ihrer herrin: sie hätte selbst an Artus hof reiten wollen, aber sie, die jungfrau, sich erboten es für sie zu thun. Sie rühmte Dulceflors schönheit und fügte hinzu daß ihr nur ihre niftel Tydomie gleichkomme. Bei nennung dieses namens ward Meleranz bleich und roth, so daß die jungfrau vermuthete er liebe Tydomien. Die königin war in ein fenster getreten und sah den ritter und ihre dienerin kommen. Fröhlich befahl sie ihren frauen die besten kleider anzulegen. Meleranz ward von rittern wohl empfangen, die jungfrau theilte ihrer herrin ihre schicksale mit und verhehlte nicht ihre vermuthung in bezug auf Tydomie. Dulceflor empfing ihren erretter mit einem kusse und erbot ihm alle ehre. Sie klagte Meleranz ihre noth, und als dieser fragte, warum nicht einer ihrer verwandten ihr helfe, erwiderte sie daß die besten derselben todt seien: sie hob die eltern Tydomiens hervor, indem sie hinzufügte, daß diese durch ihren oheim, der sie zwingen wolle wider

ihren willen einen mann zu nehmen, sich in bedrängter lage befinde. Der könig Libers von Lorgan, der ihr zugedachte, habe sich mit 23 genossen auf dem anger niedergelaßen und fordere alle ritter zum kampf auf. Er habe, um den anger zugänglich zu machen, vier wege durch den wald hauen lassen und auf diese art den Instort Tydomiens zerstört. Ihr geliebter aber sei entfernt, auf den allein sie hoffe. Bei dieser nachricht erschrak Meleranz so daß die jungfrau wohl ahnte er sei der von ihrer niftel erkorne. Am vierten tage erschien Verangoz mit einem heere und lagerte sich vor Belfortemunt. Er sandte seinen boten in die burg, den zins zu fordern, erhielt aber zur antwort daß Meleranz mit ihm kämpfen wolle. Am nächsten morgen waffnete Dulceflor ihren kämpfer. Sie besendete ihre mannen, damit, wenn Meleranz siegte, die heiden nicht kampf begönnen. Die beiden kämpfer bestätigten den vertrag, daß, wenn Verangoz siege, die königin ihm zinspflichtig sei; wenn er besiegt werde, ihr land wieder erhalte. Nach langem kampf gelang es Meleranz seinem gegner den todesstreich zu geben. Über dem todten klagte der sieger, daß er bei aller ritterlichkeit so unritterlich gehandelt und dadurch den tod verschuldet. Die von Trefferin kehrten auf eine anfrage zu ihrer rechtmäßigen herrin zurück, die heiden wollten ihren todten könig, allein Meleranz drang auf erfüllung des vertrages. So entbrannte zwischen beiden heeren ein kampf, der mit der niederlage der heiden endete. Gleich am folgenden tage wollte Meleranz scheiden; Dulceflor ließ ihn jedoch nicht fort bis ihm neue wappenkleider gefertigt waren. Den todten Verangoz sandte er mit zwölf heiden, die er sich losbat, nach seiner heimat. Dann kehrte er nach Terrandes zurück. Nachdem er sein land berichtet und geschlichtet, rüstete er sich zu der fahrt, die der befreinng Tydomiens galt: Cursun begleitete ihn.

In der nähe des anders mit dem gefolge angekommen, schlugen sie ein zelt auf und lagerten vier tage da. Meleranz sandte nun seinen garzun Gnetlin zu Libers und ließ ihm widersagen: zwei schilde von den 24, die vor dem zelte hiengen, sollte Gnetlin rühren, aber nicht den des königs, sondern die beiden entferntesten. Mit den rittern denen die schilde gehörten wollte er und Cursun zuerst kämpfen. So wurden nach einander alle ritter besiegt und gefangen genommen, zuletzt Libers von Meleranz, Maculin von Cursun. Libers wollte sich indess nicht eher zur sicherheit verstehen, als bis

er Meleranzes edle abkunft erfahren. Meleranz trug ihm auf mit seinen mannen zu Artus hofe zu reiten und seine baldige ankunft anzuzeigen. Er selbst begab sich auf den anger und schlug ein herrliches gezelt auf. Dann sandte er Gunetlin auf die burg zu Monteflor, um Tydomien die botschaft zu verkünden. Tydomie war inzwischen von der ankunft des freudebringenden boten durch ihre meisterin schon unterrichtet. Sie sandte ihm einen boten, namens Berlin, entgegen und setzte sich harrend in ein fenster. Nachdem der bote angekommen, gebot sie ihren frauen und rittern sich zur fahrt nach dem anger zu rüsten. Meleranz ritt ihr entgegen und es erfolgte ein herzliches wiedersehen. Tydomie klagte ihm die gewalthätigkeit ihres oheims Malloas. Jetzt erst stellte sich durch fragen heraus daß Meleranz derselbe ritter war der auch Dulceflor befreit. Vier tage und vier nächte verlebten sie unter heiterem scherz auf dem anger; dann begaben sie sich nach Monteflor. Tydomie beschloß auf den rath ihrer mannen und ihrem eigenen herzen folgend, Meleranz zum gatten zu nehmen. Die hochzeit ward über zwölf wochen festgesetzt. Meleranz sandte Cursun nach Terrandes, nm seine mannen herbeizuholen, ebenso einladungen an Artus und seinen vater nach Frankreich. Inzwischen war auch Libers zu Artus gekommen, dieser beschloß ihn zu der hochzeit nach Monteflor mitzunehmen. Malloas, Tydomiens oheim, entbot dieser daß er sie mit krieg überziehen werde, da sie sich mit einem manne vermählen wolle dessen herkunft man gar nicht kenne: dem boten ertheilte Meleranz die antwort. Malloas hielt wort und legte sich vor die feste Puhulin, die von zwei markgrafen vertheidigt wurde. Diese sandten zu Meleranz, der sein heer aus Terrandes versammelte und ein lager aufschlug. Von der zinne der burg schaute die liebes-sehnstüchtige Tydomie herab und grüßte den geliebten. Während dessen kam eine schar von fünfzig frauen heran; es war Dulceflor, Meleranz empfing und geleitete sie nach Monteflor. Die beiden nifteln, des wiedersehens froh, hatten sich viel zu erzählen. Bald kam kunde daß Artus und der könig von Frankreich sich nahten. Meleranz begab sich zu Malloas und theilte ihm die nachricht so wie seine abkunft mit, so daß Malloas von stund an seinen unmuth aufgab. Beide männer ritten den gästen entgegen. Am andern morgen wurden Meleranz und Tydomie vermählt; zu gleicher zeit Dulceflor mit Libers von Lorgan. Das fest dauerte drei wochen: die gäste

nahmen abschied, auch Libers und Dulceflor, die von Meleranz und Malloas eine strecke weges begleitet wurden. Artus und Meleranzes vater blieben noch sieben tage: letzterer bat Tydomien und seinen sohn mit nach Frankreich zu kommen. Allein es gab im lande noch viel zu schlichten, daher die einladung für den augenblick abgelehnt wurde. Beim abschiede gab der vater dem sohne noch manche gute lehre. Endlich nahm auch Malloas abschied. Meleranz und Tydomie lebten glücklich und ehrenreich; sie gebar ihm zwei söhne, Lazeliez und Medanz, und eine tochter die man Olimpia nannte. Der dichter schließt mit dem gedanken der Hartmanns Iwein (in umgekehrter form) einleitet: daß wer die schande meiden will sein gemüth auf tugend und tüchtigkeit richten soll.

Das gedicht ist uns nur in einer einzigen handschrift erhalten, die sich in der fürstlich fürstenbergischen bibliothek zu Donaueschingen befindet. Nachricht von ihr hat Franz Pfeiffer in der Germania 2, 500 gegeben. Durch die gefälligkeit des bibliothekars, meines freundes Dr Barack, erhielt ich sie zur benutzung zugesendet. Es ist eine papierhandschrift in folio, im jahre 1480 geschrieben: am schluß steht

Gabryel Lindenast

Anno Im achtzigosten.

Sie zählt 214 blätter. Der alte einband führt auf einem pergamentblättchen die aufschrift Von hern Melerancz von frankrich. Die handschrift zerfällt in lagen zu zwölf blättern, die je ersten sechs sind durch die zahlen 1—6 (von alter hand) am untern rande bezeichnet, am schluß jeder lage steht der anfangsvers der folgenden. Die beiden letzten blätter der letzten lage sind leer. Die verse sind abgesetzt, die initialen der abschnitte roth.

Ich habe über die behandlung des textes und die orthographie der handschrift ein paar worte zu sagen. In letzterer beziehung bemerke ich an für â, raut staut laussen mauisse u. s. w., ö statt ön in fröde für fröude, û für in, zuweilen ai statt ei, selten ei statt i, namentlich in ameye (die hs. schreibt ameneye) amey's und dem namen Tytomeye, tzw im anlante für tw, tzingen, tzwahen n. s. w. Das e am schluß wird gewöhnlich abgeworfen, auch wo der versbau klingende reime erfordert; im innern des verses habe ich diese unterdrückung des e meist beibehalten, da auch die reime zum theil sie zeigen. Das pronomem ir wird immer flectiert, was ich geändert

habe; statt dirre steht diser; für ouch gewöhnlich och, daneben seltener ouch; die zweite person des pluralis geht in nt aus, die reime beweisen nur die form ohne n. Ich war bemüht der jungen handschrift gegenüber dem originale möglichst nahe zu kommen: den versbau nach den grundsätzen zu behandeln, die wir auf bessere dichter anzuwenden gewohnt und berechtigt sind, schien nicht rathsam bei einem dichter der auch dem reime geringe sorgfalt zuwendet. Doch habe ich wo es thunlich war allerdings die häufig überlangen und überkurzen verse der handschrift berichtet, theils im texte theils in den anmerkungen, da die vergleihung mit dem Garel, der uns in einer älteren und besseren handschrift überliefert ist, zeigt daß die Donaueschinger nicht sorgfältig genug ist um ihr unbedingt zu folgen. Sie überliefert das gedicht nicht ohne lücken; eine größere ist ohne zweifel nach 217 anzunehmen, es mag etwa ein blatt der vorlage ausgefallen sein, oder, was wahrscheinlicher, eine reihe von versen, über die der schreiber, durch gleichen reim verleitet, hinwegsprang. Auch sonst finden sich noch kleine lücken (vgl. 3074. 7593); einzelne reimzeilen fehlen ziemlich häufig, ich habe in den nachfolgenden anmerkungen versucht sie theilweise zu ergänzen. Die sechs schlußzeilen der handschrift betrachte ich als unecht; ähnlich scheint es sich mit dem Garel zu verhalten, auch dort sind (Germania 3, 25) die letzten sechs zeilen zu tilgen, was namentlich die überlange schlußzeile beweist.

Rostock, im November 1860.

K. B.

ANMERKUNGEN.

36—93. Dieselbe betrachtung findet sich im Garel (Germania 3, 29), zum theil mit denselben worten, vgl. namentlich 39 mit Garel 85^c

dem guot sô nâhe ze herzen gât.

62. von wielte abhängig zu machen der witze verbietet der zusammenhang des folgenden; daher ist ein genitiv vor wielte ausgefallen.

101. Mit demselben verse beginnt die erzählung im Garel, vgl. Germania 3, 26.

162. Die schreibfehler der handschrift hier und 164 erklären sich durch vertauschung der schlußsilben beider verse; derselbe fall findet sich 299. 342. 1089.

241. Der reim woldet: solde ist nicht glaublich; kommt dem dichter die form wolt (= wellet, welt) zu, so kann man schreiben west ich war ir varn wolt oder waz ich sagen solt. wolt kann aber anch syncope von woldet sein und solt verkürzung von solde.

431. Der gras als mascnl. nicht nachzuweisen; vielleicht ist des gras zu lesen.

447. 448. Beide zeilen scheinen um eine hebung zu kurz, wenigstens in anbetracht von des Pleiers sonstigem versban. Ich glaube war ist eine unberechtigte ergänzung und es hieß ursprünglich

des nam der knabe rehte goun.

von zwein brunnen der phlonm u. s. w.

471. Wohl Kaukesas statt des überlieferten Konesas zu lesen, vgl. 9263.

558. Beßer vielleicht niendert lebe ûf ertrich.

605. 606. Den entstellten reim weiß ich nicht sicher zu berichtigen. Statt bluomen könnte bluot gestanden haben und es reimte darauf etwa behnot:

und daz der anger und dlu bluot

dâ mit wurden behuot.

Niht in der zweiten zeile ist sinnwidrig; sonst könnte man lieht nach bluomen ergänzen, was auf niht öfter beim Pleier reimt.

615. Die fehlende zeile lautete etwa
unde bat in ez mir sagen.

945. 946. Beßer

du bist des künecs von Frankenrich
sun, daz weiz ich wærlîch.

1009. Statt helfent ist wohl verjehent zu lesen und davon hängt 1013 ab; 1012 vielleicht beßer

und hân ez immer zelter gebe.

1079—82 könnten noch zur rede der königin gezogen werden; mir schien es passender mit dem absatze eine subjective bemerkung des dichters einzuleiten, die 1079—1092 umfaßt.

1143. 1144. Die ursache der änderung, die den vers zerstört, lag für den schreiber im rührenden reime.

1238—41. Der sinn ist 'ich wil getreu ener diener sein, dafür daß mir gethan habt, was, wenn ich auch tansend jahr leben sollte, ich nicht verdienen kann.' Dem überlieferten näher stände iwer dienst deir an mir habt getân. deir d. h. daz ir, wofür die handschrift die ir setzte.

1265. Beßer lâ dich betragen nicht bi mir, mit tilgung von und.

1373. Ein adjectivum fehlt um den vers vollständig zu machen, etwa des klären suezzen jungen man, vgl. 1751.

1461. Ein beiwort ist wohl zu streichen; Tytomie hat gewöhnlich die beiworte sūze oder klære.

1479. 1480. Die erste zeile zu kurz, die zweite überladen; vielleicht schrieb der dichter

ob er ze sînen jâren
kæme, im wære kumber leit
an wîben durch sîn wîrdikeit.

1591 gehört als object sowohl zu sante als zu truoc. In ähnlicher weise ist 6092 die helde fier, 12649 Artûs subject zweier sätze; ebenso an folgender stelle des Garel 82° (Germania 3, 37)

des gnât im vlîzliche
Garel der künîc rîche
wart der gâbe harte frô.

Meleranz 12345 ist die viere under krône zu gleicher zeit object des vorhergehenden nnd subject des folgenden verbûms.

1853. Der vers ist überladen: man könnte friuntschaft streichen und der ersten auf minne beziehen.

1881. Meine beßerung ist unsicher und sneht nur in die handschriftliche entstellung einen sinn zu bringen.

1939. Ir, nämlich wege; wahrscheinlich jedoch steht ir für irre und es ist zu lesen und hân irre vil geriten, vgl. 1944.

1966. Hör der handschrift weiß ich nicht zu erklären.

2039. Dry wart muß dem sinne nach ein jägerausdruck sein; wäre ein drûwart 'Wächter der fälle' anzunehmen?

2194. Hie ist entweder zu streichen oder in ie zu verwandeln: von jeher.'

2375. Etwa in solhen zûhten hân gesehen.

2430. 2431 sind metrisch zu berichtigen, indem man schreibt
daz er mir den besten harnasch her
sende den man vinden kan.

2448. Got zu ergänzen verbietet der folgende conjunctiv si, eher ist zu schreiben nu müeze dich wol bewarn.

2462. Die fehlende zeile ist wol gewesen
er sagte mir ein mære.

2785. Etwa empfiene den lieben vater sîn.

2992. Der valschez laz: dasselbe beiwort im Garel 324 (Germania 3, 31) Artûs der valsches laz.

3075. Vor dieser zeile müssen wenigstens zwei ansgefallen sein, in denen Meleranz genannt war.

3289. Und habe ich eingeklammert, weil die betonung kursît ungewöhnlich ist und der vers ohne und oft im Meleranz vorkommt, vgl. 3381. 5084. 5921. 9261. 9684. 10053. 10075.

3295. Als ein glüendin gluot: im Garel 83b (Germania 3, 39) steht als ein grôziu gluot.

3366. Die andentung eines substantivums durch das vorangeschickte personalpronomen ist zwar nicht ungewöhnlich (vgl. zu Strickers Karl 4124); doch findet sich in der handschrift im und nn häufig verwechselt, daher ich auch hier lesen möchte nu wunschte wlp unde man.

3578. Kardeuz, wie des reimes wegen (: duz) gelesen werden muß (vgl. Kardenz 3701) scheint ans Wolframs Parzival entlehnt, bei dem der name Kardeiz lautet, reimend auf weiz Parz. 800, 20.

3757. Etwa der linte hiez vil schöne pflegen.

3854. Vielleicht mit al der massenle sîn.

4539. Für die klûs ein schefrich wazzer gât; gemeint scheint schefrêh, das im Parz. 354, 5. 535, 3 steht, wo die lesarten auch schefrich bieten; vgl. schiftrîche bei Johannes Rothe und dazu Bech in der Germania 6, 62.

4963. Zu kurz: vielleicht in des küniges Godonas lant.

5250. Durch iserrâm was liechter schîn; liechter vielleicht statt lieht der. 4374 stand lieht sîn schîn. Die zeile ist aus Wolfram entnommen, Parz. 256, 10 durch isers râm was lieht sîn schîn. Andere entlehnungen aus Wolfram sind: der glaste als ein glüendiu gluot 631. 3295. 10490; vgl. er gleste als ein glüendic gluot Parz. 81, 22. den rehtin zageheit ie fîoch 352. 3436. 4276; ebenso Parz. 181, 25 (vgl. 478, 22). vor valsche diu frie 1462, vor valscheit diu frie 2848, ebenso Parz. 413, 2. Die anwendung des präsens verbirt im reime 272. 308. 5643 und öfter scheint ebenfalls Wolfram nachgeahmt, vgl. Parz. 29, 28. 362, 20. Der gedanke in 5573 ff. diu naht tet als si noch tuot erinnert an Parz. 378, 5 diu naht tet nâch ir altem site.

5387. Winde im waffenrocke ebenso noch 9170. 9279. 9700. 10004; auch 9793 habe ich so das handschriftliche vnd gebeßert.

5478. Das echte ist vielleicht ich wær mir lieber begraben.

5597. Beßer umgestellt guot naht si nâmen zûhteclîch.

5992. Vielleicht und vælieren gar vermiten, vgl. Wolfr. Willeh. 87, 25.

6046. Verderben muß bedeuten 'seine kräfte verschwenden.'

6081. Beßer diu müede uns hât gesiget an oder uns hât diu müede gesiget an.

6099. Geniessen der handschrift könnte genesen meinen; wenn geniezen das echte ist, muß es wohl heißen ich wil der manheite dîn u. s. w.

6287—89. Dreifacher reim, und 6292—94 ebenso, beidemale derselbe reimklang (an, ân). Eine zeile muß von ihrer stelle gerückt sein; aber welche? Ich glaube 6287 die ich nach 6293 einschieben möchte, mit umstellung der beiden ersten worte, also:

kam her in ein ritter guot,
er müest in mit strît bestân:
der im den sige behabet an,
ist er fûrbaz ein frumer man,
daz wir dem wæren undertân.

6392. Vielleicht ze mache giengen, vgl. 1349.

6487. Etwa nu lât mich dienst umb iuch bejagen.

7593. Auch hier ist wohl eine kleine lücke, wenn auch nur von wenigen zeilen anzunehmen.

7912. Zu kurz nach des Pleiers versbau; vielleicht ist zu lesen daz man iemer mêre vant.

8010. Beßer wird der vers, wenn man umstellt: des si mîn houbet iuwer pfant.

8543. Es scheint nach wāpenroc ein wort zu fehlen; vielleicht hieß es daz sīn wāpenroc verhonwen was.

8734. 8735. Wenn der richtig ist, muß gedanc pluralis sein; der Pleier setzt häufig den singular des verhnms, wenn das subject ein pluralis ist, aber, so viel ich bemerkt habe, nur wenn das verhum vorausgeht. Gedanc als singular aber ist ungewöhnlich, daher wohl gedenken und des.

8959. Auch hier fehlt ein beiwort (vgl. zu 1373), daher wie dort etwa der kläre stüze junge man.

8997. Des wart Cursūn frō: auf den eigennamen fallen zwei hebungen, wie 9161 Cursūn der wart frō.

9227. Sinn und vers erheischen eine ergänzung: ich vermthe si wārn dar wol gereite komen 'gerüstet.'

9258. Die fehlende zeile lautete etwa und bat in vil inneclich.

9274. Tiure ist wohl als substantivnm zn faßen, wenn nicht ein andres suhst. in dem handschriftlichen tür steckt.

9281. Flüge statt des handschriftlichen schluog habe ich geschrieben, vgl. 9699. 10060. 10061.

9373 lautete wohl sīn müezen mit im striten.

9423. Wenn garzūn mit zwei hebungen gelesen wird, wie Cursūn (vgl. zu 8997), so ist der vers lang genug: sonst kann man schreiben der garzūn gienc schiere dar.

9440. Den vers dem vorigen metrisch gleich zu machen dürfte man lesen mīn herre knmt enzīte.

9672. Die fehlende zeile lautete wohl als ich daz mære hān vernomen, wie 1350. 6666. 12686.

9703. Ein adjectivum fehlt (vgl. zu 1373. 8959).

9979. Vielleicht Meleranz dem degen klār und dann 9983 dar ūz was im gemacht.

10062. Der ginte wīt mit sīner kewe, wie im Garel 109^a der gint wīt mit sīner kewe (die hs. hat klewe), auch auf lewe reimend. Beide stellen ahmen Iwein 6688 nach: den grōzen leun mit sīnen wīten kenn; vgl. Lachmanns anmerkng.

10117. 10118. Das gewöhnlich reimende ist stuben: klubēn; ein reim wie hier stuben: flugen kommt im Meleranz wenigstens nicht vor (vgl. zu 12116); daher wohl zu lesen

daz die sprizen sich klubēn

und hōch ūf gēn den lūften stuben.

Das sich spaltende ist allerdings meist der schild (vgl. mhd. Wb. 1, 845), die sprizen sind das sich loslösende; in letzterer bedeutung müste hier kliehen genommen werden, oder man müste schreiben daz die schilde sich kluhen und die sprizen gēn den lūften stuben.

10532. Vielleicht Sô wol mich.

10878. 10879 sind wol zu lesen ich was dar ane vil verzeit daz ir iht lebtet; un ist aus vil verschrieben.

11267. Hêrlîch ist wegen des verses und der wiederholung (hêrlîche 11266) nicht zu dulden: ich glaube man muß schreiben gerihet manic gesidel rich (: rich). Der reim verhält sich dann wie 4489 an:an, 8333 ich:ich, 10009. 12629 rich:rich, vgl. auch die lesarten zu 4069. Doch vielleicht reimte ursprünglich sedeles:edeles.

11319. 11320 werden besser wenn man schreibt

Des hûetet unserr êre.

ich hân niht trôstes mêre.

11536. Erhuoben ist niht wahrscheinlich; erhuoben sich würde den vers schlecht machen, wiewohl solche verse im Meleranz öfter vorkommen; vielleicht stand erschullen oder vlugen.

11566. Die fehlende zeile ist wohl gewesen der bote dô des niht enliez.

11590. 11591. Beide verse werden besser wenn man liest

daz mir tuot sô manic leit

mîn ceheim unde hât getân.

12116. Der reim megt:rett ist noch unwahrscheinlicher als stuben:flugen (vgl. zu 10117); stegen ist in diesem bildlichen sinne nicht ungewöhnlich, meist verbunden mit brücken.

12187. 12188. Besser

zuo den frowen minneclîch

die ritter sâzen zûhte rîch.

12228. Meleranz ist schwerlich richtig, vermuthlich ist zu lesen Malloas.

12369. Der ist doch wohl nicht zu tilgen, sondern zu schreiben ze froun Dulceflor der minneclîch. Der minneclîch für der minneclîchen, im Meleranz öfter im reim.

12555. Die fehlende zeile hieß und Meleranz den sun sîn.

12672. Besser nu wart niht langer dô gebiten.

NAMENVERZEICHNISS.

- Aleste 11675.
 Amor 670. 856.
 Anthonjé [130](#). [139](#).
 Artås [113](#). [127](#). [167](#). [169](#). [285](#).
 [310](#). [925](#). [947](#). [963](#). [993](#). [1616](#).
 1912. 1937. 1977. 2044. 2053.
 2127. 2154. 2157. 2213. 2218.
 2224. 2228. 2281. 2294. 2301.
 2324. 2380. 2387. 2397. 2516.
 2522. 2529. 2681. 2703. 2752.
 2769. 3031. 3033. 3035. 3037.
 3063. 3114. 3157. 3166. 3185.
 3219. 3249. 3271. 3468. 3636.
 3642. 3662. 3703. 3737. 3750.
 3766. 3798. 3835. 3837. 3852.
 4137. 4146. 4164. 4673. 4688.
 4847. 4873. 4893. 6502. 6638.
 6951. 7409. 7423. 7470. 7475.
 10264. 10283. 10554. 10633.
 11475. 11489. 11495. 11676.
 11914. 11932. 11936. 11955.
 11977. 11987. 12023. 12028.
 12124. 12143. 12162. 12172.
 12178. 12205. 12213. 12236.
 12367. 12371. 12401. 12462.
 12515. 12551. 12577. 12582.
 12604. 12608. 12613. 12649.
 Béátus [151](#).
 Belfortemunt 7103. 7379. 7390.
 7440. 7479. 7975. 7982. 7985.
 Berlín 10555. 10577. 10639. 10752.
 10757.
 Britanjære 6638.
 Britanje 924. 2487. 3507. 3934.
 4846. 5403. 5655. 6950. 7003.
 10264. 10299. 10321. 10365.
 10631.
 Britân 2128. 2291. 5234. 6985.
 7071. 8886. 9461. 9495. 9867.
 9963. 10097. 10438. 10462.
 11185. 11676. 11932. 12608.
 Brituneis [166](#). [260](#).
 Briziljân [321](#). 4223.
 Cursân 5233. 5762. 5814. 5856.
 5901. 6259. 6334. 6342. 6545.
 6633. 6986. 7036. 7043. 7054.
 7061. 7072. 8197. 9084. 9088.
 9150. 9161. 9175. 9184. 9192.
 9200. 9218. 9230. 9275. 9298.
 9462. 9477. 9496. 9539. 9554.
 9571. 9578. 9588. 9636. 9659.
 9693. 9709. 9752. 9763. 9786.
 9796. 9797. 9815. 9856. 9861.
 9868. 9899. 9964. 10001. 10012.
 10098. 10337. 10419. 10437.
 10764. 10775. 10862. 10869.
 11186. 11423. 11425. 11445.
 11449. 11458. Cursîn 10124.
 Deselmiur 3581.
 Dulceflûr 4869. Dulceflor 11821.

11829. 12169. 12288. 12369.
12450.
Elenă 589.
Enéas 592.
Eschenbach 109.
Flordemunt (vgl. Monteflor) 10464.
10641. 11534. 11561. 11709.
11837. 12151. 12668. 12762.
Frankenrich 142. 161. 540. 926.
945. 1671. 2254. 2474. 2484.
2710. 2762. 2778. 3034. 3076.
3084. 3118. 3159. 3776. 3804.
3833. 12173. 12208. 12465.
12516. 12558. 12647. Francrich
3214. 3509. 3794. 6497. 6636.
10160. 11477. 11914. 11928.
11953. 12024. 12065. 12162.
12370. 12383. 12552. 12604.
Gaharet 157. Gahariet 2391. 3800.
12596. 12601.
Galandertas 8556.
Garsidis 7676.
Gasterne 3925. Kasterne 3941.
Gawân 151. 2391. 2635. 2664.
2674. 2677. 2688. 3800. 12072.
12165. 12175. 12193. 12212.
12405. 12596. 12601.
Gâzen 4446.
Gediens 7149.
Godonas 4469. 4567. 4745. 4889.
5765. 5841. 5965. 5986. 6009.
6025. 6074. 6124. 6173. 6177.
6188. 6432. 6453. 6537. 6556.
6562. 6670. 6676. 6681. 6693.
6733. 6933. 6995. 7005. 7482.
9022. 9032. 10380. 10395.
Grîtenlant 140. 156.
Gundri 154.
Gûnetlin 9295. 9829. 10440. 10454.
10616. Gunetelin 9311. Gunetel,
Gûnetel 9719. 9833. 10031.
Meleranz.
10498. 10735. 10737. Guntel
10456. 10494. Guetelin 10509.
Gunetin 10731. Gunete(n)
10745.
Hartman 107.
Ibaritûn 12607, dasselbe was
Iimartûn 11675.
Ispanje 2504.
Itônî 153.
Jenower 2801. 2806. 3080. 3097.
3100. 3110. 3133. 3779. 3791.
Kamerie 12688. Camerie 7342.
7507. 9091. 11647. Chamerie
517. 1661. 11686. Kamarie
7675. Chamarie 11453. 12291.
Kardêuz 3577. 3701. 3710.
Karedonas 6955. 6995. 7007. 7077.
7101. 7115. 7151. 7212. 7406.
8104. 8487. 8581. 8854. 8862.
8930. 8980. 11110. 11131.
11821. 11853. 11875. 12101.
12261. 12331. 12501. Chore-
donas 4863. Karendonas 4891.
Carendonas 9099.
Kaukasas 9263. Kouesas 471.
Lacbuz 11703.
Lambore 7677.
Lazeliez 12810.
Lenseyges 6498. Leyses 10155.
Linefles 3776.
Libers 7751. 9105. 9117. 9190.
9306. 9323. 9339. 9413. 9483.
9741. 9877. 9893. 10045. 10051.
10108. 10135. 10157. 10178.
10197. 10209. 10295. 10361.
10368. 10547. 10684. 11011.
11509. 11577. 12122. 12163.
12194. 12259. 12285. 12329.
12379. 12446. 12459. 12506.
Libert (: wert) 12174.
Lorgân 7751. 9105. 9190. 9306.

9483. 9505. 9741. 9858. 9912.
 10039. 10108. 10135. 10197.
 10295. 10525. 10629. 10684.
 11011. 11539. 12092. 12194.
 12259. 12286. 12329. 12374.
 12379. 12446. 12509.
 Losiôz 11703.
 Lôt [137](#).
 Lybials 3575. 3700. Libyals 3591.
 Maculin 9938. 10071. 10113. Ma-
 tulin 10047.
 Malloas 11640. 11663. 11685.
 11711. 11950. 11957. 11978.
 11985. 11998. 12047. 12050.
 12067. 12083. 12102. 12163.
 12174. 12190. 12209. 12468.
 12502. 12511. 12607. 12637.
 12657. 12667. 12694. 12708.
 12742. 12759.
 Médanz 12811.
 Meleranz [163](#) u. s. w.
 Monteflor 1667. 11132. 11345.
 11359. 11745.
 Nantes 3855.
 Olimpiâ [131](#). [141](#). [161](#). 932. 2507.
 3133. 3781. 6500. 10261. 12805.
 Optanus 9938.
 Ouwe [107](#).
 Pâris 589.
 Paris 2485.
 Pleiære [102](#). 12766.
 Puhuln 11691. 11695. 11715.
 Pûlaz 4695. 6851. 6905. 11435.
 11739. Bûlaz 5530.
 Roconitâ 3576. Roconica 3702.
 Sarine 3582.
 Seifê [129](#). [137](#). [143](#). [148](#).
 Soboreste 7145. 8285. 8394.
 Terramunt 5763. 6418. 6513. 6525.
 6534. 6713. 6735. 6809. 6874.
 6924. 7073. 8996. 9012. 9182.
 9625.
 Terrandes 4471. 4887. 4937. 7083.
 7484. 8805. 8863. 10620. 11107.
 11119. 11128. 11450. 11720.
 12283. 12297. 12685.
 Trefferin 4863. 7134. 7150. 7160.
 7193. 7226. 7270. 8184. 8457.
 8484. 8563. 8587. 8855. 8981.
 11130. 12101. 12191.
 Troie 591.
 Tydomfe 6160. 7341. 7349. 7360.
 7508. 7642. 7681. 7956. 8772.
 9092. 9142. 10044. 10465.
 11175. 11648. 11838. 12112.
 12169. 12257. 12368. 12555.
 12574. 12790. 12800. Tytomfe
 518. 1461. 1516. 1662. 2723.
 2819. 2847. 4186.
 Vênus 662. 838.
 Verangôz 4867. 7139. 7171. 7223.
 7599. 8022. 8114. 8135. 8145.
 8219. 8247. 8290. 8312. 8313.
 8354. 8382. 8389. 8473. 8502.
 8591. 8841. 8868. Ferangôz
 7968. 8174. 8199. 8256. 8285.
 11113. 11121.
 Fortsoborest 4868. 7599. 8135.
 Fortsoboreste 7983. Fortsobo-
 resten 8874.
 Wimar 12775.
 Wolfram [109](#).

Lies 1106 das. 1156 was. 1328. 1329 [ein bette] das im nie wart bekant ein bette alsô
 riche. 1527 was. 2893 dînen. 3272 wære, 3273 man: 3879 sprach. 4835 war:
 5442 swacher. 5899 sach. 6115 lu. 6872 gën. 8614 hêr. 9009 nuz. 11286 minne-
 elich.

